Demain: ciel variable

(Voir page 2)

# LE DROIT

54e ANNEE — No 125

OTTAWA, MERCREDI, 24 AOUT 1966

Le numéro: 7 cents

Dernière édition

(Trente-quatre pages)

# Face au conflit du rail, Pearson fait appel à l'opinion publique

par Marcel PEPIN

En prévision des rudes batailles de principes qu'il devra livrer aux Communes tant contre le Nouveau parti démocratique que contre le parti conservateur, le Premier ministre, M. Pearson, a décidé hier soir de faire appel à l'appui de l'opinion publique avant de présenter des lois coercitives pour mettre fin au conflit du rail.

Même s'il a pris la précaution de préciser qu'il s'adressait à la population à titre de Premier ministre et non comme chef d'un parti politique, M. Pearson, tout au long de son allocution de 15 minutes, a constamment fait appel à la confiance que doivent mettre les Canadiens en leur gouvernement, devant la menace d'une grève ferroviaire.

Il s'est surtout employé à justifier à l'avance tout amendement au code du travail qui restreindra de quelque manière le droit présentement acquis d'utiliser la grève pour obtenir de meilleures conditions de travail.

Tout le discours de 15 minutes de M. Pearson, sur les ondes de la Société Radio-Canada, hier soir, tient dans les trois points suivants :

— il est entendu que les cheminots ont le droit de débrayer; cependant, certaines grèves, à cause des conséquences désastreuses qu'elles engendrent, dépassent l'intérêt immédiat des travailleurs et heurtent le bien commun;
— les cheminots formulent des exigences incompatibles avec les ressources financières des compagnies ferroviaires et contraires aux mesures anti-inflationnistes prises par le gouvernement;
— à moins de hausser les taxes des contribuables pour défrayer ces augmentations de salaire, la grève se prolongera, ce qui ne peut être admis. Donc, le gouvernement doit intervenir.

Tiraillé donc entre le problème immédiat que pose une grève ferroviaire, et les répercussions politiques d'une restriction du droit de grève, M. Pearson a choisi de faire trancher le dilemme par le Canadien moyen. Il peut maintenant affronter le Parlement, l'opinion publique derrière lui et devant des cheminots ébranlés par l'évocation d'un déluge de catastrophes.

Avec un tel discours en poche, cependant, nul doute que M. Diefenbaker saura quoi répondre au ministre des Finances quand ce dernier tentera d'expliquer que tout va pour le mieux dans la plus prospère des démocraties.

En développant cette thèse, M. Pearson a mis chaque auditeur à l'écoute en cause. D'abord, en brandissant à son tour la menace des impôts; si les cheminots ont gain de cause, ce sera parce que le gouvernement a décidé de hausser les taxes et les subventions aux sociétés ferroviaires. Mais le gouvernement ne le fera pas, s'empresse-t-il de préciser.

Autre menace : si les cheminots insistent dans leurs revendications, ils contribuent directement à accélérer l'inflation, et nuisent ainsi, en termes de dollars, à chacun des Canadiens.

Par un habile parallèle entre le droit sacré des travailleurs d'une part, et la priorité de l'intérêt général d'autre part, le Premier ministre a mis les cheminots dans la situation où, devant des millions d'auditeurs canadiens, ils seront les responsables de désastres économiques irréparables s'ils ne cèdent pas immédiatement aux pressions du gouvernement.

En effet, M. Pearson a déclaré textuellement : "Une grève prolongée serait très grave et pourrait avoir des répercussions désastreuses. Elle ferait subir à presque tous les Canadiens une perte de revenu. Elle ralentirait nos exportations et réduirait les recettes dont nous avons besoin pour payer les produits essentiels d'importation. L'ensemble de l'économie canadienne en souffrirait et il faudrait beaucoup de temps pour réparer certains torts causés par cet état de choses".

Après plusieurs grèves qui ont débalancé l'ordre économique, comme celle des postiers, celle des débardeurs, celle des employés d'hôpitaux, M. Pearson affirme qu'il est devenu difficile pour le gouvernement de déterminer quand il a le devoir de protéger le droit de grève des travailleurs et quand il a le droit de l'entraver.

Notant que le gouvernement sera blâmé tout autant s'il empêche la grève que s'il l'autorise tacitement en évitant d'intervenir, M. Pearson demande au peuple l'autorisation d'amender la loi s'il le faut, au nom de l'intérêt général.

Et l'intérêt général, à ce moment précis de l'année c'est, selon M. Pearson, le combat que tout le monde, gouvernements comme contribuables, doit livrer à l'inflation. "Je m'adresse à vous, dit-il, ayant à l'esprit le désir que nous avons tous de maintenir le rythme actuel de notre progrès et de notre prospérité face aux dangereuses pressions inflationnistes et à la montée des prix".

Le gouvernement accepte qu'il doit y avoir augmentation du salaire des employés du rail, mais ces salaires doivent éviter de provoquer une hausse des prix, hausse qui peut menacer sérieusement la position concurrentielle du Canada sur les marchés internationaux. "Des augmentation de salaire qui entraîneraient un grave état d'inflation provoqueront inévitablement la perte de certains marchés, une perte de revenu et un accroissement du chômage".

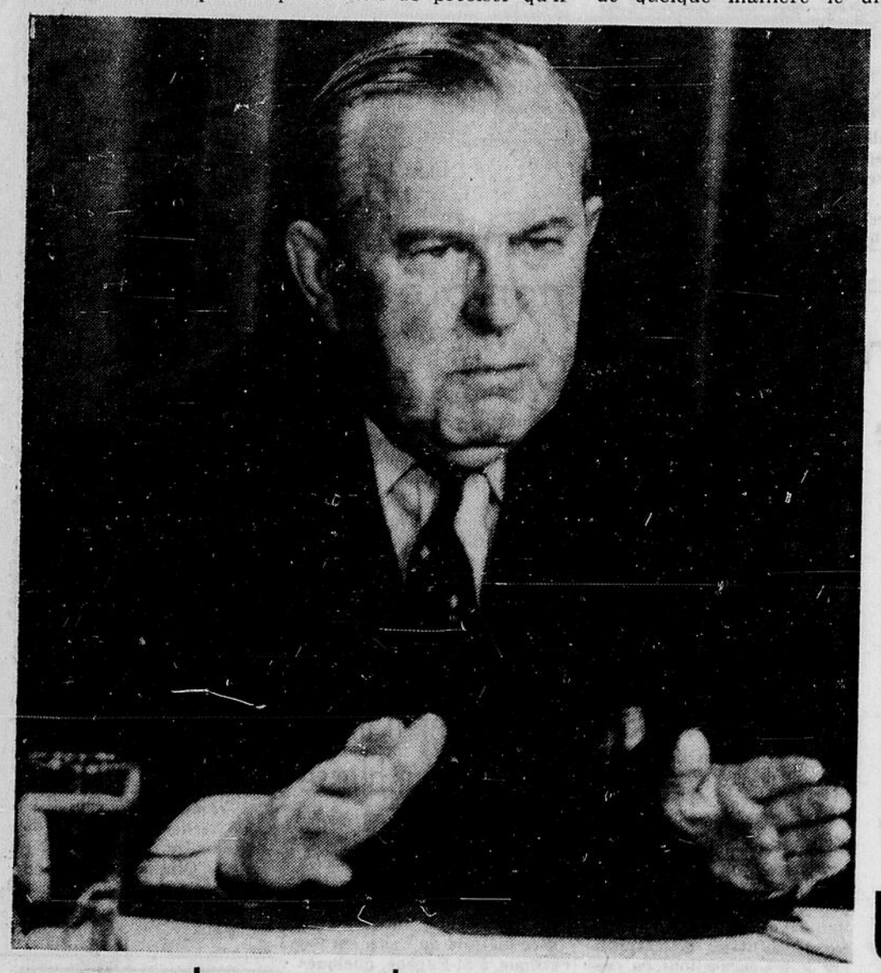
Le tableau est complet. Une grève des cheminots signifie ipso facto un désastre économique. Le bon sens commande donc, selon M. Pearson, que chacun y mette du sien, en d'autres termes que les cheminots ajustent leurs demandes aux ressources de l'économie. "Si le pays impose de trop lourdes charges à son économie, une hausse des prix s'ensuivra inévitablement".

Le gouvernement et l'industrie font des efforts pour maintenir la poussée économique actuelle, dit-il en substance, mais les individus doivent collaborer également. En l'occurrence, les cheminots doivent réduire leurs demandes.

Pour surmonter ces difficultés économiques, prévenir les effets désastreux d'une paralysie du rail et au moins apaiser l'inflation à défaut de l'enrayer, le Premier ministre a conclu à la nécessité absolue d'éviter la grève du rail.

C'est aux syndicats qu'il demande l'effort et à chacun de ses auditeurs.

"Je fais appel à vous tous, et surtout aux personnes directement intéressées à la grève, pour que vous fassiez preuve de cette modération et de jugement sain sans lesquels aucun différend ne peut être réglé, dit-il; pour que vous conserviez ce sentiment de responsabilité et d'équité qui nous permettra de surmonter cette crise."



De la modération s.v.p.

(Téléphoto PC)

## Ultime effort

**Les dirigeants des chemins de fer et des syndicats ont accepté mardi soir de tenir une réunion en présence du ministre du Travail Nicholson dans un ultime effort visant à régler la question des salaires avant le déclenchement de la grève à l'étendue du pays prévue pour vendredi midi.**

**Les négociateurs des deux parties devaient se réunir à 10 heures ce matin pour tenter de dégager un terrain d'entente propice à un effort de médiation.**

**Au même moment, le Premier ministre Pearson lançait un appel à la radio et à la télévision d'un océan à l'autre "à la modération et au sens commun" dans l'étude de ces questions épineuses.**

**Il ne semble pas y avoir grand espoir de règlement avant le déclenchement de la grève de vendredi matin. Les leaders syndicaux avaient déclaré plus tôt que tout règlement intervenu au cours de la médiation devrait être soumis au vote des 120,000 syndiqués avant qu'on puisse retirer l'ordre de grève.**

**La tenue d'un tel vote est matériellement impossible dans les heures qui restent avant l'heure de grève, fixée à midi vendredi, heure locale.**

## Une petite "guerre" semble se dessiner entre la CTO et le Transport métropolitain

Une petite "guerre" pourrait fort bien se déclarer entre la Commission du transport d'Ottawa et le Transport métropolitain de Hull.

A la réunion du bureau de direction de la CTO, mercredi matin, le gérant général, M. George Brady, a déclaré que la compagnie de Hull contrevenait à l'entente qui lie les deux villes transpontines en instituant un service nolisé entre Hull et l'Expo d'Ottawa.

"Je suis persuadé que le Transport métropolitain ne respecte pas ses engagements, a expliqué M. Brady. Ses parcours et ses arrêts dans la ville d'Ottawa doivent être aprouvés au préalable par la ville et la CTO. Elle ne fait que manquer à ses engagements en instituant un service dit nolisé entre différents points à l'intérieur de son territoire de Hull et banlieue et l'Expo."

Quand le commissaire Aimé Arvisais a suggéré à M. Brady "d'en faire autant et de noliser des autobus spéciaux entre Ottawa et l'imprimerie nationale, par exemple", M. Brady a répondu qu'il s'agirait là du début d'une véritable guerre entre les deux organismes de transport en commun.

La Commission a décidé de déférer le problème à ses conseillers juridiques avant de s'entretenir avec des représentants du Transport métropolitain.

## Aide canadienne

**Le gouvernement canadien a décidé d'envoyer de l'aide aux victimes du tremblement de terre d'Anatolie pour une valeur de $20,000.**

**Un avion militaire quittera mercredi Ottawa pour transporter du matériel de secours d'urgence en Turquie.**

*L'affaire Panitzki*

## Révolution latente au sein des forces allemandes de l'air

BONN (AFP) — La mise en disponibilité du général Werner Panitzki, inspecteur général de la Luftwaffe, par M. Kai-Uwe von Hassel, ministre de la Défense, révèle, au sein du haut commandement des forces de l'air un mouvement de protestation assez étendu, sinon de rébellion contre M. von Hassel et ses services, dont la tête est déjà demandée par le parti social-démocrate SPD.

Les affinités du général Panitzki avec le parti social démocrate sont connues. Il était assis au côté de M. Willy Brandt, président du SPD, au cours du dernier congrès de ce parti. Cela n'a pas empêché M. Helmut Schmidt, vice-président du parti social-démocrate de s'élever contre l'indiscipline du général tout en approuvant la substance des critiques formulées par cet officier. L'Opposition veut la tête du ministre de la Défense. Le général Panitzki a-t-il été simplement un instrument de l'Opposition? L'affaire paraît plus grave. Quelques heures avant la publication de l'interview du général, celui-ci assistait à Fuerstenfeldbruck, en Bavière, à une prise d'armes pour célébrer le 70ème anniversaire du général en retraite Kammhuber, son prédécesseur à la tête de la Luftwaffe. De nombreux officiers assistaient à cette cérémonie au cours de laquelle le général Panitzki aurait exposé ses inquiétudes à ses camarades et aurait été encouragé dans sa rébellion.

Le général aurait du reste remis sa démission à M. von Hassel dès le 12 août, et ses critiques, rendues maintenant publiques, auraient été exprimées au ministre de la Défense depuis plusieurs mois. Celui-ci et son secrétaire d'Etat, M. Karl Gumbel, l'auraient alors instamment prié de ne pas les évoquer devant la commission parlementaire de la Défense, l'assurant qu'il en serait tenu compte dans la réorganisation du ministère.

**Remaniement ministériel**

La commission parlementaire tiendra une réunion extraordinaire le 1er septembre pour examiner l'affaire.

Ce problème va s'ajouter à celui des options économiques que le chancelier Erhard va avoir à trancher à son retour de vacances. Durant celles-ci, il avait été fréquemment question de remaniements ministériels et aussi d'un départ de M. von Hassel. Mais dans une récente interview, le professeur Erhard avait précisé qu'il envisageait plutôt une réduction du nombre des portefeuilles qu'un transfert de ceux-ci.

La crise de confiance entre des militaires et le pouvoir civil le contraindra-t-elle maintenant à aller plus loin? Il est encore difficile de prévoir.

Il paraît difficile que le gouvernement accepte immédiatement de s'incliner devant le SPD et des militaires et on peut prévoir que le successeur du général Panitzki à la tête de la Luftwaffe sera encore désigné par M. Von Hassel dont le départ ne pourrait être envisagé que plus tard, lorsque le gouvernement et l'Opposition se seront expliqués sur le délicat problème de l'armement des forces de la République fédérale.

Comme l'a souligné un journal américain, le choix de cet armement et de ses fournisseurs a des incidences politiques et financières puisque l'achat des armes servira à compenser les sorties en devises causées aux Etats-Unis et à la Grande-Bretagne par la présence de leurs troupes en territoire allemand. Sous la pression de l'Opposition, le chancelier Erhard revendiquera sans doute avec plus de fermeté que jusqu'à présent que ces dépenses en devises soient supportées par l'ensemble des pays de l'OTAN.

**Les Starfighter**

Quant au problème des "Starfighter" qui est au centre de la crise, il ne pourra être tranché, comme maints experts l'ont déjà souligné, qu'en réduisant le nombre de ces appareils et en adaptant l'éventail de leurs missions aux possibilités réelles du personnel de la Luftwaffe.

## Son fils pilote un "Starfighter"

BONN (AFP) — "Monsieur le ministre de la Défense, quand obligerez-vous votre propre fils à piloter le Starfighter, l'avion de la mort?"

A cette question posée par un lecteur de l'hebdomadaire illustré Quick dans le cadre d'une série d'interviews téléphoniques, M. Kai-Uwe von Hassel a répondu: "Mon fils a librement choisi la profession d'officier de carrière et il reçoit dès maintenant son instruction d'aviateur de marine sur un avion de ce type. Il l'utilise vraisemblablement aussi volontiers que tous les autres pilotes de Starfighter. Et le fait que je ne songe pas à l'en détourner montre que je considère personnellement cet appareil, dont je me suis beaucoup occupé, comme une excellente machine".

Le fils de M. von Hassel effectue son entraînement de pilote aux Etats-Unis.

*A TORONTO — M. Jean-Marc Tessier, professeur agrégé à l'Université de Toronto et titulaire de la méthodologie de l'enseignement du "français" et du "French" au Collège d'éducation de Toronto, vient d'être nommé surintendant adjoint à la division des manuels scolaires et des programmes d'études, au ministère ontarien de l'Education. La nouvelle en a été communiquée par le ministre de l'Education de l'Ontario, M. William G. Davis. Né à Rockland et marié à Georgette Caron, d'Ottawa, M. Tessier est le père de six enfants. Il est un ancien président de l'Association des enseignants franco-ontariens et aussi de l'Association franco-ontarienne des inspecteurs de l'enseignement bilingue et des professeurs d'écoles normales. M. Tessier a été précédemment professeur à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa et inspecteur de l'enseignement secondaire.*

(Photo Champlain Marcil)

## SUR LA SCÈNE LOCALE

*Le Comité exécutif pourrait être sujet d'un référendum à Hull. (Lire en page 19)*

★ ★ ★

*Les grévistes sont forts de l'appui de tous les citoyens de Lachute. (Lire en page 19)*

★ ★ ★

*Comédie d'erreurs, mardi soir, dans la Ligue commerciale. (Lire nos pages sportives)*

### Dans nos pages


| | | | |
|---|---|---|---|
| Annonces classées | 30 à 33 | Monde des jeunes | 24 |
| Editorial | 6 | Nécrologie | 33 |
| Finance | 16 | Sport | 26-27 |
| Horoscope | 33 | Vie artistique | 28 |
| Hull | 19-20 | Votre monde, Mmes | 10-11 |


347,481 VISITEURS

EXPO DU CANADA CENTRAL • 1966

Parc Lansdowne • OTTAWA

par Marcel DESJARDINS

*Il est 9 heures du matin. L'Expo s'éveille lentement. Le Lansdowne commence à bouger graduellement.*

*Mais il est un kiosque qui fonctionne déjà, peut-être pas à pleine vapeur, mais assez pour tirer les visiteurs matinaux de leur torpeur.*

*"Get something for nothing", crie-t-on dans un micro. "How about a free game to start the day", enchaîne-t-il.*

*Et, aussi surprenant que cela puisse sembler, l'invitation du crieur ne reste pas sans réponse, même à 9 heures du matin, alors que bien des visiteurs grelottent. En moins de temps qu'il ne faut pour le dire, une trentaine de personnes sont attablées devant des cartes de... BINGO et la journée commence.*

*Pour le crieur ce sera une autre longue journée. Car le BINGO, cette passion, n'arrêtera pas jusqu'à la toute fin de la journée. Dans certains cas, il faudra peut-être chasser quelques mordus qui tiennent absolument à jouer une dernière partie avant de reprendre la route.*

### Les infirmes

*A la suite d'une entente avec les artistes qui tiennent l'affiche à la Grande estrade, l'Association de l'Exposition du Canada central, jeudi matin, sera l'hôte des infirmes au cours d'un spectacle à guichet fermé.*

*Différents clubs sociaux de la capitale et de la région s'occupent du transport des handicapés au Lansdowne, Perry Como, les Young Americans, George Kirby et Diane Shelton seront du spectacle lequel commencera à 10 heures.*

### Des livres

*Le Centre catholique du diocèse d'Ottawa exploite un kiosque au pavillon "Century" où quelques centaines de livres sont en montre.*

*Les deux jeunes préposées qui nous ont parlé, lorsque nous nous sommes arrêtés au kiosque, ont déclaré que bon nombre de visiteurs prennent le temps d'examiner les livres qu'elles offrent en vente et qu'elles exhibent comme "les plus beaux livres du monde".*

### La cuisine

*C'est connu, le menu à l'Expo ne varie à peu près pas d'année en année.*

*Après les hot-dogs ce sont les hamburgers, les sandwiches et quelques cuisses de poulet sec.*

*Au pavillon McElroy, à l'un des kiosques de la province d'Ontario, les visiteurs chanceux, ceux qui arrivent au bon moment, ont la chance de déguster quelques petits plats préparés par le chef Igor Sokur et son jeune élève, Gerry Blanchard, de l'hôtel Royal York, à Toronto. Il s'agit du kiosque de l'Institut provincial des métiers (Provincial Institute of Trade) qui a délégué un de ses cuisiniers au Lansdowne, durant toute la semaine de l'Expo, pour donner un aperçu du cours que la province offre aux jeunes qui désirent faire carrière derrière les chaudrons.*

*Un des conseillers de l'Institut, M. Harry De Juaire, il parle le français, ayant vécu à Montréal durant plusieurs années, fournit les renseignements aux personnes qui, humant la saveur qui se dégage des plats en cuisson sur la cuisinière, s'arrêtent sur les lieux pour observer plus longuement et goûter des yeux sinon autrement.*

### A l'Expo jeudi

*9 heures — Le Lansdowne ouvre ses portes. Les activités reprennent au Colisée. Les juges visitent les kiosques d'horticulture au pavillon McElroy.*

*10 heures — Les artistes de la Grande estrade, Perry Como, les Young Americans et le comédien George Kirby et Diane Shelton donneront un spectacle gratuit pour le bénéfice des infirmes et des invalides.*

*1 h. 30 — Au pavillon McElroy, les étudiants exécutent des travaux d'artisanat pour le bénéfice des visiteurs.*

*7 h. 30 — Spectacle hippique au Colisée.*

*8 h. 30 — Perry Como reprend l'affiche à la Grande estrade. Il partagera de nouveau la vedette avec les Young Americans, Diane Shelton et George Kirby.*

*10 h. 30 — Tirage quotidien de l'auto, une Pontiac de l'année, au kiosque aménagé près du terminus de la CTO, à proximité du pavillon Pure Foods.*

### Assistance à l'Expo

| | 1965 | Record | 1966 |
|---|---|---|---|
| Vendredi | 64,709 | '65 — 64,709 | 62,698 |
| Samedi | 121,168 | '66 — 123,082 | 123,082 |
| Lundi | 94,565 | '64 — 113,257 | 63,275 |
| Mardi | 89,893 | '66 — 98,426 | 98,426 |
| | | TOTAL — | 347,481 |

# Les parents de Nepean en appellent à M. Robarts pour des classes françaises

Le comité des parents du canton de Nepean qui veulent des classes françaises pour leurs enfants vient d'en appeler au Premier ministre John P. Robarts, de l'Ontario.

Le canton de Nepean est situé en banlieue d'Ottawa et les classes sollicitées sont pour les écoles séparées des sections territoriales nos 12 et 14.

Dans une lettre à M. Robarts, le comité s'interroge à savoir comment et pourquoi on refuse des classes à l'intention des petits Franco-Ontariens, dans le canton de Nepean, alors même que dans le canton de Gloucester, à majorité francophone, on accorde des classes anglaises à la minorité anglaise, dont le nombre d'élèves est en somme similaire à celui des élèves francophones de Nepean.

Le comité rappelle au Premier ministre ontarien les faits suivants:

—Que le comité a reçu un appui sérieux des contribuables des écoles séparées de Nepean, alors que les deux tiers de ces derniers on apposé leur signature à une requête demandant des classes françaises;

—Que le ministère de l'Education de la province, dans une lettre à la Commission scolaire, en date du 10 août 1965, recommandait que de telles classes soient établies pour septembre 1965;

—Qu'un comité d'étude de ladite commission scolaire a agi dans le même sens;

—Que le canton de Gloucester accorde des classes anglaises à un nombre égal d'étudiants du groupe autre que majoritaire, dont huit élèves dans le jardin d'enfants,

—et que la Commission des écoles séparées du canton de Gloucester pourvoit aussi au transport desdits enfants, le coût en ayant été payé par des subventions du ministère de l'Education, soit entièrement en 1964 et dans une proportion de 90 p. 100 en 1965.

Le comité demande tout particulièrement à M. Robarts qu'il fasse en sorte que la minorité francophone de Nepean puisse recevoir le même traitement légitime que celui accordé à la minorité anglophone de Gloucester.

**M. Pearson**

Le comité des parents du canton de Nepean a aussi adressé une lettre au Premier ministre Lester B. Pearson, à Ottawa, pour le mettre au courant de la situation faite aux Francophones de Nepean, dans le voisinage immédiat de la capitale fédérale.

La politique du gouvernement canadien d'encourager le bilinguisme au sein de la fonction publique, dit-on, ne saurait porter fruit si l'on s'obstine dans certains milieux à freiner ou à étouffer toute possibilité d'épanouissement de la langue et de la culture françaises, ce, en refusant des classes françaises aux enfants d'expression française.

**CENT-MILLIEME ADHERENTE — Malgré les apparences, il ne s'agit pas de deux reines de beauté. Mlle Michelyne Landreau, de Montréal, (photo de gauche), et Mlle Kim Malcolmson, de Toronto, (photo de droite), revendiquent toutes deux l'honneur d'être la cent-millième adhérente du Syndicat canadien de la fonction publique (CTC). Leurs cartes de membres sont en effet arrivées simultanément au bureau central du SCFP à Ottawa; elles ont été classées ex aequo, donnant ainsi un exemple d'harmonie biculturelle au Canada. Les hommes sont M. Gilles Pelland, président de la section locale de Montréal du SCFP, inscrivant Mlle Landreau, et M. W. A. (Bill) Acton, directeur régional du SCFP pour l'Ontario, inscrivant Mlle Malcolmson.**

# En Cour d'Ottawa

Joan Pilon, 23 ans, domiciliée au 159, rue Lavergne, Eastview, a subi son procès mercredi matin, en Cour d'Ottawa, en rapport avec plusieurs vols commis dans des magasins de vêtements pour dames de la ville d'Ottawa.

Elle a comparu devant le magistrat E. Carter et a reconnu sa culpabilité à cinq accusations soit: un vol d'une valeur de $45 au magasin Fashionlane sur la rue Bank; de $31 au magasin Joe Preston; de $78.13 au magasin Judy Jay, sur la rue Rideau; de $80.97 au magasin du même nom, succursale de la rue Sparks, et de $62.98 au magasin Middleman's House of Fashion, rue Sparks.

En avouant sa culpabilité, Joan Pilon a déclaré qu'elle avait la charge d'un enfant et que son mari, dont elle est séparée, ne lui donne pas de support financier pour l'aider à vivre.

Mme Pilon signait des chèques sans provision et s'en retournait avec la marchandise. La sentence sera prononcée le 5 septembre et en attendant, elle demeurera en prison.

x x x x

William J. Winter, de la Pennsylvanie, a comparu en Cour d'Ottawa, mercredi matin, devant le magistrat Carter sous l'accusation d'avoir effectué des transactions sous de fausses représentations.

Winter a reconnu avoir acheté, sous un faux nom, une voiture Pontiac 1966, à la maison Turpin Motors d'Ottawa, pour la somme de $3,448.

Il passera un mois à l'ombre, dans la prison de comté, avant d'être déporté aux Etats-Unis. Winter avait fait la demande d'être hospitalisé à Brockville, car il s'était déclaré alcoolique avancé. Sa demande a été refusée par le magistrat Carter.

x x x x

Guy Gravelle, 19 ans, domicilié au 339 Borden, à Eastview, a avoué sa culpabilité à des accusations de vol à l'étalage en Cour d'Ottawa, mercredi matin, devant le magistrat Carter.

Il a avoué avoir volé pour une valeur de $75 de vêtements au magasin E. R. Fisher, de la rue Sparks, des souliers d'une valeur de $20 à la maison J.-E. Letellier, sur la rue Rideau, et d'autres vêtements pour une valeur de $88.45 au magasin Dover's, sur la rue Rideau à Ottawa.

La cause de Gravelle a été remise au 8 septembre, pour sentence.

# Les Argonauts rejettent les offres de Calgary

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto de la Conférence de football de l'Est ont rejeté les offres des Stampeders de Calgary de leur échanger le quart arrière Eagle Day.

"Je ne crois pas que mon problème soit avec les quarts arrière," a déclaré mardi Bob Shaw, pilote des Argonauts.

Les Argonauts ont révélé que les Stampeders, de la Conférence de football de l'Ouest, avaient d'abord offert d'échanger le joueur de 34 ans contre Bill Frank, bloqueur, et ainsi que les droits professionnels pour el Canada sur le demi arrière Jim Young de Hamilton, actuellement avec les Vikings du Minnesota, de la Ligue Nationale de football.

Après que cette offre eut été refusée, les Stampeders ont demandé Dick Aldridge et Young en échange pour leur quart derrière expérimenté.

La deuxième offre a aussi été refusée tout comme la troisième, demandant el centre Dave Thelen de Toronto en échange de Day.

Cérémonie au Temple de la renommée

# Si ma famille ne peut y participer, je n'irai pas, dit Ted Lindsay

TORONTO (PC) — Ted Lindsay, vétéran de 18 saisons dans la Ligue Nationale de hockey, a décidé de ne pas assister à la cérémonie marquant son introduction au Temple de la renommée du hockey qui doit avoir lieu samedi, parce que sa famille n'a pas la permission d'y participer.

Bobby Hewitson, conservateur du Temple de la renommée, a confirmé mardi le fait que le joueur âgé de 41 ans avait révélé son intention de ne pas assister à la cérémonie.

"Si ma famille ne peut y participer, je n'irai pas," a-t-il dit. Lindsay a trois enfants.

La cérémonie est un événement essentiellement masculin mais Lindsay ne croit pas qu'il doit en être ainsi.

"Ma famille a fait beaucoup de sacrifices tout le long de ma carrière, et a enduré le nombreux contretemps. Elle mérite l'honneur autant que moi."

Le président de la LNH Clarence Campbell et neuf anciennes étoiles seront élevés samedi au Temple de la renommée du hockey.

Hewitson a déclaré qu'il ne se rappelait pas qu'aucun autre membre vivant ait refusé d'assister à la cérémonie.

"Il ne faut pas croire que je fais le dédaigneux, mais je ne veux pas non plus que le hockey dédaigne ma famille," a ajouté Lindsay.

"Comprenez-moi. Je suis très honoré de ce geste. C'est un grand honneur mais je crois que c'est un honneur auquel ma famille devrait pouvoir participer. Je crois que de nos jours on ne porte pas assez d'attention à la famille."

Lindsay, l'ailier gauche qui a compté le plus de buts dans l'histoire de la LNH — 379 buts — a surpris tout le monde quand à l'âge de 39 ans il est revenu au jeu pour Detroit après une retraite de quatre ans.

# Nommé directeur suprême

MONTREAL (PC) — Le juge Eugène Marquis, de la Cour supérieure du Québec, a été nommé directeur suprême, pour le Canada, de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, a annoncé aujourd'hui le secrétariat de cet organisme.

Le juge Marquis succède à Me Francis Fauteux qui occupait ces fonctions depuis une vingtaine d'années.

Avant d'accéder à son nouveau poste, le juge Marquis était député d'Etat des 248 conseils de la province qui comptent 64 juridictions groupant quelque 76,000 membres.

Le nouveau directeur suprême a établi récemment un programme de promotion individuelle et sociale qui consiste à promouvoir les dynamiques de groupe au sein des différents conseils.

Il a été nommé à ses nouvelles fonctions lors du congrès de l'Ordre qui s'est déroulé à Miami, la semaine dernière.

**CALENDRIER**

JEUDI 25 AOUT

| | Lev. | Cou. |
|---|---|---|
| Soleil | 5.12 | 6.51 |
| Lune | 4.14 | mat. |

FETE

Saint Louis de France, roi

**PRONOSTICS**

(Bureau météo d'Uplands)

**CIEL VARIABLE**

**MINIMUM (cette nuit) ..... 55**
**MAXIMUM (demain) ..... 70**
**SOMMAIRE — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées, averses intermittentes. Vents légers se changeant en vents de l'ouest de 20 milles.**

**Tarifs d'abonnement**

| par poste | Canada | Etats-Unis et pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | 1.50 | 2.25 |
| 3 mois | 4.00 | 6.00 |
| 6 mois | 7.00 | 11.00 |
| 12 mois | 12.00 | 20.00 |

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

# Accusations de complicité en rapport avec l'évasion de Berthelotte et Prest

Le détachement de Campbell's Bay, de la Sûreté provinciale du Québec, détient présentement trois personnes accusées de complicité en rapport avec la récente évasion de la prison de Kingston du duo Alfred Berthelotte et Léo Prest.

Une porte-parole du bureau de la SPQ du chef-lieu du comté de Pontiac, a révélé à un journaliste du "Droit", mardi après-midi, que l'officier en charge du détachement, le caporal François Lapointe, se rendait à Hull, portant des mandats d'arrestation pour cueillir les trois suspects. Tous seront traduits en Cour de Campbell's Bay — le délit ayant été commis à Shawville — très probablement à la prochaine session du tribunal, le 31 août courant.

Parmi ceux-ci, on compte une jeune fille de 23 ans, Madeleine Lécuyer, l'amie d'Alfred Berthelotte, un des fuyards. Les autres sont: Michel Berthelotte, 19 ans, le frère d'Alfred, et un Hullois, Jean-Guy Guindon, dans la trentaine, domicilié au 23, rue Brébeuf.

Toutes ces personnes se trouvaient dans la galerie du public de la Cour municipale d'Ottawa, le jour où Alfred Berthelotte a comparu après avoir été repris dans la basse-ville, le 19 août courant.

Michel Berthelotte et Mlle Lécuyer ont été appréhendés en soirée, lundi, dans diverses maisons d'Ottawa. Guindon, pour sa part, a été cueilli à son domicile dans l'après-midi de mardi.

La police a révélé ce matin qu'au moins deux autres arrestations devaient être effectuées au cours de la journée d'aujourd'hui.

Dans Ottawa, les arrestations ont été effectuées par le détective Tom Flannagan, de la Sûreté municipale, tandis que l'agent Gaétan Bédard, du détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec, agissait dans la ville transpontine.

**A Shawville**

Selon la police, les fuyards Berthelotte et Prest avaient loué, pour une durée d'une semaine, au coût de $25, un chalet à Shawville, municipalité située à quelque 50 milles à l'ouest de Hull, sur la route 8, dans le comté de Pontiac. C'est là qu'ils se cachaient, arsenal à portée de la main, et c'est également là que les présumés complices auraient commis les actes répréhensibles.

On se souvient qu'au moment où Alfred Berthelotte était repris dans Ottawa, vendredi dernier, Prest réussissait à déjouer la police.

Il s'était alors rendu à Aylmer où il a volé une voiture, puis s'est dirigé vers Montréal. Il a cependant été pris à Roxborough et a dévoilé aux policiers d'Aylmer qui sont allés le chercher à cet endroit, qu'il se présentait sous le nom de James Storm, alors que son vrai nom était Léo Prest.

Comparaissant en Cour de Hull cette semaine, il s'est reconnu coupable à une accusation de vol de voiture. Il connaîtra sa sentence jeudi matin, avant d'être remis à la Sûreté d'Ottawa pour répondre à des accusations en rapport avec l'évasion.

Quant à Berthelotte, accusé cette semaine également, capturé en dehors de la prison alors qu'il aurait dû purger une peine d'emprisonnement, et d'avoir eu en sa possession des armes offensives, il a choisi de comparaître devant un tribunal composé d'un juge et d'un jury. La date de son enquête préliminaire sera fixée la semaine prochaine.

# Un autre Berthelotte

**Au moment où des détectives s'affairent à retrouver les complices d'évasion d'Alfred Berthelotte et Léo Prest, le nom Berthelotte a résonné une fois de plus dans l'enceinte de la Cour municipale d'Ottawa.**

**Cette fois c'était le jeune André Berthelotte, 16 ans, 224, rue Friel, le frère du célèbre Alfred, qui se voyait accusé du vol d'une montre Timex, évaluée à moins de $50, du magasin W. A. Rankin Ltée, 410, rue Bank.**

**Le prévenu, qui a commis le vol le 9 août dernier, a été condamné à passer deux mois en prison de comté, après qu'il eut avoué sa culpabilité.**

**Il comparaissait mercredi matin devant le magistrat C. Edward Carter.**

# Deux personnes demandent une part de l'automobile

Trois personnes croient avoir droit à l'automobile gagnée lundi soir par M. André Leduc, 7A, rue Laroche, à Hull.

En effet, l'avocat Gérard Girouard intentera une action, au nom des demandeurs, pour restitution de l'indu contre M. André Leduc, propriétaire de ladite voiture. Ces procédures légales seront prises lundi, en Cour de Hull.

Mme André Leduc, Mlle Ginette Dupuis, 16 ans, fille de M. et Mme Roméo Dupuis, 20, rue Brady, et Micheline Laprade, 12 ans, fille de M. et Mme Marcel Laprade, 200, rue Archambault, à Hull également, entraient à l'exposition lundi soir. Mme Leduc achète trois billets d'entrée pour ensuite demander à ses deux compagnes le coût de deux billets, que celles-ci lui remettent. Il s'agissait d'un montant de 50 cents et de 60 cents. Cependant, Mme Leduc leur dit qu'elle gardera les billets dans sa bourse, pour la soirée.

Après le tirage de la voiture, Mlles Dupuis et Laprade s'aperçoivent que l'heureux gagnant de la voiture est M. André Leduc et que le véhicule est déjà enregistré en son nom. Le billet chanceux portait un chiffre se terminant par le numéro 34 et les deux autres par les numéros 35 et 36. Alors, à qui la voiture? Qui réellement des trois aurait eu le numéro gagnant si l'on s'était partagé les billets au préalable?

Le tribunal en décidera.

A l'Expo d'Ottawa

# Le mauvais temps cause une baisse de l'assistance

Même si après seulement quatre jours d'activité, la 73e Exposition du Canada central a déjà établi deux nouveaux records d'assistance, il est peu probable que l'assistance totale pour toute la semaine à l'Expo atteigne de nouveaux sommets.

En effet, mercredi matin, au moment où l'activité reprenait au Lansdowne, après un mardi sans précédent, 98,426 personnes contre 89,893 en 1965 et 97,748, le précédent record établi en 1961, l'assistance totale à la foire accusait un retard de quelque 29,000 personnes sur l'an dernier.

En 1965, à la même époque, 370,335 personnes avaient franchi les barrières du parc Lansdowne contre 347,481 jusqu'à maintenant cette année.

Durant toute la semaine, en 1965, 644,422 personnes visitèrent l'Exposition du Canada central. Le record pour l'assistance totale à l'Expo a été établi en 1964 avec 677,193.

Les dirigeants seraient évidemment très heureux d'abaisser ce record mais on croit savoir qu'ils seraient quand même des plus satisfaits si l'assistance totale de l'édition 1966 dépassait celle de la 72e Expo.

Les jours ensoleillés, la clé du succès à l'Expo, mettent du temps à revenir, ce qui inquiète les organisateurs. Les météorologues prévoient que la température clémente reviendra au cours des prochains jours. L'assistance record pour un mercredi a été établie en 1961, avec 90,123 personnes. Il s'agissait d'une journée nuageuse avec périodes ensoleillées. L'an dernier, alors que la journée avait été nuageuse, quelque 77,712 visiteurs s'étaient rendus au parc Lansdowne. En 1964, alors qu'il faisait beau, 89,221 personnes avaient franchi les barrières du Lansdowne.

# Campagne de publicité

Le Service des incendies de la ville d'Ottawa inaugure, jeudi midi, sa campagne de publicité en rapport avec la Semaine de la prévention des incendies qui aura lieu du 9 au 15 octobre.

Un grand lancement de ballons, qui aura lieu sur le mail de la rue Sparks, marquera le début de la campagne publicitaire. Des essais préliminaires avec les ballons ont montré que ces ballons voyagent sur de grandes distances puisque quelques-uns ont été retrouvés à Montréal ainsi que dans les Etats du Rhode Island et du Michigan.

# Whitey Ford est hospitalisé

NEW YORK (PA) — Whitey Ford, qui pour la deuxième fois de la saison a été placé sur la liste des joueurs de baseball malades, a été hospitalisé mardi à Houston.

Le lanceur gaucher subira un examen du bras gauche, ont révélé les Yankees de New York.

Le lanceur souffre apparemment d'un trouble circulatoire aux doigts.

# Ne demandez pas ça aux commissaires

Combien de billets d'autobus peut-on se procurer pour un dollar? Cette question, ne la posez pas aux membres du bureau de direction de la Commission du transport d'Ottawa; ils n'en savent pas la réponse!

A la réunion mensuelle, mercredi, le maire Don Reid s'est demandé à haute voix, à un moment, combien le billet d'autobus coûtait. Ni le gérant général, M. George Brady, ni les autres directeurs, MM. George Nelms, Lloyd Francis et Aimé Arvisais, n'ont pu le renseigner sans consulter au préalable le rapport financier de la CTO.

"Un blanc de mémoire collectif, a expliqué tout bonnement M. Brady. Pourtant, je pratique ce que je prêche et je voyage en autobus régulièrement..."

# 2,000 personnes à l'Exposition de Papineauville

Quelque 2,000 personnes ont assisté, mardi après-midi, à l'ouverture de l'Exposition du comté de Papineau, à Papineauville.

La manifestation s'est déroulée sous la présidence de M. Claude Langlois et sous la direction de MM. Donat Thibodeau et Erard Séguin, ce dernier agronome et conseiller auprès de l'organisme.

L'Exposition est tenue au terrain de l'expo et de l'aréna.

Le même jour, au pavillon des arts domestiques et de l'horticulture, on procéda au choix des gagnants parmi les Cercles des fermières, qui se classaient ainsi: Montebello, 1er; St-André-Avellin, 2e; Fassett, 3e; Thurso, 4e; Buckingham, 5e; Papineauville, 6e; Notre-Dame-de-la-Salette, 7e; Ripon, 8e, et Plaisance, 9e.

Les juges étaient Mlles Rita Chabot et C. Tremblay, du ministère provincial de l'Agriculture.

**Apiculture**

Dans la section de l'apiculture, le collège Montfort de Papineauville se classait premier pour le miel, tandis que pour les produits de l'érable, M. Claude Langlois obtenait la première classe. C'est ainsi que le collège Montfort et M. Langlois représenteront le comté de Papineau à l'Exposition provinciale de Québec, au début de septembre, concourant aux titres de "roi du miel" et de "roi des produits de l'érable".

Le juge était M. René Brasseur, du service provincial de l'horticulture. M. Jacques Lambert, de Hull, agit comme instructeur.

**Chevaux**

D'autre part, M. Claude Cadieux, de Buckingham, se classait bon premier dans le concours de tirage de chevaux de trait. Ses chevaux ont tiré un poids de 5,400 livres.

L'exposition du comté de Papineau prendra fin jeudi soir. Le prix de présence, mardi, a été gagné par M. Marcel Lemay, de Papineauville.

# Une fusée russe est lancée vers la lune

MOSCOU (AFP-PC)—L'URSS a procédé aujourd'hui au lancement d'une autre fusée interplanétaire en direction de la lune. Il s'agit d'une station automatique pesant un peu moins de deux tonnes.

La station soviétique appelée Luna XI devra se placer sur une orbite lunaire et procédera à l'étude de l'environnement lunaire.

Depuis le déménagement

# Diminution sensible du nombre des voyageurs

Depuis le déménagement de la gare ferroviaire du secteur central de la ville au chemin Hurdman, le nombre de passagers à bord des convois Ottawa-Montréal a diminué sensiblement.

C'est la révélation faite par le maire Don Reid à ses collègues du bureau de direction de la Commission du transport d'Ottawa, mercredi matin. Selon M. Reid, cette baisse serait attribuable directement au fait que la CTO ne dessert pas présentement la nouvelle gare d'Ottawa.

On sait que M. George Brady a déclaré récemment — et a répété cette déclaration mercredi matin — qu'il en coûterait $95,000 à $100,000 à la CTO pour assurer un service d'autobus convenable de la gare au centre de la ville. On se souvient également que la CTO refuse de modifier son service dans le secteur de la gare sans aide financière de la part du gouvernement ou de la Commission de la capitale nationale.

Le maire Reid, de son côté, a laissé entendre que la CCN se réunira sous peu avec des représentants de la ville et des compagnies ferroviaires pour tâcher de trouver une solution au problème. "La ville d'Ottawa se fera un plaisir d'agir comme hôtesse, à cette occasion", d'ajouter M. Reid.

# Collision d'une auto et d'un train: aucun blessé

HAWKESBURY — Une dame du Texas en vacances au Canada, a vu la mort de près, vers 9 h. 30, mercredi matin, lorsque l'auto qu'elle conduisait est venue en collision avec un train du Canadien Pacifique, à St-Eugène, quelques milies à l'est de Hawkesbury.

Mme Gwendoline Touzel, 608, rue South Adam, Fort Worth, Texas, n'aurait pas aperçu le train qui filait en direction de Montréal. La voiture de Mme Touzel vint en collision avec le deuxième wagon du train, tourna bout pour bout pour être à nouveau heurtée, cette fois-ci, par l'arrière. L'automobile s'écrasa finalement dans le fossé.

Mme Touzel s'en est tirée sans aucune égratignure. Elle était seule dans la voiture au moment de l'accident. La voiture, une Cadillac 1965, est une perte totale.

# Laurier LaPierre au réseau CTV

TORONTO (PC)—M. Laurier LaPierre, remercié comme animateur du programme controversé "This Hour Has Seven Days", du Réseau de Radio-Canada, animera une émission à Montréal pour le réseau CTV, au cours de l'automne et de l'hiver prochains.

Un porte-parole de CTV a déclaré mardi lors d'une conférence de presse que le programme n'aura pas de nom.


Voici comment empêcher **LES DENTIERS de bouger**

Ne soyez plus gêné ni irrité par un dentier qui bouge et bascule. Saupoudrez-le de FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) améliorée, qui le maintiendra en place plus solidement et plus confortablement. Evitez les désagréments d'un dentier qui bouge, procurez-vous FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

ACHETEZ CHEZ

**DICK'S**

VOTRE VIANDE DE QUALITE et "EPARGNEZ TOUJOURS DE L'ARGENT"

- JARRETS de porc. La livre 29¢
- ROTI d'épaule de porc, moy. de 5 à 6 livres 43¢
- BOEUF HACHE 3 liv. pour $1
- STEAK de boeuf minute. Livre 79¢
- OEUFS Guindon cat. "A" petit, douz. 45¢
- SOUPE au poulet et aux nouilles Lyon's ord. 2 env. pour 25¢ cette semaine seul. 3 / 29¢
- Toute une gamme de lard salé à prix très modiques

Voilà seulement quelques-uns de nos spéciaux.

*Notre devise:*
*"Service et satisfaction"*

**42, Marché By**
OTTAWA
(Voisin du Byward Meat Market)

Hommes et femmes de 16 à 45 ans

**Songez à votre avenir**

Inscrivez-vous aux cours de machines **IBM**

Opération — Montage des tableaux — Programmation Key Punch

Pour renseignements, téléphonez au 236-0133

Pour tout renseignement, écrire à:
Automation Centre of Canada Limited,
75, rue Albert, Ottawa (Ontario)

Tous les renseignements nécessaires sur les cours IBM sans obligation

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 777-2771

# Gilles Grégoire sera sur la sellette à l'ouverture de la session spéciale

*REVERRA-T-IL CELA? — Le nouveau président du Ralliement national, M. Gilles Grégoire, reverra-t-il les barreaux? Cette photo prise il y a plus d'un an passera-t-elle à la postérité comme un signe avant-coureur de l'avenir? Rassurez-vous, ici M. Grégoire n'avait pas commis d'acte criminel ou de crime de lèse-majesté. Il avait tout simplement refusé de payer une contravention, reçue de la Gendarmerie canadienne, parce qu'elle était rédigée en anglais. Il avait passé quatre heures en prison et avait protesté de la façon dont les policiers fédéraux l'avaient traité.*

(Photo Champlain Marcil)

**par René HOULD**

"Il n'y a pas de place pour l'indépendantisme au Parlement d'Ottawa", a soutenu le député fédéral de Hull, M. Alexis Caron, en commentant la décision du député fédéral de Lapointe, M. Gilles Grégoire, de militer pour l'indépendance du Québec dans les rangs du Ralliement national.

M. Caron a fait cette déclaration mardi après-midi, à son bureau des Communes, à Ottawa.

"S'il milite sincèrement pour l'indépendance du Québec, M. Grégoire ne doit pas siéger au Parlement canadien. Sa place est plutôt à la Législature provinciale du Québec", a ajouté M. Caron. Ce dernier partage l'avis du chef du Crédit social, M. Robert Thompson, à l'effet que M. Grégoire n'a maintenant qu'une attitude "raisonnable" à prendre, soit celle d'abandonner son siège aux Communes, comme député fédéral de Lapointe.

Par contre, dans les milieux parlementaires d'Ottawa, les avis semblent partagés, quant à l'avenir politique de M. Grégoire, à Ottawa.

Un porte-parole du parti progressiste - conservateur a déclaré que M. Grégoire peut siéger aux Communes, tant qu'il ne recommande pas des changements constitutionnels au moyen de la violence. Selon ce porte-parole, le cas Grégoire est analogue au cas du député libéral de Lotbinière, Me Auguste Choquette, qui réclame la république au Canada, malgré son serment d'allégeance à la reine Elizabeth II, comme reine du Canada.

Selon certains députés, l'allégeance à la reine du Canada ne signifie pas nécessairement la reconnaissance de la monarchie au Canada.

**Le comité des privilèges et des élections**

On peut dès maintenant prévoir que les récents propos de M. Grégoire sur l'indépendance au Québec vont être soulevés dès les premiers jours de la session parlementaire d'Ottawa qui a été convoquée pour lundi prochain, le 29 août, à la suite du conflit du rail.

Le chef du Crédit social, M. Robert Thompson, a déclaré aux journalistes, mardi après-midi, qu'il se propose de recommander à la Chambre que "l'affaire Grégoire" soit étudiée au comité parlementaire des privilèges et des élections. Ce comité a le droit de faire des recommandations aux députés fédéraux et même de recommander l'expulsion d'un député, recommandations que la Chambre est libre d'accepter ou de rejeter.

Dans les milieux juridiques du Parlement, cependant, on ne croit pas que M. Thompson ou un autre député opposé à l'attitude "indépendantiste" de M. Grégoire puisse réussir à le faire expulser des Communes.

On sait qu'il y a quelques années, le député fédéral Fred Rose avait perdu son siège aux Communes, par un vote des députés fédéraux, après avoir été condamné devant les tribunaux, et emprisonné pour ses activités subversives.

Même si le cas de M. Grégoire n'est pas celui de Fred Rose, les circonstances n'étant pas les mêmes, nul doute que plusieurs députés fédéraux vont reprocher vertement à M. Grégoire son allégeance ... non plus monarchique, mais indépendantiste.

Le Québec peut-il être indépendant, tout en prêtant allégeance à la reine Elizabeth II, en tant que chef du Commonwealth? C'est une question que pourrait sans doute éclaircir M. Grégoire, à son retour au Parlement canadien, lundi prochain.

Le député libéral de Hull aux Communes, M. Alexis Caron, a souligné que M. Grégoire a été élu sous l'étiquette "créditiste", mais qu'il devient maintenant indépendantiste". A son avis, M. Grégoire devrait "respecter" ses électeurs et démissionner comme député fédéral, puisque les électeurs de Lapointe n'ont pas choisi M. Grégoire comme un indépendantiste lors des dernières élections fédérales.

"Le Ceylan et le Pakistan sont deux pays "indépendants", républicains et membres du Commonwealth, mais portent tous deux allégeance à la reine Elizabeth II, comme chef du Commonwealth", a commenté un haut-fonctionnaire fédéral. Ce dernier a exprimé l'avis que les propos indépendantistes de M. Grégoire, jusqu'ici, ne motivent pas son expulsion de la Chambre des communes.

## Grégoire: Grafftey ne m'a pas élu

QUEBEC (PC) — Le nouveau président du Ralliement national, M. Gilles Grégoire, a déclaré hier qu'il n'avait pas été élu député aux Communes par M. Heward Grafftey mais par la population de Lapointe.

M. Grégoire faisait allusion à la déclaration faite plus tôt par le député conservateur de Brome-Missisquoi qui avait demandé que le député de Lapointe abandonne son droit de siéger à Ottawa parce qu'il venait d'accepter la présidence d'un parti séparatiste du Québec.

Par ailleurs, M. Grégoire, qui est aussi leader du groupe caouettiste à Ottawa, s'est dit satisfait de la deuxième déclaration de son chef, M. Réal Caouette, concernant sa nomination à la présidence du RN.

Le chef du Ralliement des créditistes avait noté lundi qu'en détenant la présidence et non la "chefferie" du RN, le cas de M. Grégoire changeait un peu la situation et que son cas serait discuté à fond lors d'un caucus de son parti.

Plus tôt, M. Caouette avait dit qu'il faudrait que M. Grégoire démissionne comme député du Ralliement des créditistes parce que sa présence à Ottawa n'avait plus aucune signification. Par la suite, M. Caouette a reconnu qu'il croyait que le leader de son parti avait été élu chef et non président du RN.

Quant à la déclaration de M. Pierre Bourgault, M. Grégoire a dit qu'il laissait le temps au chef du Rassemblement pour l'indépendance nationale de rencontrer son groupe.

Mais il n'a toutefois pas voulu dire s'il croyait que M. Bourgault n'était pas complètement d'accord avec des membres de son parti quant aux questions de relations entre ces deux tiers partis de la province.

En fin de semaine à Victoriaville, M. Gilles Grégoire avait lancé une invitation au RIN pour étudier la possibilité de fondre les deux partis en un seul.

Lundi soir, M. Bourgault a semblé enlever les illusions au nouveau président du RN en déclarant que "M. Grégoire a toujours voulu être le chef de n'importe quoi et qu'il l'était maintenant". Le chef du RIN avait ajouté "Le Québec perd en M. Gilles Grégoire un autre nationaliste dont les prochains efforts ne serviront que sa vanité".

## Auguste Choquette heureux

Le député libéral de Lotbinière aux Communes, M. Auguste Choquette, s'est dit heureux du fait qu'un séparatiste va siéger à Ottawa "parce que ceux qui ont foi en la Confédération vont pouvoir engager un dialogue avec lui et démolir enfin la thèse séparatiste".

M. Choquette faisait allusion au cours d'une entrevue téléphonique, à M. Gilles Grégoire, député créditiste de Lapointe, qui a accepté en fin de semaine la présidence d'un mouvement séparatiste québécois, le Ralliement national.

Par contre, M. Choquette s'est dit convaincu que la carrière politique de M. Grégoire tirait à sa fin parce "qu'il a joué une mauvaise carte".

Se rapportant à la déclaration de M. Heward Grafftey, député conservateur de Brome-Missisquoi demandant au Premier ministre Pearson d'évincer M. Grégoire des Communes, M. Choquette a qualifié ces commentaires de "démagogiques, d'anti-démocratiques et de tentés du fanatisme rétrograde d'un tory".

AUGUSTE CHOQUETTE,
*"Enfin il sera possible de détruire la thèse séparatiste"*

"Depuis quand, se demande le député de Lotbinière, un chef de parti a-t-il juridiction sur un membre d'un autre parti et depuis quand le Premier ministre a-t-il juridiction sur le siège d'un député? Seuls les électeurs du comté de Lapointe peuvent s'en prendre à M. Grégoire s'ils croient qu'il a outrepassé son mandat".

M. Choquette ajoute que M. Grafftey étant avocat, il sait très bien quelles procédures il doit prendre s'il croit que M. Grégoire occupe illégalement son siège aux Communes.

"Des gens ont déjà attaqué la Confédération bien plus violemment que M. Grégoire, conclut M. Choquette, comme Jean-Noël Tremblay, par exemple, que les conservateurs n'ont pu mettre au rancart ni évincer de leur propre parti. Comment un conservateur peut-il vouloir aujourd'hui que le Premier ministre fasse pour un député d'un autre parti ce que les conservateurs n'ont pu faire au sein de leur propre parti?"

PIERRE BOURGAULT,
*"Un autre vaniteux"*

HEWARD GRAFFTEY,
*"Il ne devrait plus avoir le droit de siéger"*

## Mise en service des convois d'urgence

MONTREAL (PC)—Le Canadien National et le Canadien Pacifique ont signé des accords hier avec les chefs syndicaux, prévoyant la mise en service de convois d'urgence advenant des incendies ou des inondations et prévoyant le maintien en service de certains traversiers sur la côte est, après le 26 août.

Après la signature de ces ententes, les chefs syndicaux ont quitté Montréal pour Ottawa où le ministre du Travail, M. Nicholson, tiendra des pourparlers avec les chefs syndicaux et les dirigeants des chemins de fer aujourd'hui.

Les chemins de fer ont commencé à faire connaître les détails des services de train qui, partant de Montréal, seront touchés par la grève.

Le dernier train de passagers du CN à destination de Vancouver quittera la métropole mardi.

Sur la ligne Montréal-Halifax, l'Océan quittera Montréal pour son dernier voyage complet à 6h15 du soir, mercredi.

Quant au service Montréal-Québec, c'est le Champlain qui effectuera le dernier voyage en quittant Montréal le 25 août.

Le dernier train en direction de Sherbrooke quittera Montréal le 25 août, à 6h 30 du soir.

Le service Montréal - Ottawa sera interrompu après le 26 août à 10h30 du matin.

Le dernier train vers Chicoutimi partira de Montréal vers 9h20 du soir le 25 août, sans correspondance pour Dolbeau.

Le dernier train du service Montréal-New York-Washington quittera la métropole le jeudi matin 25 août à 10h50.

**Service de télégrammes**

Quant au service de télégrammes, les télégrammes ordinaires, les lettres de jour et les lettres de nuit seront acceptées jusqu'à minuit, heure locale, le jeudi 25 août pour livraison avant midi, heure locale, le vendredi 26 août.

La société Air Canada a annoncé qu'elle mettra tout en oeuvre pour assurer les meilleurs services de passage et d'expédition dans le cas où les employés des chemins de fer se mettraient en grève.

Tous les services prévus seront maintenus et les vols supplémentaires seront ajoutés afin de pourvoir au nombre accru de passagers et au volume de marchandises et de courrier auxquels on peu s'attendre. Toutefois, ces vols supplémentaires seront limités au nombre d'appareils et d'équipages encore disponibles pendant l'affluence de la saison estivale.

## La police recherche Audrey Klewer

BERLIN (Reuter)—La police tentait hier de retrouver Audrey Klewer, une fillette de quatre ans qui a été kidnappée quelques heures après qu'elle fut descendue d'avion à Berlin-Ouest en compagnie de sa mère.

Selon la mère de la fillette, Regina Klewer, 28 ans, de Montréal, Audrey a été enlevée par un homme masqué qui, armé d'un revolver, a ligoté la mère et l'a endormie au chloroforme.

L'enlèvement a eu lieu lundi matin à la résidence du père de Mme Klewer dans un quartier chic de Berlin-Ouest.

## Rencontre entre le Québec, le Nouveau-Brunswick et le Maine

AUGUSTA, Maine (PA) — Le gouverneur de l'Etat du Maine, M. John H. Reed, a révélé mardi son intention d'inviter les Premiers ministres du Nouveau-Brunswick et du Québec à se rendre à Augusta, probablement vers la fin d'octobre, pour discuter des projets et des problèmes communs aux trois Etats.

Le gouverneur Reed a dit qu'il avait déjà mis au courant de son projet le Premier ministre Robichaud au cours de la visite du président Johnson, la fin de semaine dernière, à l'île de Campobello, au N.-B.

Le Premier ministre du Québec sera invité et des dispositions seront prises cette semaine.

Au cours de sa conférence de presse, le gouverneur du Maine a dit que les principaux sujets des pourparlers seraient la possibilité d'établir une route reliant directement le Québec et le Nouveau-Brunswick en passant par le Maine, et d'un service aérien entre Portland et Montréal.

## 100,000 membres dans le Syndicat canadien de la fonction publique

Le Syndicat canadien de la fonction publique compte plus de 100,000 membres, a fait savoir mardi le président de l'organisme, M. Stanley Little.

Dans un communiqué de presse, M. Little a signalé que les effectifs du syndicat qu'il dirige viennent d'atteindre un total de 100,017 membres.

En 1965, le SCFP avait établi un plan d'expansion de quatre ans selon lequel il prévoyait avoir 100,000 adhérents en 1967 et 110,000 en 1969.

Les effectifs du syndicat étaient de 80,000 lors de sa fondation en 1963 à la suite d'une fusion entre deux syndicats nationaux.

Le Syndicat canadien de la fonction publique est le syndicat canadien le plus important et ne le cède en effectifs, au Canada, qu'aux métallurgistes unis d'Amérique (CTC) qui comptent 130,000 membres.

## Pour une notion dynamique de la paix dans le monde

MONTREAL (PC)—Il faut en venir à une notion dynamique de la paix dans le monde: on observe par exemple que les opérations de paix de l'ONU ne font, somme toute, que geler des situations jugées insatisfaisantes par des groupes de population, sans instaurer vraiment la paix.

Tel est l'avis qu'a exprimé hier M. Yves Breton, vice-président de l'Association canadienne des Nations Unies, à l'ouverture du séminaire bilingue annuel sur les Nations unies qui se tient présentement à Montréal.

M. Breton et le brigadier J.H. Price, président de l'association, ont tous deux pris part à l'ouverture de ces assises, auxquelles participent quelque 140 étudiants recrutés tant au Québec qu'en Ontario et aux Etats-Unis.

M. Breton a noté dans un bref exposé, puis ensuite en conférence de presse, que les recherches sur la paix dans le monde connaissent présentement un essor important, particulièrement dans quelques universités, notamment Stanford et Michigan.

Selon M. Breton, la formule actuelle des opérations de paix de l'ONU est incomplète, en ce qu'elle ne fait que consacrer le plus souvent le statut quo social et économique dans des régions pourtant où des groupes de population ont manifesté des griefs contre une situation donnée.

M. Breton cite le cas de Chypre: dès qu'il se présente un contingent de paix dans ce pays, dit-il, il se produit une paix relative. Mais dès que le contingent disparaît, c'est la guerre. Les opérations de paix, dit-il, empêchent les massacres et en cela, leur rôle est essentiel. Mais il faut tenter, à la faveur de ces opérations, de faire respecter les principes du droit international et la déclaration universelle des droits de l'homme.

## *Le conflit du rail*

IAN SINCLAIR, président du CP
*"J'espère que les syndicats seront réalistes"*
(Téléphoto PC)

## *L'inflation, cette mégère*

**par Marcel PEPIN**

L'inflation semble une sorte de mal inévitable des démocraties fondées sur la libre entreprise. Après une période de prospérité, quand le rythme de productivité atteint un niveau record, que les salaires gonflent, que les dépenses se multiplient, infailliblement se produit une brèche dans cette montée, le crédit devient plus rare, les prix montent, les investisseurs se montrent plus prudents, les placements dépérissent, on s'exhorte de part et d'autre à enrayer la grande menace: l'inflation.

Pour le commun des mortels, dont je suis, l'inflation se traduit par une augmentation des dépenses sans qu'il y ait augmentation parallèle des revenus. Le consommateur est le premier touché. Le coût de la vie augmente (l'indice a atteint présentement 144), les taxes se multiplient, le coût des services grimpe en nette disproportion avec l'augmentation des salaires, l'épargne est rongée dans la débâcle.

Le citoyen moyen n'a pas d'autre choix que de réclamer une meilleure rémunération pour son travail quotidien, non pas pour s'offrir des luxes nouveaux, mais tout simplement parce que son chèque de paye a un peu moins de valeur d'une semaine à l'autre.

D'autre part, les autorités, qu'il s'agisse d'économistes ou de politiciens, prêchent la modération. Elles prient les organisations ouvrières de pondérer leurs demandes. Elles supplient le gouvernement de limiter ses dépenses, et surtout de ne pas autoriser de hausses de salaires.

Si les entreprises haussent les prix de leurs produits pour donner de meilleurs salaires, mais qu'en retour les employés paient plus cher les produits d'usage domestique, le travailleur-consommateur n'a rien gagné à l'aventure ou pis, il se retrouve en plus fâcheuse position qu'il ne l'était auparavant.

C'est alors qu'il faut poser la question: comment enrayer l'inflation, comment redonner au dollar sa pleine valeur? Pour briser le cercle vicieux, les économistes soutiennent qu'il s'agit de limiter la masse monétaire en circulation, en nivelant d'abord les salaires, et surtout en limitant les dépenses gouvernementales. La demande pour les produits étant moindre, par le jeu de la concurrence, les prix seront plus bas.

Mais pourquoi ne pas légiférer sur les prix? Aucun travailleur ne s'objectera au gel de son salaire, s'il est assuré par ailleurs que les prix seront stabilisés à un niveau décent.

Mais cela, paraît-il, le gouvernement ne peut pas le faire. La constitution ne l'autorise pas à légiférer sur la hausse des prix, ou plutôt c'est la philosophie de la libre entreprise qui le lui défend. Devant une poussée économique trop forte, les entreprises tiennent à garder le champ libre pour accumuler des réserves, restreindre ensuite la production, et faire absorber au consommateur le coût de la déflation.

Devant une menace de grève du rail, le gouvernement a décidé de rappeler les députés, de soumettre en vitesse des projets de loi, d'éviter quoi? Des pertes matérielles énormes aux grandes entreprises. Pourtant, le consommateur, lui, encaisse des pertes sérieuses à mesure que son dollar perd du poids. Plus le dollar faiblit, plus les prix montent, et plus on demande aux salariés d'absorber la différence, au nom de la santé de l'économie nationale.

Pour traverser sans trop de heurts la période difficile actuelle, des économistes ont évalué que toute hausse de salaire dépassant 18 pour cent serait préjudiciable au redressement de l'économie.

Mais on n'a pas encore entendu de propositions pour fixer un maximum de profits pour les corporations. En d'autres termes, on supplie le travailleur-consommateur de se dévouer pour le bien commun en absorbant la hausse des prix sans compenser par une hausse de salaire adéquate alors que les magnats du capitalisme, eux, ont tout le loisir de se réfugier dans la prudente réserve que leur inspirent leurs intérêts.

Davantage qu'une loi déterminant une hausse raisonnable des salaires des cheminots, qui serait compatible avec les malaises de l'économie, il est permis de penser que la masse des victimes de l'inflation accueillerait avec tout autant de soulagement la convocation d'un Parlement qui serait bien décidé à stabiliser les prix en fonction des salaires, plutôt que l'inverse.

# À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

M. le maire Marcel D'Amour, son épouse et leurs sept enfants sont partis faire du campisme, en roulotte, dans le Parc des Laurentides... Au club de golf Kingsway, dimanche après-midi, le Dr Stu Slater a joué un trou d'un coup, sur le numéro deux, un coup de 155 verges. Le "par" y est de trois. Il utilisait un fer numéro 5. Il jouait en compagnie de M. Claude Leblanc... Un film tourné par le Conseil canadien de la sécurité routière, à raison de 1,000 images à la seconde, illustre l'écrasement d'une voiture sur un arbre quand elle roule à 55 milles à l'heure. Il ne faut que sept dixièmes de seconde pour aboutir à l'écrasement complet de l'automobile et à la mort du conducteur... Des mesures de préventions contre la malaria, dans l'est du Pakistan, ont déjà contribué à protéger 19 millions de personnes. Il s'agit d'un projet gouvernemental, d'une durée de 14 ans et qui coûtera plus de $72 millions de dollars. Dans ce pays, on attribue à la malaria environ 250,000 décès par année.

* * *

L'archevêque de Canterbury, le Dr Michael Ramsey, visitera le Canada du 30 août au 1er octobre. Il se rendra dans 17 diocèses de la Canadian Church. Il sera à Ottawa, les 7 et 8 septembre. Le 31 août, il participera à une réunion du Conseil exécutif national de la Canadian Church. L'archevêque est né le 14 novembre 1904... Cette semaine, se tient, à Toronto, à l'hôtel Royal York, la conférence annuelle de l'Association de sauvetage et de sécurité... Le projet d'expansion de C.I.P. à Gatineau, en est un de $50 millions de dollars. Cette expansion doit créer 150 nouveaux emplois. Actuellement, l'usine de Gatineau utilise 2,850 employés... La CIP bâtit pour l'Expo de Montréal, un pavillon des pâtes et papiers, au coût de $1,500,000... On plantera pas moins de 3,000 arbres pour décorer et agrémenter les iles de l'Expo... La construction du Centre national des Arts, à Ottawa, a coûté, $1,316,967... L'Italie possède 113 aéroports et aérodromes.

* * *

**Savait-on qu'en Russie, une disposition du code criminel prévoit une peine variant de six mois à trois ans pour quiconque provoque des sentiments antinationaux et anti-raciaux, qui s'attaque à la dignité du pays... Les artistes, dans ce pays, appartiennent à ce qu'on appelle une "profession libre". Leurs cachets suivent la courbe de leur talent. Ils possèdent leur propre union... Une appendectomie n'y coûte rien au patient, puisque tous les services médicaux, en Russie, sont gratuits... Les experts prétendent que neuf sur 10 accidents de la route pourraient être évités. Six millions de voitures roulent environ 6 milliards de milles en un an. Radio-Canada, dans le but d'aider à la campagne contre les accidents inutiles commencera, le 8 septembre, une série télévisée "Etes-vous bon conducteur ?"... Un test préliminaire a établi que 42 pour cent des Canadiens jusqu'ici interrogés sur le sujet n'auraient pas été reçus à l'examen, s'il avait été officiel. Sept pour cent étaient classés comme bons conducteurs avec 68 points ou plus.**

* * *

A-t-on remarqué qu'à peu près 98 pour cent des chauffeurs d'automobiles ont une très haute opinion de leur habileté au volant et sont portés à penser que tous les autres sont pitoyables et dangereux. Leur expérience personnelle et leurs observations en font de véritables experts, mais ils sont sans pitié pour ceux qui partagent la route avec eux. Tout ce que "l'autre" fait est mauvais et sujet à caution. Il voudrait l'empêcher d'avancer, surtout de le dépasser. Il est implacable pour tous à l'exception de lui-même. Il double une auto qui le précède et pour y arriver fait osciller l'aiguille de son vélocimètre à 75 milles à l'heure, mais il est insulté quand on le dépasse à 50 milles à l'heure. Réunissons tous ces faisceaux et nous arrivons à la situation déplorable des grandes routes rendues dangereuses à cause des chances qu'on prend, des limites de vitesse qu'on ignore, des poursuites échevelées qu'on tente et surtout à cause de cette tendance à croire que les lois ne sont faites que pour les autres.

* * *

**L'inspecteur fait sa visite. — Quelqu'un peut-il me dire comment est fabriqué un filet de pêche ? — Il s'agit d'une foule de petits trous attachés ensemble par de la corde... — Que faut-il faire avant d'espérer obtenir le pardon d'une faute ? — Commettre une faute... — Qui donc aura la plus grosse couronne, au ciel ? — Celui qui aura la plus grosse tête... — Qu'entend-on par des péchés d'omission ? — Ce sont des péchés qu'on aurait dû commettre... — Comment se fait-il que chaque fois que j'entre à la cuisine, je vous trouve en train de lire ? — Ça doit dépendre de vos talons de caoutchouc... — Pouvez-vous me parler des grands chimistes du 17e siècle ? — Oui, ils sont tous morts... Pour finir une lettre: "Je t'enverrais bien les cinq dollars que je te dois mais je m'aperçois que je viens de cacheter l'enveloppe... — Je voudrais du rouge à lèvres. — Grand ou court ? — Pour trois promenades en auto et un party... Les lettres de mon fils me réfèrent toujours au dictionnaire. — Celles de mon fils me réfèrent toujours à la banque.**

MLLE THERESA RHEAUME d'Ottawa, la gagnante de l'automobile tirée mardi soir à l'Expo d'Ottawa. C'est son numéro qui est sorti le premier du cylindre prestigieux dans lequel s'entassent les quelque 347,481 billets vendus depuis vendredi, date d'ouverture de cette foire annuelle. Mlle Rhéaume nous a confié qu'elle vient à peine de vendre son automobile. Elle doit se marier prochainement et son fiancé a lui-même une voiture. Le malheureux couple (!) se voit donc encore avec deux autos sur les bras. Il ne manquait en somme qu'une gagnante pour que la journée des dames ait été un succès sur toute la ligne.

## Nouveau record d'assistance à l'Expo d'Ottawa

Un nouveau record d'assistance a été établi mardi, à l'Exposition du Canada central à Ottawa. Durant cette journée, qui était le jour des dames, on a enregistré 98,426 entrées. L'an dernier, pour la même journée, l'assistance avait été de 89,893. Le dernier record, pour le mardi, avait été établi en 1961 avec 97,748. Après quatre jours d'ouverture, le total des admissions accuse un déficit de 22,854 sur l'assistance de l'an dernier.

Au cours de la journée, les visiteuses participaient à la chasse au trésor et six chanceuses ont gagné un certificat d'achat d'une valeur de $100. Durant le spectacle hippique, tous les chevaux étaient montés par des femmes ou jeunes filles qui ont fait bonne figure comme écuyère.

Le tirage de l'automobile, à 10h. 30, a favorisé Mlle Thérésa Rhéaume, 22 ans, 440 rue Clarence, Ottawa. Son billet d'entrée portait le no 095250 et c'est le premier qui a été tiré au sort.

Un grand enthousiasme a régné devant la Grande estrade où Perry Como donnait son spectacle pour la deuxième journée.

## Mort accidentelle, dit le jury du coroner à Ottawa

Un jury composé de cinq membres a déclaré que la mort du jeune André Desharnais, 2 ans, 10 mois, a été causée par un accident simple.

Le jeune Desharnais a été heurté, le 28 juin dernier alors qu'il circulait à bicyclette le long de la route 7, à Bell's Corners. Le jeune bambin aurait voulu traverser la route lorsque l'automobile de M. William Green, demeurant route rurale numéro 2, à Stittsville, Ontario, est venue heurter le jeune Desharnais.

Un nombre de dix témoins, dont le père de la victime, M. Roger Desharnais, sont venus déclarer ce qu'ils avaient vu de l'accident. Selon ces témoins, l'accident aurait été causé par l'intention subite du jeune bambin de vouloir traverser la chaussée, déjouant ainsi les réflexes de M. Green.

Le verdict a été rendu devant le coroner du comté de Carleton, le docteur J. A. Thomson. Une autopsie a été pratiquée sur le corps du jeune Desharnais environ 12 heures après le décès. Le Dr J. O. Patton, de l'Hôpital municipal d'Ottawa a révélé que les causes du décès sont dues à une fracture du crâne ainsi qu'à plusieurs contusions internes ou fractures.

Des paniers débordant de pêches fraîches et fermes font les délices de tous... et les pêches sont maintenant à leur meilleur au Dominion. Parfaites pour les tartes ou les conserves, les pêches Freestone sont juteuses, dorées, de prix raisonnable. C'est si délicieux des pêches servies avec de la crème ou dans une salade de fruits! Les enfants s'en régaleront n'importe quand, alors vous faites mieux de vous en procurer un panier ou deux aujourd'hui. De bonnes pêches fraîches cueillies des vergers... au Dominion.

NOYAU LACHE - No 1 DE L'ONTARIO Panier de 4 pintes 79c

La crème de la récolte

PÊCHES

Les meilleures délices viennent au Dominion en été!

**BREUVAGES**
GRAND PRIX, en cannettes, 11 saveurs
6 cannettes de 10 on. 49c

GHERKINS SUCRES AYLMER pot 15 on. SPECIAL 39c
Cornichons sucrés MELANGES AYLMER pot 15 on. SPECIAL 33c
KETCHUP HEINZ AUX TOMATES bout. 15 on. SPECIAUX 36c

**RELISH**
BICK'S VARIES
SPECIAL 4 pots 12 on. 1.00

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS**
No 1 D'ONTARIO — FERMES, ROUGES, MURES
TOMATES ÉCHALASSÉES panier comble de 4 pintes SPECIAL 99c
CANADA No 1 CONCOMBRES VERTS LONGS 3 pour SPECIAL 23c
CANADA No 1 — FRAIS, CROQUANT CELERI PASCAL GROS FORMAT 24 le pied SPECIAL 23c
DE LA CALIFORNIE, SUCRE, JUTEUX, ROUGE RAISIN MALAGA grosses grappes liv. 19c

CAFE RED ROSE — ORDINAIRE OU SILEX sac 1 liv. 97c
SACHETS DE THE RED ROSE ORANGE PEKOE pqt de 60 10c DE RABAIS 77c
GUIMAUVE GEANTE JACK POT LIDO pqt 13 on. 29c
PARAWAX 16 on. 23c
Anneaux caoutchouc 2 pqts de 12 27c
SODAS SALTINES WALKER pqt 1 liv. SPECIAL 35c
CRISTAUX ALLEN ORANGES 4 sachets 3¼ on. 89¢ ; ANANAS-PAMPLEMOUSSES 4 sachets 5 on. 75¢
PATATES CHIPS HOSTESS pqt 13 on. 69c
CERTO LIQUIDE 6 on. 39c
Anneaux aluminium 12's 35c
SOUPE AUX TOMATES CAMPBELL 8 btes 10 on. SPECIAL 1.00
BREUVAGE A L'ORANGE OU PAMPLEMOUSSE DEL MONTE 3 btes 48 on. SPECIAL 1.00
MACEDOINE DE FRUITS DE FANTAISIE DEL MONTE bte 28 on. SPECIAL 49c
APPRET A SALADES RICHMELLO pot 32 on. SPECIAL 57c

ECONOMISEZ SUR DES VIANDES GARANTIES INTEGRALEMENT
MURI NATURELLEMENT - JUSTE A POINT
BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE
Bifteck ou Rôti RONDE DESOSSEE SPECIAL 79c liv.
Rôti pointe de surlonge DESOSSE liv. SPECIAL 98¢
BACON DOS PEAMEALED DE CHOIX Coupe de bout liv. 99¢ Coupe de centre liv. 1.10
SAUCISSE POLONAISE ROULEE; A LA LIVRE Spécial liv. 79¢
CHAPONS pour ROTIR CAT. "A" DE CHOIX — 5 A 7 LIVRES Spécial la liv. 59¢

BEIGNES RICHMELLO — ORDINAIRES, CANNELLE, SUCRE 2 pqts de 12 SPECIAL 49c
MACARONS A LA NOIX DE COCO le pqt 39¢ General Bakeries — Economisez 6c
TARTE au RAISIN COUNTRY GIRL tarte de 20 on. SPECIAL 39c
Filets de morue HIGHLINER CONGELES pqt 1 liv. SPECIAL 45¢
Patates frites CONGELEES HILLTOP pqt 2 liv. SPECIAL 45¢

Les magasins d'Ottawa sont ouverts jusqu'à 9 p.m. le vendredi.
Le 300, boul. St-Joseph, Hull ouvert jusqu'à 9.30 le jeudi et vendredi soir.
DOMINION STORES LIMITED TOUT EST GARANTI
Aubaines en vigueur dans les magasins d'Ottawa et Hull jusqu'à la fermeture le samedi 27 août 1966
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités.
Appuyez votre projet local du Centenaire 1867 1967 DOMINION
ACHETEZ AVEC CONFIANCE Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

**On va... on court... on vole... chez Berlitz!**

Car l'enseignement y est d'or. Pour améliorer votre situation, pour enrichir votre vie sociale, Berlitz a créé les cours les plus efficaces qui soient ! Chez Berlitz, vous apprendrez L'ESPAGNOL, L'ALLEMAND, L'ITALIEN ou LE RUSSE, ou encore, vous perfectionnerez votre ANGLAIS, grâce à des méthodes jamais égalées.

Prenez immédiatement rendez-vous pour une leçon gratuite. Composez: 232-5343.

**Ecole Berlitz langues vivantes**
31, rue Metcalfe, Ottawa

**COUP DE DEPART — Le populaire chanteur américain, Perry Como, actuellement la grande vedette à l'Exposition du Canada central, prend le coup de départ sur le parcours du premier trou alors qu'il commençait une partie au club de golf Hunt d'Ottawa, mardi après-midi. On souligne que Perry Como est un excellent joueur de golf et il l'a prouvé en effectuant un coup de plus de 200 verges dès le départ sur un parcours de 480 verges.**

(Photo Champlain Marcil)

Perry Como amuse et s'amuse

# *Sympathique et jovial, M. Détente a joué au golf*

par Alain-M. DUHAMEL

Arrivant dans une grande limousine noire et aussitôt entouré d'une foule de gens qui tous l'apprécient grandement, voilà comment Perry Como, celui qu'on surnomme M. Détente, arrive et se fait accueillir partout où il passe. C'est ainsi que le populaire chanteur américain a fait son entrée au club de golf Hunt d'Ottawa, mardi après-midi, pour y jouer une partie avec le président de l'Exposition du Canada central, M. Gordon E. Band, et les dignitaires de ce club très huppé de la capitale.

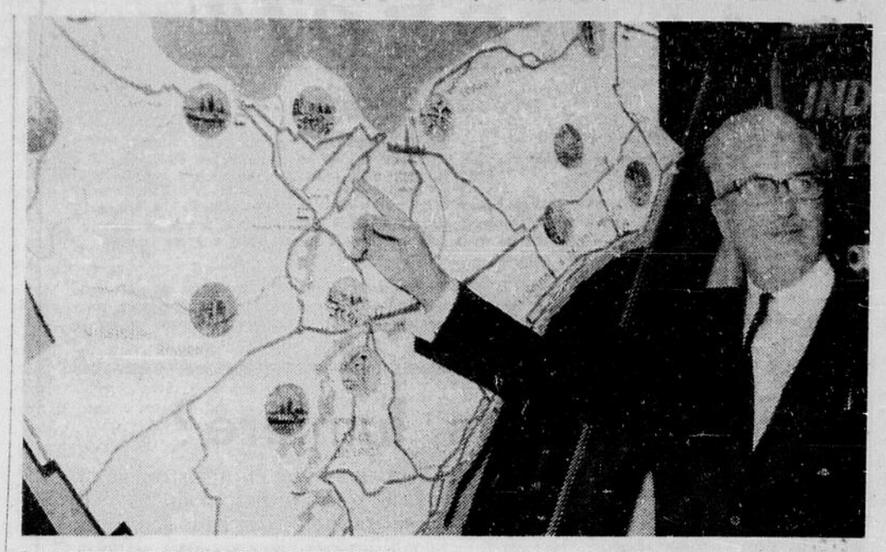
Bien que le tout semble d'un snobisme flamboyant, Perry Como dissipe immédiatement toute gêne et timidité de son interlocuteur par sa sympathie et sa jovialité naturelles, qualités qui vous mettent immédiatement dans le coup. Ne lui dites jamais votre nom, il ne le retiendra pas; mais mentionnez lui votre prénom et il s'en souviendra. Il exige d'ailleurs la même chose de tout le monde.

Aller au golf sans bâtons ni casquette, n'est-ce pas aller à la chasse sans fusil ni balle? C'est pourtant de cette façon que Perry Como a commencé sa partie, sans bâtons ni casquette, mais avec une réserve de petites balles blanches pour tous les joueurs. Il les a d'ailleurs distribuées à tous les joueurs présents et l'on s'empressa de lui fournir tout l'équipement nécessaire.

Mais avant d'aller se changer, il a dû donner de nombreux autographes et saluer la foule à plusieurs reprises car de nombreuses femmes et jeunes filles s'étaient rendues sur les lieux pour voir à l'oeuvre la vedette de la Grande estrade de l'Expo d'Ottawa. Avec un sourire si naturel, il invitait la foule à venir jouer une partie avec lui, ce qu'elle était bien tentée de faire. Racontant volontiers des anecdotes de sa vie et riant de bon coeur avec la foule, Perry Como alla se changer non sans auparavant avoir donné d'autres autographes et causé un peu avec ses admirateurs.

Les amateurs de golf auraient envié la tenue sur les verts et sur les parcours du chanteur américain. Perry Como joue aisément la moyenne... "Plus quelques coups", s'empresse-t-il d'ajouter, en riant. Son caddie, un petit bout de choux de dix ou onze ans nommé Tommy, n'espérait pas autant de chance. Quand Perry Como a vu ce petit homme arriver avec un gros sac, il a eu une longue conversation avec lui se demandant s'il serait assez fort pour transporter un sac de golf pendant dix-huit trous. Le petit Tommy, les yeux brillants d'admiration, parlait comme un Joe Montferrand en puissance. On ne sait pas quelle est la nature du pourboire qu'il a reçu.

Interrogé sur ce qu'il faisait la nuit, Perry Como a répondu: "Je chante jusqu'à deux heures du matin; de deux heures à trois heures, je lis et ensuite je sors pour aller trouver des filles... Mais à trois heures du matin, il n'y en a plus sur la rue, alors je n'en ai jamais trouvées".



**LA PREMIERE FOIS DE SON HISTOIRE — Contrairement à sa politique antérieure, l'Association pour l'expansion de l'est de l'Ontario a loué un kiosque à l'Exposition du Canada central cette année dans l'espoir de mieux faire connaître son travail. Ce sera également l'occasion pour plusieurs Chambres de commerce de la Vallée de l'Outaouais de parler de leur municipalité aux visiteurs du pavillon Century. C'est ainsi que les représentants de Cornwall, Smiths Falls, Hawkesbury, Pembroke et Carleton se succéderont au kiosque de l'AEEO à compter de mercredi. Dans la photo prise au kiosque de l'Association à l'Expo, l'adjoint au gérant général de l'Association, M. Milton Phillips, indique le secteur dont s'occupe son organisme, soit tout l'est de l'Ontario, mieux connu comme "le triangle d'or de la province".**

(Photo Champlain Marcil)

# L'ACELF marquera ses vingt ans à Ottawa

C'est à Ottawa, en août 1967, que l'Association canadienne des éducateurs de langue française célébrera ses vingt ans d'existence. L'organisme y tiendra alors son congrès annuel, dans le cadre même des fêtes du centenaire du Canada d'aujourd'hui.

Fondée par le Conseil de la vie française en Amérique, à Ottawa, le 8 octobre 1947, l'ACELF n'y est pas revenue depuis pour ses assises annuelles.

D'autre part, la province ontarienne a accueilli les éducateurs francophones, en 1959, cette fois, à Sudbury.

Les autres provinces qui ont été les hôtes de l'ACELF, au cours des ans sont:

— le Québec, à neuf reprises, soit à Québec même, trois fois; à Montréal, deux fois; à Trois-Rivières, à Sherbrooke, à Chicoutimi et à Rimouski;

— le Nouveau-Brunswick, deux fois: à St-Joseph de Memramcook et à Edmundston;

— la Colombie-Canadienne, une fois: à Vancouver;

— la Nouvelle-Ecosse, une fois: à Halifax;

— le Manitoba, une fois: à Saint-Boniface;

— l'Alberta, une fois: à Edmonton;

— l'Ile du Prince-Edouard, une fois: à Charlottetown;

— et la Saskatchewan, une fois: à Régina.

En somme, une seule province n'a pas encore été le théâtre des rencontres de l'ACELF, soit Terre-Neuve.

A l'occasion du retour de l'ACELF dans la capitale, l'an prochain, rappelons que trois anciens présidents du groupement étaient des Outaouais. Il s'agit de MM. Ernest-C. Desormeaux, président fondateur; Louis Charbonneau, premier président élu, et Robert Gauthier.

# Des garderies pour faire connaître la vie en groupe

PORT ELGIN, Ont. (PC) — Les femmes devraient demander la création de garderies organisées sous les auspices du gouvernement, pour faire connaître à leurs jeunes enfants le genre de vie en groupe.

Cette question a été discutée mercredi par des déléguées au colloque des femmes néo-démocrates, à Port Elgin, Ont.

Mme John Brown, épouse de l'ancien directeur du Foyer Warrendale pour des enfants souffrant de troubles émotifs, a déclaré que les parents ne peuvent répondre à tous les besoins d'un enfant. Celui-ci doit expérimenter la vie en groupe dès son bas âge.

Mme Brown participait à une table ronde dont les sujets de discussion portaient sur le travail de la mère de famille hors du foyer, et le soin des enfants, dans le cadre de ce colloque d'une durée de cinq jours.

La conférencière n'admet pas la seule présence de la mère auprès de son enfant d'âge préscolaire, car ce dernier ressent alors davantage la tutelle maternelle.

D'autre part, elle dit qu'il est impossible pour la mère d'élever des enfants sans jamais désirer échapper à cette tâche de temps à autre. A son avis, "toute femme, déclarant que le soin des enfants répond complètement à toutes ses aspirations, n'avoue pas le fond de sa pensée".

# *L'Expo durerait 16 jours l'an prochain*

par Louis ROCQUE

L'Expo d'Ottawa durera 16 jours en 1967, année du centenaire de la Confédération canadienne. Elle débutera le vendredi 18 août, et se poursuivra jusqu'au samedi 2 septembre.

Cette décision aurait été prise il y a quelques mois par les dirigeants de l'Association de l'Exposition du Canada central, et elle sera vraisemblablement ratifiée publiquement à la première réunion de l'exécutif, après l'Expo de cette année.

"Nous voulons profiter de l'affluence des touristes qui visiteront Ottawa pour les fêtes du centenaire en 1967, a déclaré un porte-parole, et nous tenons à contribuer au divertissement de ces visiteurs."

Au Conseil de ville d'Ottawa, l'échevin Jules Morin, qui est également vice-président de l'Association de l'Expo, proposera prochainement que le ville légifère de façon à permettre l'ouverture des portes de cette foire annuelle, les dimanches, l'an prochain.

"L'année 1967 n'en sera évidemment pas une comme les autres, a expliqué M. Morin. Je crois que nous devons tout faire en notre pouvoir pour rendre la visite des touristes agréable et divertissante, même le dimanche, l'an prochain."

M. Morin n'a pas indiqué quand il soumettrait ce projet de loi à ses collègues du Conseil.

**SERIEUX PETIT BOUT D'HOMME — Le pony a toujours une sympathie marquée de la part des enfants, qui trouvent probablement ces chevaux plus à leur mesure. Nous voyons ici le petit Jimmy Dyelle, 2 ans, de Davidson, Québec, très intéressé par les agissements de son compagnon à quatre pattes qu'il ne craint même pas de flatter de la main. La scène se passait mardi à l'Expo d'Ottawa.**

(Photo Champlain Marcil)

# Cours sur l'administration et le personnel à l'U. d'Ottawa

Un cours du soir, d'une durée de quatre ans, offert aux personnes de 25 ans et plus et conduisant à l'obtention du titre de "Certified Industrial Manager", commencera à l'Université d'Ottawa en septembre prochain.

Ce cours, organisé conjointement par la Canadian Industrial Management Association et l'Université d'Ottawa, est inscrit au programme d'études établi en vertu d'une charte fédérale et de chartes provinciales. Il est offert aux personnes qui ont occupé des postes dans la direction de l'administration et du personnel, durant au moins deux ans.

Les cours de première et de deuxième année seront dispensés pendant l'année scolaire 1966-1967, tandis que les sujets au programme de la troisième et de la quatrième année seront enseignés en 1967-1968.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires relatifs à ces cours, qui se donnent également dans neuf autres universités canadiennes, en s'adressant au Département de l'extension de l'enseignement, Université d'Ottawa, ou au Directeur de l'éducation, Division de la région de l'Outaouais, Case postale 2289, Succursale "D", Ottawa.


chez Caplan

Voici la liste des numéros gagnants au

DEFILE DE MODES

*"d'allure jeune et gaie"*

présenté par

CAPLAN à la GRANDE ESTRADE

le Jour des dames, à l'Exposition d'Ottawa, le mardi 24 août

Gagnantes d'un certificat-cadeau de $100 Caplan

- D4154
- D2638
- D7886
- D7812
- D5901

On pourra réclamer les certificats-cadeaux chez CAPLAN, rue Rideau

LES MODES

*présentées*

hier à l'Exposition

Caplan, à la GRANDE ESTRADE

sont présentement en montre sous forme de défilé sans cérémonie

Jeudi et samedi, 2h. à 4h., vendredi, 2h. à 4h. et 7h. à 9h. p.m.

A notre rez-de-chaussée rénové

CAPLAN

rue RIDEAU



Vous pouvez gagner le prix de

$35,000

pour la maison de l'EXPOSITION

C'est un prix fabuleux, nouveau genre

pour seulement $1

UN TOTAL COMBINE D'UNE VALEUR DE $35,000

★ Une maison complète à votre choix – entièrement payée !

★ L'ameublement de votre choix !

★ Une auto flambant neuve à votre choix !

Oui ! Vous pouvez être l'heureux gagnant de la maison de vos rêves et tous les accessoires pour seulement $1.00. PLUS VOUS ACHETEZ DE BILLETS — PLUS VOUS AVEZ DE CHANCES DE GAGNER ! Le prix total comprenant un terrain, une maison, l'ameublement, une auto, etc., ne doit pas dépasser $35,000.

★ Billets en vente sur le terrain de l'exposition par l'Ottawa Shrine Club.

★ Le prix de la maison sera tiré au sort devant la Grande estrade, le samedi soir 27 août.

★ Il n'est pas nécessaire d'être sur le terrain pour gagner.

Il y a au Canada des milliers d'entrepreneurs, des milliers de modèles de maisons, choisissez celui qui VOUS plaira

**DEJA INDECISE — La petite Sandra Willis, 2 ans, de Californie, ne sait si elle doit prendre ou seulement admirer cette boule de mousse sucrée. La bambine, en visite à Ottawa avec ses parents, a fait connaissance avec l'Expo, comme des milliers d'autres enfants et, comme eux tous, elle va de surprise en surprise.**


Magasinez chez CAPLAN'S

Magasin confortable et climatisé

L'allure londonienne de Carnaby Street

Le choix d'une gamme prodigieuse de teintes, de modèles et grandeurs. Des vêtements d'allure Mod pour adolescents et jeunes gens. Venez les voir sans délai à notre magasin pour adolescents (Teen Shop), au rez-de-chaussée rénové.

- Chemises habillées Mod ..... 6.95
- Cravates et foulards Mod .... 2.50
- Vestons sport .. 29.95
- Pantalons ..... 11.95 à 16.95
- Chaussettes sport 1.50
- Plastrons à encolure roulée ..... 1.95
- Ceintures Mod ..... 2.50 à $5

Autre gamme de vêtements sport de choix pour le jeune homme actif, à la ville comme en voyage.

CAPLAN . . . RUE RIDEAU . . . TELEPHONE 235-3381

# LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.


## Enfin, de la lumière?

Il eût été souhaitable, pour toutes sortes de raisons, que le gouvernement actuel de Québec n'enquêtât pas sur son prédécesseur, ne se livrât à aucune "opération salissage", comme on a appelé l'enquête des comptes publics de M. Duplessis il y a 30 ans et l'enquête Salvas entre 1960 et 1964 (ou 1965?).

Mais l'enquête annoncée par M. Jean-Jacques Bertrand sur l'invraisemblable affaire des "faux certificats" de 1962 est une tout autre affaire.

Il semble bien, si l'on en juge par le résultat des élections du 5 juin 1966, que la province de Québec aurait eu un gouvernement d'Union nationale dès le 14 novembre 1962 sans ce "scandale" qui en fut un, en effet, mais pas comme on l'entendit à l'époque. Il paraît certain que le verdict des Québécois fut faussé par cette affaire.

Résumons les faits.

Un jour de novembre 1962, dans un casier de la gare Windsor, à Montréal, on trouvait des colis contenant 4,000 faux certificats d'électeurs adressés à deux candidats de l'Union nationale, MM. Paul Dozois et Edgar Charbonneau (aujourd'hui, le premier, ministre des Finances et le deuxième: ministre d'Etat). Sur quoi l'on arrêta M. André Lagarde, organisateur de l'Union nationale dans la région de Montréal, et M. Gaston Archambault, ancien détective de la Sûreté provinciale. Les accusations portées contre eux furent rejetées à l'enquête préliminaire, MAIS celle-ci eut lieu après les élections. De sorte que dans l'intervalle, grâce aux manchettes de la plupart des quotidiens et des "nouvelles" de Radio-Canada, des milliers de personnes eurent l'impression très nette, mais fausse, que l'Union nationale avait essayé de voler les élections dans les circonscriptions de Saint-Jacques et de Sainte-Marie. Et, naturellement, le parti libéral bénéficia d'un très grand nombre de votes de protestation.

Les libéraux ont l'habitude, quand ils prennent le pouvoir, de donner un bon gouvernement au Québec; mais quand on connaît l'histoire politique de la Belle province, on sait qu'ils ne sont pas toujours extrêmement scrupuleux en période électorale. Après l'échec lamentable de Camillien Houde, chef du parti conservateur, en 1931, ils votèrent un certain "bill Dillon" qui, à toutes fins pratiques, empêchait leurs adversaires de faire la lumière devant les tribunaux sur les méthodes électorales qui les avaient maintenus au pouvoir.

C'était du beau!

Depuis quatre ans l'Union nationale demandait à l'Assemblée législative une enquête sur les "faux certificats". MM. Georges Lapalme, René Hamel et Claude Wagner, procureurs généraux ou ministres de la Justice, n'en ont pas voulu.

Au moment où l'on écrit ces lignes, impossible de savoir si nous aurons une enquête "royale" ou une simple enquête policière qui, selon la principale victime du complot de 1962, M. André Lagarde, serait suffisante. M. Lagarde, en effet, annonçait il y a 15 jours qu'en raison de certaines confessions qu'il a obtenues depuis le 5 juin, sans les solliciter, il possédait des documents établissant hors de tout doute le lien entre l'organisation libérale de 1962 et l'affaire des faux certificats.

Plusieurs procès en marge de cette affaire ont eu lieu depuis 1962 mais, selon M. Lagarde, les vrais coupables sont toujours en liberté, "tous ceux qui ont été condamnés jusqu'à maintenant étaient de simples exécutants".

Il y a des coïncidences et des dates troublantes. Le mercredi 7 novembre 1962, Me Guy Desjardins, substitut du procureur général, exigeait la remise du procès de M. Lagarde à une date ultérieure. Il était associé de M. Wagner, qui devait devenir plus tard ministre de la Justice. A la suite d'un télégramme du procureur général, alors M. Georges Lapalme, Me John G. Ahern devenait procureur spécial de la Couronne et, par une procédure de "certiorari", "gelait" la juridiction du juge Edouard Archambault, devant qui devait se dérouler le procès, ce qui empêchait M. Lagarde d'obtenir justice avant le jour du scrutin.

Si le gouvernement ordonne une enquête, il faudra se rappeler, comme l'a écrit M. Vincent Prince, que de nombreux commentateurs politiques l'ont réclamée à plusieurs reprises. "On ne saurait changer d'idée parce que les électeurs ont vengé, en 1966, le parti qu'on voulait salir en 1962. Si les hauts fonctionnaires du ministère de la Justice en viennent donc à la conclusion qu'une enquête royale pourrait jeter plus de lumière sur cet épisode de notre folklore politique, qu'ils en recommandent au plus tôt la création et personne ne songera à les critiquer."

"Cet épisode de notre folklore politique"...

Après des années et des années d'observation de la scène politique, "le coeur se brise ou se bronze". Il pouvait se bronzer vers 1962 ou avant, tous les partis ayant tellement abusé de tant de façons des électeurs. Mais, vraiment, la machination des "faux certificats", quand on se replace dans l'atmosphère de 1962, a battu toutes les autres, de tous les partis, comme invention diabolique. Et dire que ce grand honnête homme, M. René Lévesque, ne s'en est jamais désolidarisé publiquement! Il lui arrivait donc, parfois, de respecter le principe de la solidarité ministérielle ?

**Willie CHEVALIER**

## Le droit des gens

M. Jean Marchand s'est révélé un parlementaire de qualité et un excellent ministre. Pourquoi faut-il qu'il ait compromis sa réputation, dimanche, en tenant des propos plutôt malheureux sur la menace d'une grève générale du rail? Pareille grève, a dit le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, serait grave parce qu'elle pourrait signifier la paralysie de l'économie canadienne. "Mais il ne faut pas devenir fou non plus. Il y a aussi le droit des gens. Un gouvernement ne peut pas faire tout ce qu'il veut".

Bon!

M. Marchand serait bien insulté si l'on doutait qu'il fût un grand démocrate. A ce titre, on suppose qu'il admettra que "le droit des gens", de la collectivité, prime celui de tout groupe quelconque de la population. Il n'est permis à aucun de paralyser l'économie canadienne. Et si "un gouvernement ne peut pas faire tout ce qu'il veut", il doit gouverner et prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir et au besoin réprimer la paralysie de l'économie nationale.

"Quand on commence à enlever le droit de grève à un groupe (fait dire à M. Marchand, M. Pierre Godin, de "La Presse"), sait-on où cela va s'arrêter? Aujourd'hui, ce sont les cheminots, demain ce sera les postiers ou les débardeurs, après-demain, le droit d'association".

Mais quand on fait la grève à tout propos et hors de propos, parfois sous les prétextes les plus futiles, sait-on où cela va s'arrêter? N'en déplaise aux zélateurs du syndicalisme, si le droit d'association et le droit de grève sont sacrés, ils ne sont pas absolus. Ils sont subordonnés aux droits élémentaires de la société dans son ensemble. Si l'exercice de ces droits devient abusif, l'Etat a le devoir strict d'intervenir. Aucun groupe de citoyens, aucun syndicat, ne possède de droits à l'encontre du bien commun. Et l'on doit ajouter que dans les mains (pour ainsi dire) de certains, le droit d'association et le droit de grève sont des jouets très dangereux. Ce sont des armes et, malheureusement, il y a trop de gens qui ne savent pas se servir de leurs armes.

Terminons en disant que si M. Marchand ne peut s'abstraire de lui-même, s'il ne peut renier son passé de président de la C.S.N., il n'est pas aux Communes ni au gouvernement le représentant des syndiqués (ou d'un groupe de syndiqués). Il est au service de tout le peuple canadien dont les membres des syndicats et "unions" de toutes étiquettes ne forment qu'un pourcentage relativement minime.

**Willie CHEVALIER**

### Les séismes de Turquie

Que dire de la terrible tragédie qui vient de frapper la Turquie? On ne peut que la déplorer et souhaiter que le gouvernement du Canada ne néglige rien pour secourir le plus tôt et le plus efficacement possible les victimes qui survivent. Par humanité d'abord et, ensuite, parce que la Turquie est une amie de notre pays et son alliée au sein de l'O.T.A.N.

**Willie CHEVALIER**

**L'opinion des autres**

## Lettre à M. Johnson sur la confessionnalité

**par Anatole VANIER**

Des tâches multiples, complexes et extrêmement fatigantes sont présentement votre partage. Sans vouloir rien y ajouter, je crois devoir vous adresser la présente lettre ouverte sur l'enseignement, qui se place d'ailleurs dans le cadre de ces devoirs, pour vous signaler l'inquiétude et les désirs d'un grand nombre devant le problème de la formation des générations montantes.

Si, après le chambardement de notre système d'enseignement, le plan Gérin-Lajoie-Parent avait été réalisé en son entier, il ne faut pas croire que tout eût été final. C'eût été, bien au contraire, le commencement d'une longue lutte fratricide au Québec, marquée de combats alternativement gagnés et perdus par deux écoles de pensée, la catholique et la neutre, Renverser un système d'enseignement typiquement chrétien et fonctionnant depuis plus d'un siècle en marge de toute dictature politique et partisane ne pouvait, d'une part, anéantir ses adeptes et, d'autre part, mettre fin aux activités des neutres.

**Du provisoire ?**

Qu'on se rappelle la franche et brutale déclaration de M. Maurice Blain, lors de la formation du Mouvement laïc de langue française en avril 1961, dans les murs de l'Université pontificale de Montréal s'il vous plaît, alors sous la direction d'un recteur membre du clergé, Mgr Lussier. Le secteur neutre sera provisoire, avait dit M. Blain, c'est la neutralité intégrale qu'il faut au Québec (voir La Presse du 10 avril 1961). Non, la lutte n'aurait fait que commencer. Et, si on en juge par l'esprit de démission d'un grand nombre, clercs et laïcs, c'est au présent qu'il faut écrire le verbe, la lutte ne fait que commencer.

**Un texte important**

Que nous réserve maintenant l'Union nationale? La défaite du gouvernement Lesage a été presque unanimement attribuée à sa politique scolaire, par les vaincus autant que par les autres. Le défaut de la cuirasse des adversaires n'avait pas échappé à l'Union nationale, qui a écrit dans son manifeste électoral: "Pour permettre à l'homme et à la nation de s'épanouir pleinement et librement, l'éducation doit correspondre à l'identité du peuple auquel l'homme appartient. Le Québec n'étant pas une province comme les autres, son système d'éducation doit donc s'inspirer d'une philosophie conforme à la nature profonde des Québécois. Or, il est notoire que la philosophie académique de l'actuel ministre de l'Education (M. Gérin-Lajoie) s'inspire plutôt des normes d'orientation et de spécialisation en vigueur aux Etats-Unis (moi, j'aurais ajouté: et en France). . . Au lieu d'améliorer ce qui devait l'être, ce ministre a tout bouleversé, et a procédé selon des méthodes telles qu'il règne actuellement dans le domaine de l'éducation une confusion et une inquiétude générales... Au Conseil supérieur de l'Education qui n'a ni les pouvoirs, ni les instruments de travail voulus pour bien remplir son rôle, l'action est annulée par l'attitude dictatoriale du ministre. Dans les commissions scolaires, le rôle se réduit en fait à imposer des taxes dont le taux est fixé par le ministre. . . En matière de confessionnalité, l'incertitude continue de régner quant aux véritables intentions du ministre. Les institutions privées s'interrogent à bon droit sur l'avenir qu'on leur réserve."

**Le vote du 5 juin**

On ne pouvait pas mieux dire. Aussi les électeurs sérieux ont très bien compris et ont voté en conséquence le 5 juin dernier. Mais il fut stupéfiant d'entendre bientôt dire à Cowansville par M. Bertrand, le nouveau ministre de l'Education, qu'il comptait suivre la politique de son prédécesseur. Non moins étonnante a été tout de suite après, la position prise par M. Masse au congrès de la Corporation des instituteurs "catholiques", corporation qui a mis depuis son drapeau "catholique" en poche. Après avoir affirmé que les écoles neutres étaient en train d'empoisonner le climat scolaire de la province, en quoi il avait bien raison, M. Masse, dans doute bien vite pénétré lui-même par la température de l'assemblée, n'a pu s'empêcher de tomber dans l'ornière de ses prédécesseurs. Répétant leurs vieux clichés, il parla du "retard collectif" du Québec à entrer dans les rangs des "sociétés modernes" et favorisa une planification dirigée par l'Etat. Aurait-il lui aussi la crédulité de croire à l'infaillibilité des ministres de l'éducation. . . dans toutes les "sociétés modernes?"

**Tableaux opposés**

Votre gouvernement ne réglerait rien en jouant, comme le précédent, sur deux tableaux qui s'opposent, l'exigence catholique et la théorie neutre. L'éducation chrétienne au Québec doit être franchement et sincèrement chrétienne et non un système préparant en sourdine la neutralité intégrale, en train de s'établir. Et Mgr Lussier, qui semble n'avoir pas vu se désagréger sous ses yeux l'université catholique de Montréal, a eu tort de freiner la critique du rapport Parent au congrès de l'Association d'éducation du Québec, en assimilant le changement au progrès et en qualifiant en bloc le clergé québécois de retardataire, quand au contraire ce dernier, comme l'électorat!, ne fait preuve que de prudence et de conviction. L'Union nationale a eu raison de souligner dans son manifeste "l'inquiétude générale" et "l'attitude sectaire et intransigeante de certains théoriciens en place" et MM. Bertrand et Masse se montreraient mauvais politiques si, après la victoire, ils oubliaient leur manifeste pour continuer sans effort les réalisations qu'ils trouvent toutes faites.

Veuillez croire, M. le Premier ministre, à mes sentiments dévoués et en l'espoir que je mets, avec un grand nombre, dans vos réalisations futures pour le plus grand bien moral de notre peuple.

**(Lettre au "Devoir" de Montréal)**

**Petit film**

## Le gâteau qui enivre

La police française effectuait récemment une sérieuse enquête dans une boulangerie de la belle ville de Perpignan. Oh scandale! des clients d'une rare sensibilité et d'une complexion fort délicate portèrent plainte qu'après avoir grignoté des gâteaux provenant de cette boulangerie, leur petit coeur chavirait et ils se sentaient légèrement ivres.

Quels ingrats! Un brave boulanger leur fournissait de délicieuses pâtisseries plus un bon pris à même les effluves de la vigne et ces sépulcres blanchis allèrent le dénoncer aux autorités. J'écris ceci sous toute réserve, ayant pris ces renseignements dans une dépêche d'une agence de nouvelles anglo-saxonne expédiée avec le sourire par un correspondant. J'ai de la difficulté à croire que le Français, même celui de M. Daninos, c'est-à-dire le Français moyen, soit devenu si peu bohème qu'il déteste maintenant les babas au rhum. Toujours selon la dépêche, les clients plaignards et les autorités de la chimie analytique n'ont pu déterminer quelle est la substance qui, dans la bonne farine et le beurre du boulanger, fournit la sensation d'ivresse. Cette sensation aurait disparu de toute façon dans tous les cas et sans effets rétroactifs.

Le gâteau qui enivre fera peut-être la fortune des pâtissiers de Perpignan en y introduisant une distraction de plus. Car, j'estime que la ville est charmante et qu'il fait bon y vivre même sous la menace constante des dénonciateurs et des empêcheurs de danser en rond.

**Maurice HUOT**

## De la p'tite bière

On voudrait donc pouvoir s'indigner, crier au scandale, se voiler la face, et tout et tout... parce qu'un assistant-contremaître libéral sur un projet de voirie à Saint-Glinglin a été remplacé par un assistant contremaître de l'Union nationale. On voudrait donc. Au nom de la vertu civique, de la démocratie, de l'honneur de la race, et tout et tout. Mais, Seigneur, que c'est difficile!

Parce qu'il faut pour ça une bonne dose d'hypocrisie.

Il n'y a pas, il ne peut pas y avoir, de vie politique sans favoritisme politique sous une forme ou sous une autre. C'est universel et vieux comme l'Histoire. Tout le monde le sait. Les formes de favoritisme politique qui viennent de faire les grandes manchettes de nos quotidiens sont, à la vérité, les plus bénignes qui soient. C'est de la toute p'tite bière, qui ne vaut pas tout ce tapage.

Le danger réel, c'est qu'en amusant le badaud avec des cirques pareils, on risque de faire croire que c'est à ce niveau-là qu'est l'essentiel de la responsabilité d'un gouvernement. Comme si le Québec n'avait pas assez de problèmes.

**(Le Petit Journal, Montréal)**

## La défense du bilinguisme dans notre triple Défense

Nos lecteurs ont sans doute pris connaissance d'un avis adressé aux militaires cantonnés à la base de l'Aviation royale canadienne de Bagotville, dans le comté de Chicoutimi. En voici une traduction assez fidèle:

1°) — "Conformément au code de procédures CPF 121 Vol. 3 et à l'article 234 du code de règlements des Forces canadiennes concernant les communications écrites, il est interdit d'utiliser la langue française dans les pièces justificatives, les affiches, les lettres, etc., durant les heures de travail dans le hangar no 6. 2°) — Le personnel de langue française voudra bien noter qu'aucune infraction à ce règlement ne sera tolérée". (signé): Y. Landry, sgt.

Nous n'avons pas à faire de procès d'intentions à l'auteur, mais, question de fait, il a bel et bien souligné une anomalie révoltante. Il va sans dire que nous partageons, à ce sujet, le mécontentement de la population d'expression française et des Anglo-Canadiens bien pensants. Comme nos lecteurs ont sans doute déjà deviné les mises au point et les distinctions que nous ferions, nous préférons citer au texte un éditorial du "Toronto Daily Star", car cette question a même mérité un premier-Toronto.

"Ce mémorandum fait songer à ce que le général James Murray, premier gouverneur anglais au Québec, aurait pu signer pendant la période de rupture après la conquête de 1759. Ironie du sort, il porte la signature d'un sergent canadien-français et s'adresse aux aviateurs de langue française à la base du C.A.R.C. à Bagotville, au Québec. Le français est la langue maternelle d'environ 60 p. 100 des aviateurs stationnés à cet endroit.

"Le mémorandum n'est pas tout à fait exact. L'armée canadienne permet aux officiers et aux soldats du Royal XXIIe Régiment, dont le quartier général se trouve dans la ville de Québec, de se servir du français en fonction. Mais, l'aviation et la marine n'ont fait aucune concession au bilinguisme si ce n'est d'avoir permis occasionnellement un nom français à une escadrille ou à un navire.

"Voilà un encouragement aux nationalistes canadiens-français de tout acabit, et non sans fondement. Les Anglo-Canadiens se plaignent souvent que les Canadiens français ne rendent hommage qu'au Québec seulement, mais non à tout le Canada. Comment peut-on s'attendre à ce qu'ils considèrent tout le Canada comme leur pays, aussi bien que nous, lorsque les forces armées canadiennes ne veulent pas reconnaître le français comme une langue canadienne, même à des bases au Québec? Tant que "l'anglais seulement" ne sera permis dans les forces armées, on peut difficilement se surprendre si les Canadiens français manquent d'enthousiasme pour s'enrôler.

"Ce serait trop exiger que la présente génération d'officiers supérieurs soit suffisamment bilingue, mais nous ne voyons pas pourquoi le bilinguisme, au moins pour les officiers subalternes, ne serait pas requis d'ici une certaine période de temps raisonnable. L'armée belge est effectivement bilingue; on publie tous les documents en flamand et en français, et les officiers doivent pouvoir parler l'une et l'autre de ces langues. Dans l'armée suisse, les troupes ont le droit de se servir de n'importe laquelle de leur langue maternelle: l'allemand, le français ou l'italien et leurs officiers doivent en tenir compte directement au au moyen d'adjudants.

"D'ici à ce que le Canada ait formé un corps d'officiers bilingues, on doit permettre l'usage maximum du français, pourvu qu'il ne soit pas incompatible avec l'efficacité, tout spécialement aux bases dans le Québec. La ligne de conduite actuelle laisse transpirer la mentalité d'un conquérant, si repugnante aux Canadiens français. A l'honneur de la mémoire du général Murray, on doit souligner que lui-même abandonna vite cette attitude et devint sympathique aux "Canadiens". Sans contredit, M. Paul Hellyer, ministre de la Défense, partisan de l'unité, peut agir de la sorte et faire d'un pacte franco-anglais une réalité dans les forces armées canadiennes."

LE DROIT préfère le point de vue et la solution d'un éditorialiste anglophone de la Ville-Reine, bastion anglo-saxon au Canada, que la courbette que faisait récemment à la télévision un haut officier canadien-français devant la majorité. Avec cette recette, étant donné l'anglicisation inévitable d'une génération à l'autre, la situation n'ira que de mal en pis. D'ailleurs, eu égard que les nôtres n'hésitent pas à porter les armes, au sacrifice même de leur vie parfois, et que la Constitution reconnaît deux groupes ethniques au pays, sans oublier que les Canadiens français payent aussi des impôts pour la défense, la fierté s'harmoniserait mieux avec les galons que l'à-platventrisme!

**Gérard BERNIER**

## Chaque année, la faim étend son aire

**par René VERMONT**

Bien que la population mondiale s'accroisse chaque année de 63 millions de personnes, la production alimentaire n'augmente pas dans une proportion comparable. Les agronomes et les scientifiques s'essoufflent dans la course: en 1830, il y a un milliard d'êtres humains; cent ans après, deux milliards; trente ans après, trois milliards; et d'ici à 1975, probablement quatre milliards d'hommes.

La géopolitique en est bouleversée. Les **greniers** du monde antique étaient l'Afrique du Nord et l'Asie du Nord, ceux de l'Europe du XIXe siècle étaient la Russie et l'Amérique du Nord et du Sud, c'est-à-dire les pays sous-développés de ces époques. Aujourd'hui, le grenier du monde est également la plus industrialisée: les Etats-Unis. En revanche, d'anciens exportateurs comme la Russie et certains Etats d'Europe orientale sont devenus importateurs de céréales. Aujourd'hui, l'U.R.S.S. et la Chine communiste sont les principaux clients des Etats-Unis et l'Inde couvre à 15 p. 100 sa consommation par des importations américaines, couverture qui risque d'atteindre 50 p. 100 en 1970.

**Vrai problème**

La différenciation croissante entre les niveaux de vie des pays industriels et ceux des pays sous-développés est souvent dénoncée. Mais ce n'est pas là le problème, la véritable question est plus préoccupante: le monde sous-développé nourrit de moins en moins sa population et elle est celle qui se reproduit le plus. Les nations "atlantiques" connaissent un taux d'accroissement modéré — 1.9 p. 100 en moyenne. En revanche, les pays en voie de développement s'en tiennent à 3 p. 100. Ils sont en voie de développement essentiellement en ce sens qu'ils développent le nombre de leurs ressortissants au point de poser des problèmes d'une telle ampleur que ceux qu'affrontent les Etats-Unis et les pays européens apparaissent comme des soucis de "riches".

Mais ces pays riches sont ceux qui nourrissent le monde. Le président Johnson vient de décider de remettre en culture 30 millions d'hectares qui avaient été stérilisés. L'an passé, une flotte de 200 navires, spécialement armés à cet effet, faisait le tiers du tour du monde pour expédier 500,000 tonnes de céréales, chaque mois, vers les 250,000 villages de l'Inde. Mais les stocks américains eux-mêmes commencent à diminuer, ils sont réduits des deux tiers par rapport à 1954.

**Les remèdes techniques**

Les remèdes ne sont pas dans l'extension de l'aumône des pays riches (quelque 40 millions de tonnes de céréales), mais dans l'accroissement des productions locales. "Nourris-toi et le ciel t'aidera." Le ciel, c'est aujourd'hui la recherche scientifique qui vient de sélectionner à Los Banos, aux Philippines, un hybride de riz qui produit mille fois plus que le rendement des fermiers asiatiques.

Pour alimenter le monde de demain, il va falloir produire, pour l'an 2000, 60 millions de **protéines** contre 20 millions actuellement. Où les trouver? Le soja doit répondre en partie à cette demande, mais à côté des sources végétales, le savant Alfred Champagnat estime que des protéines animales pourraient être obtenues à partir du pétrole par fermentation. Avec quelque 40 millions de tonnes de pétrole — prélevées sur la production mondiale de 1.4 milliards de tonnes — environ 20 millions de tonnes de protéines pourraient être obtenues.

Autre espoir, les techniciens américains peuvent arriver à fabriquer de la farine de poisson à partir de toutes espèces de poissons. Mais la faune marine survivra-t-elle à la pêche dont elle est l'objet? Chaque année, l'homme arrache à l'océan 40 millions de tonnes de poisson. Selon l'Organisation mondiale pour l'Agriculture et l'Alimentation, il pourrait aller jusqu'à 100 millions de tonnes. Mais le moment approche où la pêche paraîtra aussi primitive que l'économie de cueillette. Les temps de la "mariculture" sont proches.

Mais il faut en même temps éduquer les populations affamées: au Kerala (Inde), les gens refusent de manger le poisson pêché pourtant en abondance et, en Orissa, ils préfèrent mourir plutôt que de se nourrir du blé importé, la tradition, là-bas, ne connaissant que le riz.

**(La Vie française)**

### Au Sud-Est asiatique

A la fin de l'émission "Camera 66", lundi soir, on nous promettait qu'à l'avenir elle serait beaucoup plus intéressante à cause de la présence au Sud-Est asiatique d'un reporter permanent de la Société, M. Yvon Turcot, ci-devant rédacteur en chef de "Métro-Express" et militant de la Jeunesse libérale. M. Turcot séjournera à Hong-Kong mais fera la tournée des capitales, dont Saïgon. Il "couvrira" les pays de l'ancienne Indochine française et sera appelé à se rendre jusqu'en Birmanie. Son domaine (voyez la mappemonde) s'étendra de l'empire nippon jusqu'à Ceylan! Et sans doute M. Turcot viendra-t-il de temps à autre au Canada pérorer durant dix minutes, comme d'autres envoyés de la Société à l'étranger. On aimerait savoir pourquoi M. Turcot a été choisi de préférence à tant d'autres excellents reporters de Radio-Canada, par exemple M. Jean-Marc Poliquin ou M. Jean Charpentier, dont l'émission consacrée à la ville de Toronto était de toute première qualité. Il est vrai que MM. Poliquin et Charpentier, et les autres auxquels on pense, n'ont jamais hanté les rues Dorchester, Mackay, Bishop et Crescent à Montréal. Toujours à propos de Radio-Canada, il paraît que M. René Lévesque y sévit presque tous les jours depuis quelques semaines, soit à la radio soit à la télévision; si c'est vrai, qu'il ait au moins la décence élémentaire de ne pas attaquer les postes privés.

### M. Gilles Grégoire

Pour être logique le député de Lapointe aux Communes devrait démissionner puisqu'il vient de prendre la direction d'un parti de la province de Québec. Sa décision de changer de champ d'action ne regarde que lui, mais on doit lui rendre cet hommage que, si "malcommode" qu'il se soit montré, il a accompli à Ottawa d'excellent travail. Il regrettera probablement son "option" mais le jour où il quittera la capitale du pays la Chambre des communes sera plus terne. Il y mettait beaucoup de vie et souvent ses interventions étaient utiles à la nation canadienne-française.

### Un rêve réalisé

On vient d'inaugurer à Lisbonne le plus grand pont d'Europe, qui relie la capitale du Portugal à la rive sud du Tage. Réalisation d'un rêve qui date de 1876. L'inauguration a donné lieu à des cérémonies qui ont duré plusieurs jours. On s'étonne que les "grandes" agences "internationales" d'information n'en aient guère parlé. Il est vrai qu'il s'agit essentiellement d'une oeuvre de paix et que le Portugal ne passe pas pour un pays "progressiste", c'est-à-dire à tendance socialiste.

**Willia CHEVALIER**

## La confessionnalité

Après un exposé nécessairement succinct du "Rapport Parent" à une récente émission "Dialogue" de Radio-Canada, le cardinal Roy a ainsi résumé sa pensée: "Prenons garde de nous payer de mots et de lâcher la proie pour l'ombre; et sous prétexte qu'une partie de la maison doit être embellie et solidifiée, n'allons pas en démolir une autre tout aussi nécessaire. Là aussi plutôt, faisons plus grand et plus beau." Concluant par ce raisonnement de grande sagesse, il ajoute: "Ce n'est pas en rétrécissant les ouvertures du côté de la foi que nous ouvrirons les esprits aux vrais besoins du monde; c'est en leur donnant ce dont ils ont besoin pour être plus près de Dieu que nous les rapprocherons des hommes et les habituerons à voir en eux, non seulement une matière de plus à étudier, mais leurs frères dans la grande famille humaine.

## La pire maladie

Le cardinal Léger disait un jour à un groupe de Ligueurs que l'alcool est devenu le dieu à qui sont immolés consciences, familles, bien-être, prospérité, et l'homme est relégué au rang de l'esclave; que deviennent pour lui les devoirs de la religion, de la justice et de la charité?

Prendre un verre, un second, un troisième, quel mal y a-t-il? Et on se détend, on se prélasse, et on cause trop... beaucoup trop. Comment s'amuserait-on sans boire de l'alcool?

Toutes les occasions sont bonnes pour consommer quelques verres: baptêmes, mariages, enterrements, et on brasse des affaires le verre à la main tout en se glorifiant que toujours on aura un contrôle absolu sur la boisson.

C'est dans cette voie facile et bordée de fleurs au début, qu'inconsciemment on s'achemine dans la vie, et un jour on se réveille alcoolique.

On ne l'admet pas encore! Je bois quand je veux! Je n'en prends pas tous les jours! je m'en abstiens même des semaines et des mois, je ne suis tout de même pas un clochard, nous dira notre homme.

Cependant arrive une occasion et voilà une chute lamentable, on se fait mettre à la porte chez ses amis. Va-t-en, espèce d'ivrogne, tu reviendras quand tu sauras boire.

Et à la maison, on fait pleurer sa femme et ses enfants. Pauvre famille! et pauvre homme!

Les mêmes gens qui ont bu avec lui hier le méprisent aujourd'hui, ils s'en lavent les mains, comme Pilate, quand ils ne le regardent pas du haut de leur dignité.

Triste inconscience! il est temps que l'on se renseigne sur cette terrible réalité; l'alcoolisme est une maladie au même titre que les autres maladies, et fait plus de ravage que la tuberculose et le cancer réunis.

Heureusement que des associations composées d'âmes charitables se sont penchées sur le problème et que la science médicale commence à s'en intéresser.

Aux victimes de ce mal, je dis espoir! une étoile s'allume, ne la perds pas de vue, elle te conduira au salut.

Et vous, épouses des buveurs, il existe une fraternité de femmes courageuses qui se comprennent et s'aident mutuellement, pour elles aussi une étoile s'est levée et les conduit graduellement à une vie plus sereine, c'est au Cercle Marguerite d'Youville, dans le diocèse de Hull, qu'elles vous invitent au sous-sol du presbytère St-Joseph, porte du stationnement arrière de l'église, chaque lundi soir, à 8 heures.

I. B.

## R.S.V.P.

M. le Rédacteur,

M. Gérard Pelletier s'est permis d'aller jouer dans votre cour en critiquant M. Daniel Johnson et son programme. Vous n'avez guère prisé ceia, et c'est votre droit. Cependant, mon cher Chevalier, n'espérez jamais pouvoir être le seul à critiquer vos amis... d'autres ne s'en feront pas scrupule!

Vous demandez carrément à M. Pelletier ce qu'il a fait, lui, depuis qu'il est député. La question est de bonne guerre, mais est-elle sérieuse? Vous pourriez, vous savez, la poser à MM. Alexis Caron, Paul Tardif, Jean Richard et au docteur Isabelle!

Que diable attendez-vous de ces gens-là? Que peuvent-ils accomplir? Que voulez-vous qu'ils fassent?

Dites-nous cela un de ces jours où vous aurez quelque espace à remplir. Un de ces jours où, par exemple, vous n'aurez pas quelque confrère à vous mettre sous la dent...

J.-L. LEMIEUX

**AVIS**
L'optométriste
**Ulric Saint-Amour**
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

Les événements de plus en plus, dans notre monde hystériquement affolé, réclament à grands cris un retour à l'esprit chrétien. Il est effarant de chercher où aboutira cette démence d'attitude chez les jeunes, qui mènent le bal, un peu partout. On dirait que notre jeunesse a pris les affaires de l'Etat en main et c'est par tous les moyens qu'elle s'impose: bombes incendiaires et mortelles — peu importe les suites — crimes de toutes sortes, abandon des croyances gênantes et licence effrénée dans les moeurs. Et maintenant comme pièce de fond à cette scène burlesque d'une débauche quasi générale, on nous propose, pour les écoles, une petite fente dans **une porte d'arrière** pour **paraitre** permettre à notre foi chrétienne de s'immiscer au-dedans.

Peu importe que le reste du rapport fasse honneur à ses parrains, les parents du Québec devraient au plus tôt, faire une levée de boucliers pour protester à l'unisson et refuser d'accepter la clause soulignée et par Son Eminence le cardinal Roy et par les PP. Jésuites, dans "Relations" (Reproduit dans le Droit du 16 juillet 1966. Lecture d'une importance énorme.)

Ne craignez rien, Messieurs du "Rapport Parent", les petits Québecois de partout dans la province, à notre époque, ne sont pas de trempe à se laisser empoisonner par des soi-disant "bondieuseries". Et les enseignants d'ailleurs, n'ont nulle tendance à l'exagération de ce côté. Les uns et les autres sont bien "dans le vent" et si les instituteurs s'apesantissaient si peu que ce soit sur des sujets religieux, ils se trouveraient vite dans l'alternative de faire face à une armée, fusils aux poings orchestrée d'explosions de Molotov sortant des pupitres.

Parents canadiens-français de la province de Québec lisez bien le "Rapport Parent" au plus tôt et jusqu'au bout (c'est dans la queue qu'est le venin) et si vous ne l'avez pas vu passer dans l'édition du 16 juillet, procurez-vous au bureau du Droit ce numéro qui reproduit l'étude du "Rapport Parent" par les grands spécialistes de l'enseignement que sont les Jésuites. Eux et Mgr Roy tirent la même conclusion de cet examen. Cela vaut de s'y arrêter. Ils nous apportent la lumière qui nous manquait. Ouvrons les yeux! L'heure presse.

Marie A.-P. LAVOIE

## Le syndicalisme

Ottawa, 15 août 1966.

Monsieur,

Vous êtes assez vieux dans le métier de journaliste pour savoir que lorsqu'il n'y a pas de protestations, les éditoriaux sont bien acceptés. . . à moins que la paresse s'en mêle? Personnellement, j'ai bien apprécié l'éditorial sur le droit de propriété plus ou moins violé par des piqueteurs dans certains cas. J'en serais resté à mon mutisme si une lettre parue dans l'"Opinion du lecteur" n'avait pas touché le même sujet et ramené à ma mémoire un aspect de la doctrine sociale de l'Eglise, disséquée par nos meilleurs sociologues. Je veux parler de l'appartenance obligatoire à une corporation tout en étant libre d'appartenir au syndicat de cette même corporation. Tous ceux que j'ai entendus ou lus s'accordent pour affirmer qu'un employé doit faire partie de la corporation à laquelle il est rattaché par le métier qu'il pratique ou sa profession, mais, voici le hic: l'appartenance au syndicat est libre. Surtout depuis que nos syndicats ont laissé tomber le qualificatif "catholique", il semble évident qu'on a oublié ce principe.

Je sais bien que la déclaration du juge Rand, il y a plusieurs années, a donné un vilain coup de pied à ce principe. Et quand plusieurs de nos chefs syndicaux se disent "socialistes", ils n'aident pas la cause de la liberté syndicale.

Pour être plus clair, donnons des exemples. Nos hommes de professions libérales ont leur corporation reconnue sous divers titres: barreau, chambre, association. . . Chaque professionnel fait partie de sa corporation, mais les avantages qu'on pourrait appeler marginaux, lui sont fournis par une appartenance facultative au syndicat de cette corporation.

Je sais que la déduction des cotisations à la source (check-off, comme on dit, pas français, mais plus court) fait bien l'affaire des chefs syndicaux, mais elle violente tout de même la liberté de l'individu, sans oublier que cette pratique met l'employeur au service du syndicat. Il va de soi que la perception de la cotisation par le syndicat lui-même est plus difficile; elle force les dirigeants à faire valoir les bienfaits du syndicalisme pour attirer de plein gré l'employé concerné. A mon point de vue, la déduction de la cotisation du salaire est une source de faiblesse pour le syndicat, ne serait-ce que par le fait que l'éducation syndicale est négligée puisque les revenus sont assurés.

Nous avons aussi entendu parler au cours d'une récente grève de la participation des syndiqués à l'administration des entreprises. L'Eglise recommande cette ligne de conduite. Elle y met tout de même des conditions: que les syndicats ne soient pas représentés pour faire des revendications, seulement mais aussi partager la responsabilité de cette bonne administration. En d'autres termes: partager la responsabilité envers le bien commun.

René BROSSARD

# L'OPINION DU LECTEUR

**Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.**

## Alerte ! Alerte !

Montréal, le 17 août 1966.

M. le rédacteur,

Voici les dernières statistiques au sujet de notre province qui sont autant de raisons de sortir de notre léthargie. Il est bon qu'un journal aussi sérieux que le vôtre puisse mettre sous les yeux de vos lecteurs ces grandes réalités qui donnent à réfléchir. Nous n'avons plus le temps d'attendre. . . il faut agir plus vite. . . voici en effet quelques chiffres révélateurs et angoissants concernant notre province:

1) la diminution de notre taux de natalité à 23.5 pour cent de naissances par 1,000 âmes.

2) les départs trop nombreux des Québécois vers d'autres frontières. . . 268,000 Québécois nés au Québec sont partis vers les neuf autres provinces.

3) Les transferts linguistiques de 514,312 Canadiens français assimilés à l'élément anglo-saxon... 68,000 de ces intégrés vivent au Québec français.

4) Les 2,050,480 Canadiens français sachant l'anglais.

5) La concentration de la population québécoise dans la zone métropolitaine de Montréal dans une proportion de 35 pour cent.

Je vous présente d'autres statistiques qui prouvent bien que la Nation canadienne-française est appelée à disparaître si notre gouvernement n'agit pas le plus tôt possible.

1) La venue des immigrants étrangers au français dans une proportion de 97 pour cent.

2) L'intégration massive et rapide de ces 97 pour cent de nouveaux arrivés à la vie du Canada Anglais.

3) Le fait brutal que 91 pour cent des immigrants ne savent pas parler le français, même après cinq années de séjour ici au Canada, et cela à Montréal même.

4) Les hypothèses démographiques qui établissent la proportion de la population canadienne-française au Canada à 20 pour cent en 1981.

5) Les prévisions de 1931 à l'effet que la population québécoise sera composée de 65 pour cent de français et de 35 pour cent d'anglais. . . ce qui est une baisse car aujourd'hui la population québécoise française est de 80 pour cent et la population anglaise est de 20 pour cent.

6) Le rayonnement anglais de Montréal, la plus grande ville française de langue anglaise qui anglicise 9 immigrants sur 10.

Et voici en effet quelques chiffres révélateurs et inquiétants qu'on ne peut plus cacher à nos Canadiens français et que le gouvernement doit étudier le plus tôt possible. Ces chiffres sont angoissants et concernent la population de Montréal... chiffres fournis toujours par le Montreal Star et par les dernières statistiques du recensement.

1) Québécois français: 1,380,000
2) Anglo-saxons d'origine: 390,000
3) Italiens: 137,000
4) juifs: 100,000
5) Polonais: 28,000
6) Grecs: 25,000
7) Hongrois: 21,000
8) Ukrainiens: 20,000
9) Hollandais: 8,000
10) Russes: 13,000
11) Scandinaves: 8,000
12) Ibériques: 8,000
13) Asiatiques; 13,000

Européens d'autres origines: 85,000

Divers: 16,500

**TOTAL: francophones; 1,380,000**
**anglophones: 873,000**

Quelles conclusions tirer de ces chiffres qui sont alarmants et inquiétants pour notre nation. En conséquence, on peut affirmer sans crainte de se tromper, car ceci est bien enseigné à l'université McGill, que la proportion brute entre anglophones et francophones est passée de l'ordre de 40 pour cent à 60 pour cent. Qu'en l'espace de 10 années, les anglophones auront gagné 10 pour cent et qu'ils établiront une égalité numérique avec le Québécois français à Montréal. Ce fait est en voie de réalisation et l'égalité numérique en question doit, selon les prévisions démographiques, se réaliser vers 1981.

Le scandale de l'immigration ne semble pas intéresser messieurs les membres du nouveau gouvernement comme d'ailleurs il n'a pas intéressé les députés du gouvernement Lesage. Monsieur le rédacteur, comment ne pas être séparatiste après tant d'injustices? C'est tout simplement l'attitude de repos et de courbettes de l'ancien et du présent gouvernement qui m'ont converti à cette cause. Que voulez-vous, seul le parti indépendantiste s'élève contre tous ces crimes de notre nation. Je ne sais pourquoi le gouvernement ne réagit pas? La solution... il faut que je la crie, même si tant de fois on l'a répétée... il nous faut décréter l'unilinguisme le plus tôt possible... c'est pour nous, une raison de survivance, LE QUEBEC S'ENFONCE LENTEMENT... ET LE GOUVERNEMENT A ENCORE L'AUDACE DE NOUS FAIRE CROIRE QUE NOUS AVANÇONS? Quelle hypocrisie!

Gilles LESAGE
Statisticien-étudiant

## A Eastview

Eastview, le 11 août 1966.

M. le rédacteur,

Beaucoup de parents des quartiers 1, 2 et 3 d'Eastview, se demandent si la gratuité scolaire a été accordée à l'intention des élèves qui fréquentent des institutions privées avoisinantes. Pas encore. Mes collègues — les mêmes qui l'avaient refusée au niveau de la 9e — s'y sont opposés parce que cela, selon leur dire, occasionnerait un déficit budgétaire de quelques milles dollars. Pourtant un déficit annuel de beaucoup supérieur est chose courante chez nous sans entraîner une augmentation du taux de la taxe.

Il fut question dernièrement d'établir un système de "rotation" au niveau de la 7e et 8e année, groupant à une même école les élèves de ce niveau. La Commission scolaire demanda donc à son comité de régie de faire une étude de toute cette question. Sitôt le rapport entre leurs mains — on en félicita les auteurs — Les mêmes commissaires se déclarèrent incompétents.

**Sans commentaire.**

Roland BERGERON

## Des remerciements

Dear Mr. Chevalier:

I am enclosing the following which I would appreciate very much if you would publish in your newspaper as a "Letter to the Editor".

"The Ottawa Civic Hospital would like to thank all those members of the Public who volunteered their services to this hospital in connection with the Heron Road Baseline Road Bridge Accident. We do wish these volunteers to know that their offers of service were very much appreciated.

At the same time we would like to take this opportunity to express our appreciation for the excellent coverage given to the part played by the hospital in this unfortunate and sad disaster.

Yours truly,
OTTAWA CIVIC HOSPITAL,
Douglas R. Peart,
B.Comm., D.H.A.,
Executive Director.

(N. de la R. — On comprendra pourquoi nous publions cette lettre, bien qu'elle soit en anglais; mais nous pensons qu'on aurait dû nous la faire traduire).

19 août 1966

## M. R. Johnston

Riviera, le 13 août, 1966.

M. Marcel Gingras,

J'ignore qui vous êtes, par contre j'ai connu M. Raymond Johnston, ministre québécois du Revenu.

Pour écrire un article tel que celui qui est paru dans Le Droit du 11 août courant en page éditoriale, il est évident que vous ne le connaissez pas, ou qu'il a singulièrement changé ou que vous ne voulez pas le voir ministre à Québec parce qu'il ne peut écrire en français.

Parce que je l'ai connu, j'aurais interprété la lettre de M. Raymond Johnston comme une façon de montrer au Conseil municipal de Gatineau qu'il s'occupait personnellemnet de la chose. . .

En dépit de n'importe quoi, il est évident que dans son cas une lettre française est toujours une traduction (donc moins personnelle).

En voulant bien agir il aurait alors heurté les sentiments de "fanatiques" comme vous qui le traitez plus ou moins directement de "fanatique".

Un bon sentiment mal interprété est chose commune, inévitable, déplorable, humaine, compréhensible et par la présente je la voudrais. . . remédiable.

Bien vôtre,

Marius BISSON

## Du courage

M. le Rédacteur,

Il fallait du courage pour exprimer les opinions que vous nous avez fait lire durant la grève des hôpitaux. Que ces opinions aient été justes ou non, il ne m'appartient pas de le dire. Cependant, je sais que vous avez été l'un des rares éditorialistes à ne pas louvoyer au cours de cette crise, ce que d'autres ont savamment fait...

Comme j'appartiens à cette race de lecteurs (si prolifique chez nous) qui préfère le blâme à la louange, c'est avec humilité et admiration que, brisant avec ma détestable habitude, je lève sincèrement mon chapeau!

J.-L. LEMIEUX

# Tout ce qu'il faut pour votre ROTISSERIE au RED&WHITE

Ces prix sont en vigueur dans les marchés d'Ottawa et de la région

ECONOMISEZ 4¢ ! SAUCE A-1 bout. 8 on. liq. 29¢

POUR DE MEILLEURES SAUCES ! SAUCE BRUNE BISTO 2 btes 10¼ on. 41¢

ETAIENT 39¢ ! OLIVES McLAREN MANZANILLA FARCIES pot 8 on. 35¢

ECONOMISEZ 8¢ ! CORNICHONS SUCRES MELANGES SUPREME 16 on. 29¢

ECONOMISEZ 8¢ ! Tranches d'oranges SAICO (Mandarine) 4 btes 10 on. $1

ECONOMISEZ 9¢ ! MARQUE SUPREME PETITS PAINS A SAUCISSON ou BRIOCHES A HAMBURG pqt de 8 2 pour 49¢

MEILLEURE AUBAINE ! VOUS ECONOMISEZ 10¢ PATATES CHIPS HOSTESS PAQUETS JUMELES POUR PLUS DE FRAICHEUR sac 12 on. 59¢

MEILLEURE AUBAINE ! VOUS ECONOMISEZ 30¢ CAFE MAXWELL HOUSE soluble pot 6 on. 1.03

MEILLEURE AUBAINE ! VOUS ECONOMISEZ 9¢ — POUDRES A BREUVAGES AUX FRUITS KOOL-AID régulières 10 pour 49¢

MEILLEURE AUBAINE ! ECONOMISEZ 10¢ SUR LE NOUVEAU JOHNSON'S CREW détergent de salle de bains, bonbonne aérosol 16 on. 79¢

MEILLEURE AUBAINE ! ECONOMISEZ 10¢ SACHETS DE THE PALM GARDEN cello de 100 69¢

MEILLEURE AUBAINE ! ECONOMISEZ 10¢ —Offre spéciale de stylo pour l'ouverture des classes BLANCHISSEUR LIQUIDE JAVEX cont. plastique de 128 on. 79¢

"Spécialement choisi" – genre picnic
RÔTIS PORC frais Value Check'd, dans l'épaule moy. 5½ à 6 liv. 47¢

Idéal pour rôtir — Porc désossé maigre et tendre Rôti soc liv. 59¢

"Holiday Farms" — boeuf toujours tendre Steakettes liv. 69¢

A frire — Bien parées — Tendres — Porc délicieux COTELETTES DE SOC Liv. 69¢

Pour rôtir ou frire BACON MAIGRE peameal (au morceau) liv. 95¢

Economisez 10¢ — Nouvelle conserve Saumon sockeye Gold Seal de fantaisie bte ½'s 59¢

Economisez 6¢! Genre étager Mélanges à gâteaux de luxe Duncan Hines 43¢

Economisez 30¢! Emballage à 40¢ de rabais FAB King size pqt 1.09

Economisez 20¢ — Empaquetage à 10¢ de rabais SAVON DESODORISANT Lifebuoy format de bain pqt de 3 pains 59¢

Economisez 8¢ — Emballage à 4¢ de rabais Spic & Span pqt rég. 43¢

Economisez 14¢! Ragoût au boeuf ou irlandais Swift Premium bte 24 on. 45¢

*Fruits et légumes frais*

les meilleures des Tropiques — mûres, dorées, nutritives

Bananes CHIQUITA 2 liv. 33¢

RAISIN SANS PEPINS JUTEUX, DODU, catégorie No 1 Liv. 25¢

ÉCHALOTES fraîches des jardins 3 pqts 25¢

CHOU NOUVEAU De la région, cat. No 1, gros format ch. 19¢

*Aliments congelés prêts à servir*

Economisez 6¢! Jus d'oranges Birds Eye 2 btes 6 on. 53¢

Haricots verts Supreme, tendres 2 liv. 53¢

Dans tamis commode — SUCRE A FRUITS Redpath liv. 29¢

SHORTCAKE Sunbeam Glacez et servez 35¢

SNACKERS McCormick pqt 8 on. 31¢

IGA

# LA PLUS GRANDE
# JOURS DE VENTE

ONTARIO NO 1 – NOUVELLE RSCOLTE – FRAICHES

# PECHES
## PANIER 4 PINTES
## 79c

UNE AUTRE GRANDE AUBAINE IGA

## APPRET à SALADE
TOP VALU – Pot 32 on.

Econo-misez 26¢

## 39¢

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 27 août

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

UNE AUTRE GRANDE AUBAINE IGA

## JUS de pommes
VITAMINE TOP VALU
Bte de 48 on.

Bte 48 on.

## 25¢

GAIN de 12¢

**Prunes-pruneaux**
Importées ! Qual. No 1
la liv. **25c**

**RAISIN ROUGE "MALAGA"** QUAL. No 1 DE CALIFORNIE liv. 25c

**POIRES BARTLETT** IMPORTEES, DE FANTAISIE 5 format 135 35c

**CELERI VERT** QUAL. No 1 — RECOLTE LOCALE format 24 ch. 29c

QUAL. No 1 D'ONTARIO
**CONCOMBRES** 3 pour 29c

**CAROTTES LAVEES** QUAL. No 1 DES MARAIS d'ONT. 5 liv. 39c

**Moitiés de pêches**
PENN, QUAL. ORD.
5 btes 15 on. $1

**Papiers-mouchoirs**
Facelle moderne. Teintes au choix
4 gros pqts $1

**TIMBRES GRATUITS SUPPLEMENTAIRES**
A L'ACHAT DE CES ARTICLES

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat d'un paquet 1 liv. de BOLOGNE tranché TOP VALU Paquet hermétique AU PRIX COURANT

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — avec tout achat de pqt 1 liv. Cryovac Wieners épicés SCHNEIDER sans peau à prix régulier

175 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat d'une PERMANENTE TONI A DOMICILE Ord., Super, Souple 2.00

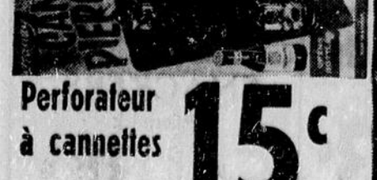
50 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat de SHAMPOOING Woodbury ambré ou pour cheveux secs 89¢ Bout. 8 on.

75 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat d'un tube de 4 onces de CREME A RASER mousseuse Noxzema 79¢

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat de CREME NOXZEMA pour l'épiderme Offre à rabais à 1.09 Pot de 6 on.

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat d'ASPERGUM 16 au paquet 57¢

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS — à l'achat de Pansements adhésifs BAND-AID Pqt de 25 avec 5 autres gratis 49¢




**Perforateur à cannettes** chacun **15c**

**PICS A MAIS**
EN PLASTIQUE
4 pour 29¢

**SACS A ORDURES MENAGERES "GREEN MAID"**
EN PLASTIQUE
10 pour 49¢

**ALIMENTS CONGELES A PRIX D'AUBAINES**

**Jus d'oranges TOP VALU**
4 btes 6 on. **88c**

**Fish & Chips Fraservale** à la morue pqt de 24 on. 55¢

**Petits pois "Snow Crop"** de fant. 2 pqts 12 on. 39¢

**Haricots** verts McCain 2 pqts de 10 on. 45¢ — coupe française

**Macédoine** Paquet 2 liv. 49¢ — aux légumes McCain

**Choux** de Bruxelles McCain Pqt 10 on. 29¢

**Tartes** 2 tartes de 24 on. 89¢ — Farmhouse, fraises et rhubarbe

**Brownies** au chocolat Paquet 13 on. 53¢ — Farmhouse

**Shopsy** 3 pqts 5 on. $1
- Rosbif et sauce
- Dinde et sauce
- Poulet et sauce

**Ananas** tranchés Kent 2 btes de 20 on. 65¢ — de fantaisie

**Cocktail** aux fruits tropicaux 3 btes de 15 on. 79¢ — "Q.T.F."

**Mélange** à breuvages Tang 2 pqts pour 47¢ — Oranges, oranges et pamplemousses

**Mélange** à breuvages Tang 2 pqts pour 37¢ — Pamplemousses, Ananas et pamplemousses

**Biscuits** à la guimauve 3 pqts 12 on. 1.00 — Marven

**Biscuits** "Social Tea" pqt de 86 bisc. 39¢ — Marven

**Aliments** Society pour chiens 5 btes 15 on. 88¢
- Ragoût pour chiens
- Pain à la viande

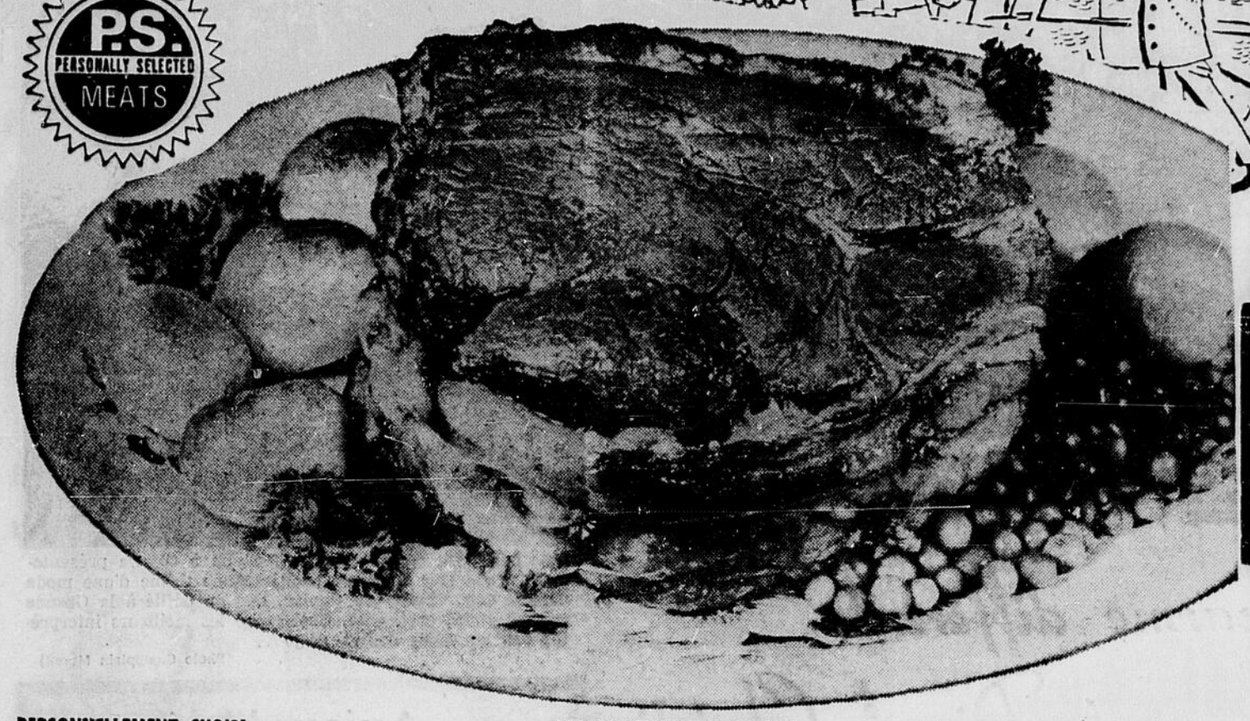
**Café soluble** pot de 6 on. 1.19 — Maxwell House

**Viande à lunch** bte de 12 on. 49¢ — Wham

**Jambons SX** bte de 1½ liv. 1.79 — en conserve

# AGRÉGATION D'AUBAINES DE L'EXPOSITION

P.S. PERSONALLY SELECTED MEATS



PERSONNELLEMENT CHOISI
BOEUF TABLERITE DE MARQUE ROUGE

## ROTI BAS DE COTES
(os de palette enlevé)
liv. 55¢

PERSONNELLEMENT CHOISI !
BOEUF TABLERITE DE MARQUE ROUGE

## ROTI COTES CROISEES
(très maigre et charnu)
liv. 65¢

**Boeuf** épaule frais haché liv. 69¢
(très maigre pour pâtés et pains à la viande)

**Bologne** Rose Marie au morceau liv. 39¢
Legrade

**Jambon** cuit tranché Vac Pac 6 on. ch. 59¢
La Belle Fermière

**Jambons** épaules fumées Picnic liv. 49¢
Legrade (jarret enlevé)

**Saucisse** marque Regal liv. 49¢
La Belle Fermière (petite ligature)

**Pâtés** au poulet pâté de 8 on. ch. 39¢
La Belle Fermière

BOEUF TABLERITE DE MARQUE ROUGE PERSONNELLEMENT CHOISI

## BIFTECK DE CÔTE
DE CHOIX (pour la rôtisserie)
liv. 99¢

BOEUF TABLERITE DE MARQUE ROUGE

## ROTI PALERON
(palette enlevée)

# 49¢ liv.

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 27 août

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

**Participez au grand concours de football IGA !**
Pour gagner un des
**7 VOYAGES POUR DEUX PERSONNES A LA JOUTE 1966 DE LA COUPE GREY**
à Vancouver (C.-B.) via les CANADIAN PACIFIC AIRLINES
(La société aérienne qui assure trois liaisons hebdomadaires Montréal-Amsterdam)

**VOICI COMMENT GAGNER :**
Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone au verso d'une étiquette de tout produit "Marque-Boni" énuméré ci-dessous. Postez à "Concours de football IGA", poste CKOY, chemin de Richmond, Ottawa. L'étiquette vous servira de bon d'inscription. Un tirage aura lieu à chaque partie à domicile et les noms des gagnants seront annoncés par le poste CKOY. Les employés des IGA, du poste CKOY, du Club de football d'Ottawa ne peuvent participer à ce concours.

**VOICI LA LISTE DES "MARQUES-BONIS":**
• Mélanges à gâteau "Celebration" Robin Hood • Céréales Bim "G" • Apprêt à salade Monarch • Café frais torréfié Nabob • Garnitures de viande à sandwiches Maple Leaf • Thé en sachets Orange Pekoe Mother Parker • Produits de papier de qualité White Swan.

qui sera diffusée au poste CKOY

**PROCHAINE PARTIE DES ROUGH RIDERS A DOMICILE LE 30 AOUT**

## Tomates de choix
TOP VALU
3 btes 28 on. 89¢

## Petits pois variés
CARRIERE DE CHOIX
5 btes 20 on. 89¢

## Macédoine de légumes
CARRIERE
6 btes 20 on. 89¢

## Mélanges à breuvages
FRESHIE
Saveurs diverses
20 sacs cello $1

**Jus de citrons** 25 on. 49¢
Realemon
achetez-en 1, le second est gratuit !

**Détergent** le pqt 1.39
en poudre Cheer

**Empois** à vaporiser Lestoil bonbonne aérosol 14 on. 47¢

**Nettoyeur** de salle de bains 14 on. 79¢
Sani-foam instantané

**Insecticide** bonbonne aérosol 11 on. 1.19
Raid pour la maison et le jardin

**Sel assaisonné** Lawrey's 3⅛ on. 29¢

**Pouding** instantané Jell-O 2 pqts 33¢
fraises-vanille • vanille • chocolat

**Riz Minute** pqt 24 on. 81¢

**Fèves** blanches Thompson pqt 2 liv. 29¢

**Cornichons** mélangés sucrés pot 32 on. 49¢
Coronation

**Cornichons** Bread & Butter 2 pots 15 on. 65¢
Coronation

**Dills** entiers Coronation 2 pots 32 on. 89¢

**Bonbons** Callard & Bowsers 2 sacs 8 on. $1

**Bonbons** Callard & Bowsers 2 sacs 4 on. 49¢

**Beurre** de crémerie Casselman première qualité liv. 53¢

**Fromage** Cheddar Casselman doux, liv. 53¢
coloré ou blanc, pesanteurs variées

**Fromage** en tranches Top Valu pqt 16 on. 63¢

**Fromage** blanc vieilli Black Diamond bâton 8 on. 49¢

**Margarine** Silvor colorée 3 imp. 1 liv. 89¢
(magasins de l'Ontario seulement)
TOP VALU blanche (pour le Québec)

**Fromage** coloré moyen Black Diamond barre 12 on. 69¢

**Boulettes** de viande Cordon Bleu bte 20 on. 59¢

**Aliment** "9 Lives" pour chats 2 btes 8 on. 37¢

**Dentifrice Crest** Economisez 18¢ 3 tubes rég. 99¢

**Creme Rince** Tame Economisez 20¢ bout. 8 on. 89¢

**Creme Rince** Tame "Extra Conditioner" Economisez 26¢ bout. 8 on. 1.09

**Lectric Shave** Williams Economisez 15¢ 3 on. 75¢

**Coiffant** Lady Patricia bonbonne aérosol 5 on. Economisez 20¢ 49¢
Cheveux fermes ou souples

**Rince-bouche** Micrin Economisez 20¢ bout. 7 on. 59¢

*Spéciaux de la boulangerie*

## TARTE AUX POMMES

SHIRLEY GAY
24 on., économisez 10¢
39¢

**BRIOCHES**
à la cannelle glacées Shirley Gay
pqt de 12 49¢

**PAIN VARIE**
WESTON
4 miches 16 on. 88¢
Economisez jusqu'à 12¢

**Butterhorns** pqt de 6 45¢
glace au citron Weston

**Roulé** à la crème, 13 on. 49¢
"Arc-en-ciel" Shirley Gay

**Gâteau** Demo 16 onces 59¢
au chocolat Walker

Weston — à glacer et à servir
**Short Cake** 9 on. 35¢

LE DROIT — Pour vous mesdames...

# La journée des dames à l'Exposition d'Ottawa

par Darquise TIMMERMAN

Un temps splendide et chaud a favorisé hier les milliers de dames qui ont profité de l'entrée gratuite à l'Exposition d'Ottawa participant également à la course au trésor. De 9 heures du matin à trois heures de l'après-midi, les princesses de l'industrie laitière se sont succédé aux diverses entrées du terrain de la Foire pour remettre aux dames une enveloppe contenant un numéro qui pouvait correspondre à l'un des grands numéros affichés dans les six édifices. Six bons de $100 chacun ont ainsi été donnés.

Et, de l'ouverture des portes à la fin de la soirée, des femmes de tous les âges, vêtues de toutes les façons, des gants et chapeau au short le plus court, des grosses, des moyennes, des petites, des grandes, des courtes, des jolies, des super maquillées, des jeunes dans le vent aux jupes très courtes, des vieilles femmes respectables à la canne, s'entrecroisaient dans cet éternel remous humain de la Foire d'Ottawa. Combien de bébés endormis dans les poussettes mais combien aussi pleurant de fatigue. Le kiosque des poussettes à louer a dû faire de bonnes recettes! Par ailleurs, combien de pieds endoloris et le manque de bancs en nombre suffisant pour s'asseoir un peu... Heureusement que le spectacle de l'après-midi offrait un certain répit.

**La mode**

La collection de modes de Caplan a été offerte devant la Grande tribune remplie à pleine capacité avec plusieurs centaines de sièges ajoutés sur le pavé en avant. Une mode gaie et jeune s'est déroulée à vive thème. Le spectacle débutait par une harmonie en blanc et noir. Dans ce groupe une large cape "Batman" a fait sensation; un joli manteau de cuir blanc doublé de fourrure noire était très élégant. Le deuxième groupe mettait en valeur les manteaux d'automne, dont la majorité sont en tons plutôt mornes: poil de chameau, tweed or et brun, beige, olive, aucun ton vif et brillant. Par contre les ensembles tailleurs à pantalons offraient du charme. Dans les manteaux de fourrure — très peu d'ailleurs — on remarquait une nouvelle teinte de rat musqué: "Seafoam" un brun-gris rayé à l'horizontale.

Au chapitre des vêtements sport et rustiques, on notait beaucoup d'orange foncé, tandis que dans les vêtements d'après-midi les teintes de rouge vin et prune ont la grande faveur. La série des tricots, velours côtelé, écossais a été présentée gaiement dans un décor évoquant l'Artorama du Centre des arts.

La robe de mariée formée d'un long manteau à traîne en dentelle rebrodée sur fuseau en poult de soie a reçu une belle ovation. Dans les robes de soirée, le retour au chiffon est évident; la douce teinte lime est aussi souvent répétée. On notait aussi des mariages de tissus pour le moins inusités comme la flanelle et le satin rebrodé de sequins iridescents.

Le spectacle se terminait "dans le vent" avec une scène de Carnaby Street: reverbères et Bobbies de Londres compris: la mode londonienne au complet pour jeunes gens et jeunes filles: ensembles vestes et pantalons, jupes courtes et bottes, bérets assortis, jupes en écossais et bas au genou; enfin rien n'y manquait même la toilette de mariée go-go à jupe très courte, bottes à franges, petit chapeau mignon avec voilette courte; la toilette du marié: veston à ceinture, dos droit avec fente au bas de chaque côté, pantalon étroit, chapeau mou... les nouveaux époux quittant à motocyclette.

**Les vedettes**

Les commentaires étaient donnés en anglais et en français par trois artistes bien connus: Andrée Champagne, Dinah Christie et Paul Hannover. A l'entr'acte, le groupe des Young Americans a été vivement applaudi. A l'issue du spectacle, la foule a su exprimer son appréciation à Mme Helen Samuels, coordonnatrice de la collection. M. Gordon Caplan a tiré les cinq numéros gagnants de prix offerts par la maison. Ces numéros étaient inscrits aux programmes remis aux dames à l'entrée de la Grande tribune.

**JOURNEE DES DAMES** — Contrairement aux autres jours de la semaine à l'Expo, au lieu de PAYER, les dames, mardi, RECEVAIENT une enveloppe contenant un numéro qui devait être comparé avec des numéros placés dans les principaux édifices. La personne qui trouvait un numéro identique au sien remportait un bon de $100. Nous voyons ici, tel que répété des milliers de fois, Mlle Joan Curran, une des princesses des "Produits laitiers pour l'Est de l'Ontario", remettre une enveloppe à Mme Roy Russel, de Deschênes.

(Photo Champlain Marcil)

**VIVEMENT APPLAUDIS,** les Young Americans, un groupe de jeunes collégiens de Los Angeles, dirigé par Milton C. Anderson, qui se propose de faire une tournée mondiale pour promouvoir la bonne entente chez les groupes universitaires par la musique, ont certes créé bonne impression mardi après-midi au cours de l'entr'acte de la grande présentation de modes à la Grande tribune du parc Lansdowne.

(Photo Champlain Marcil)

**L'ARTORAMA,** sujet fort en discussion à Ottawa présentement, a été tout de même choisi comme thème d'une mode dans le vent offerte par Caplan, lors du défilé à la Grande tribune mardi après-midi. Choisissons les meilleurs interprètes des nouvelles danses go-go...

(Photo Champlain Marcil)

## D'un charme différent: Andrée Champagne et Dinah Christie

Autant "la belle Donalda" est la douceur même, le charme exquis, la délicatesse, autant Dinah Christie plaît par une personnalité tout opposée. Un déjeuner offert mardi midi au salon Mackenzie du Château Laurier en l'honneur d'Andrée Champagne et Dinah Christie, les deux commentatrices à la présentation de modes de la maison Caplan à l'Exposition, réunissait avec les hôtesses de l'Association de l'Exposition, les rédactrices féminines de la capitale.

Trop courte réception hélas, qu'il a fallu abréger en raison du but même de leur visite à Ottawa, mais qui aurait pu durer indéfiniment; les deux vedettes s'expriment en toute simplicité, répondent aimablement aux questions les plus saugrenues.

**L'exquise Donalda**

Andrée Champagne n'est pas une inconnue dans la région. Elle a même dû amener ses deux enfants: Patrick, 7 ans, et Liliane, 6 ans, chez ses parents, M. et Mme Georges Champagne, de Hull, puisque sa bonne a dû être hospitalisée. Née à St-Hyacinthe, Andrée a commencé sa carrière artistique très jeune après avoir suivi des cours de chant et de diction avec Mme Jean-Louis Audet, de Montréal. Depuis juin 1956, elle personnifie l'épouse de Séraphin Poudrier dans le téléroman "Les belles histoires". Evidemment, elle est heureuse de ce succès. "C'est ce que tout comédien désire, dit-elle, une continuité à la télévision, et quelques spectacles de théâtre". Mais on sait aussi que sa réputation de comédienne ne s'arrête pas aux "Belles histoires". Elle a aussi joué dans "Volpone", "Le p'tit monde du Père Gédéon", "Zéro de conduite", "Télé-surprise", de même que dans deux romans-feuilletons à la radio de Verdun, et dans "La lune est bleue" en scène. En tant que chanteuse, elle a participé à "Music-Hall", le "Club des autographes", les "Couche-tard", "Chantons en choeur" et autres; la "Chanson canadienne" et "Vive la vie" à la radio. Andrée Champagne a souvent aussi donné des spectacles dans divers cabarets de Québec, de Trois-Rivières, dans les Laurentides, au Motel de Ville d'Eastview, au Nouveau-Brunswick et à London, Ontario.

Elle est mariée à Walter Clune, ancienne étoile de hockey, maintenant conseiller en relations publiques. Elle demeure à Préville, près de St-Lambert.

**Pétillante Dinah**

Dinah Christie est toute autre. Alors qu'Andrée, aux longs cheveux blonds, est toute menue, Dinah mesure cinq pieds, neuf pouces. Elle a la voix plus forte, rit plus fort, de nature plus pétillante. Elle rigole, mais amèrement, de la façon dont les gens prononcent son nom. 22 ans, elle demeure rue Maitland, à Toronto. Actrice et chanteuse aussi, elle a d'abord été connue au Festival de Shakespeare à Stratford et a accompagné la troupe dans une tournée en Angleterre. Elle fut à maintes reprises appréciée dans des pièces ou des programmes de variété à Radio-Canada, dans des boîtes de nuit, un peu partout au pays, en particulier à Toronto dans la revue "Ding Dong at the Dell"; elle fut la vedette de "Cantan Do" et que dire de sa participation à "This Hour Has Seven Days". Pourtant, elle avoue être inconnue dans la foule à Toronto, alors qu'Andrée doit porter perruque noire et verres fumés pour sortir incognito dans Montréal... "C'est le culte des artistes à Montréal", dit Andrée. "C'est la différence de mentalité", diront d'autres.

Dinah raconte qu'elle a reçu des milliers de lettres d'appréciation lors de ses interprétations musicales si vivantes à "This Hour". Or, au déclenchement de la grande controverse au sujet de ses coéquipiers à ce programme, elle a reçu, alors, des centaines de lettres d'un ton tout autre: "You could feel the person angry in the writing", dit-elle. Participera-t-elle au nouveau programme "Sunday"? Je n'ai pas encore été touchée à ce sujet, explique-t-elle avec simple franchise, aimera-t-on se servir de moi comme lien avec l'ancien programme, ou juge-t-on mon nom et mon image trop liés à ceux de Laurier LaPierre et de Patrick Watson, pour m'y inviter???

Mais, Dinah ne chômera pas! Elle a été invitée à prendre part au premier Festival sur Expo '67 avec Oscar Peterson et Mary McKebba. "Nous avons besoin de beaucoup de réclame en faveur d'Expo '67 et je suis toute emballée". Elle sera également en scène dans une nouvelle pièce théâtrale à Toronto, à l'automne.

Avis aux coureurs de dot. Dinah attend toujours le prince charmant... "J'ai beaucoup d'amis, mais je ne suis pas prête à faire un choix définitif".

**VEDETTES TROP DANS L'OMBRE,** les commentateurs du défilé de modes présenté par la maison Caplan, rue Rideau, à la Journée des dames à l'Exposition d'Ottawa, étaient cette année, de gauche à droite, comme on les reconnaît d'ailleurs, Dinah Christie, Paul Hanover et Andrée Champagne. Cette dernière s'est plainte, à juste titre, que le texte qu'on lui donnait à interpréter était en grande majorité en anglais, alors que sa consoeur pouvait fort bien faire cette version et qu'elle même avait été invitée pour présenter les commentaires en français. Le charme de l'une et de l'autre, comme la verve de Paul, a toutefois bien conquis l'auditoire.

(Photo Champlain Marcil)

## Les honneurs de l'art culinaire

Le seul concurrent parmi toutes les femmes qui participaient aux concours de cuisine à l'exposition canadienne d'Ottawa, s'est montré le plus habile dans la confection des biscuits au sucre et des biscuits au beurre d'arachides.

Lindsay Hiseler, 19 ans, inscrit au cours d'histoire à l'Université Carleton, a également remporté les honneurs d'un concours de "tarte aux pommes", et a obtenu un second prix dans la section des biscuits à base de farine d'avoine ou aux dattes.

## On recrute des "meter-maids"

La police d'Ottawa est à la recherche d'un groupe de femmes, non pas pour les mettre sous verrous, mais pour leur faire endosser l'uniforme comme surveillantes des compteurs de parkings.

Ce service ne compte actuellement que 24 femmes sur un personnel normal de 35. A cause de cette pénurie on engage des élèves agents de police pour distribuer les contraventions.

## Aujourd'hui

**Le mercredi 24 août**

Fête de saint Barthélémy, apôtre. Né à Cana il prêcha la Bonne Parole en Arabie où il subit le martyre.
Les Barthélémy (Bartholomé) sont généreux, intransigeants et fiers. Doués d'un sens artistique très grands ils sont également d'excellents hommes d'affaires.
Personnalités ayant porté ce nom: l'évêque espagnol Bartolomeo de Las Casas, défenseur au XVIe siècle des Indiens contre les Conquistadors. Le peintre Murillo. Barthélémy Saint-Hilaire.
ANNIVERSAIRES: Paris, massacre des protestants dit massacre de la Saint-Barthélémy (1572). Création du Grand livre de la dette publique par Cambon (1793). Entrée dans Paris des chars de la division Leclerc (1944). Suicide à Rio de Janeiro du président de la République brésilienne Getulio Vargas (1954).
Jules Romains de l'Académie française a 80 ans. Jean Desailly a 46 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Début des fêtes de la Libération. EDIMBOURG — Ouverture du Festival international. STOCKHOLM — Stage en langue française à l'Institut suédois pour étudiants, syndicalistes et membres des professions libérales.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour deviendront ennuyeuses en raison de leur goût de la perfection. La gaieté de leur entourage sera un heureux dérivatif à leurs pensées trop sérieuses.

## Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.


SOULIERS
pedwin.
POUR GARÇONS

à partir de $9.98

des pedwins pour la rentrée des classes!

Voici un modèle chic, genre adulte, qui convient parfaitement à toute garde-robe de rentrée des classes. Se portent avec la tenue habillée, en classe ou pour les ébats en plein air. Léger et très chic, le Pedwin est précisément le genre de soulier dont la popularité ne cesse de grandir. Passez bientôt au magasin voir nos Pedwins.

THE KIDDIE KOBBLER
Chaussures pour "les jeunes"
● PLACE CARTIER, HULL
● 211, rue Bank, angle Nepean
● Carlingwood (Centre Commercial)
● Elmvale (Centre Commercial)

HULL: ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h. 30.
OTTAWA: ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.

Nous honorons la carte credico

AJUSTAGE À DOMICILE



Encore ce mal de dos lancinant?

Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.

DOROTHY GREGORY

Oubliez tout ce que vous saviez sur l'épilation radicale!

Un grand savant dit: "Le savoir d'aujourd'hui peut devenir l'ignorance de demain". Ce que beaucoup de femmes savent au sujet de l'épilation radicale des poils superflus confirme parfaitement le dire de ce savant.

"Terriblement lente, douloureuse et surtout excessivement coûteuse" est une des affirmations typiques prouvant leur manque total de savoir et de connaissances sur le sujet.

Dix années auparavant, elles pouvaient avoir raison de s'exprimer ainsi. Elles ont encore raison, mais seulement lorsque l'on se réfère à certaines vieilles méthodes d'épilation que l'on pratique encore d'une façon assez isolée.

Leurs idées sont périmées quant à la thermolyse Gregory.

Au moment de l'invention de la méthode d'épilation par "électro-coagulation", la science moderne a fait un pas de géant et a surpassé, de loin, l'ancien savoir sur l'électrolyse. Gregory est venu compléter cette révolution de la science en se spécialisant, à l'échelle internationale, dans la nouvelle méthode et . . . en créant des produits auxiliaires à l'épilation et des techniques allant de pair avec la rapidité et le confort de la nouvelle méthode.

Le résultat est la thermolyse Gregory.

Elle est confortable au point que les femmes se détendent et s'endorment durant les séances de traitements.

Elle est si rapide et son prix est si bas que nos clients se font épiler des parties aussi vastes que les bras et les jambes.

Elle est si pratique que les femmes se rendent à leur clinique Gregory avec le même empressement qui les amène chez leur coiffeur.

Et vous? Où en êtes-vous avec votre problème de poils superflus? Ne devriez-vous pas venir faire l'essai de la thermolyse Gregory? Elle pourrait se révéler juste . . . ce que vous souhaitez. Votre traitement-démonstration vous sera offert gracieusement et ne vous engage en rien.

Notre adresse est: Suite 1110, Edifice Fuller, 75, rue Albert, Ottawa, Ont. Tél.: 236-9977.

Ouvert: 10 a.m. à 7:30 p.m.
Samedi: 10 a.m. à 3 p.m.
Venez sans rendez-vous.

**MARIAGE A GO-GO?** — Si une jeune fille a forte tendance à préférer ce "Mod Look", doit-elle aussi le choisir pour sa toilette de mariage? Certaines diront: "Mais pourquoi pas?" D'autres diront: "Mais là, non". Alors??? Pour les jeunes filles "dans le vent" ou si l'on préfère, à l'extrême avant-garde, voici la mariée "Mod" qui quitte la réception à motocyclette... Peut-être pas du tout dans l'esprit du Centenaire mais du moins... dans le vent...

(Photo Champlain Marcil)

**LE TROPHEE LEDUC** qui est remis chaque année au cercle gagnant de l'Union catholique des fermières pour leurs travaux d'artisanat a été mérité cette année par le cercle de L'Orignal, et ce, pour la deuxième année consécutive. Mme Wilfrid Séguin accepte le trophée des mains de M. William Vanden Boesch, responsable de la section agricole à l'Exposition d'Ottawa. Nous voyons, à gauche, Mme Odilon Comeau, **de Verner, présidente régionale de l'UCF pour la région Sudbury-Nipissing.**

(Photo Champlain Marcil)

FEUILLETON DU DROIT

# LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

par LEON GROC

veau il eut l'impression indécise mais obsédante qu'il y avait là quelque chose qui "ne collait pas" avec la culpabilité de Gisèle... Mais, une fois de plus, il ne parvint pas à déterminer exactement ce qui clochait... Il soupira en murmurant:

— Je me trompe sûrement. Ma conviction est si fort que c'est elle qui s'oppose à l'équilibre des faits et des lieux. Mais hélas! c'est une impression purement subjective, et qui n'existe donc que pour moi. Et pourtant...

M. Pelasge ayant définitivement clos le cycle des constatations judiciaires s'en vint prier les invités de la victime de quitter les lieux. Les deux domestiques furent autorisés à rester provisoirement dans le petit pavillon attenant au chenil et qui était complètement séparé de la villa, sur les portes du cabinet de travail. L'examen minutieux des lieux ayant donné tout ce qu'il pouvait, M. Pelasge ne comptait y revenir que pour la "reconsttitution"... lorsqu'il aurait arrêté la fugitive.

Il nota l'adresse de tous les témoins, les prévint qu'ils auraient, peut-être, à répondre à des convocations ultérieures où à des commissions rogatoires, et les laissa s'éloigner, les uns sur leurs skis, d'autres en traîneaux.

Denis Godefroy, qui se proposait de redescendre simplement sur ses pieds, comme il l'avait fait le matin même par le sentier des traîneaux, regarda mélancoliquement le départ des mauvais parents qui avaient cloué au pilori la petite cousine malheureuse. Les pensées les plus amères se pressaient dans son esprit:

— Dire que l'un de ces hommes, l'une de ces femmes, est l'auteur d'un crime affreux, et qu'il s'en va, libre et insoupçonné, alors que ma pauvre Gisèle a toutes les polices de France à ses trousses!

M. le juge Pelasge, avant de partir lui-même, s'en vint interrompre cette méditation, en dédiant à Denis une homélie particulière:

— Jeune homme, lui dit-il, mon premier soin aurait été de vous inculper de complicité, si je n'avais eu la conviction, solidement basée sur la logique des faits, que vous fûtes la dupe inconsciente de la meurtrière présumée. Acceptez ce conseil d'un homme d'âge et d'expérience. Méfiez-vous des jeunes femmes trop blondes, trop candides et trop jolies... Celle pour laquelle vous avez failli compromettre votre honneur et votre liberté, file maintenant le parfait amour avec le beau brun à l'auto bleue, qui doit être, lui, le vrai complice... A vous revoir, jeune homme, et sans rancune!...

Denis encaissa le conseil sans réagir, salua machinalement, et commença la pénible descente dans la neige, en remâchant sans cesse son obsession:

M. Pelasge, de son côté, en compagnie de Veyrier et de Baron, auxquels il pardonnait ce qu'il appelait "leur détestable suggestion" en se disant qu'en somme, c'était à lui de ne pas le suivre, se rendit en auto à la banque d'Annecy, où le défunt professeur Gargan avait eu son compte-courant et son coffre.

Le directeur de la banque commença par invoquer le secret professionnel, et ne céda qu'à une réquisition écrite, en bonne et due forme, signée par le juge d'instruction. Lorsque sa conscience fut ainsi mise en repos, il fit tenir à M. Pelasge, les écritures bancaires relatives au compte-courant, et qui étaient d'une simplicité parfaite... Le compte était alimenté régulièrement, et très largement, par les coupons d'un nombre assez important de valeurs de tout repos, dont le capital, qui représentait une solide fortune, était cependant fort loin du chiffre énorme escompté par les héritiers.

Le directeur expliqua cette anomalie apparente en indiquant que le professeur Gargan avait fait, depuis fort longtemps, des placements importants à l'étranger, au Brésil, notamment.

Le juge et les policiers échangèrent un regard d'intelligence. Ce renseignement s'accordait avec ce qu'il savaient déjà.

Le directeur ajouta que les titres relatifs à ces placements devaient se trouver dans le coffre loué par la banque au professeur.

— Mon client, précisa-t-il, est venu ici-même, pour la dernière fois, il y a exactement cinq mois. Il a fait réaliser toutes ses disponibilités, formées par l'accumulation des coupons encaissés, en un virement sur la Banque de France, d'un montant de près de six millions exactement: neuf millions huit cent mille francs... Ce qu'il a fait de ce virement, il ne me l'a pas dit. Mais d'après certaines questions posées par lui, au guichet des changes, j'imagine qu'il a dû le convertir en monnaie brésilienne, par l'intermédiaire d'une autre banque... Ce même jour, il s'est rendu à son coffre, en a retiré, en même temps qu'une liasse de titres, une enveloppe cachetée de cire noire, et qui me fit l'effet de contenir un testament...

A nouveau, juge et policiers se regardèrent sans dire un mot, mais leur regard fut éloquent.

L'ouverture du coffre se fit selon les règles du code d'instruction criminelle, avec les formalités et la solennité qui sont de mise...

La porte tourna enfin sur son pivot. Le coffre allait livrer son secret, je juge se pencha... et recula, en faisant une grimace déçue: le compartiment d'acier était vide...

(à suivre)

# Carnet mondain

**Réception**

Mme Berthe Richard et sa fille, Diane, ont offert une réception-offrande de cadeaux variés en l'honneur de Mlle Pierrette Deschamps, à l'occasion de son prochain mariage.

x x x

**Voyage**

Mme Hector Carbonneau est de retour à Ottawa d'un séjour dans les Rocheuses, à Vancouver, Victoria et Seattle, où elle était accompagnée de sa soeur, Mme Agnès Gingras, de Montréal.

x x x

**L'UCF à l'Exposition d'Ottawa**

Plusieurs membres de l'Union catholique des fermières de l'Ontario se sont réunis récemment à un dîner offert au Colisée du parc Lansdowne, durant lequel on a remis au cercle de L'Orignal le trophée Leduc remporté pour leurs travaux d'artisanat avec un total de 41 points.

Les autres cercles se sont classés ainsi: Clarence Creek, 23 points, Marionville, 19, Wendover, 18, Noëlville, 17, Verner, 16, Lefaivre, 16, Bourget, 15, Saint-Eugène, 15, Vankleek Hill, 14, Alfred, 13 Chute-à-Blondeau, 12, Strickland, 11, Field, 11, Plantagenet, 10, Sarsfield, 10, Limoges, 9, Mattice, 8, Sarsfield, 8, Moonbeam, 8, Fauquier, 7, Val Rita, 7, Embrun, 6, Hallébourg, 5, Crysler, 4, Widdifield, 4, Saint-Albert, 2.

**Retour de voyage**

Mme Hector Carbonneau est de retour d'un voyage dans les Rocheuses ainsi qu'à Vancouver, Victoria et Seattle.

## Un service de vieille porcelaine

TORONTO (PC) — Plusieurs Canadiennes sont en possession de magnifiques services de porcelaine dont la fabrication a été par la suite interrompue, de sorte qu'il est impossible de remplacer les pièces brisées.

Cependant, une Torontoise aide à résoudre ce problème avec son entreprise qu'elle appelle "Old China Registry".

Eva O'Leary avait commencé ce travail d'abord pour rendre service à des amies, il y a un an. Aujourd'hui, elle se rend compte que les demandes viennent de différentes régions de l'Amérique du Nord.

Au début, elle cherchait chez les antiquaires les pièces de porcelaine pour assortir les services qu'on ne trouve plus en magasin.

Mais ces recherches s'avérèrent à peu près vaines. Elle commença alors à consulter les petites annonces de journaux, et en fit passer elle-même dans le but de trouver les pièces désirées.

Par correspondance, elle établit le contact entre la personne qui fait la demande, et celle qui est en mesure d'y répondre.

Mme O'Leary ne s'occupe que des porcelaines de marques très connues comme Wedgwood, Minton, Royal Doulton, Royal Worcester, et quelques autres les plus en demande.

Depuis le mois de mars 1965, elle a reçu environ 1,000 lettres, venant du Canada et des Etats-Unis, lui demandant des pièces devenues rares pour assortir des services à dîner ou autres. Jusqu'à présent, Mme O'Leary a satisfait aux demandes dans une proportion de plus de 10 pour cent.


MAINTENANT

SUR LES DÉPÔTS DE 5 ANS

AU TRUST ROYAL.

LES CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI RAPPORTENT

6 1/2%

Intérêt payé semestriellement par chèque.
Taux sur demande pour dépôt à plus court terme.
Dépôt minimum: $1,000.
Capital, excédent et réserve: $28,217,000
Fonds de dépôts garantis au 31 décembre 1965 $422,000,000

voyez le TRUST ROYAL
il y va de votre intérêt

DEMANDE DE CERTIFICAT DE PLACEMENT GARANTI DU TRUST ROYAL

Veuillez remplir ce coupon et l'adresser, accompagné de votre chèque, à:
LA COMPAGNIE TRUST ROYAL
76, rue Metcalfe, Ottawa, Ont.

5 ans à 6 1/2%

M./MME/MLLE_____

ADRESSE_____

_____TÉL._____

MONTANT $_____SIGNATURE_____

*Taux d'intérêt sujet à changement, sauf après acceptation du dépôt pour terme fixé. Votre certificat vous sera envoyé par la poste.*

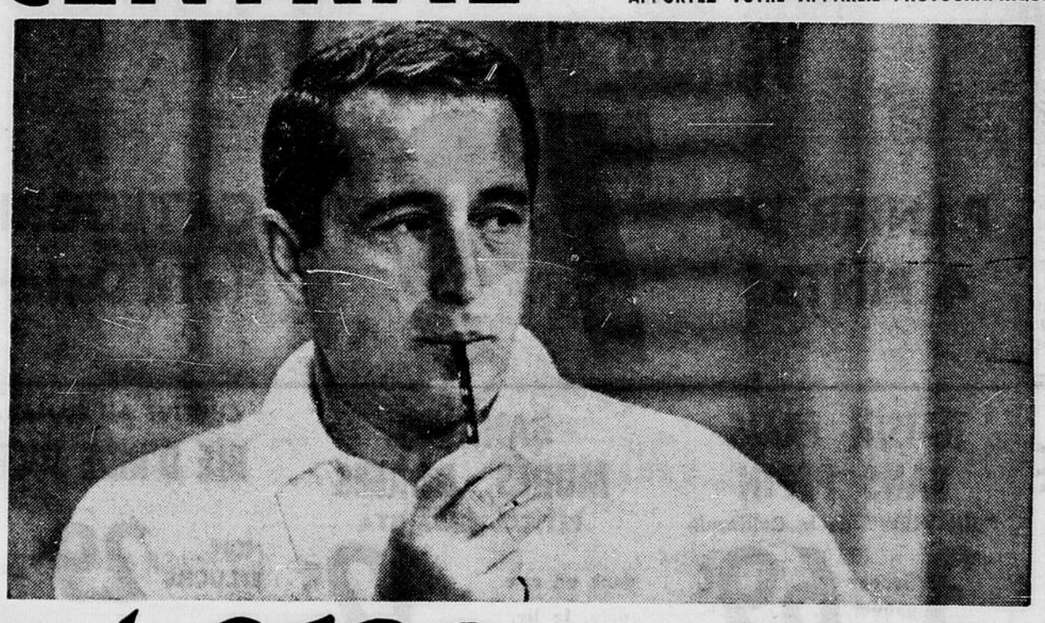


EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

19 au 27 AOUT '66

ENTREE:
Adultes... 50¢
Enfants de moins de 12 ans: gratuitement

APPORTEZ VOTRE APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE!



The PERRY COMO SHOW

à l'affiche jusqu'au samedi 27 août (en soirée seulement)

PERRY COMO se produit pour la première fois en public au Canada. C'est un spectacle à vous combler de musique et de joie. Et des numéros de soutien... GEORGE KIRBY, comédien et mime aux talents très originaux. DIANE SHELTON, championne des majorettes, et les YOUNG AMERICANS, un choeur remarquable qui s'est produit à plusieurs des grands spectacles télévisés.

ENTREE — BILLETS RESERVES
$3.50 — $3.00 — $2.50 — $2.00

CONTROLE OUVERT AU PARC LANSDOWNE.
BONNES PLACES DISPONIBLES.

SPECTACLE HIPPIQUE
TOUS LES SOIRS
Ce soir et jusqu'au samedi 27 août, au Colisée, dès 7 h. 30 du soir. Voyez les meilleurs chevaux de l'Est du Canada. Matinée le samedi après-midi 27 août, à 1 h. 30.

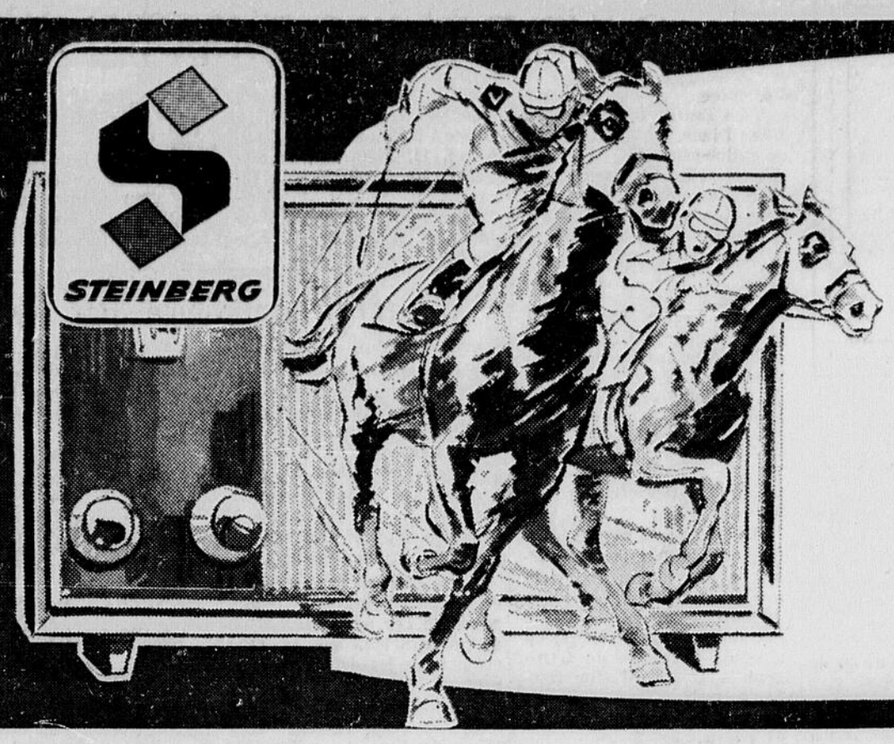
LA FERME DES CONTES DE FEES
En collaboration avec le club Kiwanis de Manotick, l'Exposition du Canada central présente ce populaire kiosque. Situé aux environs du pavillon McElroy. Tant les enfants que les adultes de tout âge aimeront les animaux variés de la ferme des contes de fées.

TIRAGE D'UNE MAISON DE $35,000
Un tout nouveau genre de tirage. Voici votre chance de gagner un prix fabuleux. Une maison complète. Le gagnant choisira la maison et le terrain qu'il préfère. Le montant total, y compris le terrain, la maison, les meubles, la voiture, etc., devra atteindre $35,000. Mais n'oubliez pas qu'il vous faudra vous procurer vos billets au terrain même.

LE PLUS GRAND MIDWAY AU MONDE
Une fois de plus, Amusements of America et l'Exposition du Canada central vous présentent une kermesse d'amusements, de manèges, de jeux et de spectacles éblouissants... Parcourez le Midway... vous vous y amuserez ferme et vous vous y divertirez!

EXPOSITIONS ET ETALAGES
Des acres et des acres d'expositions très intéressantes. Du bétail, des porcs, moutons, chevaux volaille, etc. Adjudication tous les jours. Aliments purs.—Des animaux sauvages de la faune naturelle, des poissons et des jeux. Le dernier cri en fait d'accessoires ménagers... Ne manquez pas ces kiosques d'information très captivants.

TIRAGE D'UNE VOITURE TOUS LES SOIRS!
Chaque billet d'entrée vous donne le droit de gagner. Le tirage aura lieu d'une plate-forme juste au nord du pavillon des aliments purs, vers 10 h. 30 du soir, heure avancée de l'Est. Le détenteur du billet doit lui-même réclamer sa voiture au bureau principal, à l'entrée du Colisée, avant 11 h. 30 du soir, heure avancée de l'Est, le même soir. Il faut être sur les lieux pour gagner.




# "Allons aux courses"

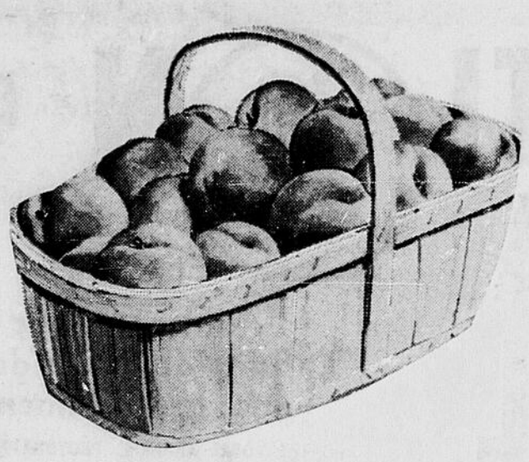
**VOICI QUELQUES-UNS DES DERNIERS GAGNANTS DE $500.00**

Mme M. TRUDEL, Montréal
M. M. COTE, Montréal
Mme A. BELAIR, Montréal
Mme J.M. ST-CYR, Sherbrooke
Mme R. BEAULIEU, Ville LaSalle
Mlle N. FORDHAM, Chomedey
Mme M. PRINCE, Shawinigan-Sud
M. A. LAPORTE, Chomedey
Mme J. DAVINE, Côte St-Luc

**QUELQUES-UNS DES NOMBREUX GAGNANTS DE $100.00**

Mme J. Lortie, Montréal
Mme V. Deslauriers, Montréal
M. R. Aubert, Québec
Mme G. MONGEAU, Montréal
Mme B. TURCOTTE, Montréal
Mme G. FERRON, Montréal
Mme J. R. GAUDET, Trois-Rivières
Mme B. BIGRAS, Ste-Rose de Laval
Mme F. CAOUETTE, Montréal
Mme J. SASSEVILLE, Ville St-Michel
Mme S. WEST, Montréal
M. C. MAILLE, St-Eustache
M. A. ROY, Montréal
Mme P. VIENNEY, Montréal

## UN CHOIX SI VASTE ET DES



# PECHES FREESTONE

A CHAIR JAUNE, FRAICHES, FERMES, MURES ET TENDRES

**Variété "RED HAVEN"**

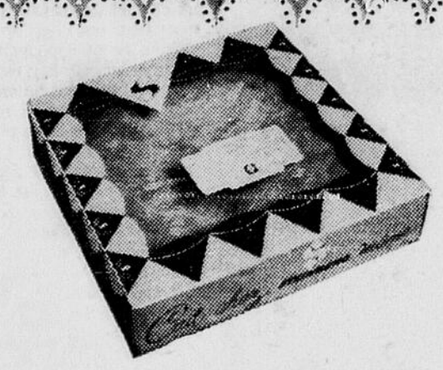
PANIER DE 4 PINTES **79¢** CATEGORIE No1 d'Ontario

**RAISIN FRAIS SANS PEPIN**
"SUNVIEW" de la Californie
3 liv. par paquet 69¢

**BANANES MURES, DOREES**
PETITES, CABANITA
dans un sac poly, la liv. 12¢

CULTIVE AU CANADA
**BLE D'INDE SUCRE**
NON EPLUCHE 29¢ douz.
EPLUCHE 39¢ douz.

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 27 août 1966. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.



## Tarte au citron

FRAICHE DU FOUR DE STEINBERG
Croûte au beurre légère et feuilletée

TARTE 24 on. 39¢ 20¢ de RABAIS

**Brioches au chocolat** le pqt 29¢
MARDI GRAS DE STEINBERG

**Gros roulé** à la gelée ..... ch. 49¢
DE STEINBERG, 10¢ DE MOINS

25 *timbres "Pinky" supplémentaires*
*Aucun coupon requis...*
*à l'achat de l'une des pâtisseries suivantes :*

**Carrés aux dattes** ..... le pqt 45¢
BRUNS DORE DE STEINBERG

**Beignes glacés** ..... 12 par paquet 49¢
LEGERS DE STEINBERG

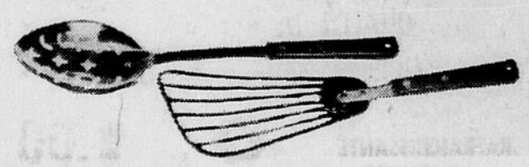
*Produits de beauté et santé*

**Shampooings Lander** 59¢
bouteilles de 16 on.
Crème-rince, Huile à bain, Crème à main
EN BOUTEILLES TRANSPARENTES ET INCASSABLES

**Comprimés Anacin** 69¢
29¢ de rabais
bouteille de 60
POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE DE LA DOULEUR

**Crème dentifrice** 1.07
Colgate au gardol
42¢ de rabais tube super
BAS PRIX INCROYABLE

**Fixatif à cheveux** 77¢
Halo parfumé
22¢ de moins boite 11 on.



**CUILLER TROUEE**
EN ACIER INOXYDABLE, AVEC POIGNEE NOIRE
BAS PRIX CHACUNE 63¢

**PELLE à tout usage**
EN ACIER INOXYDABLE, AVEC POIGNEE NOIRE
BAS PRIX CHACUNE 63¢

Plus de 25 timbres Pinky additionnels avec le coupon de l'annonce

**PAPIER de TOILETTE FAMILIAL SCOTT**
BLANC, ROSE OU JAUNE, 18¢ DE MOINS
2 pqts de 4 roul. $1.00

**SAUCE à SALADE de marque MONARCH**
FRAICHE, CORSEE, 4¢ DE MOINS
BOUTEILLE de 16 on. 35¢ LISSE ET CREMEUSE

**Mélange de BISCUITS FRAIS de STEINBERG**
QUALITE SUPERIEURE A PRIX INFERIEUR
100 par PAQUET 79¢ BAS PRIX

**JUS DE POMMES ORCHARD KING**
DE CHOIX, VITAMINE, 16¢ DE MOINS
7 BOITES 20 on. $1.00

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**HUILE VEGETABLE**
DOREE MONARCH
Bout. 24 on. 65¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**SAUCE A SALADE**
SUPREME DE McCORMICK
Bout. 2¾ on. 59¢
ou ciboulettes coupées séchées. Bouteilles ⅛ on. 69¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**CIRE VINYLE**
LIQUIDE SIMONIZ
Boite 46 on. 1.85
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**ADOUCISSEUR**
DE TISSUS STEINBERG
Bout. 64 on. 59¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**QUICK WHIP**
DE MARQUE MONARCH
4 pqts 2 on. $1.00
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

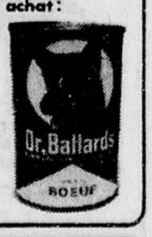
**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**FRAISES STEINBERG**
CONGELEES DE FANTAISIE
2 pqts 15 on. $1.00
ou framboises, 2 pqts 85¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**GATEAU AUX POMMES**
SARA LEE congelé
Paquet de 14 on. 79¢
ou aux abricots, pqt 12½ on.
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
UNE BOITE 20 on.
**Garniture à tarte Vachon**
FRAISES, BLEUETS ou CERISES
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**EAU DE JAVEL**
CONCENTREE DE MARQUE JAVEX
Bouteille de 128 on. 89¢ Bas prix spécial
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**NOURRITURE pour CHIENS**
CHAMPION OU DR BALLARD
4 boites 15 on. 66¢ Boeuf, foie ou poulet
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg




**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**CRISTAUX SWING**
BREUVAGE A L'ORANGE
2 paquets de 3¼ on. 49¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**PATATES CHIPS**
FRAICHES FEUILLES D'ERABLE
Paquet de 7½ on. 49¢ Régulières ou kervets
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**JUS DE PAMPLEMOUSSE**
DE MARQUE TRINADAR
2 btes 20 on. 39¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**CIRE EN PATE** SUCCES BLANCHE
8¢ de moins, boite 1 liv. 71¢
ou 21¢ de moins Bte 2 liv. $1.28
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**DESODORISANTS**
GLADE POUR LA MAISON
Boite 6 on. 10¢ de moins 69¢
odeurs variées
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**CORNICHONS**
BREAD & BUTTER
Coronation, pot 24 on. 49¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**GELEE de RAISIN**
PURE, KRAFT
Pot de 24 on. 49¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**THON BLANC**
EN MORCEAUX BAYVIEW
2 btes 7 on. 86¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**SACS DE THE**
ORANGE PEKOE SALADA
60 par paquet 89¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

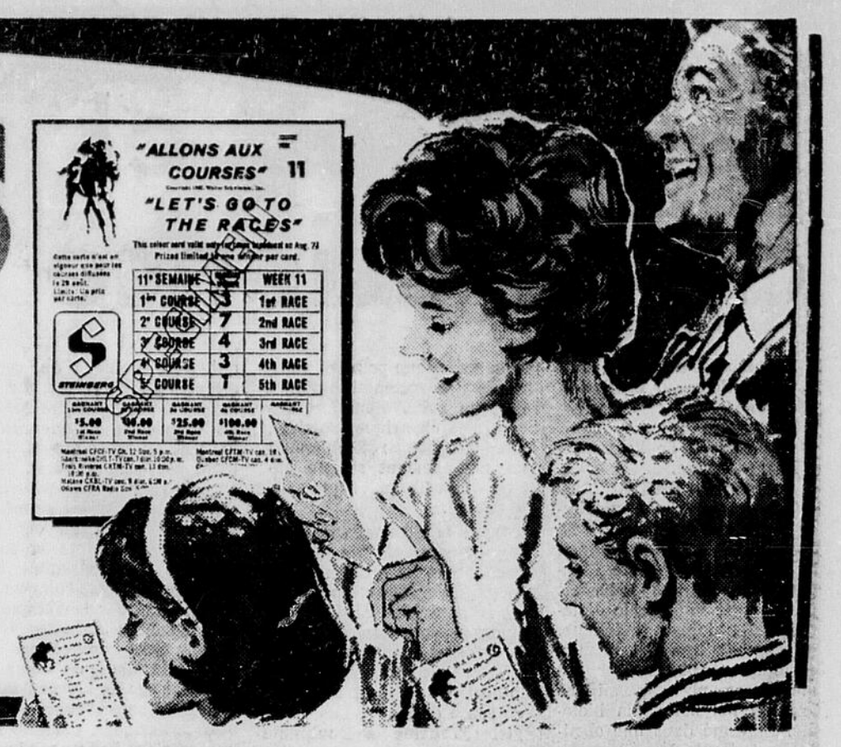
**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat :
**POULET**
DESOSSE ESTA
2 btes 7 on. 86¢
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

# GAGNANTS

**LISTE PARTIELLE des CENTAINES D'HEUREUX GAGNANTS DE $5.00, $10.00 et $25.00**

M. F. GIGUERE, Ste-Foy
Mme L. PERRAULT, Québec
M. A. FAUCHER, Ste-Foy
M. M. COLLARD, Chicoutimi
M. F. ROUSSET, Chicoutimi
M. B. SIMARD, Chicoutimi
M. H.-J. BELANGER, Shawinigan
M. J.-P. PRONOVOST, Baie Shawinigan
M. J.-M. LAROUCHE, Baie Shawinigan
Mme K. CHARRON, Ottawa
Mme E. SCOBIE, Ottawa
M. J. D. McDONALD, Ottawa
Mme B. MORGAN, Sherbrooke
M. H. LACHANCE, Sherbrooke
Mme A. RIVARD, Bramptonville
Mlle F. PAQUETTE, Trois-Rivières
Mme J. GREGOIRE, Trois-Rivières
M. A. PICARD, Trois-Rivières
Mlle P. CARON, Hull
M. A. SCHNOBB, Hull
Mlle A. HADDAB, Hull
M. V. MILOT, Cap-de-la-Madeleine
M. G. SPEEK, Cap-de-la-Madeleine
Mme R. GRAVEL, Cap-de-la-Madeleine
Mme S. ROURKE, Baie Comeau
Mme D. BAKER, Baie Comeau
M. G. LACHANCE, Baie Comeau
Mme F. Dufour, Chicoutimi
M. J.-P. SIMON, Eastview
Mme G. LEBOUTHILLIER, Québec
M. A. GAGNE, Québec
M. L. TREMBLAY, Beauport
M. A. MURIN, St-Hyacinthe
Mme P.-A. DUFRESNE, St-Pie
M. J.-A. VIENS, Richelieu
M. A. PROULX, Drummondville
M. J.-M. CARRIER, Drummondville
Mme Y. MAILHOT, Drummondville
Mme L. GREENBERG, Ottawa
M. E.-G. SABOURIN, Ottawa
M. R. LATULIPPE, Montréal
Mme D. VACHON, Montréal
Mme A. LAURIER, Montréal
Mme M. ROCHON, Verdun
M. S. FRANK, Ville Emard
Mme P. BELIVEAU, Longueuil
Mme G. BISAILLON, Ville J.-Cartier
Mme J. BLACK, Pointe-Claire
Mme A. B. SCOTT, Dorval
M. J. WORSLEY, Dorval

Savourez un délicieux café Cream-O pour seulement 5¢ au kiosque Steinberg dans l'Edifice des Aliments de l'Exposition du Canada central, jusqu'au 27 août. Participez au concours, gagnez des prix magnifiques.




# PRIX SI BAS CHEZ STEINBERG

## DESSERTS à la GELEE VARIES JELL-O

POUR VOS DESSERTS OU SALADES, ACHETEZ EN QUANTITE ET EPARGNEZ

12¢ de RABAIS — pqts 3 on. — **10¢**

**Abricots entiers** ..... 4 boites 15 on. 1.00
de choix, de marque D.C., 6¢ de moins

**Ananas Kon Tiki** ..... 4 boites 20 on. 1.00
de choix, tranchés, écrasés ou en morceaux

## SAUCE de POMMES FRAICHES STOKELY

QUALITE DE FANTAISIE, DELICIEUSE SAVEUR DE FRUIT

RAFRAICHISSANTE et NUTRITIVE — 8 btes 10 on. 1.00

**Confiture de fraises** ..... Pot de 24 on. 55¢
pure Vachon, 4¢ de moins

**Purée de tomates** ..... 2 btes 6 on. 29¢
de marque Coronation

## DINERS KRAFT macaroni et fromage

SI FACILES A PREPARER, POUR APPETITS ROBUSTES

9¢ de RABAIS — 7 pqts 7 on. 1.00

**Margarine** ..... 4 pqts 1 liv. 1.00
Steinberg, 10¢ de moins

**Sauce "Hot Chicken"** 5 boites 15 on. 1.00
Epicée, Esta, 8¢ de moins

## PASTILLES, ROSETTES ou MACARONS

AU CHOCOLAT, DE MARQUE FRY, POUR RECEPTIONS ET PIQUE-NIQUES

UN VRAI DELICE — 3 pqts 7½ on. 1.00

**Pâtés congelés** ..... 4 pâtés 8 on. 1.00
variés Steinberg, 11¢ de moins

**Papiers-mouchoirs** 400 par boîte ... 3 btes pour 87¢
Elégants, couleurs variées, 5¢ de moins

FESSE DE **JAMBON**

FUME, PRET-A-ETRE-MANGE
SANS JARRET, DECOUENNE ET DEGRAISSE

UN BOUT OU L'AUTRE la liv. **69¢**

**POULET**

TENDRE EN PANIER
DE CATEGORIE "A", PRET POUR LA CUISSON

FRAIS JEUNE, la liv. **39¢**

**Poulets au riz** Chacun 89¢ — 6 poulets pour 4.99
Prêts pour le four, de marque VI-BO

**Saucisses fumées** ..... Paquet de 1 liv. 59¢
Tendres, de marques variées

**Saucisses de porc** ..... La liv. 59¢
Fraîches de Steinberg

**Pizza au fromage** ..... Steinberg Chacune 39¢
16¢ de moins

**Cuisses de poulet** frais La liv. ..... 59¢
de catégorie "A"

**Poitrines de poulet** viande blanche tendre La liv. 65¢
Frais, de catégorie "A"

**Foies de poulet** La liv. seulement ..... 39¢
Riches en fer et vitamines

**Ailes de poulet** ..... La liv. 39¢
Satisfaction garantie

## Feuille d'aluminium pur Steinberg

POUR EMBALLAGE, CUISSON, ETC.

Rouleau 12" x 25 pi. — **29¢** — BAS PRIX SPECIAL

## KETCHUP STEINBERG aux TOMATES

RICHE, 13¢ DE MOINS

5 Bout. 11 on. **$1.00**

## TOMATES ENTIERES ORCHARD KING

DE CHOIX, SAVOUREUSES, 5¢ DE MOINS

3 boîtes de 28 on. **$1.00**

## PAINS HOT DOG FRAIS DU FOUR

DE LA BOULANGERIE STEINBERG

12 par paquet — **29¢** — 10¢ de rabais

---

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
RAGOUT DE BOULETTES
CORDON BLEU
2 boites 15 on. 82¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
2 BOITES (ou plus)
SPAGHETTI
CHEF BOY-AR-DEE
avec BOULETTES de VIANDE ou MORCEAUX de BOEUF (15½ on.) ou BEEFARONI (15¼ on.)
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
SAUCES V-H
pour côtes de porc
Variées, pot 12 on. 59¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
FEVES AU LARD
DE MARQUE PURITAN
Pot de 20 on. pour 39¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS WALKER
BRISURES DE CHOCOLAT
Paquet 1 liv. 51¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
BITS 'N PIECES
GRISSOL, POUR COLLATION
Boite de 7 on. 39¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
BATONNETS AUX AMANDES
BISCUITS VOORTMAN
Paquet de 7 on. 43¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
NOIX D'ACAJOU
DE MARQUE STEINBERG
Boite 14 on. 1.09
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
PAPIER DE TOILETTE
DOUX LADY SCOTT
2 rouleaux par pqt 35¢
COULEURS VARIEES
Nul après le mardi 30 août '66 aux magasins d'alimentation Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
JUS DE TOMATES
SAVOUREUX LIBBY
QUALITE de FANTAISIE 5 btes 20 on. 89¢
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
AVEC CE COUPON ET UNE
COMMANDE DE $5.00 OU PLUS
DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS
(à l'exception des produits du tabac)
EN VIGUEUR LE LUNDI 29 AOUT SEULEMENT
aux magasins d'alimentation Steinberg d'OTTAWA et HULL
(Limite: un coupon par famille)

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
2 (ou plus)
AMPOULES
40W., 60W ou 100W
G.E. ou WESTINGHOUSE
Nul après le samedi 3 sept., aux supermarchés Steinberg

STEINBERG

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
5 LIVRES (ou plus)
CAROTTES
TOUTE VARIETE
Catégorie Canada No 1
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
2 LIVRES (ou plus)
TOMATES
TOUTE VARIETE
Catégorie Canada No 1
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
BOITE 1 CHOPINE (ou plus)
BLEUETS
SUCRES et JUTEUX, FRAIS et FERMES
Nul après le mardi 30 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
BATONNETS DE POISSON
BLUE WATER
Paquet de 10 on. 53¢
Nul après le samedi 27 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
PATE DE POULET
DE MARQUE STEINBERG
Pâté 2 liv. 89¢
Nul après le samedi 27 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
Un PAQUET (ou plus)
BIFTECK ATTENDRI
JUTEUX et TENDRE
Boeuf de choix, marque rouge
Nul après le samedi 27 août aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
CUILLER TROUEE
en ACIER INOXYDABLE et POIGNEE NOIRE
Chacune 63¢
Nul après le samedi 3 sept., aux supermarchés Steinberg

**25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS**
avec ce coupon et cet achat:
PELLE A TOUT USAGE
en ACIER INOXYDABLE et POIGNEE NOIRE
Chacune 63¢
Nul après le samedi 3 sept., aux supermarchés Steinberg

*Où en est la science en U.R.S.S.?*

# Faiblesses et possibilités de la science soviétique

**Deuxième d'une série de trois articles sur la science en URSS, écrits par M. Lucien Barnier, envoyé spécial de l'agence France-Presse.**

**par Lucien BARNIER**

Trofim Lysenko a un visage plutôt sympathique. On ne croirait pas que cet homme, qui ressemble à Pierre Blanchard des années 1940, ait pu être cet implacable dictateur de la biologie soviétique. A cause de Lysenko, l'Union soviétique a perdu pour des années sa place parmi les grandes nations de la biologie. Enfermé dans une obstination irritante, Lysenko paye aujourd'hui d'une disgrâce durable, le mal qu'il a fait à beaucoup d'hommes et à la science de son pays.

Plus importante que la malfaisance momentanée de ce faux maître à penser est la situation qui a permis à ce phénomène invraisemblable de troubler si profondément de véritables savants. Et c'est sans doute là que réside la grande faiblesse de la science soviétique. A dire vrai, en France, une situation analogue aurait pu se développer, ainsi que le laissent craindre maints articles de naguère qui tentèrent de nous convaincre qu'il y a bel et bien "une lutte idéologique en science", comme si les discussions sur la nature des atomes pouvaient permettre de distinguer entre les bons et les méchants. Avec le recul du temps, ces prêches sont risibles. Mais quand on veut comprendre le développement de la science soviétique, il faut aussi tenir compte de cela. Sinon, comment imaginer les grandes proclamations sur l'arrêt des déserts par Staline, sur une nouvelle race de vaches laitières fournissant plus de lait que trois vaches occidentales, toujours par Staline, sur le recul de la frontière septentrionale de la culture du blé et de la vigne par Khrouchtchev.

**Le cours normal**

Certes, il semble que la science soviétique soit partiellement sortie de tels errements et que, notamment sous l'influence des savants nombreux qui ont pris langue avec leurs collègues occidentaux, la pensée scientifique ait rejoint son cours normal. Mais il y a encore d'étranges déclarations que l'on entend ou que l'on lit, selon lesquelles par exemple, l'Union soviétique pourrait construire une locomotive atomique, un avion atomique, des centrales électriques solaires, une écharpe réfléchissante du rayonnement solaire autour de la Terre... que sais-je encore.

Qu'on le reconnaisse ou non il y a eu une pénible période pendant laquelle la science soviétique a été sclérosée par ses responsables. Si elle a pu émerger et atteindre le niveau élevé que nous constatons aujourd'hui, c'est qu'elle avait décidément un fonds de santé excellent. Les biologistes Tsitsine et Doubinine ne pouvaient même pas faire entendre leurs réfutations des thèses de Lysenko. Il suffisait que celui-ci rappelle qu'à l'origine de la génétique se trouvait "le moine Mendel" pour que Doubinine et Tsitsine soient priés de se taire.

Avec Khrouchtchev, les portes des laboratoires se sont ouvertes; les savants soviétiques sont allés massivement dans les congrès internationaux. Ils ont eux-mêmes organisé des rencontres internationales sur leur sol. Comme on pouvait s'y attendre, c'est avec les Etats-Unis que les rapports ont été les plus suivis. Maintenant la France, qui s'est dotée d'un corps scientifique de valeur, mérite leurs hommages. Le président de l'Académie des sciences de l'URSS, en personne, M. Keldich, est venu à Paris. Il y a été reçu avec beaucoup d'égards. Des actes significatifs de coopération ont été accomplis, tels que la construction d'un ensemble d'études nucléaires comportant un accélérateur soviétique et une chambre à bulles française. Sans doute, ira-t-on plus loin dans ce domaine. On envisage de lancer des satellites français avec des fusées soviétiques. Certains même seraient heureux d'installer un réseau de satellites de télécommunications spatiales pour les liaisons Europe-Afrique, grâce à une collaboration franco - soviétique. Si la Grande-Bretagne n'avait pas finalement rattrapé sa décision d'abandonner l'ELDO, il n'est pas impossible que la France aurait joué une grande partie spatiale avec les Soviétiques.

Mais il faut souligner que l'Union soviétique connait les mêmes problèmes aujourd'hui que les pays occidentaux: les jeunes chercheurs se pressent tous aux mêmes portes, les portes des situations dites "d'avenir". Un professeur de géologie me disait qu'il ne trouvait plus de volontaires pour les cours d'été dans l'Oural et le Caucase à scruter les pierres; ses étudiants préfèrent se faire engager par les organismes de prospections minières, car ils sont bien rémunérés. Une telle situation eût été inconcevable encore voilà vingt ans. Peut-être est-il salutaire justement que cette jeune élite scientifique laisse libre cours à son besoin normal de vivre. Cette grande similitude avec les jeunes en Occident constituera sûrement une raison supplémentaire d'entente et un motif de coopération. Le dialogue n'est possible que lorsqu'on parle un langage commun.

**DES MENAGERES AILEES — Mmes Dorothy Book, à gauche, et Pearl Peacock, deux ménagères d'Ottawa, qui admettent avoir franchi la quarantaine, retiennent l'hélice de Pussycat, un monomoteur Ercoupe. Pussycat est l'appareil le moins rapide fréquentant l'aéroport d'Uplands, à Ottawa. Il vole depuis 20 ans et les techniciens de la tour de contrôle le surnomment "notre petit". Mmes Peacock et Book sont des pilotes accomplies, ayant à leur disposition d'excellents conseillers; en effet, leurs maris ont tous deux déjà occupé le poste de président du Ottawa Flying Club.**

(Photo PC)

**M. RAOUL LANDRIAULT — Après maintes représentations et consultations, M. Raoul Landriault, B.A., homme d'affaires, résidant à 325 Faircrest, Alta Vista, désire annoncer sa candidature au Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa, lors des élections municipales du 5 décembre prochain.**

## *La contamination radioactive cause de nombreux accidents*

**par le Dr E. DUCHENE**

**Chronique médicale**

Le terme de contamination radioactive chez l'homme groupe, d'une part, le dépôt accidentel de radio-éléments sur la peau: c'est la contamination externe; et d'autre part, l'introduction de radio-éléments à l'intérieur de l'organisme: c'est la contamination interne.

**Des accidents de plus en plus nombreux**

Les voies de pénétration des corps radioactifs sont la voie pulmonaire, la voie digestive par ingestion, la voie transcutanée, c'est-à-dire à travers la peau; enfin, la contamination par plaie.

Les accidents sont de plus en plus nombreux. Le développement, depuis une vingtaine d'années, de l'industrie atomique, l'utilisation des isotopes radioactifs artificiels en médecine, les explosions atomiques et thermonucléaires modifièrent complètement les données du problème de la protection. Professionnellement, les milliers de travailleurs de l'énergie atomique, accidentellement des populations entières, peuvent être soumis à l'action des rayonnements.

Deux exemples illustrent ces faits: d'une part, l'accident spectaculaire des bombardiers atomiques américains à Palomarès, en Espagne, dont les conséquences auraient pu être catastrophiques; et une statistique américaine de 1964 notant plus de 300 accidents dans des usines traitant le plutonium.

Par ailleurs, l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire produit des déchets dont certains, tels que "cendres" d'uranium et de plutonium, sont extrêmement radioactifs. Les uns sont stockés dans d'anciennes galeries de mine ou sur des aires de stockage (Saclay). Certains effluents liquides sont rejetés dans des cours d'eau ou dans la mer (Américains, dans la Columbia River; Français, dans le Rhône; Anglais, dans la Manche).

En France, la convention générale relative aux rejets d'effluents radioactifs passée entre le Commissariat à l'énergie atomique et le ministère de la Santé publique, est basée sur le fait que l'eau de la rivière doit rester potable du point de vue radioactif selon les définitions de la Commission internationale de protection contre les radiations.

**Deux sortes de traitement**

La détection de la radioactivité est impossible par nos sens. C'est pourquoi les rayons particuliers émis sont mesurés indirectement par plusieurs procédés grâce à l'évaluation de phénomènes physiques ou chimiques: phénomène d'ionisation dans les gaz (compteur Geiger-Müller), excitation des atomes ou des molécules de certains liquides ou solides avec production de lumière (détecteurs ou compteurs à scintillations).

La décontamination externe est relativement facile: elle consiste à changer de vêtements et se doucher.

La contamination interne, par contre, exige un traitement qui est souvent délicat et long. Mais même si les résultats sont satisfaisants, la surveillance d'un contaminé doit se poursuivre pendant plusieurs années.

En cas de guerre nucléaire, il ne s'agira plus d'accidents mais de catastrophe, et on peut se demander quels moyens resteront à ceux qui y auront échappé pour qu'ils puissent eux-mêmes continuer à survivre.

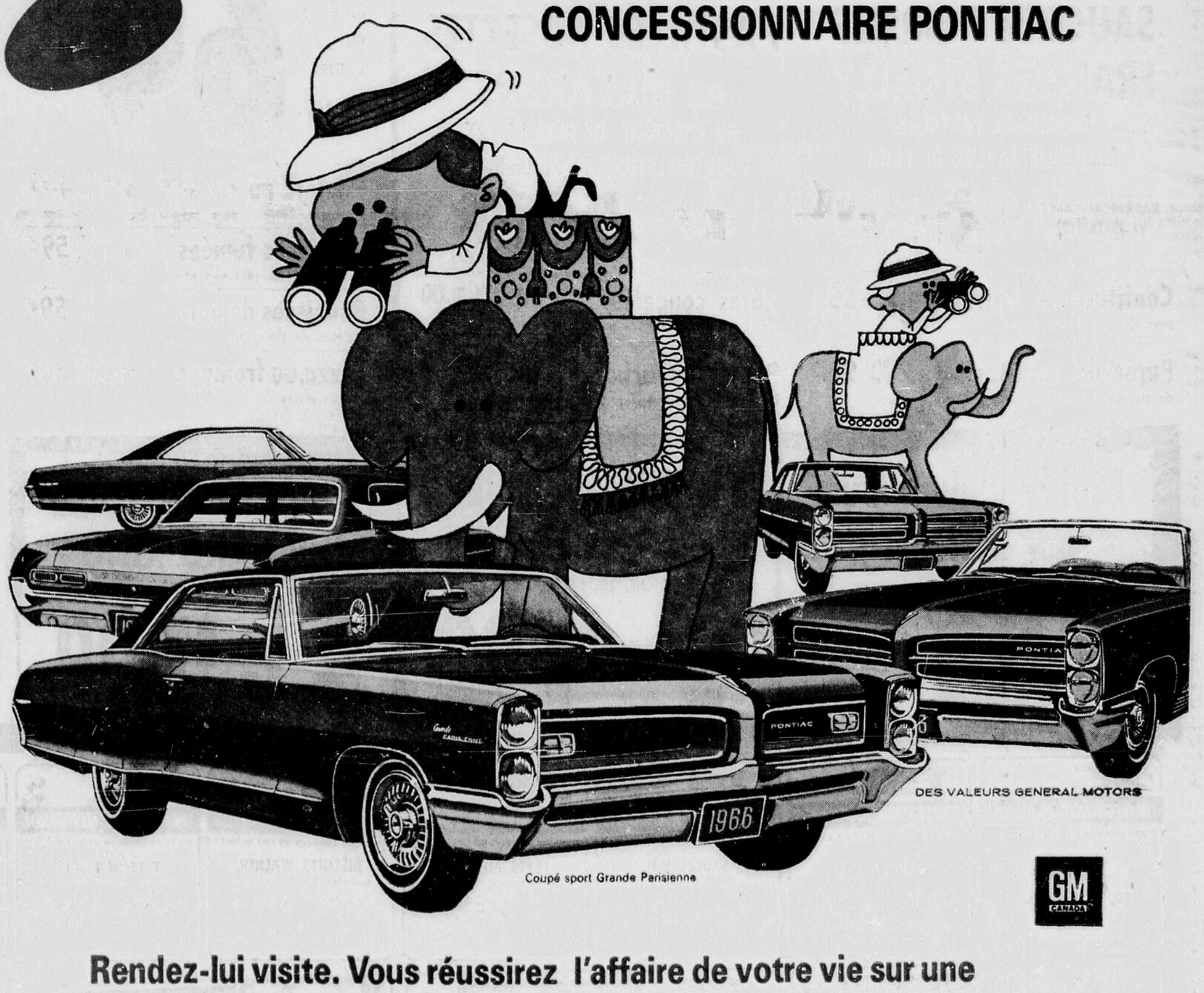
## 112 professeurs à la Laurentienne de Sudbury

A la rentrée de septembre, l'université Laurentienne de Sudbury comptera 112 professeurs et chargés de cours au sein de son personnel. On y accueillera alors quelque 1,000 étudiants.

L'an dernier, le corps professoral comprenait 78 membres. De ceux-ci, cinq ont quitté Sudbury pour accepter des positions ailleurs. Dans les circonstances, c'est donc dire que le personnel de l'institution sera augmenté de 39 nouveaux professeurs.


SAISON OUVERTE

POUR LA CHASSE AUX AUBAINES CHEZ LE CONCESSIONNAIRE PONTIAC




Coupé sport Grande Parisienne

Rendez-lui visite. Vous réussirez l'affaire de votre vie sur une nouvelle Pontiac, Buick, Beaumont, Acadian, Viva ou un camion GMC.

Le concessionnaire Pontiac est prêt à parler affaires--à des conditions avantageuses, sur n'importe quelle voiture de son parc. Sa sélection est la plus complète, ses voitures prêtes à prendre la route. Modèles, coloris et équipements supplémentaires au choix.

C'est le moment ou jamais de réussir l'affaire de l'année sur la voiture de l'année: la Pontiac. Généreuses reprises pour votre voiture actuelle quelle qu'en soit la marque. Passez chez le concessionnaire Pontiac le plus proche aujourd'hui même!

Voyez le concessionnaire PONTIAC!

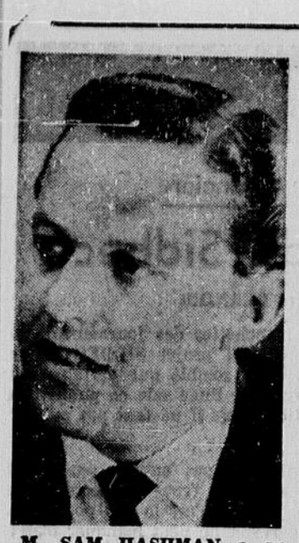
*Concessionnaires Pontiac pour Ottawa-Hull :*

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, Ottawa, Ont. — Tél. 733-4050

SURGENOR MOTORS LIMITED
Angle des rues Sparks, Lyon et Queen, Ottawa, Ont. — 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED
1666, ave Carling, Ottawa, Ont. — Tél. 728-1901

Ne manquez pas "Zéro un, Londres" les jeudis soir à 8 h. et "Cinéma international", les vendredis soir à 8 h. 30



**M. SAM HASHMAN a su faire d'une petite compagnie de construction une vaste entreprise, groupant plusieurs filiales, dont le chiffre d'affaires atteint plusieurs millions de dollars. Il se propose d'étendre ses activités à Vancouver, ainsi que dans l'Ontario et le Québec. Actuellement, les cinq compagnies qu'il dirige concentrent leurs activités dans les provinces des Prairies. M. Hashman a de plus des intérêts dans 12 autres firmes de l'Alberta.**
(Photo PC)

## A 36 ans, un citoyen de Calgary dirige plusieurs compagnies

EDMONTON (PC) — Sam Hashman, un citoyen de Calgary, n'a pas terminé ses études mais il a tout de même réussi en affaires.

A 36 ans, il est à la tête de plusieurs compagnies de construction faisant un chiffre d'affaires de plusieurs millions de dollars. Il a ses bureaux à Edmonton, Calgary, Regina et il espère bientôt en ouvrir un nouveau à Vancouver.

Un journaliste a rencontré M. Hashman dans son chic bureau de la Tour du Canadien national à Edmonton. Une des compagnies de M. Hashman a érigé cet édifice de 25 étages.

M. Hashman s'est souvenu des difficultés qu'il a recontrées dans son ascension vers les sommets.

"Longtemps, je n'ai pas su ce que je deviendrais. Je ne savais pas exactement ce que je désirais pour l'avenir. Quand l'occasaion s'est présentée, j'ai débuté en affaires."

Avec un compagnon de 17 ans, il a créé sa compagnie de représentation de gros fabricants à Calgary. Ils ont fait de bonnes affaires et ils ont pu amasser du capital.

A 21 ans, M. Hashman s'est marié et il a vendu ses actions à son partenaire. En même temps, il créait Hashman Construction Ltd. avec $5,000 de sa poche et $5,000 empruntés à la banque.

Même s'il s'agissait d'une petite industrie, je prévoyais que cette aventure serait utile, a-t-il noté.

"Si vous ne possédez pas beaucoup, vous ne pouvez pas perdre beaucoup, et, si vous êtes jeunes, vous pouvez recommencer au complet."

**Trois cents employés**

Mais M. Hashman n'a pas eu à recommencer. Sa première compagnie de construction, fondée en 1950, emploie maintenant 300 ouvriers.

Ses biens ont fructifié et il est maintenant propriétaire d'autres compagnies: Sam Hashman and Co. Ltd., Sam Hashman Management Co. Ltd., Hashman Construction Edmonton Ltd., et Hashman Holdings Ltd.

Ces diverses compagnies ont des intérêts financiers dans une douzaine d'autres compagnies de l'Alberta. M. Hashman se propose d'étendre ses activités à Vancouver et dans les provinces d'Ontario et de Québec. Déjà, il serait question d'une fusion avec une compagnie du même genre dans le secteur Toronto-Montréal.

M. Hashman avoue qu'il est un rêveur et que ces rêves ne s'arrêtent pas aux gratte-ciel.

Il passe ses fins de semaine à Calgary en compagnie de sa femme et de ses quatre filles. Il construit des avions miniatures comme passe-temps.

"Construire des avions miniatures et des édifices élevés, voilà qui procure les plus grandes satisfactions. On a l'impression nette de créer quelque chose sorti de notre esprit."

## Une Cie aérienne ressent encore les suites de la grève

NEW YORK (AFP) — Quatre des compagnies aériennes qui ont repris leurs services samedi dernier après la grève de 43 jours de leurs mécaniciens, ont annoncé lundi en fin de matinée qu'elles ont repris dès maintenant leur activité normale. Il s'agit des compagnies Eastern, Trans World, National et United.

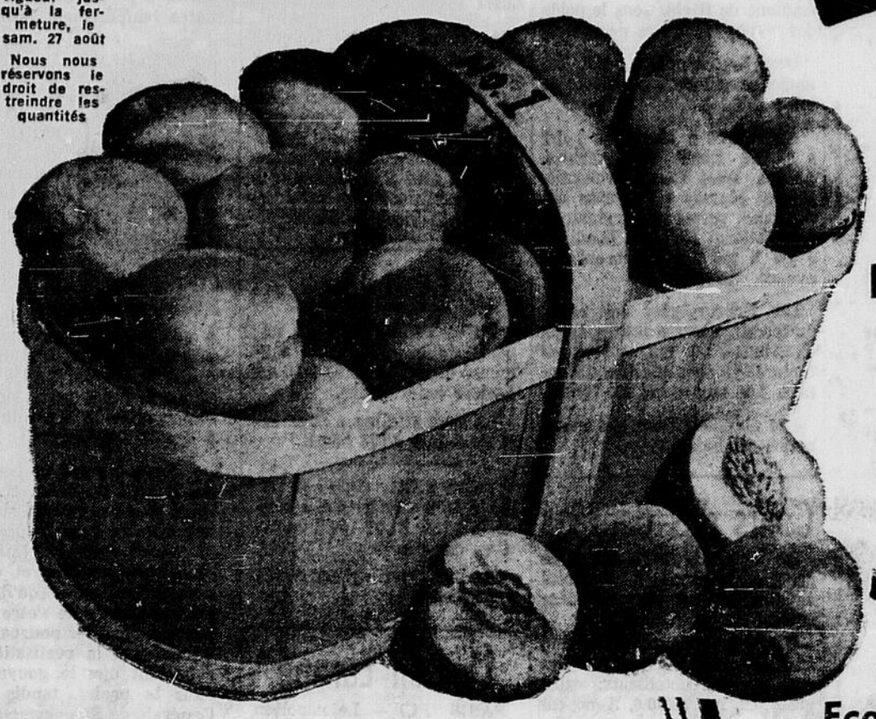
La cinquième, Northwest, déclare qu'elle fonctionne actuellement à 75 p. 100 de la normale et espère atteindre 100 p. 100 d'ici la fin de la semaine.


ALLIED FOOD MARKETS

Toutes ces aubaines en vigueur jusqu'à la fermeture, le sam. 27 août
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

# PECHES

DELICIEUSES, SUCREES. QUAL. No 1 d'ONT.–VARIETE A NOYAU LACHE



TENDRES, MURES ET DOREES ! Regorgent de jus !

Panier de 4 pintes

79¢

VARIETE THOMPSON DE CALIFORNIE
RAISIN VERT SANS PEPINS ..... Liv. 29¢

ORANGES SUCREES et DOREES de CALIFORNIE ..... Format 163 douz. 45¢

QUAL. No 1 D'ONTARIO — TENDRES !
CAROTTES DE LA NOUVELLE RECOLTE ..... Pqt cello 3 liv. 25¢

QUAL. No 1 DU CANADA
CELERI VERT et CROQUANT ..... Gros pied no 24 29¢

QUAL. No 1 D'ONTARIO
CONCOMBRES VERTS DES JARDINS ..... 3 pour 29¢

MELONS D'EAU
Cultivés dans le Sud
Rouges, mûrs et sucrés
Moy. 20 liv.
ch. 89¢

Economisez 24¢ !
SUCRE BLANC, GRANULE
Aubaine pour la mise en conserve !
Sac de 10 liv. 69¢

*Aubaines pour vos repas-éclair !*

Economisez 24¢ !
PATES A LA VIANDE
CONGELES MORTON
5 pâtés de 8 on. 99¢

Economisez 47¢ !
TARTES AUX POMMES
CONGELEES FARM HOUSE
3 tartes de 24 on. 99¢

Economisez 12¢ !
SOUPE AUX TOMATES
AYLMER
6 btes 10 on. 69¢

Economisez 8¢ !
JUS DE TOMATES
CLARK, DE FANTAISIE
2 btes 20 on. 29¢

ECONOMISEZ 25¢ !
Ketchup aux tomates
KRAFT
2 bout. 15 on. 49¢

Economisez 13¢ !
PETITS POIS
KOUNTY KIST
4 btes 15 on. 49¢

ECONOMISEZ 8¢ !
DELICIEUSE VIANDE A LUNCH
PREM bte ronde de 12 on. 55¢

CONFITURE AUX FRAISES
GRENACHE pot 24 on. 59¢

ECONOMISEZ 30¢ !
CAFE SOLUBLE
MAXWELL HOUSE pot 10 on. 1.59

MOITIES DE PECHES
"AUSTRAL" 2 btes 15 on. 49¢

ECONOMISEZ 7¢ ! BLANC OU EN COULEUR
PAPIER HYGIENIQUE
PUREX 4 roul. pour 59¢

ECONOMISEZ 10¢ !
JUS D'ORANGES
CONGELE SUNNY ORANGE 3 btes 6 on. 49¢

COUPEES "RED BOY", DE CHOIX
FEVES A BEURRE
ou MAIS EN CREME "OAK LEAF" 3 btes 20 on. 49¢

*Préférées pour la rôtisserie !*
LONGE MAIGRE !

# PORK CHOPS

Côtelettes tendres de bout de côtes
65¢ liv.

Economisez 17¢ !
COMPOTE AUX POMMES
SCOTIAN GOLD
3 btes 20 on. 49¢

Côtelettes, coupe du milieu, liv. 89¢

VIANDES FROIDES
SWIFT 4 VARIETES
Paquets de 6 on. Le paquet 29¢

BOLOGNE AU BOEUF
COORSH
Au morceau La liv. 45¢

SOCS DE PORC
MAIGRE, CHARNU
4 liv. 99¢

EN "SACHETS A BOUILLIR"
VIANDE FUMEE Coorsh
4 pqts de 2 on. 99¢

DINDES "BUTTERBALL"
SWIFT PREMIUM
Aussi tendres et appétissantes que leur nom le laisse supposer !
Moyenne de 6 à 8 livres
La liv. 43¢

ECONOMISEZ 28¢ !
DETERSIF LIQUIDE
IVORY bout .grand format 99¢

ECONOMISEZ 36¢ !
DETERSIF EN POUDRE
"OMO" pqt géant 1.39

ECONOMISEZ 10¢ !
NOUVEAU DENTIFRICE
STRIPE tube géant 59¢

OFFRE DE CRAYONS DE COULEUR A L'ACHAT DE
BLANCHISSEUR JAVEX
cruche de 128 on. 79¢

ECONOMISEZ 13¢ !
BISCUITS GRAHAM
AU MIEL WESTON 2 pqts pour 69¢

PREPAREZ UNE DELICIEUSE
TARTE AUX CERISES

GARNITURE DE TARTE AUX CERISES E. D. SMITH Bte de 20 on. 39¢
CROUTE DE TARTE BETY CROCKER Pqt de 18 on. 39¢
Garniture à dessert LUCKY WHIP 2 pqts 2 on. 49¢

Frais de la boulangerie Allied !

BEIGNES GENRE GATEAUX
Ord. 33¢ Aubaine à 25¢ le paquet

Brioches aux noix et aux épices Le pqt 49¢
Pain aux dattes Ch. 49¢

Pour le marché Allied le plus près de chez vous composer 745-7181

ALLIED FOOD MARKETS

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

# BOURSE DE TORONTO

**Le mercredi 24 août 1966**

**BOURSE DE MIDI**

TORONTO (PC) — Les prix remontaient ce matin à Bay Street à l'ouverture d'une séance commençant calmement.

Au tableau principal, Zellers a augmenté de ¼ à 24½ et Domtar, de ⅛ à 16¾, tandis que Tamblyn a baissé de ½ à 25, un nouveau bas.

Craigmont a avancé de ½ à 12½ après que la compagnie eut annoncé que ses bénéfices durant les trois derniers trimestres avaient triplé.

Parmi le métaux communs, Roman Corp. a augmenté de ¼ à 13⅜ et Rio Algom, de ⅛ à 23⅜ tandis que Noranda a baissé de ¼ à 48¾.

Kerr-Addison a augmenté de ⅛ à 10⅞ et Canadian Superior, de ⅛ à 19½ dans les pétroles de l'Ouest.

## Industrielles

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 4410 | $10⅜ | 10⅛ | 10¼ | |
| Alta Gas T | z50 | $31⅛ | 31⅛ | 31⅛ | |
| Algo Cent | 100 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | |
| Algoma St | 746 | $27⅜ | 27 | 27¼ | + ¼ |
| Alcan | 7398 | $31⅜ | 30⅝ | 31 | + ⅜ |
| Alcan pr | 175 | $38⅛ | 38 | 38 | — ⅛ |
| Argus C pr | 960 | $11 | 10⅞ | 10⅞ | — ½ |
| Asbestos | 350 | $22 | 22 | 22 | |
| Ash Temp | z35 | $17 | 16½ | 17 | |
| Ashdwn B | z50 | $5 | 5 | 5 | |
| Atl Sugar | 180 | $9⅝ | 9⅝ | 9⅝ | |
| Auto Elec | 1000 | $5½ | 5½ | 5½ | + ⅛ |
| Avco | 100 | $25 | 25 | 25 | +1½ |
| Bank Mtl | 719 | $56¼ | 55½ | 55¾ | + ¼ |
| Bank N S | 1157 | $65¼ | 64¾ | 65 | |
| Bartaco | z25 | 185 | 185 | 185 | |
| Beaver A | 100 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | |
| Bell Phne | 4238 | $50 | 49⅝ | 49⅞ | + ⅛ |
| Brazilian | 150 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| BA Constr | z20 | $7 | 7 | 7 | |
| BA Oil | 885 | $29¾ | 29⅜ | 29⅝ | |
| BC Forest | z50 | $21½ | 21½ | 21½ | |
| BCPh 5.15 | 55 | $96½ | 96½ | 96½ | + ½ |
| BCPh 4¾ p | z2 | $83¼ | 83¼ | 83¼ | |
| BCPh 4¾ p | 25 | $80 | 80 | 80 | + 1 |
| Br Intl Fin | z50 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Bruck A | z5 | $23 | 23 | 23 | |
| Bruck B | z10 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| CAE Ind | z30 | $8 | 8 | 8 | |
| Calgary P | 125 | $22½ | 22½ | 22½ | + ½ |
| Can Bread | z50 | $13 | 13 | 13 | |
| Can Cem | 34 | $40 | 40 | 40 | + ½ |
| Can Cem p | z40 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | |
| CD Sugar | 425 | $20 | 20 | 20 | |
| Can Iron | 235 | $19 | 19 | 19 | |
| Can Malt | z30 | $18 | 18 | 18 | |
| Can Perm | 825 | $10⅜ | 10¼ | 10¼ | — ⅛ |
| CSL | 74 | $34½ | 34½ | 34½ | |
| Cdn Brew | 1895 | $7 | 6⅞ | 7 | + ⅛ |
| C Brew Ap | 200 | $37 | 37 | 37 | — ⅛ |
| CB Al A w | 100 | 670 | 670 | 670 | +10 |
| Cdn Can A | z65 | $12½ | 12¼ | 12¼ | |
| C Chem w | 650 | 540 | 525 | 540 | +40 |
| C Curtiss | 400 | 61 | 60 | 60 | |
| CG Invest | 25 | $55½ | 55½ | 55½ | |
| CG Sec A | 100 | $10 | 10 | 10 | |
| C Hydro | z10 | $18⅞ | 18⅞ | 18⅞ | |
| C Imp Bnk | 923 | $56¾ | 56½ | 56⅝ | — ⅜ |
| C Ind Gas | z23 | $11⅞ | 11⅞ | 11⅞ | |
| CIL | 272 | $17 | 17 | 17 | |
| C Marconi | z34 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| CPR | 3260 | $57 | 56 | 56⅞ | + ½ |
| CPR pr | 1550 | $7⅞ | 7¾ | 7¾ | — ⅛ |
| C Petrofin | z68 | $10¼ | 9⅞ | 9⅞ | |
| Cdn Tire | 925 | $15 | 15 | 15 | — ⅛ |
| Cdn Tire A | z25 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| CWN Gas | z100 | $18 | 17¾ | 17¾ | |
| C W Prop | z25 | $6 | 6 | 6 | |
| Chemcell | 235 | $13 | 13 | 13 | |
| Chemci 1 p | 200 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | —2⅞ |
| Chem 175 p | 290 | $34 | 34 | 34 | — ⅛ |
| Chrysler | 190 | $37 | 37 | 37 | + ¼ |
| Cialrtone | 725 | $11 | 11 | 11 | + ⅛ |
| Cominco | 1269 | $36⅛ | 35¾ | 36⅛ | + ⅞ |
| Computr | z20 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Columbia | 1160 | $7⅛ | 7 | 7 | — ⅛ |
| Columbi p | 201 | $23 | 23 | 23 | — ¼ |
| Con Bldg | 100 | 100 | 100 | 100 | |
| Con Paper | 650 | $36¼ | 35½ | 36¼ | + ¾ |
| Cons Gas | 2460 | $14¼ | 14⅛ | 14¼ | |
| Coroy vt | z45 | $18¼ | 18 | 18¼ | |
| Corby B | 100 | $18 | 18 | 18 | — 1 |
| Coronatn | 250 | 135 | 130 | 135 | — 5 |
| Corontn w | 125 | 7 | 7 | 7 | — 3 |
| Couvret P | 150 | 475 | 475 | 475 | —25 |
| Crain R L | 650 | $29⅜ | 29 | 29⅜ | + ⅜ |
| Crush Intl | 150 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | + ⅛ |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Distl Seag | 595 | $29 | 29 | 29 | — ⅛ |
| D Electro | 700 | $15¼ | 15⅛ | 15⅛ | + ⅛ |
| Dofasco | 1630 | $21½ | 21⅜ | 21½ | |
| Dom Store | 575 | $18¾ | 18½ | 18¾ | + ¼ |
| Domtar | 4037 | $16¾ | 16½ | 16½ | — ⅛ |
| D Textile | 430 | $29⅛ | 29 | 29⅛ | + ⅜ |
| Dupont | 195 | $39 | 39 | 39 | + ⅞ |
| East Chrtr | 1031 | $44½ | 44 | 44 | — ½ |
| Econ Inv p | 100 | $46 | 46 | 46 | + 1 |
| Emco | 200 | $13 | 13 | 13 | + ¼ |
| Exquisite | 102 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | + ⅜ |
| Falcon | z179 | $90 | 89 | 90 | |
| Fleet Mfg | 100 | 68 | 68 | 68 | — 2 |
| FPE Pn pr | z15 | $58½ | 58½ | 58½ | |
| Fraser | 220 | $23 | 22⅞ | 23 | + ½ |
| GMC | 365 | $78¼ | 78 | 78 | + ½ |
| G Stl Ware | z10 | $10 | 10 | 10 | |
| Goodyear | z5 | $161 | 161 | 161 | |
| GL Paper | 510 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | |
| GL Power | 500 | $24⅛ | 24⅛ | 24⅛ | — ⅛ |
| Gt W Sadle | 500 | 17 | 17 | 17 | — 2 |
| Greyhnd | 650 | $18 | 17¾ | 18 | |
| Guar Trst | 100 | $10 | 10 | 10 | |
| Hard Carp | 25 | $41 | 41 | 41 | —1⅛ |
| Hard Crp A | 200 | $37⅞ | 37¾ | 37⅞ | —1⅛ |
| Hawker S | 200 | 420 | 415 | 420 | + 5 |
| Horne Pif | 200 | 260 | 255 | 260 | +10 |
| Home A | 2349 | $21¾ | 21¼ | 21¾ | + ½ |
| Home B | 2312 | $22¼ | 21¾ | 22 | |
| Huron Erl | 200 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| Husky Oil | 100 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Husky C pr | 40 | $54¾ | 54¾ | 54¾ | — ¼ |
| H Bay Co | z75 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| HB Oil Gas | z75 | $17⅛ | 17⅛ | 17⅛ | |
| Imp Oil | 1534 | $52¾ | 52¼ | 52¾ | + ⅜ |
| Imp Tob | 350 | $13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | — ⅛ |
| Ind Accept | 525 | $20 | 19¾ | 20 | + ¼ |
| Ind Wire | 500 | 410 | 405 | 410 | |
| Inglis | 560 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | |
| Inland Gas | 200 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Inter-City | z21 | $18 | 18 | 18 | |
| Int Bronze | 100 | $23 | 23 | 23 | + 2 |
| IBM | z3 | $350 | 350 | 350 | |
| Int Nickel | 1005 | $88½ | 88 | 88¼ | — ¼ |
| Int Util | 965 | $23½ | 23¼ | 23½ | + ⅛ |
| Int Util pr | 500 | $26⅞ | 26½ | 26⅞ | + ½ |
| Intpr Pipe | 227 | $75½ | 75¼ | 75⅜ | — ⅜ |
| Intpr Steel | 4300 | $6⅛ | 6 | 6 | |
| Inv Group | z25 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Inv Grp A | 1450 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | + ⅛ |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| James Stl | z50 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Jefferson | 690 | $26¼ | 25⅝ | 26 | + ½ |
| Jeffersn w | 300 | $19 | 18¾ | 19 | + ¼ |
| Jockey C | 2200 | 450 | 445 | 450 | + 5 |
| Jockey 2 p | 100 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| Kelly D A | 400 | 470 | 470 | 470 | —10 |
| Labatt | 511 | $17½ | 17¼ | 17⅜ | + ⅛ |
| Lafarge A | z25 | $9 | 9 | 9 | |
| LOnt Cem | z15 | 430 | 430 | 430 | |
| LO Cem w | 3500 | 39 | 33 | 39 | |
| Laura Sec | z10 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| Lau Fin | 105 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Levy | 220 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Life Inv wt | 200 | 175 | 175 | 175 | |
| Lob Co A | 500 | $9⅝ | 9⅝ | 9⅝ | + ⅛ |
| Lob Co B | 925 | $9¾ | 9⅝ | 9¾ | |
| Lob G A pr | 50 | $28 | 28 | 28 | |
| Lob Inc | 150 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | |
| Loeb M | 895 | $11⅞ | 11⅝ | 11⅝ | — ¼ |
| Maclarn A | 500 | $22 | 22 | 22 | |
| Maclarn B | z5 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | |
| MB Ltd | 1053 | $24⅜ | 24¼ | 24⅜ | + ⅛ |
| Maritime | z13 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| Mass-Fer | 1200 | $30½ | 30⅛ | 30½ | + ¼ |
| Met Stores | 200 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | — ¼ |
| Mon Food | 100 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | — ¼ |
| Montex | 800 | 395 | 380 | 380 | —20 |
| Montex w | 150 | 200 | 200 | 200 | — 5 |
| Mont Loco | 975 | $15¾ | 15½ | 15¾ | |
| Moore | 455 | $79½ | 78 | 78 | +1½ |
| Morse A | 200 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | + ¼ |
| Morse B | 100 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Murphy | 300 | $7 | 7 | 7 | + ⅛ |
| Nat Trust | 300 | $17¼ | 17 | 17 | |
| Neon | z10 | $7¼ | 7¼ | 7¼ | |
| Noranda | 1284 | $49½ | 48¾ | 49¼ | + ¼ |
| Nor Ctl G | 2495 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Oglivie | z55 | $13⅜ | 13½ | 13⅜ | |
| Oshawa A | 1925 | $23½ | 23½ | 23½ | + ⅛ |
| Pac Pete | 1980 | $10 | 9⅞ | 9⅞ | |
| Peel Elder | 100 | $9½ | 9½ | 9½ | —2½ |
| PC Jwl pr | z13 | $100⅛ | 100⅛ | 100⅛ | |
| Pow Corp | 1000 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| Pow Crp pr | 25 | $39½ | 39½ | 39½ | — ½ |
| Price Bros | 700 | $13¼ | 13 | 13¼ | + ¼ |
| QN Gas | 1380 | $12⅜ | 12½ | 12½ | |
| Rank Org | 3850 | 385 | 370 | 370 | —20 |
| R Nodwell | 800 | 140 | 140 | 140 | + 5 |
| Rockower | 200 | $19 | 19 | 19 | |
| Rothman | 600 | $28¾ | 28½ | 28½ | — ¼ |
| Royal Bnk | 687 | $67¾ | 67 | 67¾ | + ¼ |
| Salada | z100 | $10½ | 10¼ | 10½ | |
| Sayvette | 300 | 370 | 370 | 370 | |
| Shell Can | 898 | $21¼ | 21 | 21¼ | |
| Shell Inv p | 565 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | + ¼ |
| Shell Inv w | 1500 | 665 | 660 | 660 | +10 |
| Silverwd A | 297 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | + ⅛ |
| Silverwd B | z35 | $15⅛ | 15⅛ | 15⅛ | |
| Simpsons | 2796 | $26⅞ | 26½ | 26¾ | — ⅛ |
| Simpson S | 375 | $16⅞ | 16¾ | 16⅞ | + ⅛ |
| Slater Stl | 125 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | — ⅛ |
| Slat Steel p | 100 | $17 | 17 | 17 | — ½ |
| Sogemine | 150 | $11 | 11 | 11 | + ¼ |
| Southam | 100 | $32½ | 32½ | 32½ | —½ |
| St Paving | z50 | $11 | 11 | 11 | |
| ST Radio | 125 | $21 | 21 | 21 | — 1 |
| Steel Can | 2935 | $22⅞ | 22⅝ | 22⅝ | — ⅛ |
| Steinbg A | z10 | $20 | 19¾ | 19¾ | |
| Suptest od | 150 | $19⅝ | 19⅝ | 19⅝ | — ⅛ |
| Tamblyn | 25 | $25 | 25 | 25 | — ½ |
| Texaco | 384 | $57⅝ | 57¼ | 57⅜ | + ⅜ |
| Thom N P | 475 | $17 | 17 | 17 | |
| Tor Dm Bk | 250 | $56½ | 56¼ | 56⅜ | + ⅛ |
| Tor Iron W | 990 | $33½ | 33 | 33½ | + ½ |
| Traders A | 532 | $10⅜ | 10¼ | 10¼ | |
| Trader 65 w | 1000 | 130 | 130 | 130 | + 5 |
| Transair | 1100 | 490 | 485 | 485 | +10 |
| Tr Can PL | 401 | $30½ | 30½ | 30½ | + ⅜ |
| Tr Can Pl p | 480 | $46 | 45⅝ | 45¾ | + ¼ |
| Tr Can P w | z140 | 860 | 800 | 800 | |
| Trans Mt | 1745 | $16⅜ | 16¼ | 16¼ | — ⅛ |
| UNAS Inv | 100 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | |
| Un Carbid | z105 | $23½ | 23⅛ | 23½ | |
| Un Gas | 1360 | $10⅛ | 10 | 10⅛ | + ⅛ |
| Versafd | 400 | 400 | 400 | 400 | |
| Versatile | 350 | $21½ | 21½ | 21½ | + ½ |
| Walk GW | 1465 | $28⅜ | 28⅛ | 28¼ | + ⅛ |
| Weldwod | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| West Ind A | 100 | 420 | 420 | 420 | |
| Westc'st | 525 | $25½ | 25⅛ | 25¼ | + ⅛ |
| Westeel | 200 | $23 | 22⅞ | 22⅞ | + ⅛ |
| W Brdcast | 500 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | +12 |
| W Pacific | 250 | $16⅞ | 16¾ | 16¾ | — ⅛ |
| Weston A | 175 | $17⅞ | 17⅞ | 17⅞ | |
| West Awt | 180 | 875 | 875 | 875 | —25 |
| Woodwd A | 500 | $24½ | 24½ | 24½ | — ½ |
| Zellers | 150 | $24½ | 24½ | 24½ | + ¼ |

## Mines

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acad Uran | 1500 | 5 | 4½ | 5 | |
| Advocate | 250 | 400 | 400 | 400 | |
| Aetna Inv | 1200 | 118 | 115 | 116 | + 1 |
| Agena Mg | 1000 | 21 | 21 | 21 | — 1 |
| Agnico | 1442 | 166 | 166 | 166 | + 1 |
| Akaitcho | 500 | 65 | 65 | 65 | — 1 |
| All Pitch | 7600 | 21 | 20 | 20 | + 1 |
| Am Larder | 1375 | 21½ | 21½ | 21½ | |
| Am Moly | 2500 | 53 | 52 | 53 | |
| Ang Ruyn | 3800 | 157 | 155 | 155 | — 1 |
| Ang UD | 14300 | 102 | 97 | 97 | — 5 |
| Area | 1500 | 125 | 122 | 125 | + 1 |
| Armore | 1500 | 21½ | 21 | 21 | — ½ |
| Arcadia | 1500 | 29½ | 29 | 29 | + ½ |
| Argosy | 3800 | 37½ | 37 | 37½ | +15 |
| Atlas Yk | 1500 | 5½ | 5½ | 5½ | |
| Aunor | 400 | 305 | 305 | 305 | — 5 |
| Bankeno | 8600 | 108 | 105 | 105 | |
| Barnat | 1000 | 64 | 64 | 64 | + 1 |
| Belcher | 1500 | 45 | 45 | 45 | |
| Bethlm | 505 | 620 | 620 | 620 | —10 |
| Big Nama | z25 | 30 | 30 | 30 | |
| Black Bay | 1500 | 12 | 11 | 11 | |
| BL Hawk | 1150 | 90 | 90 | 90 | — 2 |
| Brunswk | 1340 | $11⅜ | 11 | 11 | — ¼ |
| Bounty Ex | 1000 | 22 | 22 | 22 | |
| Cam Mine | 500 | 21 | 21 | 21 | — 1 |
| Camflo | 1300 | 430 | 420 | 430 | +15 |
| Camp Chib | 3400 | 625 | 610 | 625 | —25 |
| C Tung | 1900 | 140 | 135 | 140 | + 5 |
| Jamiesn | 300 | 120 | 120 | 120 | |
| Cdn Keely | 7500 | 8 | 7 | 8 | + ½ |
| Cantre | 3000 | 18 | 18 | 18 | — 1 |
| Cassiar | 500 | $15¼ | 15⅛ | 15⅛ | |
| Cent Pat | 200 | 159 | 153 | 153 | — 2 |
| Chester | 1500 | 23 | 23 | 23 | |
| Chib M | 6500 | 62 | 61 | 62 | + 1 |
| Chim | 11600 | 82 | 74 | 74 | —11 |
| Chrom | z2 | 130 | 130 | 130 | |
| Coch Will | 100 | 375 | 375 | 375 | |
| Comb Met | 3000 | 22½ | 22 | 22 | —2½ |
| Con-Key | 2000 | 10 | 10 | 10 | |
| Con Shaw | 3450 | 30 | 29 | 29 | — 1 |
| C Bell | 12500 | 7½ | 7 | 7 | — ½ |
| C Hall | 4600 | 73 | 70 | 73 | + 3 |
| C Marcus | 1000 | 29 | 28 | 28 | + 3 |
| C Mogul | 100 | 360 | 360 | 360 | |
| C Morisn | 3700 | 208 | 202 | 208 | + 7 |
| Con Negus | 5500 | 12 | 12 | 12 | |
| C Rambler | 1200 | 215 | 214 | 214 | — 1 |
| C Red Pop | 5000 | 15 | 15 | 15 | |
| Conwest | 625 | 605 | 600 | 600 | —35 |
| Coprcorp | 9500 | 62 | 60 | 60 | — 1 |
| Cop Fields | 1500 | 123 | 119 | 123 | + 6 |
| Cop Man | 500 | 13½ | 13½ | 13½ | + ½ |
| Coulee | 1500 | 42 | 42 | 42 | — 3 |
| Courvan | 1092 | 17 | 17 | 17 | |
| Cowich | 2000 | 56 | 54 | 55 | + 1 |
| Craigmt | 225 | $12½ | 12½ | 12½ | + ½ |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Daering | 3000 | 13½ | 13½ | 13½ | — ½ |
| D'Aragon | 1000 | 16½ | 16½ | 16½ | — ½ |
| Deer Horn | 2000 | 28 | 28 | 28 | |
| D'Eldona | 6000 | 72 | 71 | 71 | |
| Delhi Pac | 2000 | 16 | 16 | 16 | |
| Denison | 880 | $53½ | 52½ | 53½ | + ¾ |
| Discovry | 140 | 185 | 185 | 185 | + 8 |
| Dome | z25 | $48⅛ | 48⅛ | 48⅛ | |
| Donalda | 4000 | 15 | 15 | 15 | |
| East Mal | 100 | 167 | 167 | 167 | + 2 |
| East Sull | 2175 | 750 | 740 | 740 | —10 |
| E'west T | 1000 | 12 | 12 | 12 | + ½ |
| F Mar | 200 | 330 | 330 | 330 | + 5 |
| F Orenada | 500 | 26 | 26 | 26 | |
| Frncoeur | 3000 | 13½ | 13½ | 13½ | |
| Frobex | 2506 | 129 | 125 | 128 | + 3 |
| Genex | 1200 | 35½ | 35½ | 35½ | + ½ |
| Giant Yk | z4 | $11½ | 11½ | 11½ | |
| Glacier | 1000 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Glenn Exp | 4000 | 12½ | 12½ | 12½ | — ½ |
| Goldray | 667 | 74 | 67 | 67 | + 1 |
| Goldrm | 17300 | 69 | 66 | 67 | — 1 |
| Gortdrm | 900 | 195 | 195 | 195 | |
| Granisle | 800 | 475 | 470 | 470 | |
| Green Pnt | 500 | 34 | 34 | 34 | — 1 |
| Gulch | 5000 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Gunnar | 400 | 186 | 185 | 185 | |
| Hastings | 600 | 195 | 190 | 195 | — 5 |
| Heath | 7000 | 7 | 7 | 7 | |
| High-Bl | 1270 | 800 | 800 | 800 | |
| Hollinger | 550 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | — ⅛ |
| Huds Bay | 2485 | $73½ | 73 | 73½ | + ½ |
| Hu-Pam | 500 | 7½ | 7½ | 7½ | — ½ |
| Irish Cop | 3500 | 26 | 25½ | 25½ | — ½ |
| Iron Bay | 1600 | 220 | 215 | 216 | + 6 |
| Iso | 800 | 137 | 135 | 135 | |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jaye | 14500 | 28½ | 26½ | 28 | +1½ |
| Jelex | 5500 | 43½ | 42 | 43½ | |
| Jollet | 2000 | 29½ | 29 | 29 | — ½ |
| Jonsmith | 1500 | 18½ | 18½ | 18½ | |
| Joutel | 500 | 94 | 94 | 94 | + 4 |
| Kam Kotia | 900 | 365 | 355 | 365 | + 5 |
| Kerr Add | 1095 | $10¾ | 10¾ | 10⅞ | + ⅛ |
| K Anacon | z66 | 165 | 165 | 165 | |
| Kld Coper | 2600 | 52 | 51 | 51 | — 2 |
| Kirk Min | 500 | 12 | 12 | 12 | |
| Kopan | 2500 | 10½ | 10½ | 10½ | |
| L Dufault | 130 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Lakehead | z200 | 34 | 34 | 34 | |
| La Luz | 1500 | $19⅞ | 19½ | 19⅞ | + ⅜ |
| Langis | 2200 | 47 | 46 | 46 | — 1 |
| Latin AM | 2000 | 10½ | 10½ | 10½ | — ½ |
| Leitch | 600 | 515 | 500 | 515 | +15 |
| L.L. Lac | 350 | 192 | 190 | 192 | + 3 |
| Lorado | 200 | 124 | 124 | 124 | + 3 |
| Louvicrt | 7650 | 29 | 28 | 28 | — 2 |
| Macassa | 100 | 230 | 230 | 230 | |
| Macdon | 3300 | 30 | 29 | 29 | — 3 |
| Madsen | 2200 | 149 | 140 | 141 | — 4 |
| Malartic | 600 | 70 | 70 | 70 | |
| Marchant | 800 | 160 | 155 | 160 | |
| Match | 1250 | 8½ | 8½ | 8½ | — ½ |
| Mattgmi | 150 | $14 | 14 | 14 | + ¼ |
| Mc Intyre | 410 | $106¾ | 106 | 106 | |
| Mc Adam | 4700 | 57 | 55 | 56 | + 1 |
| McWat | 500 | 40½ | 40½ | 40½ | — ½ |
| Mentor | 3500 | 79 | 78 | 78 | — 1 |
| Meta | 1500 | 11 | 11 | 11 | + ½ |
| Metal Min | 200 | 123 | 123 | 123 | + 3 |
| Midrim | 1500 | 42 | 41 | 41 | |
| Min-Ore | 500 | 9 | 9 | 9 | |
| Mt Wright | 7506 | 32 | 31 | 31 | |
| Multi | 10716 | 192 | 182 | 184 | — 5 |
| New Ath | 6000 | 22 | 22 | 22 | — ½ |
| New Cal | 2050 | 34 | 34 | 34 | + 3 |
| Newconx | 100 | 640 | 640 | 640 | —10 |
| Nconex w | 5300 | 180 | 171 | 176 | + 4 |
| N Goldvue | 3000 | 6½ | 6½ | 6½ | + ½ |
| N Hosco | 2800 | 265 | 261 | 264 | — 1 |
| N Imperal | 2900 | 150 | 145 | 150 | +150 |
| N Kelore | 1000 | 9 | 9 | 9 | |
| Nlund | 12000 | 18 | 16½ | 17½ | + ½ |
| N Mylama | 5000 | 22 | 21½ | 21½ | — ½ |
| Newnor | 5000 | 11½ | 11½ | 11½ | + ½ |
| N Que Ragl | z50 | 565 | 565 | 565 | |
| N Senator | 6800 | 30 | 29 | 30 | — 1 |
| Nick Rim | 800 | 13 | 13 | 13 | |
| Nisto | 2000 | 14½ | 14½ | 14½ | |
| Norbaska | 4300 | 78 | 74 | 74 | — 6 |
| Norbeau | 2000 | 116 | 116 | 116 | — 1 |
| Norgld | 12000 | 12 | 11½ | 12 | |
| Norlex | 4000 | 16½ | 16 | 16½ | + ½ |
| Normetal | 130 | 425 | 425 | 425 | +25 |
| Norpax | 3200 | 17 | 16 | 17 | + 1 |
| N Coldstm | 500 | 82 | 82 | 82 | + 1 |
| N Rank | 1100 | 29 | 29 | 29 | — 1 |
| North Exp | 2000 | 49 | 48 | 49 | + 1 |
| North Can | 1500 | 156 | 155 | 156 | + 5 |
| Northgat | 1850 | 540 | 525 | 535 | — 5 |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| O'brien | 500 | 10 | 10 | 10 | — 4 |
| Opemska | 2395 | 940 | 930 | 940 | |
| Orchan | 800 | 251 | 249 | 250 | |
| Osisko | 1000 | 39 | 39 | 39 | |
| Paramaq | 1800 | 14 | 14 | 14 | + ½ |
| Patino | 353 | $10½ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Pax Int | 2000 | 23½ | 23 | 23½ | + ½ |
| Pce Expl | 1200 | 23 | 23 | 23 | |
| Priess | 21500 | 14 | 13½ | 13½ | |
| Pick Crow | z39 | 14 | 14 | 14 | |
| Pine Point | 462 | $56 | 55 | 56 | + ½ |
| Placer | 1000 | $24 | 24 | 24 | |
| Porc Bay | 1000 | 10½ | 10½ | 10½ | |
| Preston | 1325 | $13¼ | 13 | 13¼ | + ¼ |
| Purdex | 2100 | 10 | 10 | 10 | |
| Pyramid | 100 | 675 | 675 | 675 | —25 |
| QMI | 400 | 215 | 215 | 215 | |
| Que Chib | 2000 | 15 | 15 | 15 | + ½ |
| Que Lith | z25 | 250 | 250 | 250 | |
| Que Man | 5000 | 30½ | 28 | 30 | + 1 |
| Q Matta | 160250 | 98 | 88 | 95 | + 5 |
| Que Sturg | z100 | 29 | 29 | 29 | |
| Quemont | 120 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | + ⅛ |
| Quonto | 1625 | 7 | 7 | 7 | |
| Radiore | 500 | 63 | 63 | 63 | + 1 |
| Rayrock | 2000 | 130 | 128 | 130 | |
| Rio Algom | 3164 | $24 | 23⅜ | 24 | + ¾ |
| Rio 5.80 Pr | 190 | $96 | 96 | 96 | |
| Rio Alg c w | 1260 | $10¾ | 10½ | 10¾ | + ⅜ |
| Rockwin | 3342 | 114 | 111 | 111 | + 1 |
| Roman | 2450 | $13⅞ | 13⅜ | 13⅝ | + ½ |
| Satellite | 2500 | 22 | 21 | 22 | + 1 |
| Sherritt | 1874 | 465 | 460 | 460 | |
| Silvrflds | 1000 | 335 | 330 | 330 | —15 |
| Silmq | 26304 | 58 | 53 | 57 | + 4 |
| Sil Miller | 1000 | 15½ | 15½ | 15½ | |
| Siscoe | 2400 | 370 | 355 | 360 | —10 |
| Stanrck | 500 | 240 | 226 | 240 | +11 |
| Steep R | 900 | 545 | 535 | 545 | +10 |
| Sud Cont | 2000 | 26 | 26 | 26 | + ½ |
| Sullivan | 1400 | 475 | 460 | 460 | —20 |
| Teck Corp | z40 | 500 | 500 | 500 | |
| Texmont | 9600 | 86 | 85 | 86 | |
| Texore | 500 | 25 | 25 | 25 | |
| Thom L | z290 | 46 | 45 | 45 | |
| Tombill | 900 | 100 | 100 | 100 | — 2 |
| Torbrit | 1000 | 77 | 77 | 77 | + 2 |
| Tribag | 1900 | 135 | 132 | 135 | + 3 |
| Trin Chib | 500 | 11 | 11 | 11 | |
| Tundra | 1100 | 60 | 60 | 60 | |
| U Asbestos | 549 | 280 | 277 | 277 | — 8 |
| U Buffad | 15750 | 68 | 67 | 67 | — 1 |
| Un Keno | 8442 | 740 | 680 | 695 | —60 |
| Utd Porc | 2000 | 13 | 13 | 13 | — 1 |
| Upp Can | 551 | 170 | 170 | 170 | |
| Urban | 16500 | 21 | 19 | 20 | + 1 |
| Vespar | 7033 | 44 | 43 | 43½ | + 2 |
| West Mine | 1225 | 500 | 490 | 490 | —10 |
| White Star | 1000 | 33 | 33 | 33 | |
| Wilco | 1500 | 40 | 40 | 40 | — 1 |
| Williroy | 2800 | 148 | 148 | 148 | |
| Windfall | 3600 | 29½ | 29 | 29 | |
| Wr Harg | 100 | 117 | 117 | 117 | + 2 |
| Yale Lead | 9000 | 20 | 19 | 20 | + ½ |
| Yukon C | 1700 | 125 | 122 | 122 | — 8 |
| Zenmac | 1000 | 33 | 33 | 33 | — 1 |

## Pétroles

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alminex | 1000 | 410 | 405 | 410 | +15 |
| Am Leduc | 1800 | 22 | 22 | 22 | |
| Banff | 1100 | $11½ | 11⅜ | 11½ | + ⅜ |
| Banff nxpt | 100 | 900 | 900 | 900 | —512 |
| CS Pete | 700 | 193 | 192 | 192 | — 3 |
| C Dehi | 1015 | 221 | 216 | 216 | + 5 |
| C Ex Gas | 8700 | 400 | 385 | 395 | +25 |
| C Gridoil | 640 | 465 | 455 | 465 | + 5 |
| C Homestd | 200 | 210 | 210 | 210 | —10 |
| Cdn Sup O | 1200 | $19½ | 19½ | 19½ | + ⅛ |
| Cdn Tricnt | 200 | 280 | 280 | 280 | |
| Cent Del | z135 | $10⅛ | 10 | 10 | |
| Chater O | 500 | 300 | 300 | 300 | |
| C West P | 1900 | 191 | 190 | 190 | — 1 |
| Dome Pete | 150 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | + ⅛ |
| Dynamic | 6800 | 325 | 315 | 325 | +10 |
| Fargo | 120 | 300 | 300 | 300 | + 1 |
| Gr Plains | 200 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Gt COilsds | z65 | $10½ | 10¼ | 10½ | |
| Int Heli | 13400 | 263 | 260 | 260 | |
| Midcon | z200 | 51 | 51 | 51 | |
| Mill City | 4000 | 197 | 195 | 195 | — 2 |
| N Davies | 500 | 17 | 17 | 17 | |
| N Americn | 2300 | 32 | 31 | 31 | — 4 |
| NC Oils | 700 | 280 | 280 | 280 | |
| Numac | 850 | 165 | 165 | 165 | — 2 |
| Okalta | 1000 | 17 | 17 | 17 | —1½ |
| Permo | z100 | 26 | 26 | 26 | |
| Petrol | 1100 | 57 | 57 | 57 | + 1 |
| Place G | 2000 | 188 | 175 | 175 | — 8 |
| Prov G | 13823 | 365 | 355 | 355 | + 5 |
| Ranger | 200 | 205 | 200 | 205 | |
| Scurry Rn | 703 | $25½ | 25 | 25¼ | + 1⅛ |
| Spoon | 12300 | 87 | 84 | 86 | + 1 |
| Stanwell | 1100 | 27 | 27 | 27 | — 3 |
| Triad Oil | 2650 | 204 | 196 | 204 | + 5 |
| Union Oil | 320 | $29¼ | 29 | 29¼ | + ¼ |
| U Canso | 1100 | 248 | 246 | 246 | — 4 |
| Vandoc | 1000 | 14 | 14 | 14 | +7½ |
| W Decalta | 600 | 290 | 290 | 290 | + 5 |

## Canadienne

### Industrielles

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Blue Bon | 350 | 315 | 315 | 315 | |
| Cmdr A w | 35 | 85 | 85 | 85 | |
| Grissol | 800 | 200 | 200 | 200 | |
| Inspiratn | 1100 | 175 | 175 | 175 | —5 |
| Kodiak P | 1400 | 140 | 135 | 135 | —20 |
| Spartan | 1200 | 44 | 44 | 44 | |

### Mines et huiles

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alscope | 600 | 166 | 166 | 166 | +1 |
| Alsof | 1000 | 7 | 7 | 7 | — ½ |
| Ang B Bel | 1000 | 22 | 22 | 22 | —1 |

## Marché étranger

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 100 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | — ⅛ |
| Falcon | 200 | $91 | 91 | 91 | —5 |
| Am Leduc | 1000 | 25 | 25

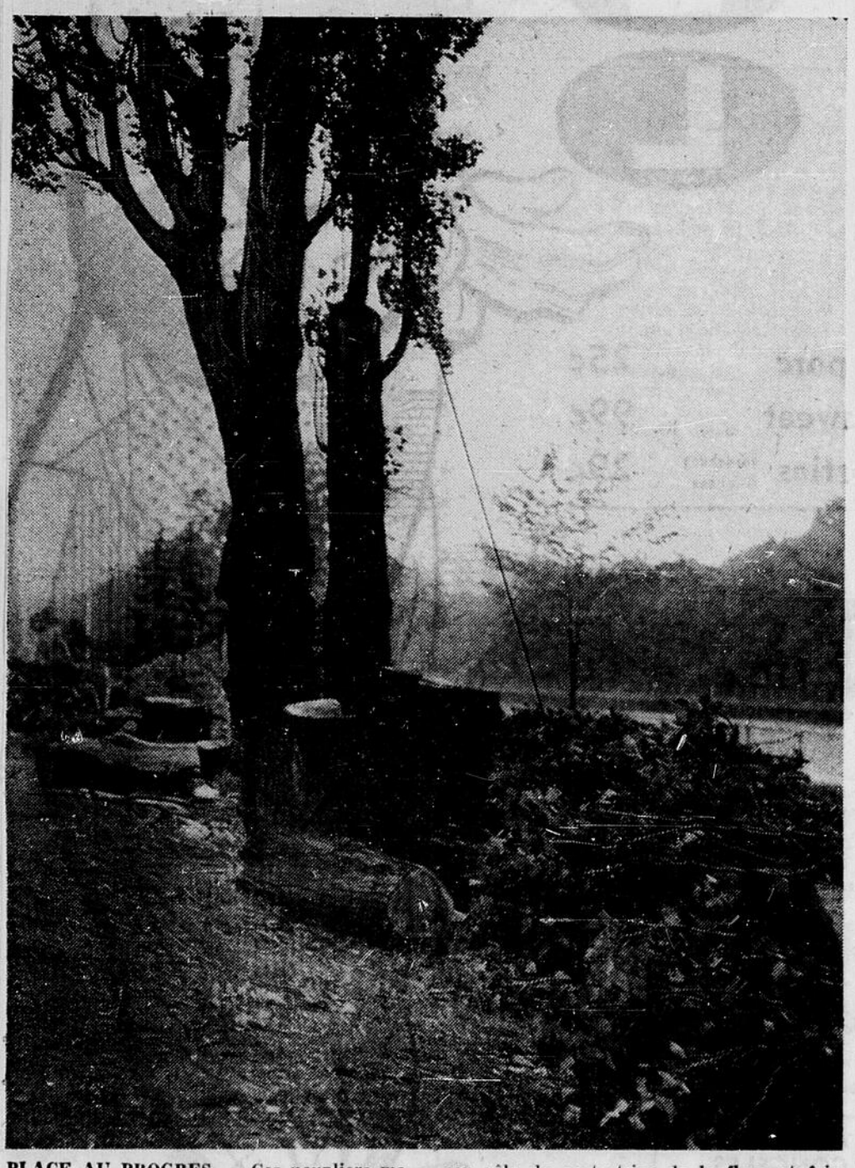
# Travaux d'extension du chemin Colonel By

**FIN D'UNE ERE** — La disparition de cette remise le long du canal Rideau, non loin des intersections Mann-Main-Nicholas, marque un terme à l'usage commercial dont on a fait depuis plus d'un siècle de cette voie maritime qui sillonne la capitale canadienne. C'est la Commission de la capitale nationale, qui dirige ces travaux de démolition et qui voit à l'aménagement de l'extension du chemin Colonel By.

(Photo Champlain Marcil)

**L'ENLEVEMENT DES RAILS** — La Commission de la capitale nationale n'a pas perdu de temps pour entreprendre l'enlèvement des voies ferrées, le long du canal Rideau. C'est cet organisme qui voit à l'aménagement de l'extension du chemin Colonel By, de la rue Main jusqu'au chemin Sussex. Une fois ces travaux terminés, la rue Little Sussex sera transformée de rue à sens unique en artère à deux sens. Signalons qu'éventuellement cette nouvelle voie pittoresque se rendra jusqu'à Hull, en empruntant le tracé des voies ferrées du pont Interprovincial.

(Photo Champlain Marcil)



**PLACE AU PROGRES** — Ces peupliers majestueux, qui ornaient la rive du canal Rideau et qui ont fait la joie des résidants du secteur Ottawa-Est depuis tout près de cent ans, doivent maintenant céder leur place à une voie carrossable. En effet, la Commission de la capitale nationale a dû abandonner son rôle de protectrice de la flore et faire abattre ces arbres, récemment. Dans quelques mois à peine on pourra déambuler à cet endroit sur l'extension du chemin Colonel By à partir de la rue Main au nord jusqu'au chemin Sussex.

(Photo Champlain Marcil)

## 30 pertes de vie payent une erreur

SAIGON (AFP) — Selon le quotidien Saigon Post, 30 civils ont été tués et 30 blessés, à la suite du bombardement et du mitraillage, par erreur, par l'aviation de plusieurs embarcations naviguant sur la rivière Van Co Tay, au sud de Saigon, dans la province de Long An.

Les bateaux se déplaçaient sur une partie de la rivière traversant une zone contrôlée par le Vietcong.

Cette action qui, selon le journal, se serait produite samedi, aurait été effectuée par des avions à réaction pilotés vraisemblablement par des Américains.

Plusieurs des victimes ont été touchées par des projectiles, les autres se sont noyées.

## L'aéroport de North Bay sera appelé Jack Garland

NORTH BAY (PC) — L'aéroport de North Bay s'appellera officiellement l'aéroport Jack Garland par suite d'une cérémonie qui se déroulera vendredi prochain.

Mme J.R. Garland dévoilera une plaque portant le nom de son mari défunt, qui a été député du comté de Nipissing au Parlement ainsi que ministre du Revenu national.

Le ministre de l'Agriculture J.J. Greene portera la parole.

## Un congrès marquera le cinquantenaire du Conseil national de recherches

Quelque trois cents hommes de science, venant des quatre coins du monde, se réuniront à Ottawa du 21 au 23 septembre 1966, à l'occasion du cinquantenaire de la fondation du Conseil national de recherches.

Le clou de cette fête de trois jours sera une série de conférences données par des scientistes canadiens, français, anglais et américains, jouissant d'une réputation internationale.

Cette réunion tracera l'évolution du Conseil depuis ses débuts très modestes, en 1916, jusqu'à nos jours, alors qu'il est devenu un centre de recherches appliquées et fondamentales de réputation mondiale.

Le général Georges P. Vanier, gouverneur général du Canada, inaugurera officiellement les fêtes d'anniversaire en la salle de bal de l'hôtel Château Laurier, à 3 heures de l'après-midi, le mercredi 21 septembre. Le président du Conseil national de recherches, M. B. G. Ballard, adressera également la parole.

Le jeudi 22 septembre, trois conférences seront données dans la salle de conférences du Conseil national de recherches, promenade Sussex.

Les conférenciers seront le Dr F. H. C. Crick, du Conseil de la recherche médicale, laboratoire de biologie moléculaire, Ecole supérieure de médecine, Université de Cambridge, qui parlera de L'information génétique; M. Roger Gaudry, recteur de l'Université de Montréal: "Le Canada français et la politique scientifique canadienne", ainsi que le Dr M. L. Barr, de l'Institut d'anatomie, université Western Ontario, London: L'importance des chromosomes sexuels pour l'évolution et la médecine.

Les participants pourront entendre, le vendredi 23 septembre, en la salle de conférences de la Division d'électrotechnique et de radiotechnique du NRC, chemin de Montréal, des allocutions prononcées par M. W. O. Baker, vice-président (recherches) des laboratoires du Téléphone Bell, Murray Hill, New Jersey, E.-U.: Ordinateurs et science d'aujourd'hui; M. A. Maréchal, délégué général à la Recherche scientifique et technique, Paris, France: L'organisation de la recherche scientifique en France, et M. W. Libby, de l'Institut de chimie de l'Université de Californie: La Chimie spatiale.

A l'occasion de la cérémonie de clôture, il y aura souper de gala au Château Laurier. L'animateur sera M. C. M. Drury, président du Comité de la recherche scientifique et industrielle du Conseil privé. Une allocution de circonstance sera prononcée par M. Lester B. Pearson, Premier ministre du Canada.

## Tout Autour de Bébé

SUGGESTIONS COLLIGEES PAR MME DAN GERBER, MERE DE CINQ ENFANTS

Quand votre bébé commencera à se traîner à quatre pattes, il se rebellera certainement s'il est laissé trop longtemps dans son parc. Cependant, vous voudrez l'y laisser encore par moments. Comment empêcher votre petit vagabond de s'ennuyer dès qu'il aura goûté à la liberté? Ces conseils peuvent vous y aider:

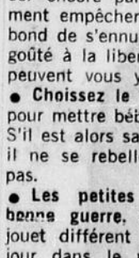
● **Choisissez le moment opportun** pour mettre bébé dans son parc: S'il est alors satisfait et détendu il ne se rebellera probablement pas.

● **Les petites ruses sont de bonne guerre**, par exemple, un jouet différent pour chaque séjour dans le parc développera chez bébé l'instinct de propriété et l'incitera à vouloir y retourner. Un récipient couvert dans lequel vous aurez mis un biscuit de dentition Gerber lui causera une surprise agréable et sera un attrait de plus.

● **L'endroit où vous placez le parc** joue un rôle important; mettez-le là ou bébé peut vous voir aller et venir et où il n'aura pas l'impression d'être abandonné.

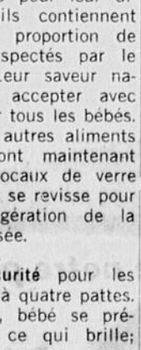
●

**La viande** est essentielle à un bébé qui commence à se traîner, car elle fournit les protéines nécessaires au bon développement des muscles dont il aura de plus en plus à se servir. Les viandes en purée Gerber constituent une excellente source de protéines, sous la forme la plus délicieuse qui soit: le sourire de bébé vous le prouvera. Elles proviennent de morceaux choisis pour leur digestibilité car ils contiennent une très faible proportion de gras et sont inspectés par le gouvernement. Leur saveur naturelle les fait accepter avec enthousiasme par tous les bébés. Comme tous les autres aliments Gerber, elles sont maintenant présentées en bocaux de verre dont le couvercle se revisse pour faciliter la réfrigération de la portion non utilisée.




●

**Mesures de sécurité** pour les petits marcheurs à quatre pattes. Comme les pies, bébé se précipite sur tout ce qui brille; épingles, boutons, etc. Ne laissez pas pendre le cordon du grille-pain, ni celui du fer à repasser. Les ventilateurs, de même que les radiateurs électriques constituent un grand danger.



●

**Dorés comme le soleil**, ce sont les jaunes d'oeufs en purée Gerber que vous donnerez au petit enfant en pleine croissance. Ils sont onctueux comme une cossetarde et ont une inimitable saveur délicate d'oeuf bien frais. Les jaunes d'oeufs Gerber sont extrêmement nutritifs car ils contiennent de la vitamine A et du fer et sont également une excellente source de protéines. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.

## Vol à Rockland

Une bijouterie à Rockland a été l'objet d'un vol par effraction lundi soir alors que la propriétaire, Mme Aline Charron, revenait de son chalet d'été à Notre-Dame-de-la-Salette.

C'était la troisième fois en un an que l'établissement subissait des dommages par l'action des voleurs. Le dernier vol à cet endroit remonte au 24 mai dernier alors qu'on avait saisi plus de $500 en argent.

Selon le rapport préliminaire de la police, le ou les voleurs seraient les mêmes à chaque occasion car on essaie de perpétrer le vol toujours de la même manière. Les voleurs n'auraient jamais quitté les lieux en emportant des bijoux ou autres objets de valeur mais uniquement en s'emparant de tout l'argent liquide qu'ils pouvaient prendre.

La Sûreté provinciale de l'Ontario a ouvert une enquête et c'est le détachement de Long-Sault qui est venu prendre les empreintes et faire les constations d'usage.

Apparemment, les voleurs n'auraient pris que la petite somme de $5.

**Gagnez jusqu'à $100 par semaine ou plus!**

DES EMPLOIS TRES REMUNERATEURS ATTENDENT LES DIPLOMES de MARVEL. LES ECOLES DE COIFFURE MARVEL dans les principales villes offrent un entraînement exclusif portant la "touche Marvel". Cours complet le jour ou le soir. Pour une brochure gratuite, écrivez ou visitez les

ECOLES DE BEAUTE MARVEL
Dépt. LD, 210, rue Bloor ouest, Tor.
établies depuis plus de 40 ans

## *Une seconde saisie de stupéfiants à Toronto*

TORONTO (PC)—La police de Toronto et la Gendarmerie fédérale ont réussi lundi soir la seconde saisie importante de stupéfiants cette année à Toronto.

Les policiers ont trouvé sept livres de hachisch — d'une valeur de $35,000 sur le marché noir — dans une maison du quartier des affaires et arrêté deux immigrants pakistanais près du village Yorkville.

Mohammed Ashraf et Mohammed Siddique Bhatti, 25 ans, tous les deux immigrants du Pakistan occidental, ont été accusés de trafic et d'importation de stupéfiants. S'ils sont reconnus coupables, ils sont passibles d'une peine allant de sept ans de prison à l'emprisonnement à vie.

Ces arrestations ont eu lieu après qu'un détective de la Gendarmerie fédérale se fut procuré du hachisch à Yorkville.

Le hachisch qui a été saisi était en morceaux d'une livre, mesurant 11 pouces par quatre et ayant 3-8 de pouce d'épaisseur. Chaque morceau devait être coupé en 320 portions pour la vente.

Le hachisch, très populaire en Extrême-Orient, est fumé avec du tabac à cigarette ou à pipe.

*Visitez le marchand Kaufman Foamtread de votre localité*

**AGNEW-SURPASS SHOE STORES LTD.**
2105, ave Carling
Tél.: 728-1676
Billings Bridge Plaza
Tél.: 733-4748
A Hull: 150, rue Principale
Tél.: 777-1905

*BUCKINGHAM*
**ELI ASSAD**
470, rue Principale 986-3810

**WILLIE ASSAD INC.**
*Assortiment complet de "Foamtreads"*
Tél.: 663-5000
400, rue Notre-Dame

**CAPLAN**
*"Département des souliers"*
Rue RIDEAU
2e étage
Tél.: 235-3381

*HULL, PTE-GATINEAU, AYLMER*
**CHAT BOTTE CHAUSSURES**
Service à domicile gratuit
82, rue Principale, Aylmer
684-3461
34, rue St-Louis, Pte-Gatineau
776-1066

**J. DESAULNIERS**
*"Souliers de qualité pour toute la famille"*
358, rue Saint-André,
Gatineau, Qué.
Tél.: 663-6733

**Quand vos enfants se déchaussent, confiez leurs pieds à "Foamtreads"**

Une pantoufle appropriée est tout aussi importante qu'un bon soulier pour les enfants. Elle doit aider le pied à bien grandir. Les pantoufles Foamtreads remplissent cette condition. Elles ont un contrefort spécial qui ne peut pas se briser, une semelle moulée en caoutchouc mousse inusable et une semelle en cuir qui ne marque pas les planchers. De plus, leurs semelles sont garanties ne pas se séparer de leur empeigne. Les pantoufles Foamtreads sont disponibles dans un grand choix de modèles et de motifs. Il existe des pantoufles Foamtreads pour convenir et pour plaire à chaque enfant.

Foamtreads

Kaufman Footwear
Kitchener, Montréal,
Sherbrooke

Les grands magasins et les magasins de chaussures réputés les ont.

3008AP

**KIDDIE KOBBLER LTD.**
Place Cartier — 776-1123
211, rue Bank — 236-3322
Centre d'Achats Carlingwood
722-5565
Centre d'Achats Elmvale
733-8376
"Le meilleur choix de chaussures pour écoliers à Ottawa"

CHAUSSURES
**LACROIX & MORIN**
SHOES
48 rue Eddy, Hull, 771-2781
Place Cartier, 771-3256

**LAROCQUE (Ottawa) LIMITEE**
Angle Rideau et Dalhousie
233-6261 OTTAWA

**E. LEVESQUE & FILS LTEE**
63, chemin de Montréal,
749-4021
En face de Loblaws
Exclusif à Eastview

HULL
**LAURENT PELCHAT & FILS LTEE**
151, rue Principale
Tél.: 777-8515

**ZELLER'S LTEE**
PLACE CARTIER
Tel.: 771-3204

# GRAND CARNAVAL D'AUBAINES EXCEL

**SUCRE GRANULÉ** 10 liv. **70c**

**PREM** VIANDE A LUNCH 12 on. **59c**

**CAFE MAXWELL HOUSE** sac 1 liv. **89c**

**PECHES** DE FANTAISIE HUNT 28 on. **39c**

**Mayonnaise HELLMANN** 16 on. **45c**

CAFE Chase & Sanborn liv. **99¢**

GARNITURE Dream Whip 2 on. **29¢** 4 on. **55¢**

PATATES ENTIERES AYMER bte de 20 on. **21¢**

PATATES INSTANTANEES CARNATION 12 on. **55¢**

SAUCE AUX TOMATES BRAVO 15 on. **29¢**

SPAGHETTI ou COUDES BRAVO 2 btes de 16 on. **39¢**

Sel à marinades Windsor **3** liv. **19¢**

Epices à marinades Club House 3 on. **19¢**

**Papier de toilette Cottage** teintes au choix **8** roul. **79c**

Pâte à dents Colgate tube géant **59¢**

Savon de toilette Cashmere Bouquet **6** pains **49¢**

Nettoyeur Dutch format géant 21 on. **33¢**

Cire liquide Johnson Cont. 32 on. **99¢**

Détergent FAB Format géant **1.19**

Cire en pâte Johnson bte de 1 liv. **69¢**

EXCEL

Demi-longe de porc moyenne 5 liv. liv. **79¢**

Rôti de bout de filet de porc liv. **79¢**

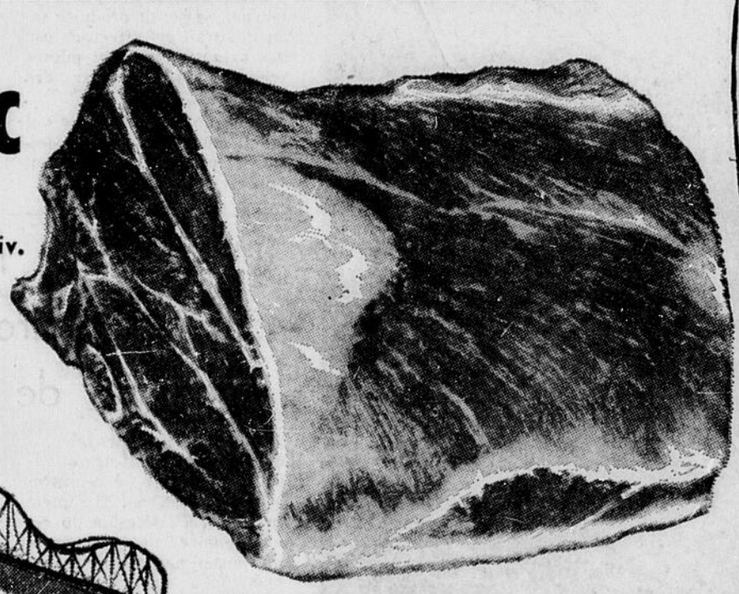
Côtelettes de porc (coupe de centre) liv. **89¢**

Hauts de pattes de porc liv. **25¢**

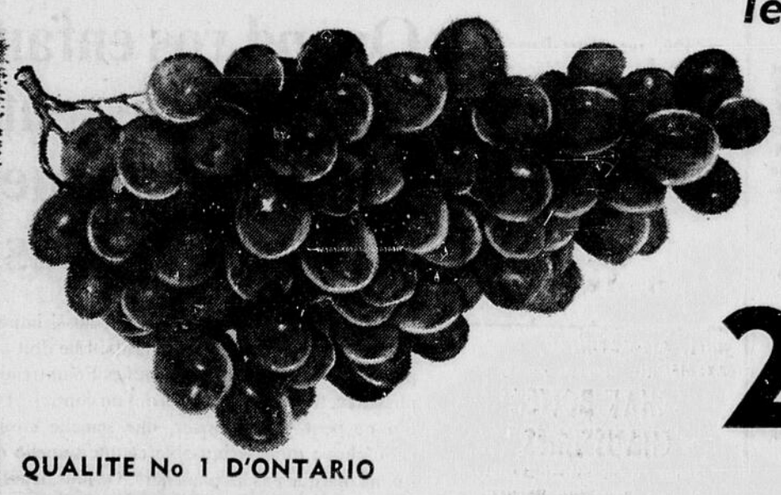
Bacon marque Eversweet liv. **99¢**

Viandes cuites assorties tranchées 6 onces **29¢**

**ROTI DE BOUT DE COTE DE PORC FRAIS** 2½ à 3 liv. **69c** liv.



*Fruits et légumes frais*



**RAISIN ROUGE**
SUCRE — SUCCULENT
**2** liv. **49c**

QUALITE No 1 D'ONTARIO
**PECHES**
A NOYAU LACHE — VARIETE RED HAVENS
Panier de 4 pintes **89c**

**CONCOMBRES** No 1 D'ONTARIO - TENDRES - VERTS **3** pour **19c**

**PATATES NOUVELLES** No 1 D'ONTARIO
25 liv. **69c**

ALIMENTS CONGELES
FILET DE PERCHE HIGHLINER
16 on. **39c**

GATEAU AU CHOCOLAT FARM HOUSE
14 on. **49c**

**Prix en vigueur les 25-26-27 août.**

*De notre pâtisserie*

Pain aux fruits et à la cannelle **35c**

BEIGNES "GEM" bte **35c**

MACARONS TENDRES RICHES — bte **43c**

LE DROIT — Hull et la région...

**UN BAISER NAUTIQUE — Mlle Denise Charron, au centre, la "sirène" du club de canotage Beloeil, félicite M. Roy Jackson, président de l'équipe de la Colombie-Britannique qui a gagné, mardi, la deuxième section du spectacle de canot du centenaire du Canada, une course de 450 milles de Montréal à New York.**

(Téléphoto PC)

# Le comité exécutif pourrait être sujet d'un référendum

**par Jules LABELLE**

Si une proposition en ce sens est adoptée lors de la prochaine assemblée du Conseil de ville de Hull, les contribuables de cette ville devront, lors d'un référendum à l'occasion des prochaines élections municipales, se décider s'ils veulent que les membres du comité exécutif de Hull soient choisis par le maire ou élus par les contribuables.

Lors de la réunion, mardi soir, du Conseil de ville de Hull, présidé, en l'absence du maire Marcel D'Amour, par l'échevin J.-Edmond Bériault, l'échevin Edgar Chénier a proposé, appuyé par M. R. Villeneuve, la tenue d'un tel référendum. Il désirait que le Conseil prenne cette proposition en considération dès hier soir.

**Etude remise**

Par contre, à la suite d'une proposition de l'échevin Poulin, le Conseil, par un vote de quatre contre deux, a décidé de retarder l'étude de cette question jusqu'à la première assemblée du mois de septembre, alors que le maire D'Amour sera présent.

Lors des discussions qui ont mené le Conseil à cette décision, le président d'assemblée, l'échevin Bériault, a souligné qu'il avait été le premier à présenter cette proposition, appuyé par M. Chénier.

Vu l'absence du maire de l'assemblée, il a décidé de retirer la proposition car il y avait eu, selon lui, une entente selon laquelle on ne discuterait pas de la question sans la présence du maire D'Amour. Il y avait donc lieu, selon lui, de retarder l'étude de la question par honnêteté et par gentillesse à l'égard du maire. Il avait cependant l'intention de soumettre la proposition lors de la prochaine assemblée.

C'est alors que M. Chénier aurait pris la décision de soumettre la proposition de son propre chef dès hier soir.

Selon ce dernier, il était dommage que le maire soit absent mais il ne trouvait pas là raison de retarder les travaux de la ville. En plus, a-t-il dit, l'entente entre le maire et l'échevin Bériault ne l'engageait aucunement. Il n'était que le "pauvre appuyeur" de la proposition de M. Bériault.

Par ailleurs, l'échevin Jean-Marie Séguin a déclaré que le Conseil a toujours attendu la présence de l'un de ses membres lorsqu'il devait étudier une question qui concernait directement ce membre. Ce même principe, selon lui, devrait s'appliquer dans le cas présent. En plus, il a souligné que, même si le Conseil adoptait la proposition de l'échevin Chénier, l'effet ne se ferait sentir que lors des prochaines élections municipales. Vu cette pratique acceptée par le Conseil et vu le manque d'urgence, il tenait à ce que l'étude soit remise à la prochaine réunion du Conseil.

C'est alors que le vote remettant l'étude de la question a été pris.

**Le réservoir coule**

Lors de la réunion, l'échevin Séguin a aussi déclaré que, selon les examens faits, en juillet dernier, du nouveau réservoir, la première section du réservoir perd environ trois huitièmes de pouce d'eau par 24 heures, tandis que la deuxième section en perd trois quarts de pouce en la même période.

Les plans et devis du réservoir stipulent qu'il ne devrait pas perdre plus d'un huitième de pouce d'eau par jour et que s'il en perdait plus, l'entrepreneur devait voir à effectuer les réparations à la satisfaction des ingénieurs mandatés par la ville pour ce projet, en l'occurrence la firme Beauchemin, Beaton et Lapointe.

Apparemment, de telles réparations avaient été effectuées et la firme d'ingénieurs a remis à l'entrepreneur, Gatineau Construction, un certificat signalant leur satisfaction du réservoir. Il est donc maintenant trop tard, selon les conseillers juridiques de la ville, pour prendre quelque action que ce soit.

On se demande donc comment il se fait que le réservoir perde encore un montant aussi considérable d'eau.

Selon l'échevin Séguin, la perte n'est en réalité qu'une infime partie de la perte totale d'eau dans la ville de Hull et ne représente qu'une très minime partie de la capacité du réservoir. En plus, a-t-il ajouté, la perte est peut-être plus élevée qu'on ne l'avait prévue parce que le réservoir est aussi plus profond que prévu.

**Gatineau Power**

Le Conseil a aussi décidé d'écrire au Premier ministre Daniel Johnson, de même qu'aux députés Fournier et Parent, afin de savoir s'il peut exiger que l'Hydro-Québec continue à payer les taxes commerciales à Hull pour les édifices de la Gatineau Power.

On sait que la ville de Pointe-Gatineau vendait, récemment, la firme Gatineau Power à l'Hydro-Québec et que cette dernière, étant une société de la Couronne, est franche d'impôts.

La ville de Hull ne pourrait, semble-t-il, se permettre cette considérable perte en revenus.

# Michel Brunet parle de la Confédération

VANCOUVER (PC)—"Pour la plupart des Canadiens français du Québec contemporain, la Confédération est beaucoup plus un souvenir historique qu'un programme d'action" a déclaré hier le professeur Michel Brunet lors d'un colloque sur la Confédération organisé par la Société historique du Canada à l'université de la Colombie-Britannique.

M. Brunet qui est directeur du département d'histoire de l'université de Montréal, a ajouté que le nouvel équilibre qui existe à l'intérieur du Québec et au sein de l'union canadienne a convaincu les nouvelles générations du Canada français "que leur avenir est québécois".

"Ces nouvelles générations se désintéressent totalement du sort réservé aux citoyens francophones des autres régions du pays" a-t-il précisé.

Devant traiter "des Canadiens français du Québec face à la Confédération", le professeur Brunet a souligné dès l'abord que les auteurs de la Confédération se sont bien gardés "de soumettre la nouvelle constitution à l'approbation des électeurs au cours d'un référendum", ajoutant que l'acte de 1867 "fut l'oeuvre d'un petit groupe influent ayant le pouvoir d'imposer ses choix à la majorité".

"Les dirigeants du parti conservateur et les membres de l'épiscopat du Bas-Canada avaient conscience de l'autorité dont ils disposaient et jugeaient que celle-ci leur avait été donnée par Dieu pour guider leurs électeurs et leurs ouailles dans le droit chemin".

Le professeur Brunet a poursuivi en disant que les Pères de la Confédération "firent preuve de flair, de machiavélisme même" en donnant le nom de Canada au nouveau pays dont ils jetaient les bases en Amérique du nord britannique.

**Leur patrie**

"S'ils avaient adopté la suggestion des admirateurs zélés de la mère patrie qui auraient aimé habiter une "New Britain" ou nommé le nouveau pays "Borealia", la population francophone du Québec aurait été plus méfiante. Au contraire le mot Canada exerçait sur elle une véritable fascination. Depuis deux siècles, les habitants francophones de la vallée du Saint - Laurent s'identifiaient comme Canadiens. S'ils avaient été forcés de devenir "New-British" ou "Borealians", ils auraient peut-être compris que le nouveau pays était l'oeuvre d'une autre colonisation, d'une autre collectivité. Un pays appelé Canada ne pouvait être que leur patrie".

Le professeur a ensuite fait l'historique des désillusions des Canadiens français vis-à-vis la Confédération, soulignant l'importance de l'acquisition des Territoires du nord-ouest et la création de la province du Manitoba en 1870 et la conviction qui s'imposa au Québec que des francophones iraient peupler ces vastes étendues. Mais, a-t - il ajouté en substance, la question des écoles et la fin du bilinguisme au Manitoba fut une déception.

La question scolaire au Nouveau-Brunswick en 1871 fut réglée dans le même sens et produisit le même effet au Québec.

L'accession de Laurier au poste de Premier ministre fédéral "les rassura momentanément en leur faisant croire que, sous sa direction, le Canada deviendrait enfin pour eux une patrie véritable".

"Les événements ne tardèrent pas à leur prouver qu'ils se trompaient, Laurier se montra incapable de régler l'affaire des écoles du Manitoba" a-t-il ajouté.

M. Brunet a ensuite affirmé qu'il n'est pas exagéré de soutenir que la guerre des Boers que Laurier dut appuyer sous la pression de l'opinion anglo-canadienne-"provoqua une réaction en chaîne dans la conscience canadienne-française".

"Une nouvelle génération de leaders s'affirma au sein de la collectivité. Les nouveaux porte-parole du Québec traduisirent plus fidèlement les sentiments de la masse du peuple qui n'a jamais éprouvé d'enthousiasme pour la Confédération".

**Maîtres chez nous**

Quel était véritablement le statut des Canadiens français dans la Confédération? s'est demandé le professeur. "Celui d'une minorité obligée de se soumettre continuellement au leadership et au paternalisme de la population anglo - canadienne ou celui de partenaires égaux appelés à orienter l'évolution politique et économique du pays".

Le Statut de Westminster est venu encourager l'intelligentsia canadienne-française et les politiciens traditionnels à croire que le Canada s'acheminait, lentement peut-être mais sûrement, vers la rupture de ses liens avec le Royaume-Uni et vers l'indépendance totale, a-t-il dit, ajoutant que les modestes progrès réalisés alors dans le bilinguisme officiel auront comme résultat de "nourrir pendant quelques années encore la patience des Canadiens français".

"D'Honoré Mercier à M. Daniel Johnson, de l'adoption d'une loi pour régler l'affaire des biens des Jésuites à la décision de ne pas abandonner sans réflexion le projet Sidbec, les Canadiens français du Québec, sous l'impact des transformations apportées par l'âge urbain et industriel, ont graduellement appris à se gouverner eux-mêmes en découvrant qu'ils pouvaient mettre à leur service, comme collectivité distincte, un Etat provincial".

"Pour la plupart des Canadiens français du Québec contemporain, la Confédération est beaucoup plus un souvenir historique qu'un programme d'action".

"Il est permis de conclure, a-t-il dit, que les Canadiens français du Québec, à la veille du centième anniversaire de la Confédération, ont décidé de devenir "maîtres" du territoire qu'ils habitent depuis trois siècles et demi afin d'obtenir "l'égalité dans un Etat confédéral ou de réaliser leur indépendance nationale".

# L'UCC craint une augmentation du prix des produits laitiers

MONTREAL (PC)—Qualifiant la situation présente d'alarmante, le président général de l'Union catholique des cultivateurs du Québec a émis mardi l'opinion qu'on doit s'attendre à une augmentation des prix aux consommateurs pour certains produits laitiers si le gouvernement fédéral ne hausse pas ses subsides aux producteurs de lait de transformation.

Si l'on ne veut pas augmenter les prix aux consommateurs, a dit M. Lucien Sorel au cours d'une conversation, il faudra importer, dès le printemps, le beurre, la caséine et d'autres produits pour faire face à la demande, parce que les cultivateurs abandonnent la production du lait de transformation à cause de la hausse du coût de revient.

Il soutient que le ministre fédéral de l'Agriculture, M.J.J. Greene, avec qui il s'est entretenu récemment, est au fait de cette situation alarmante.

M. Sorel a expliqué que les problèmes financiers auxquels les producteurs font face depuis quelque temps sont dus surtout à l'augmentation du coût de la main-d'oeuvre et de l'entretien de la ferme.

"Il en résulte un abandon de la production laitière et une diminution des produits sur le marché", a-t-il dit, prévoyant l'importation à court terme, à un tel rythme.

Le président de l'UCC a fait remarquer qu'on n'accuse présentement aucun surplus, alors que les producteurs réduisent la main-d'oeuvre.

M. Sorel dit que trois catégories de producteurs ne reçoivent pas encore le prix minimum de $4 du 100 livres de lait de transformation.

Les producteurs qui livrent la crème à l'usine ne recevraient que $3.50 le 100 livres.

A Gatineau

# Trois hommes appréhendés après un vol de $1,700

Trois hommes ont été appréhendés vers 3 h. 30, mercredi matin, en rapport avec un vol de $1,700 à l'épicerie Généreux, 277, rue St-André, à Gatineau, propriété de M. Bernard Généreux.

Ce sont des voisins qui ont donné l'alerte, après avoir aperçu trois hommes en train de transporter le coffre-fort de l'épicerie dans la valise d'une voiture, pour ensuite se diriger vers Hull.

Le sergent Albert Léonard et les agents Fernand Duguay et Maurice Cabana, de la Sûreté municipale de Hull, n'ont mis qu'une heure pour retrouver la voiture et arrêter les trois hommes.

La Sûreté municipale de Gatineau n'a pas voulu divulguer l'identité des trois individus. Il s'agirait de deux hommes de Hull, et un de Gatineau.

Le coffre-fort, d'une pesanteur de 500 livres, a été retrouvé intact dans la valise de l'auto. Il contenait les recettes de deux jours, dont $1,000 en chèques et $700 en argent.

Le capitaine Roger Knight, de la Sûreté municipale de Gatineau, poursuit l'enquête et les trois individus comparaîtront en Cour de Hull, jeudi matin.

*À Hull et Lucerne*

# L'imbroglio persiste au sujet du terrain de la Cité étudiante

**par Philippe GAGNON**

On connaîtra, dans quelques semaines, de quelle municipalité dépendra la Cité étudiante de Hull.

En effet, le Comité d'urbanisme de la municipalité de Lucerne proposera à son Conseil (tous les membres du Conseil font partie du Comité d'urbanisme) de demander à la ville de Hull d'annexer le territoire de la Corporation de la Cité étudiante, situé dans la municipalité de Lucerne, en bordure des limites de Hull.

L'annexion de la Cité étudiante à la ville de Hull réglerait par le fait même le conflit qui existe présentement en ce qui a trait aux services d'égout et d'aqueduc requis dans la Cité étudiante. Et disons que la ville de Hull est tenue, par le ministère de la Santé du Québec, de fournir ces services au Centre d'apprentissage. Mais aucune entente n'a été conclue entre Hull et Lucerne sur le prix des services que l'une fournira à l'autre.

De cela découle la décision du Comité d'urbanisme de Lucerne d'offrir à la ville de Hull l'annexion du territoire de 76 acres de la Cité étudiante.

**Hull dit: non**

"Nous ne voulons pas annexer que la Cité étudiante! Par cette annexion, nous n'hériterions que des troubles," de dire le gérant municipal de la ville de Hull, M. Pierre Franche, porte-parole de la municipalité, alors que le maire Marcel D'Amour est en vacances.

Selon M. Franche, la ville de Hull prendrait la Cité étudiante sous sa tutelle mais demanderait en compensation que la municipalité de Lucerne lui accorde également le territoire au nord de la ville de Hull, allant jusqu'au chemin Freiman.

"En annexant le territoire de la Cité étudiante à la ville de Hull, nous n'en retirerions aucun profit étant donné qu'un centre éducationnel n'est pas taxable," d'ajouter M. Franche.

Comme on le sait, la ville de Hull devra bientôt s'enquérir de nouveaux terrains pour donner cours à son expansion. Son territoire habitable est tout occupé et l'on doit prendre des mesures pour l'agrandir. "Le territoire au nord de la ville de Hull est tout indiqué pour cette expansion," de commenter M. Franche.

S l'on scrute la carte topographique de l'endroit, on remarque que, géographiquement, l'endroit se prêterait fort bien à la construction d'un projet résidentiel ou d'un centre industriel. "Le système de drainage pourrait s'aménager facilement et les services municipaux que Hull devrait y fournir seraient à la portée de la main," de dire M. Franche.

Cependant, le projet ne semble pas réalisable et la Cité étudiante de Hull demeurera, si l'on en juge par les propos tenus par le gérant municipal de Hull, dans la municipalité de Lucerne. Et Hull vendra son eau, soit à la Corporation de la Cité étudiante elle-même, soit à la municipalité de Lucerne.

**Le maire Nadeau: par d'accord**

"Il n'est pas question pour moi de céder à la ville de Hull d'autre terrain que celui de la Corporation de la Cité étudiante," de déclarer M. Gilbert Nadeau, premier magistrat de Lucerne.

Selon lui, Lucerne doit garder son terrain au nord de la ville de Hull parce que le Comité d'urbanisme a des projets en rapport avec ce secteur. "De plus, d'ajouter le maire Nadeau, nous désirons garder ce territoire parce qu'il forme la verdure de Lucerne et que nous ne voulons pas y voir apparaître des constructions de toute sorte."

Pour ce qui est de l'achat de l'eau, pour la Cité étudiante, le maire Nadeau est réticent et ne voit pas la nécessité de le faire. "A quoi cela nous servirait-il? Nous n'en tirerions aucun profit!" de préciser le maire.

En effet, les connaisseurs sont d'avis que Lucerne débourserait de l'argent inutilement en achetant l'eau de la ville de Hull pour la Cité étudiante.

"D'abord, de dire le maire de l'endroit, il nous faudrait, si l'on achetait l'eau de Hull, augmenter les taxes des contribuables pour défrayer le coût d'achat. Ensuite, il nous faudrait acheter un calculateur d'eau, l'installer et engager quelqu'un pour la lecture de la consommation, etc. Et si nous héritons de la Cité étudiante, nous devrons y dépêcher notre service de police et organiser un service d'incendie."

Alors qu'adviendra-t-il de la Cité étudiante? La réponse à cette question nous sera donnée sous peu alors que Lucerne offrira publiquement à Hull le territoire de la Corporation de la cité étudiante.

# Gill avoue avoir conduit dangereusement

Donald-Richard Gill, 20 ans, du 26, rue Dupuis, à Orléans, a comparu en Cour de Hull, mercredi matin, devant le juge Arthur Labbé. Il a reconnu sa culpabilité à l'accusation de conduite dangereuse.

Gill était sorti d'un terrain de stationnement, à Aylmer, mardi soir, vers 11 heures, et était parti à une vitesse excessive pour aller ensuite heurter trois automobiles sur la rue Front. Ces automobiles sont les propriétés de Hugh Scott, de la rue Kinnear, à Ottawa; de Malcolm Throp, 428 Parker, Aylmer, et de M. Omer Bottery, de Kingston, Ontario. Gill aurait causé pour plus de $4,000 de dommages à ces trois voitures et également à la sienne. Il n'y a cependant pas eu de blessés.

Il a été condamné par le juge Labbé à $100 d'amende plus les frais, et son permis a été suspendu pour une période d'un an.

Au caucus des libéraux

# Nouvelles structures pour le parti?

QUEBEC (JR) — Le caucus des députés du parti libéral provincial, qui a débuté hier matin, à Sainte-Foy, laisse présager de nouvelles structures pour le parti. De plus, le caucus qui devait durer qu'un jour, sera prolongé aujourd'hui, puisque l'on ne semble pas s'entendre sur des questions de principes politiques et de tactiques électorales.

Un informateur du parti libéral nous confiait que M. Jean Lesage ne faisait plus l'unanimité au sein du parti et que les nouveaux venus dans le parti voyaient nécessaire qu'on en arrive à de nouvelles structures démocratiques dans l'organisation, et que les conditions émises par certains "chefs libéraux" d'hier, passent aux oubliettes.

D'ailleurs, il ne faut pas oublier que tout parti qui passe à l'Opposition connaît de ces difficultés. La perte du pouvoir signifie toujours une faiblesse d'organisateurs ou des chefs du parti, c'est ce qui se discute présentement au caucus du parti libéral.

Ce que l'on semble le plus reprocher à M. Jean Lesage, c'est de ne pas avoir été assez près du peuple au cours des dernières années du régime libéral.

Cette division au sein des forces libérales remet donc en question le choix d'un chef de parti. On parle de renouveau dans le parti. M. Lesage veut que l'on se rapproche du peuple en gardant un style "virulant" et en ne craignant pas de "dénoncer" l'adversaire.

Toutefois, les députés libéraux n'envisagent pas une lutte politique avec les mêmes cadres et les mêmes chefs. C'est ce qui fait que le caucus risque de semer une division entre les "vieux du parti" et la jeune aile libérale québecoise qui semble avoir choisi comme leader, le député de Dorion, M. François Aquin.

Le parti libéral semble comprendre aujourd'hui trois unités. Il y a ceux qui se réclament du centre-gauche et qui appuient la politique préconisée de M. Jean Lesage. Dans ce groupe on retrouve des Pierre Laporte, des Lucien Cliche, des Alcide Courcy, et autres. En second plan, on retrouve l'unité de gauche avec François Aquin, René Lévesque, Paul Gérin-Lajoie et Cie. Entre ces deux unités, il se dessine une unité de contre-droite, qui a en tête l'ancien ministre de la Justice, Me Claude Wagner.

Cette division au sein du parti semblait nécessaire. Elle se fera jusqu'au jour où un membre des trois unités réussira à semer un "principe politique" qui regroupera tous les éléments.

D'ailleurs, le même phénomène s'est produit en 1960, lorsque l'Union nationale a perdu le pouvoir. On voyait un Daniel Johnson prendre l'aile droite, un Jean-Jacques Bertrand choisir l'aile gauche, alors que plusieurs députés demeuraient "indécis".

C'est à une première convention à l'Opposition que nous avons vu un Daniel Johnson l'emporter sur un Jean-Jacques Bertrand qui représentait l'aile gauche et sur un Armand Nadeau qui était l'emblème des "mécontents".

Même après cette convention, certains députés ont continué de faire la tête au nouveau chef Daniel Johnson, jusqu'au jour où ce dernier démontra hors de tout doute qu'il était l'homme que l'Union nationale accepterait de plein gré.

Qu'il en déplaise à MM. Lesage, Aquin et Wagner, ils devront accepter le jeu de la démocratie et de la politique, et tenter d'obtenir dans les rangs du parti libéral ce que M. Daniel Johnson a réussi à obtenir dans les rangs de l'Union nationale en 1960.

# Un comité directeur provisoire est formé

QUEBEC (PC) — Le caucus des députés du parti libéral et les membres de l'exécutif de la fédération libérale du Québec ont formé, dans la vieille capitale, un comité directeur provisoire du parti libéral du Québec.

La formation de ce comité marque le premier pas vers la revivification du parti libéral qui a perdu le pouvoir aux mains de l'Union nationale lors des élections générales du 5 juin dernier.

Les députés libéraux élus et les membres de l'exécutif de la FLQ ont adopté à l'unanimité une résolution formant ce comité qui sera composé de sept membres et dont la formation définitive devra être entérinée par le congrès de la FLQ à Montréal, fin novembre.

Le comité est formé du chef du parti, M. Jean Lesage, du président de la FLQ, le Dr Irénée Lapierre, du président du caucus des députés, M. Pierre Laporte et de deux représentants de l'exécutif de la FLQ, MM. Jean Côté et Martin Giasson ainsi que de deux députés, MM. Louis-Philippe Lacroix et René Lévesque.

Ce comité fera rapport régulièrement au conseil exécutif et au caucus et annuellement au congrès sur ses activités qui seront, entre autres, d'organiser la publicité et la propagande du parti, d'organiser la tournée de la province et des comtés par différentes équipes et de s'occuper des finances du parti. L'assemblée conjointe des députés et des membres de l'exécutif de la FLQ a également adopté une résolution demandant que le congrès soit saisi d'une résolution ou d'un amendement à la constitution établissant de façon permanente le comité directeur du parti.

La réunion, qui se tenait dans un hôtel de Ste-Foy, en banlieue de Québec, a duré toute la journée et toute la soirée. En plus de procéder à la formation du comité directeur du parti, on a commencé à préparer le prochain congrès de la FLQ qui doit se dérouler à Montréal les 18,, 19 et 20 novembre prochains.

Par ailleurs, une source digne de foi a révélé, à l'issue de la réunion, que l'on avait longuement discuté du rapprochement qu'il fallait absolument effectuer entre l'aile parlementaire du parti et la FLQ.

"Il faut coordonner de façon plus efficace le travail entre l'aile parlementaire et la fédération", a-t-elle précisé en ajoutant que l'on avait également discuté du comité de stratégie du parti.

On a exprimé le desir de voir le comité de stratégie du parti se réunir plus fréquemment.

"Avant 1960, le comité de stratégie fonctionnait parfaitement, mais depuis cette date, les réunions se sont espacées de plus en plus, ce qui n'a pas été sans être néfaste," a dit une source.

Tout semble indiquer que le caucus et l'exécutif de la fédération se réuniront au moins une fois par mois d'ici le congrès de la FLQ, de façon à préparer cet événement, qui, de l'avis même du chef de l'opposition, permettra au parti d'être prêt à faire face à toute éventualité, "car nous n'avons pas l'intention de moisir dans l'opposition."

Tous les anciens ministres réélus et la majorité des députés étaient présents à la réunion à huis clos, et qui était présidée par M. Lesage.

# Résidence de $375,000 pour les garde-bébés

On construira prochainement sur le terrain de l'orphelinat Ville-Joie Sainte-Thérèse, à Hull, une résidence pour les étudiantes garde-bébés.

Situé sur la rue Saint-François à Hull, le nouvel édifice aura quatre étages qui logeront 50 étudiantes dans des chambres individuelles. Il y aura également des salles de cours et de jeux. La compagnie Gatineau Construction a obtenu le contrat. On prévoit que la construction coûtera $375,000 et l'on espère pouvoir terminer le tout pour le 31 décembre 1966.

# On réclame une enquête royale sur la sécurité routière

MONTREAL (PC) — Le Comité provincial de sécurité routière réclame une enquête royale sur les multitudes aspects du problème de la sécurité routière.

C'est ce qu'a révélé hier, au cours d'une conférence de presse, M. Claude Gareau, docteur en optométrie et président du comité Prudentia.

Le Dr Gareau a aussi déclaré que Prudentia entreprend une campagne de sécurité routière qui débutera le 2 septembre pour se terminer au lendemain de la Fête du travail.

Le président de Prudentia a rappelé que le long congé de cette fête est la cause de nombreuses pertes de vie sur les routes du Québec.

La campagne doit se faire en deux phases: vaste opération de sécurité routière; campagne de recrutement et souscription publique à l'issue de laquelle on procédera au tirage d'une voiture européenne.

Le Dr Gareau s'est élevé énergiquement contre "le peu de scrupule de certains inspecteurs d'assurances indépendants, de certains garagistes et d'un très grand nombre d'automobilistes" qui jouent un rôle bien important dans la majoration "en flèche" des taux d'assurance automobile.

**Législation**

Après avoir souligné que la législation routière du Québec est reconnue comme la meilleure au Canada, le président de Prudentia a affirmé cependant que les dispositions de cette législation "sont imparfaitement observées par les usagers de la route et par nos magistrats municipaux."

Le Dr Gareau réclame le redressement de cette situation qui permet l'exploitation par certaines compagnies d'assurance au moyen "d'agents indépendants peu consciencieux et d'inspecteurs qui succombent aux pots de vin".

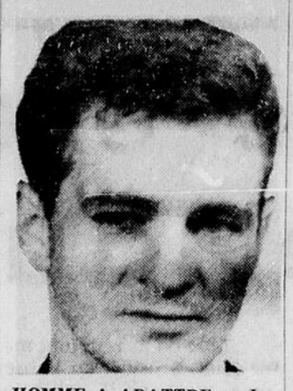
Prudentia réclame d'autre part l'établissement de critères de sécurité pour les fabricants d'autos.

Il ne s'agit pas, a expliqué le président, de demander aux manufacturiers de fabriquer des chars d'assaut, mais plutôt de "leur faire respecter les devoirs qu'ils ont envers la société et dont ils se sont acquittés avec trop peu d'honneur dans le passé."

Le président de Prudentia a déclaré par ailleurs que la collaboration entre les divers ministères du gouvernement provincial en matière de sécurité routière laissait beaucoup à désirer.

Il a conclu en déclarant que l'orientation, l'organisation, l'amélioration des conditions de sécurité routière "supposent et exigent la présence et la vigilance d'un organisme autonome et indépendant, comme Prudentia, qui dépende à la fois des subventions gouvernementales et de l'appui financier, technique et scientifique de l'entreprise privée, des corps intermédiaires et de tous les usagers de la voie publique, de telle sorte que toute tentative en vue de ralentir son action ou encore de le museler se solde inévitablement par un échec."

## Recherché par la police



**HOMME A ABATTRE — La Sûreté provinciale du Québec a reçu des ordres de "viser pour tuer" dans leur chasse pour capturer André Daoust, 24 ans, un prisonnier qui s'est évadé. Daoust, qui a échappé à la surveillance de la police deux fois au cours de l'été, et a juré de n'être jamais repris vivant, a réussi à s'échapper d'une embuscade de la police vendredi dernier, en forêt à environ 140 milles au nord est de Montréal.**
(Téléphoto PC)

## Un résidant du Québec perd la vie à Brighton

BRIGHTON, ONT. (PC)—Un Québécois âgé de 40 ans a perdu la vie lundi quand le camion remorque qu'il conduisait a capoté sur la route Macdonald-Cartier, à deux milles à l'ouest de Brighton.

La victime est André McDiarmid, de Ste - Martine, P.Q.

# Me Wagner s'en prend à la façon dont l'UN administre la justice

par Jacques RIOUX

QUEBEC — L'ancien ministre de la Justice dans le cabinet Jean Lesage, au cours d'une conférence de presse, hier après-midi, s'est dit dégoûté et attristé par les tactiques qui ont libre cours dans différents secteurs gouvernementaux mais surtout dans l'administration de la justice.

M. Claude Wagner, a expliqué qu'il ne pouvait attendre la prochaine session pour faire ces commentaires. L'ancien ministre espère que ces commentaires pourront servir à faire réfléchir le présent ministre de la Justice, avant qu'il ne soit trop tard. "Ce ministère, conclut-il, me tient trop à coeur pour que j'attende trop longtemps.

"Je voudrais rappeler que ces jours derniers, à la suite d'un article dans le Soleil et diffusé largement dans les autres journaux du Québec, certains paragraphes me sautent aux yeux."

M. Wagner a tenu à relever que plusieurs points ne sont pas conformes aux faits. Il s'agit des 35 procureurs qui ont été remerciés de leurs services par l'administration Johnson.

Il cite la nouvelle à l'effet que le gouvernement actuel aurait mis fin à l'époque des procureurs de la couronne embauchés à temps partiel.

Selon M. Wagner, cette politique a commencé sous les libéraux et que 22 procureurs permanents avaient été nommés par le gouvernement Lesage.

Voici les faits selon Me Claude Wagner:

"A mon entrée au ministère de la Justice, j'ai établi la pratique et l'initiative nouvelle de mettre à salaire tous les procureurs de la couronne. Cette pratique a été suivie depuis deux ans.

"En conséquence, à mon départ du ministère de la Justice, nous avions nommé 22 procureurs permanents protégés par la loi de la fonction publique, et rétribués à salaire fixe; De plus, 27 procureurs à temps partiel rétribués à temps par- En dernier lieu, la majorité des greffiers, shérifs, photonotaires, régistraires, étaient rémunérés à salaire fixe. Le tout, contrairement à la politique qui prévalait autrefois.

"Que, en matière de patronage, la guillotine de l'UN fonctionne à plein, même dans le domaine sacré de la justice.

"35 procureurs de la couronne sont remplacés d'un coup "sec", non pas pour incompétence, mais pour faire place à des organisateurs et des favoris de l'Union nationale.

Les trois procureurs permanents nommés récemment: "Parallèlement à la décision de Me Jean-Jacques Bertrand du cabinet Johnson, ces trois procureurs ont été nommés par nous, indistinctement de leur allégeance politique. Ils ont été acceptés par le service de la fonction publique et au moment de l'entrée en fonction de M. Bertrand, il lui restait à signer l'arrêt en conseil ou refuser de le signer".

Me Claude Wagner était très précis dans ses déclarations. Il avait un texte en main, et s'en tenait à son texte. C'est alors qu'il a expliqué qu'il était heureux de voir que M. Bertrand n'avait pas refusé de signer cet arrêté ministériel et l'a félicité de l'avoir signé.

Pour M. Wagner, celui qui parlait le plus fort contre le patronage et en faveur de la revalorisation de l'appareil judiciaire s'occupe lui-même en coulisse de favoriser pour des raisons purement partisanes des organisateurs de l'Union nationale au détriment de la justice parce qu'il remplace ainsi une équipe de procureurs dévoués qui a fait ses preuves par une équipe qui s'en doute fera ses preuves.

"La revalorisation, ajoute M. Wagner, en fait, veut tout simplement dire la substitution des uns par des autres.

"La justice, ajoute M. Wagner, n'est plus une priorité dans le Québec avec l'équipe du député de Bagot. Le motif donné pour le remplacement en place a été le facteur économique. Il cite comme exemple, Sherbrooke, où Me Rolland Dugré est nommé au salaire de $12,000 et Me André Langlais, nommé au salaire de $9,500 pour remplacer un seul procureur Me Jean-Guy Blanchette, qui selon M. Wagner gagnait entre $9,000 et $10,000.

Tous les travaux concernant la justice, selon M. Wagner, ont été suspendus. Il cite la prison d'Oka, la prison de Québec et le palais de justice du Cap-de-la-Madeleine.

Et sur les accusations de patronages portées contre trois nouveaux ministres et deux députés, M. Wagner ne s'explique pas les silences de M. Jean-Jacques Bertrand. M. Wagner verrait d'un bon oeil que M. Bertrand ouvre une enquête sur cette affaire et une autre sur les accusations portées par Me Daniel Johnson dans l'affaire des ristournes que des camionneurs auraient payées à des députés libéraux.

En guise de conclusion, Me Wagner maintient que le ministère de la Justice est trop important pour qu'un homme n'y consacre que 50 pour cent de son temps.


PNEUS SAFETY 99 DE CANADIAN TIRE
magasins associés
Il y en a un près de chez vous!

Besoin d'outils?
Ligne complète d'outils pour la construction
Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir
Matériaux Bonhomme Ltée — Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd. — Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber — Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd. — Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée — Maniwaki — 449-3840 — Mont-Laurier — 663-1245

L. PELCHAT & FILS LIMITEE
"Votre magasin de chaussures pour toute la famille"

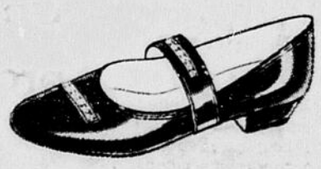
LE PLUS BEAU CHOIX POUR LE RETOUR A L'ECOLE

Pour enfants

"HEWETSON" ou "SAVAGE" — Souliers pour enfants — semelle moulée très durable pour la classe — brun ou noir — Pointures 8 à 4 — B, C, D, à partir de 5.99

SOULIERS "HEWETSON" à deux courroies pour fillettes. Talons caoutchouc, semelles "Neolite". Brun foncé ou noir. Pointures 8 à 4. B, C, D, à partir de 6.99

SOULIERS "SAVAGE" ou "HEWETSON" — Pour fillettes. Des souliers robustes. Teintes noir ou brun. Pointures 8 à 12 et 13 à 4. B, C, D, à partir de 5.99



SOULIERS POUR ENFANTS — Cuir verni. — Modèle dernier cri. Pointures 8 à 4, B, C, D, à partir de 5.99

Pour garçons

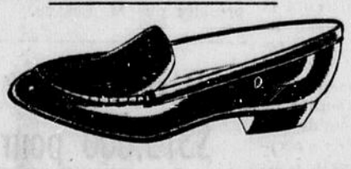
MODELES "OXFORD" — Semelles durables à garantie de 3 mois. Cuir grené souple. Brun ou noir. Pointures 8 à 4. B et D. A partir de 4.99

MODELES "SANS LACETS" — Très bon cuir — Côtés élastiques. Noir. Pointures 2 à 5, à partir de 5.99

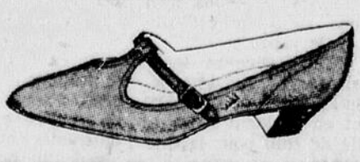
Pour adolescentes

LE PREFERE DES ADOLESCENTES — Suède ou chevreau noir ou brun. Pointures 4 à 9, AA et B 6.99 7.95

MODELES NOUVEAUX — Les plus beaux modèles "Hi-Lo" de Savage pour adolescentes. 4 à 10, AA et B. 8.95



SOULIERS EN CUIR — Brun ou noir, vous les avez vus annoncés dans la revue "Seventeen". Pointures 4 à 9. AA ET B. A partir de 5.99



LES "HI-LO" DE MARQUE "SAVAGE" — Pour adolescentes — d'un charme incomparable — choix varié pour tous les goûts. Pointures 4 à 10. AA et B 8.95

Nous honorons la carte credico

LAURENT PELCHAT et FILS LTEE
CHAUSSURES DE QUALITE PARFAITEMENT AJUSTEES

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

151, Plaza (rue) Principale, HULL 777-8515

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIR 8 H.
SALLE R.A.
GATINEAU
GROS LOT $900 — 49 numéros
PETIT LOT $250 — 14 numéros

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
OUVERTE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
OUVERTE SAMEDI JUSQU'A 1 H. P.M.
67 Wellington HULL
777-1641

BINGO
TOUS LES JEUDIS SOIR
SALLE ECOLE BRUYERE
boul. Gréber
Pte-Gatineau
GROS LOT $700
54 numéros
21 parties régulières
8 h. p.m.
Entrée: $1.00

E.S.N.
SOIREES SOCIALES
PARTIES DE BINGO
TOUS LES JEUDIS
A CORNWALL, ONT.
Salle Columbus, Deuxième rue est, salle St-Félix (sous-sol); Glen Walter (sous-sol de l'église).
8 P.M.
PRIX INTERESSANTS
Tirage du collège classique, $1,000

COLLEGE COMMERCIAL LeTOURNEUX
établi en 1934
DIRECTION: M. et Mme J.-H. LeTourneux, professeurs
245, boul. Gamelin, HULL, Qué. 771-8554
"ECOLE DE DISTINCTION POUR JEUNES FILLES"
après 10, 11, 12 et 13ième année
SPECIALITE : Pratique de bureau, bilingue, sténo-dactylo, comptabilité, correspondance, etc.
Ecole reconnue par le Ministère de l'Education.
INSCRIPTIONS: du lundi au vendredi
(limite 20 élèves seulement)
DEBUT DES COURS 8 SEPTEMBRE

En exclusivité à Hull!

Suèdes et cuirs

Personne, absolument personne ne peut nous approcher par la diversité des modèles.
Personne, absolument personne ne peut nous approcher par la gamme de teintes.
Personne, absolument personne ne peut vous offrir ces aubaines exceptionnelles.
Personne, absolument personne ne peut offrir meilleur service pour une commande que vous nous passez.

CHOIX DE :
- Prêt-à-porter, au rayon OU
- Confectionnés sur mesures
- Manteaux non garnis
- Manteaux garnis de fourrure
- Doublures en satin ou doublures à glissière
- Tailleurs sobres
- Vestons sport séparés
- Jupes ou pantalons sur commande

TEINTES DES CUIRS :
- Bleu de Bengale
- Noyer
- Vert bouteille
- Marine
- Bourgogne
- Noir
- Brun de Java

TEINTES DE SUEDE :
- Maroquin
- Brun
- Antilles
- Antilope
- Bourgogne
- Castor
- Vert trèfle
- Méditerranée
- Beige
- Or
- Sherwood

A. Choix des modèles ci-contre et de bien d'autres modèles en stock qui n'attendent que votre choix! Et des chapeaux assortis de qualité.

TELS QUE CI-DESSUS

B. Col de renard jusqu'à l'ourlet; charmant modèle enveloppant $159.50
Chapeau à haute calotte; devant à visière $15.95

C. Allure "Garçonnet"; en suède garni; collet et poignets en cuir piqué $95
Chapeaux en chat sauvage ou renard blanchi $19.98 à $39.95

D. Coupe militaire, devant croisé, à doubles boucles; en suède ou en cuir $99
Chapeau: bord large et piqué tout le tour $17.95

A RETENIR : Déduire $15.00 des prix ci-dessus pour modèles sans doublure à glissière. Tous les modèles disponibles en suède et en cuir.

Nous vous conseillons de fixer votre choix sans délai en profitant du choix de teintes et en passant votre commande tôt pour livraison hâtive cet automne.

Un dépôt retiendra tout achat jusqu'au moment voulu ou un compte budgétaire est mis à votre disposition pour vous accommoder.

MANTEAUX . . . TAILLEURS . . . JUPES . . . PANTALONS . . . VESTONS

Nanette
angle des rues principale et eddy
OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR ET LE SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

TOUT CE QU'IL FAUT pour le

# RETOUR À L'ECOLE

# METROPOLITAN

**HULL**
55 PLAZA (rue) PRINCIPALE
OUVERTS LES JEUDIS et VENDREDIS soir jusqu'à 9h.

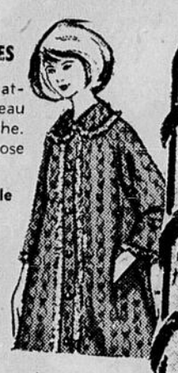
**OTTAWA**
80, rue RIDEAU
194, rue SPARKS
OUVERT LE VENDREDI SOIR jusqu'à 9h.

Superbes bas
## NYLON
de qualité réputée

Ces bas de nylon sans couture, de première qualité se présentent dans les teintes les plus en vogue. Micro maillé 400 aiguilles. Pointures 8½ à 11. **Spécial du retour à l'école**

Ord. 39¢ **25¢** la paire

## PEIGNOIRS
MATELASSES POUR DAMES



Peignoirs confortables et attrayants. Avec riche panneau broderie en avant. 1 poche. Tailles : P.M.F. Teintes : rose et bleu.

**Spécial du retour à l'école**

**3.99** Val. ord. de $5.99

## OFFRE FANTASTIQUE DE DISQUES

Plus de musique à coût moindre

Principaux disques microsillons

● Capitol ● Columbia ● Decca ● London

Tous les artistes d'origine. Musique populaire — de campagne, douce à entendre — rock'n roll Tous ces disques sont scellés à la manufacture et sont garantis.

Valeurs jusqu'à $4.20

Hi-Fi et Stereo **$1.19** chacun

## SOUTIENS-GORGE ET CEINTURE-JARRETELLES
POUR ADOLESCENTES

Soutiens-gorge de coton rembourrés pour adolescentes. Bretelles ajustables. Dos élastique. Grandeurs : 30-32-34 à coupes "AA" et "A". Aussi ceinture-jarretelles d'adolescentes — à broderie, fermeture latérale et quatre jarretelles élastiques ajustables pour les bas.

Tailles P.M.F. SPECIAL DU RETOUR A L'ECOLE ..... **88¢** ch. Ord. 1.00

## Blouses pour écolières

Populaires blouses tailleurs réglementaires pour l'école. Manches longues ou courtes. Encolures : 7 à 14. Blanc seulement.

Spécial du retour à l'école **1.00**

## PYJAMAS
DE FLANELLETTE POUR GARÇONS ET FILLETTES

Flanellette de coton aux gais motifs. Tailles 3 à 6x. **Spécial du retour à l'école.** **1.00** la paire

## CARDIGANS
GROS TRICOT POUR FILLETTES

Cardigans gros tricot 100% acrylique entièrement diminués. Teintes: blanc, aigue-marine, bleu poudre et rouge.

Grandeurs 3 à 6X **2.99** ET Grandeurs 7 à 14 **3.99** Spécial du retour à l'école

## JUMPERS
DE VELOURS COTELE POUR FILLETTES

JUPE à ceinture et plis plats. Glissière en arrière. Teintes : rouge, royal et aigue-marine. Tailles: 7 à 14.

Spécial du retour à l'école **1.99**

## MOUCHOIRS DE COTON BLANC
POUR HOMMES

Format 16 x 16. Rég. 15¢ **9** pour **99¢**

## Pantalons cloche
POUR FILLETTES

Pantalons cloche en côtelé pour fillettes. Tailles 7 à 14. Teintes: marine — beige — noir — bleu — turquoise et rose.

Spécial du retour à l'école **1.88**

## 3 MODELES DE TUNIQUE

EN VELOUR A COTE LARGE POUR FILLETTES
Tailles : 3 à 6X.
Valeur rég. $2.99. **1.99**

## FUSEAUX EXTENSIBLES
POUR DAMES

Pantalons ajustés en coton extensible avec courroie détachable au pied et fermeture latérale à glissière. Teintes: noir, rouge, antilope, olive. Tailles 10 à 18. SPECIAL DU RETOUR A L'ECOLE. **1.99** Ord. 2.99

## CARDIGANS DE MOHAIR
POUR DAMES

Cardigans de mohair de laine et nylon pour dames. Fabrication italienne à la main. Motifs divers et tous les pastel en vogue. Grandeurs: P.M.F. SPECIAL DU RETOUR A L'ECOLE. **4.99** Ord. 5.99

## PYJAMAS DE FLANELLETTE
POUR DAMES ET JEUNES FILLES

Flanellette tout coton — genre tailleur avec garniture de liséré. Poche en avant. Motifs fleuris imprimés variés. Grandeurs 32 à 40 pour dames. Demoiselles 7 à 14. **1.99** SPECIAL DU RETOUR A L'ECOLE

## JEANS et PANTALONS
POUR GARÇONNETS

Trois tissus au choix — coton mi-peigné, poche à la hanche ou acétate de rayonne du populaire genre Dak. Jeans de coton croisé — durables. Tailles 8 à 16. Teintes: noir, charbon de bois, gris et blé. Spécial du retour à l'école ..... **1.99**

## CHEMISES SPORT
POUR JEUNES GENS

Flanelle ou coton. Manches longues. Imprimés de coton variés ou flanelle tartan. Grandeurs 6 à 16. **Spécial du retour à l'école. Valeur de 1.39.** **1.00**

## GILETS LAMELLES
POUR ADOLESCENTS

Légers et confortables. Gilets de nylon lamellé très à la page. Col en pareil ou genre club, 2 poches en avant, doublure de satin. Teintes: royal, noir, loden. Grandeurs 8 à 16. Spécial du retour à l'école. Valeur de 3.99 ..... **3.47**

## PANTALONS DE CROISE
POUR HOMMES

Modèle Dak, croisé de coton — coton semibrossé. Tailles 30 à 38. Teintes: noir, bleu et blé.

Spécial du retour à l'école **2.99**

## Pantalons doublés
POUR GARÇONNETS

Chino quadrillé ou croisé de coton. Entièrement doublés. Taille élastique — 2 poches. Tailles : 3 à 6X.

Spécial du retour à l'école **1.47**

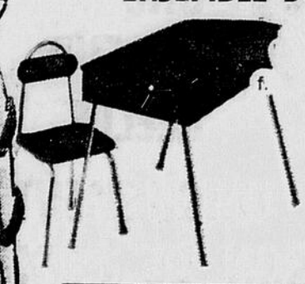
## CHEMISES SPORT
EN FLANELLE POUR GARÇONNETS

Chemises sport à manches longues, en flanelle. Col régulier et poche à la poitrine. Quadrillés de teintes variées. Grandeurs: 3 à 6x. Spécial du retour à l'école. Valeur de 1.00 ..... **88¢**

## CHAUSSETTES SPORT POUR GARÇONNETS

Chaussettes sport côtelées, extensibles en coton et nylon à pieds coussiné pour garonnets. Deux modèles: blanc uni ou blanc avec rayures de couleurs sur le revers. Pour les pointures 8 à 10½. Spécial du retour à l'école, la paire **59¢**

## ENSEMBLE DE CHAISE ET PUPITRE



Précisément ce que les jeunes désirent pour les devoirs et l'amusement. Ensemble de pupitre pour cadet: 27½" x 26½" x 27" de hauteur, avec tiroir 5 po. de profondeur — pieds en acier chromé tubulaire — dessus à charnières. Chaise de 12x10x27". Monture en acier tubulaire avec siège et dossier en bois. Fini naturel. **Spécial du retour à l'école.**

**14.95**

## Guitare jouet "Electra"



**1.57** Deux teintes. Guitare jouet Electra. Cordes en nylon. Complète avec pic. **Ord. $1.98. Spécial du retour à l'école** .....

## Coiffant Lady Patricia



**77¢** Pour cheveux fermes ou souples. Cannette de 11 on. **Spécial du retour à l'école** .....

## Bigoudis brosse



**27¢** Rouleaux brosses spéciaux pour les cheveux. 8 dans paquet, avec peigne et bigoudis. Achetez-en plusieurs à ce bas prix. **Spécial du retour à l'école. Ord. 47¢**

## Lames d'acier inoxydable "no-Beard"




**29¢** Lames de rasoir en acier inoxydable. 5 lames dans pqt. **Un spécial du retour à l'école. Une valeur de 59c** .....

## SOULIERS ATHLETIQUES
POUR FILLETTES

Souliers de canevas et velours côtelé variés pour fillettes. Teintes assorties. Pointures: 11 à 3 — **Spécial du retour à l'école. Ord. 67¢ la paire**

**2/1.00**

## ESPADRILLES
DE VELOURS COTELE POUR DAMES

Teintes variées: blanc, bleu, vert et or. Pointures 4 à 10 — **Spécial du retour à l'école. Ord. $1.29.**

**99¢**

## PANTOUFLES
DE SUEDINE POUR DAMES

Pantoufles de suédine pour dames. 2 modèles. Teintes variées. Pointures P., M., F. — **Spécial du retour à l'école**

**2/1.00**

## CHAUSSONS
DUVETEUX POUR DAMES

Chaussons acrilan duveteux de chambre à coucher. Teintes variées. Pointures P., M., F., SF. — **Valeur 1.99. Spécial du retour à l'école**

**1.29**

*SATISFACTION ASSUREE OU VOTRE ARGENT REMBOURSE*

**METROPOLITAN STORES OF CANADA LIMITED**

**MARCHE DE L'ESPOIR — Toute la journée, hommes et femmes se succèdent à la ligne de piquetage. "Cette fois nous tiendrons bon", disent les grévistes.**
(Photo Edmond Laughen)

## Gérard Lévesque décédé à Québec

QUEBEC (PC) — Me Gérard Lévesque, 54 ans, président fondateur de la Fédération libérale du Québec, est décédé subitement lundi soir à sa demeure de Sillery, en banlieue de la Vieille Capitale.

Eminent criminaliste québecois, Me Lévesque réussit en compagnie du chef des libéraux provinciaux du temps, Me Georges-Emile Lapalme, à mettre sur pied l'organisation qui permit au parti de se restructurer et de prendre le pouvoir en 1960.

Selon le dire même du chef de l'Opposition à l'assemblée législative du Québec, M. Jean Lesage, il a fallu à MM. Lévesque et Lapalme cinq ans de travail, soit de 1950 à 1955, pour réaliser leur objectif, soit la fondation de la F.I.Q. qui eut lieu en 1955.

Le défunt devait assumer la présidence de cet organisme jusqu'en 1957.

*À la Dominion Ayers*

# Les grévistes sont forts de l'appui de tous les citoyens

**par Jean-Guy BRUNEAU**

LACHUTE — C'était prévu! La grève qui a éclaté le mercredi 3 juillet dernier à l'usine de la Compagnie Dominion Ayers (division de bois) de Lachute dure toujours. Le sentier des négociations ne s'est guère raffermi, à tel point, que les deux parties en cause ont passé la journée de lundi à discuter d'une seule clause, soit la classification des positions en relations avec la main-d'oeuvre féminine et masculine. Les représentants syndicaux et patronaux doivent se rencontrer à nouveau, vendredi, à Montréal, mais l'on doute dans les milieux syndicaux, qu'une nouvelle convention collective soit ratifiée à cette date.

Durant ce temps, les quelque 275 membres du Syndicat national des employés du contre-plaqué de Lachute (CSN) poursuivent le piquetage en face de l'usine Ayers. Forts de l'appui d'une bonne partie de la population, des autorités religieuses, du maire-député, M. Zoël Saindon, les grévistes sont décidés, cette fois-ci de tenir bon, coûte que coûte.

De dire un gréviste: "C'est dur de faire la grève, mais dans notre cas, nous avons beaucoup à gagner mais très peu à perdre, alors nous tiendrons le temps qu'il faudra. Le grand patron Gilbert Ayers finira bien par céder à nos revendications. On ne demande pas la lune, simplement de meilleurs salaires et conditions de travail".

Le comité de grève a établi ses quartiers généraux dans la salle des Chevaliers de Colomb de Lachute. Après des heures de piquetage, les grévistes se retrouvent à la salle. De quoi parlent-ils? de grève naturellement, leur grève, celle qui a capté l'opinion publique de toute la province de Québec, fait les frais des manchettes dans presque tous les journaux, de reportages au petit écran.

**Le maire-député Saindon**

Dans Lachute même, les grévistes bénéficient du support moral et dans certains cas, financier, de la majorité des citoyens de la place. Plusieurs marchands se rendent régulièrement à la salle pour remettre des boites de provision qui seront remises aux familles qui en ont le plus besoin. C'est en quelque sorte une guignolée permanente.

La nourriture et les vêtements ainsi donnés, ajoutés aux $13 accordés chaque semaine aux grévistes par le Syndicat les aident tout de même à survivre.

Il se peut également que les syndiqués obtiennent une importante contribution financière d'un certain syndicat affilié au CSN. Une nouvelle officielle à ce sujet doit être annoncée d'ici la fin de semaine.

Les grévistes doivent entreprendre, le dimanche 4 septembre prochain, une marche qui les amènera de St-Jérôme à Lachute. Le défilé coïncidera avec la marche annuelle des Jeunes Travailleurs. De déclarer le président du Syndicat: "Nous voulons renseigner les gens sur la grève et cette marche sera une excellente façon de le faire".

Le maire et député dans l'Opposition au Parlement provincial, M. Zoël Saindon seconde les griefs des syndiqués. M. Saindon n'y est pas allé de main morte pour corroborer les revendications des ouvriers. "Comment voulez-vous que l'économie de Lachute puisse progresser lorsqu'il y a des hommes et des femmes dans notre ville qui gagnent des salaires de $40 à $45 par semaine"?

Les grévistes sont également d'accord pour dire que c'est grâce au maire Saindon si la ville leur a accordé une subvention de $1,000 car ils savent que plusieurs membres du conseil municipal étaient contre le projet.

Le député fédéral d'Argenteuil-Deux-Montagnes est beaucoup moins catégorique. M. Roger Régimbal s'est en effet limité à avouer qu'il existait un certain problème à l'usine Dominion Ayers (division de bois). M. Régimbal a fait remarquer qu'il ne fallait cependant pas comme certains autres le font, se laisser emporter par les sentiments. Il a déclaré qu'il n'interviendrait pas de son propre chef dans la grève et qu'il n'y avait pas d'affaires. Le député a cependant ajouté qu'il lui ferait plaisir d'apporter son concours dans les négociations si on le lui demandait.


A&P

UNE AUBAINE . . . UNE VALEUR REELLE N'EST PAS UNIQUEMENT UNE QUESTION DE PRIX!

C'est ce que vous obtenez pour ce que vous payez.

La robe de maison ou tout-aller à $1.98 n'est pas une aubaine si — les coutures manquent la première fois que vous la portez ou si elle rétrécit de plusieurs pouces au premier lavage.

Un produit bon marché, si c'est là son seul mérite, n'est pas une aubaine.

Un produit de qualité à bas prix, ça c'est une aubaine . . . c'est une valeur réelle . . . ce sont nos marques A&P.

Il y a plus de 40 ans nous avons décidé que nos marques personnelles seraient nos meilleures valeurs.

Elles le sont . . . et nous en sommes fiers.

Si fiers . . . si convaincus, que nous vous garantissons une entière satisfaction sans condition.

Les marques A&P, est-ce une bonne raison pour acheter chez A&P ?

Une parmi tant d'autres.

Epiceries De Valeur!

FEVES CLARK (Avec lard dans sauce de tomates) PRIX EN PRIMEUR ! 3 btes 20 oz. 79c

JUS D'ORANGE Congelé, "Jus pur" marque A&P 4 btes 6 oz. 95c

SACS DE THE MELANGE SPECIAL, A&P pqt de 90 79c

CORN FLAKES BIG "G" COUNTRY 2 pqts 10 oz. 59c Prix rég. pqt 33c—Epargnez 7c

TARTE aux POMMES JANE PARKER grande tarte de 8" 24 oz. 39c Prix rég. ch. 49c—Epargnez 6c

GATEAU EN BARRE ESPAGNOL JANE PARKER ch. 29c Prix rég. cha. 39c—Epar. 10c

Les Viandes "Super Right" - Votre Meilleur Achat!

Pour des repas Economiques — ROTIS DE PORC — Qualité Super-Right

ROTI d'épaule Frais, sans jarret lb 43¢

ROTI de Soc maigre, frais lb 53¢

WIENERS RED HOTS, SCHNEIDER lb 59c

LONGES DE PORC EN QUARTIERS (Coupe de 9 à 11 Côtelettes) lb 89c

Côtelettes de Porc D'Epaule ou de Soc lb 59c

Fruits Et Légumes Frais!

POIRES MOUNTAIN BARTLETT Cat. No 1, de la Californie, sucrées, juteuses — Grosseur 150 cha. 5¢ Nouveaux arrivages frais tous les jours au A&P

PECHES FREE-STONE De la Vallée du Soleil du Canada Variété "Red Heaven" Jaunes Fraîches panier 4 pintes 89¢ Cantaloup Cat. No. 1 Chaire saumonée ch. 25¢ Des E.-U. surés, juteux, gros. jumbo 45

CHOUX la pomme 19¢ Culture du Québec, Cat. No 1, pommes vertes et fermes Aucun marqué plus haut au A&P

A&P Donnez votre appui aux réalisations du Centenaire! 1867 1967

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à la fermeture, samedi le 27 août, 1966.

MAGASINS D'ALIMENTS A & P SITUES A . . . AVENUES CARLING et BROADVIEW
1541, CH. MERIVALE • 231, RUE ELGIN • 1525, RUE BANK • 1111, RUE WELLINGTON


*La course de canots*

# *M. St-Georges demande la participation de tous*

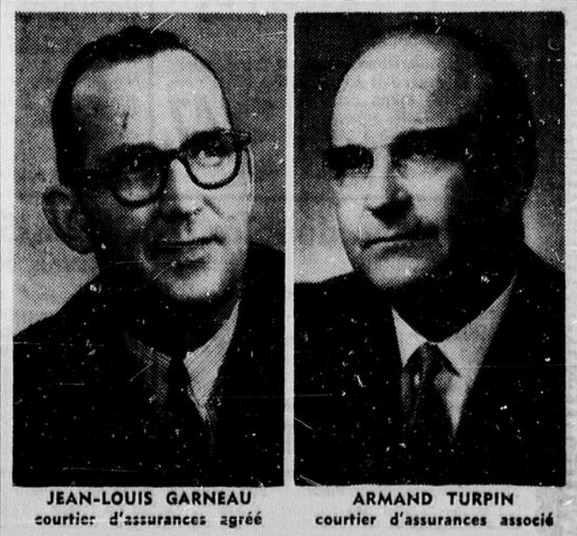
MANIWAKI — "Pour que l'événement ne soit pas un succès seulement dans l'esprit de ceux qui l'organisent, ces derniers ont besoin de la collaboration de tous. Il ne s'agit pas évidemment, que tous prennent le départ ou commanditent une équipe, mais il faudrait au moins que tous ceux qui veulent le progrès et l'avancement de leur région y prennent part d'une manière ou d'une autre". C'est ainsi que s'exprimait le président de la course de canots Maniwaki-Grand-Remous, M. Antonio St-Georges, lors de sa conférence de presse hebdomadaire en marge de la grande course de canots qui se tiendra sur la rivière Gatineau, le 18 septembre prochain.

Après avoir souligné qu'il est admis par tout le monde que lorsque dans une région, un organisme quelconque se met en frais d'offrir une attraction qui sort de l'ordinaire, il en résulte un courant qui alimente pendant un certain temps les conversations; M. St-Georges a souhaité que tous ceux qui le peuvent commanditent une équipe. "Peu importe, dit-il, qu'elle soit une équipe gagnante ou non, car le nombre et la diversité des concurrents garantissent le succès du divertissement". Tout en soulignant que tous ne gagneront pas le premier prix mais qu'ils prendront peut-être goût à la compétition et qu'ils deviendront peut-être de futurs champions, le responsable des courses a également souhaité que tous ceux qui ont de l'expérience en canotage participent à la course et, surtout, que tous en parlent avec enthousiasme et la fassent connaître tant dans la région qu'à l'étranger, afin que les spectateurs se rendent nombreux pour encourager ces valeureux canotiers.

Rappelant que, cette année, la course de canots est patronnée par la Chambre de commerce de Maniwaki, dont le président est M. Lionel Carle, et que cet organisme connaît présentement un essor considérable et que, si nous voulons qu'elle continue à travailler efficacement, elle a besoin du support de toute la population. M. St-Georges ajoutait: "Elle a plusieurs projets qui visent à intéresser de nouvelles industries à venir s'établir chez nous et la course de canots est un des moyens à notre portée pour qu'on entende parler de notre région". En terminant, le responsable de la course a fait savoir que le programme de cette journée, du 18 septembre, serait dévoilé dès la semaine prochaine.


BINGO
tous les jeudis soir à 8 h.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
PETIT LOT $375
54 NUMEROS
5 parties spéciales
2 GROS LOTS $650 $800
ADMISSION: $1.00

DOCTEUR J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622



JEAN-LOUIS GARNEAU courtier d'assurances agréé
ARMAND TURPIN courtier d'assurances associé

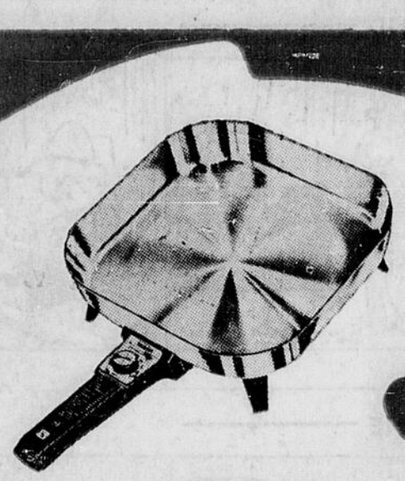
S'assure bien qui s'assure chez GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull 777-6948

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

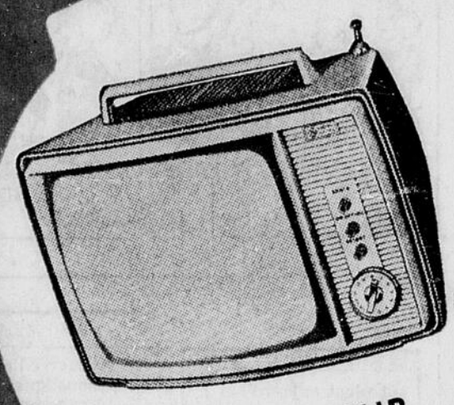
SHOPPERS CITY
FREIMART
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

# DES AUBAINES EXCEPTIONNELLES!

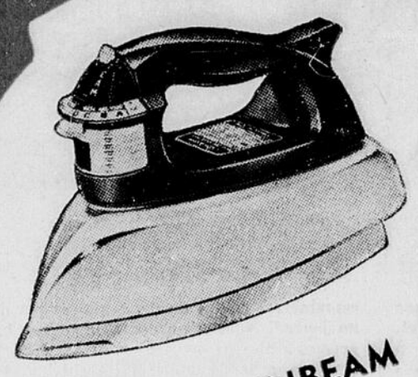
EN VENTE JEUDI A 10 H. 00 A.M. TANT QU'IL Y EN AURA



POELON ELECTRIQUE SUNBEAM
14.84
• Thermorégulateur incorporé
• Couvercle 6 positions, à évents inclus
• Le thermorégulateur intégré et étanche rend le poêlon parfaitement submersible
24 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

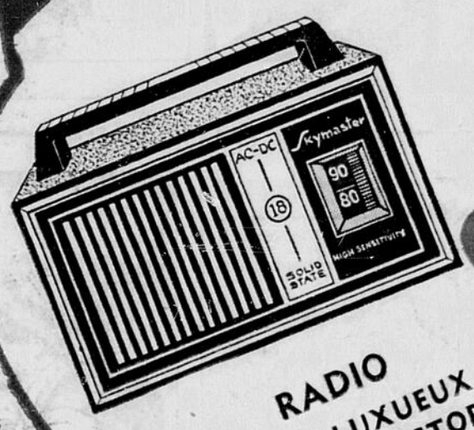


TELEVISEUR PORTATIF G.E. de 11"
117.00
• Lampe-écran de 11", 110 degrés, "bleu jour"
• Potentiomètre automatique
• Haut-parleur avant de 6" x 2"
• Boutons au devant — circuit à alimentation compensée et à rendement de 22 lampes
20 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN
Aucun acompte
$8 par mois sur votre C.I.A.*
*marque déposée

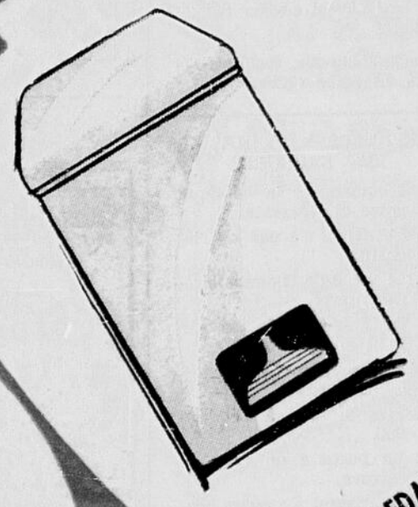


FER SUNBEAM A SEC ET A VAPEUR
10.97
• Chaufte rapidement — prêt à repasser en 20 secondes
• Capacité de 7 onces — Plein et vidange faciles
• Passe du sec à la vapeur d'un simple coup de pouce
• Pour tissus modernes "lavez-portez"
• Gamme complète de réglages pour tissus
36 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

Aubaine!
BLOUSES POUR DAMES
94¢
Modèles habillés et tailleurs en coton, crêpe et téryléne ou satinette; manches courtes, trois quarts et longues; teintes au choix. Tailles 10 à 20 et 38 à 44.




RADIO ULTRA-LUXUEUX A 18 TRANSISTORS
27.83
Un puissant radio, hors-série, à luxueux coffret en cuir; réceptivité exceptionnelle pour les postes éloignés ou les endroits à réception difficile. Comprend l'écouteur pour l'écoute privée ainsi que l'adapteur à courant alternatif pour l'écouteur, l'appareil à une prise de courant alternatif compris. Ecouteur, piles et cordon à courant.
20 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN



POUBELLE A PEDALE
5.94
• Fini blanc à l'émail recuit
• Seau en métal
• Pare-chocs et pédales en caoutchouc
30 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

COLLANTS EN NYLON EXTENSIBLE
POUR LA FAMILLE
Gousset double pour plus de confort et de durée. Plusieurs teintes au choix.
Grand. 1 à 3 et 4 à 6 ..... 87¢
Grandeurs 6 à 8, 8 à 10 10 à 12, et 11 à 14 ..... 97¢
Tailles P, M et F pour dames ..... 1.37

FUSEAUX EXTENSIBLES POUR DAMES
4.74
Pour avantager la silhouette et vous procurer toute liberté de mouvements, voici des fuseaux en coton nouveauté extensible pourvus de sous-pieds détachables. Choix de sarcelle, brun, noir ou bleu. Tailles 10 à 20.

PYJAMAS EN BROADCLOTH DE COTON
POUR HOMMES
2.74
Coupe ample et confortable; "Sanforized" pour un ajustage durable. Choix de teintes: poudre, beige, gris ou menthe; aussi imprimés nouveauté. Grandeurs: A, B, C, D, E.
72 SEULEMENT A CHAQUE MAGASIN

JUPONS A LA TAILLE EN TRICOT DE NYLON POUR DAMES ET JEUNES FILLES
Jupons en tricot de nylon garnis de dentelle. D'entretien facile et très féminins; en blanc, rose, bleu ou noir.
Tailles: P, M et F ..... 87¢

SERVIETTES FACELLE
"ROYALE" duveteuses à 2 plis, en jaune, rose, blanc et aigue-marine. Paquet double ..... 43¢

PYJAMAS EN FLANELLETTE POUR DAMES
Pyjamas en flanellette bon teint, au confort douillet et présentés aux tailles 34 à 40 ..... 1.97

CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES EN ARNEL ET TRICOT DE COTON POUR GARCONS
Motifs sobres; garanties lavables à la machine; "Sanforized" pour plus de durée. Teintes assorties. Grandeurs 8 à 16 ans ..... 2.27

PAPIER HYGIENIQUE
"FAMILY" Scott en paquets de 4 rouleaux. Teintes au choix. ..... 43¢

SOULIERS TOUT-ALLER "A PIECES" POUR DAMES
• Empeignes souples, synthétiques
• Surjetés à la main
• Teintes assorties; pointures 5 à 10 ..... 2.50

CORSAGES "GAVROCHE" EN TRICOT POUR DAMES ET JEUNES FILLES
Corsages "Gavroche" en tricot de coton, à manches longues et encolure roulée. Glissière en nylon au dos. Présentés en noir, blanc, sarcelle, rose et bourgogne; tailles P. M. F. ..... 1.37

MAILLOTS ABSORBANTS, A CAPUCHON, MANCHES LONGUES ET A ENCOLURE ROULEE, POUR GARÇONS
De marque "Monarch Knit". Garantis "sans repassage" et à doublure ouatée pour ajouter au confort. Modèle à col roulé en blanc, noir, bourgogne et denim. Modèle à capuchon en blanc, canari, Oxford, et royal. P. M. F. ..... 1.94

SOULIERS DE TENNIS
pour dames et adolescentes
• Robustes empeignes tout canevas
• Fausse semelle coussinée, en mousse
• Talons et semelles durables
• Teintes au choix. ..... 1.44

BLOUSES BRODEES POUR FILLETTES
Blouses en coton blanc de qualité supérieure, à manches courtes, à motifs brodés de teintes diverses. Grandeurs 3 à 6x. ..... 92¢

CULOTTES POUR DAMES
Culottes ajustées et nouveauté à garnitures délicates. Teintes unies et motifs imprimés. Plusieurs genres au choix.
Tailles: P, M et F ..... 3 pour 87¢

PANTALONS de COTON POUR GARÇONNETS
Pantalons de coton à large ceinture élastique et braguette à glissière. Grandeurs 4 à 6x. ..... 1.44


# Échos de Québec

par Jacques RIOUX

QUEBEC — La direction du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation informe les concurrents qu'il n'y aura pas de jugement préliminaire dans le concours d'embellissement des abords de la ferme, tel que prévu, mais seulement un jugement final.

Cette décision ne modifie en rien les objectifs du concours. On procède actuellement à un rajustement de la table de pointage, dont les détails seront transmis aussitôt que possible à tous les intéressés.

**Les loisirs**

Dans le cadre de son programme d'éducation, la Confédération des loisirs du Québec délégu ra son secrétaire général pour un séjour en France. M. Jean-Marie Lachance étudiera les structures dans le domaine des loisirs, de la culture, de la jeunesse, des sports, etc.

La Confédération des loisirs du Québec a axé, cette année, sa politique sur la formation du personnel en loisirs. Un mémoire a tout d'abord été présenté au ministère de l'Education et un autre aux universités du Québec, dans le but de leur demander de former du personnel permanent en loisirs ou récréation.

**Le cabinet**

Demain après-midi, le Cabinet unioniste se réunira. Ça fait déjà une longue semaine qu'il n'y a pas eu de réunion du cabinet. Lorsque M. Maurice Bellemare, ministre du Travail, disait aux journalistes que le Cabinet Johnson était très uni et qu'il avait pour premier principe de laisser faire les déclarations importantes par le Premier ministre, sa théorie s'avère juste.

Depuis le départ de M. Daniel Johnson pour ses vacances aux Etats-Unis, aucune déclaration d'importance n'a été faite par ses ministres.

Les journalistes se demandent s'il s'agit d'un "esprit d'union" ou d'un système de "bâillon aux ministres".

C'est toutefois ce que l'on appelle à Québec une "politique continue".

L'Opposition fait une "neuvaine de silence" depuis sa défaite du 5 juin. Depuis ce jour, M. Jean Lesage, chef de l'Opposition, n'a tenu que deux conférences de presse.

Mais hier, l'Opposition est entrée dans une autre "neuvaine", celle de "repenser la politique du parti".

Plusieurs libéraux se demandent ce que ces neuvaines apportent sur le plan "électoral".

**Me Yves Gabias**

Les observateurs politiques de la scène provinciale s'interrogent sur le rôle qu'aura à jouer dans l'avenir Me Yves Gabias, à titre de secrétaire de la province.

On sait que l'Office d'information que dirigeait Me Yves Gabias est maintenant sur l'autorité du cabinet Johnson.

Est-ce qu'on laisserait à Me Yves Gabias tout le temps voulu pour réétudier l'affaire René Hamel et le cas "Bona"? . . .

**Agriculture**

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation nommerait sous peu les membres de son Conseil supérieur de l'Agriculture. Ce Conseil comprendrait des gens de toutes les professions. M. Clément Vincent, titulaire de ce ministère, le veut ainsi afin de rapprocher davantage la classe agricole de la classe des travailleurs dans les villes.

**Enquête**

Pour le moment il semble impossible d'obtenir des détails où en est l'enquête sur l'Agriculture réclamée et mise de l'avant par l'ancien ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Alcide Courcy.

Toutefois, il a été possible de savoir que le comité d'enquête n'a pas encore tenu d'assemblées publiques à cet effet.

On ne se demande plus où va l'agriculture, mais où va l'enquête royale sur l'agriculture.

# Pèlerinage annuel le 11 septembre

MANIWAKI — Le pèlerinage annuel, pour le diocèse de Mont-Laurier, au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap, aura lieu le dimanche 11 septembre prochain.

Les pèlerins qui se rendront à ce pèlerinage assisteront à un chemin de croix prêché, à une messe mariale prêchée et une messe célébrée dans la basilique.

Des autobus quitteront Maniwaki à 4 h. 30 du matin, le 11 septembre, et ils s'arrêteront par la suite dans toutes les paroisses intermédiaires se trouvant sur les parcours. Le retour à Maniwaki est prévu pour 1 h. 30, le lundi matin.

**VILLE DE SECURITE — Des voitures miniatures dans une ville miniature, et des conducteurs "miniatures"... En effet, ces jeunes automobilistes participent, à Miami, Floride, à une série de cours sur la sécurité routière, donnés par les policiers de la ville. Ces cours, qui sont à la disponibilité des jeunes de quatre à neuf ans, pour une période de 11 semaines, à raison de deux heures par jour, sont offerts par un journal local et un centre d'achats. La "Ville de sécurité" permet à plus de 400 jeunes de "graduer", chaque semaine, et de recevoir leur diplôme attestant leurs qualifications de bon conducteur.**

*Concours d'histoire de la FSSJB*

# Le village de Clarence Creek

Il y a plus de cent ans, la paroisse Sainte-Félicité de Clarence Creek n'était qu'une immense forêt. Aujourd'hui, ce modeste village est remarquable par sa beauté, voire même sa coquetterie.

En 1955, sous la dynamique impulsion du curé Louis-Léon Binet, 6e pasteur de la paroisse, Clarence Creek était en liesse. Dans un déploiement extraordinaire, le centenaire de la paroisse était célébré.

En effet, c'est en 1853, que quatre pionniers arrivent de Saint-Augustin, Québec, pour venir s'établir à Clarence Creek, à quelque trente milles à l'est de la capitale. Ils sont Charles Henri, Charles Beauchamp, Jean-Baptiste Thivierge et,François-Xavier Giroux, tous unis par un lien de parenté. Le sentier, à peine tracé qui les y conduisit, n'était évidemment pas comparable à nos autoroutes modernes. . . On pouvait même à certains endroits y enfoncer jusqu'à la ceinture!

Le site du futur village faisait partie de la terre d'un certain Stephen Tucker, qui avait commencé déjà à y "faire chantier". Ce dénommé Tucker avait le sens des finances et possédait un magasin général, une boutique de forge et une cordonnerie.

Village à prédominance française, comme le sont d'ailleurs presque tous les villages qui s'échelonnent entre Ottawa et Montréal, c'est dès le début que notre village porte cette caractéristique. Ainsi John Tytler, un des premiers colons de langue anglaise établis à Clarence Creek, et qui devint magistrat, devait se servir d'un interprète. Ce fut John Smith pendant de longues années.

La prospérité ne tarda pas à s'installer. Une ligne de chemin de fer du Grand Tronc qui reliait South Indian (aujourd'hui Limoges) à Rockland, donnait à Clarence Creek une grande facilité de communication à la fin du siècle dernier. Le commerce du foin en était le premier bénéficiaire. L'économie du village est de nos jours prospère, non plus tant à cause du commerce du foin mais est due surtout à l'industrie laitière.

Malgré l'absence d'une chapelle, les régistres paroissiaux existaient en 1855. Une première chapelle érigée en mai 1859, permettait aux paroissiens de recevoir à toutes les deux semaines le curé de Cumberland qui venait y célébrer la messe. La visite pastorale de Mgr Guigues en 1860 fut l'occasion de cette observation digne de mention: "Les terres sont excellentes et peu chères, quatre à cinq piastres l'arpent; les Canadiens affluent et cette paroisse aura l'avantage d'être d'une seule langue!"

L'arrivée de nouveaux colons nécessitait l'érection d'un nouveau temple. Après la nomination de Monsieur le curé Onésime Boucher, ci-devant pasteur de Cumberland, à la cure de Clarence Creek, les travaux pour la construction du presbytère et de l'église débutèrent. Mgr Guigues en bénit la pierre angulaire le 29 juin 1868. L'heureux parachèvement de cette entreprise combla pasteur et paroissiens de joie le 15 décembre suivant.

Clarence Creek comprenait à ce moment, tout le canton de Clarence. En 1888, l'urgence d'une nouvelle église se fait vivement ressentir; la population croissait continuellement. Ce nouveau temple, terminé en 1891, comptait parmi les plus beaux du diocèse. L'emplacement est d'ailleurs idéal. Du haut de son promontoire, l'église domine le village et peut être aperçue des coins les plus reculés de la paroisse. En 1902, un système de chauffage à eau chaude fut installé à l'église, en 1911, elle fut dotée de transepts et décorée telle que nous la voyons encore aujourd'hui. Enfin, en 1945, Monsieur le curé Donat Rollin fit isoler à la laine métallique la voûte de l'église qui s'était acquis la réputation d'être une "glacière". Fait digne de mention celui-là, que le dévouement total de Monsieur le curé Charles Leduc dans la formation d'un choeur de chant. Doué d'une voix magnifique, il fut admirablement secondé en ce domaine par le regretté Docteur Paul-Emile Rochon, qui se dépensa durant trente-trois belles années à l'essor liturgique de la paroisse.

Graduellement, cependant, des paroisses se détachèrent de Clarence Creek au cours de son premier siècle d'existence. Ce fut d'abord Bourget (qu'on appelait autrefois "le Brook"); Rockland suivit bientôt. En 1908, 80 familles du "Lac", formèrent la paroisse Saint-Pascal-Baylon. Deux ans plus tard, ce fut le tour de Hammond.

Dans le domaine de l'éducation, des écoles rurales dispensèrent d'abord l'enseignement; des instituteurs ou institutrices étaient titulaires de ces écoles qui combinaient dans une seule salle de classe les huit années du cours primaire. En 1911, les religieuses Soeurs Grises de la Croix se virent confier l'école du village, sise en face du couvent. En 1960, une magnifique école moderne, dotée d'un gymnase, réalisa les rêves des commissaires et des professeurs. Clarence Creek, en voie de progrès comprit que la centralisation des écoles prônée par le ministère de l'Education et par les inspecteurs d'école était avantageuse et vit les enfants des quatre coins de la paroisse venir grossir les rangs des élèves du village. Ce fut l'occasion de l'agrandissement de l'école Sainte-Félicité en 1962.

La paroisse se réjouit du fait que de nombreuses vocations religieuses et sacerdotales ont fleuri depuis 111 ans. Je mentionne ici mon grand oncle. Monsieur l'abbé G. P. Jubainville, maintenant retiré à Saint-Eugène-de-Guigues, ordonné prêtre en cette église le 2 mai 1909 par Mgr Elie Latulipe.

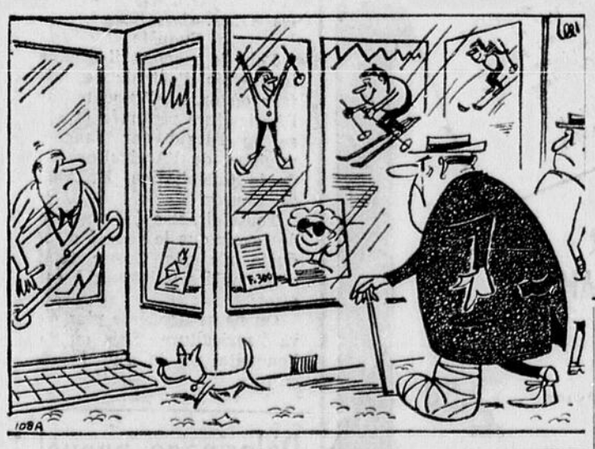
Au cours des années, plusieurs organisations furent mises sur pied. Mentionnons les plus importantes: le bureau de poste, établi le 1er mars 1867, la Caisse Populaire, un cercle agricole, un Cercle de fermières, une Association des Laboureurs, une Société d'Agriculture et une Coopérative agricole. L'aréna du Canton, construit en 1961, est l'orgueil des paroissiens.

Clarence Creek progresse de plus en plus. . . Après de modestes origines, où les pionniers ont dû oeuvrer "à la sueur de leur front", on projette aujourd'hui la rénovation de l'église, la construction d'un nouvel hôtel-de-ville et l'installation de la glace artificielle à l'aréna.

Ces heures penchées sur l'histoire de notre village ont allumé dans mon coeur une flamme de reconnaissance infrangible pour ceux et celles qui ont "fait de mon village", le coquet hameau en retrait de la route transcanadienne, où paix et bonheur fleurissent à l'ombre de l'élégant clocher Sainte-Félicité.

**Lucie Jubinville, école Ste-Félicité, Clarence Creek.**

## Trouvez les erreurs



**Examinez les deux dessins attentivement. Ils semblent identiques et pourtant il y a plusieurs erreurs. Pouvez-vous les trouvez. Il en existe huit. Voir solution ailleurs dans cette page.**

## Des statues

En Amérique du Sud, au Brésil, un Christ Rédempteur, oeuvre du sculpteur Landowski mesure plus de 95 pieds de hauteur.

A Arona, sur le bord du lac Majeur, on voit une statue de saint Charles Borromée de 68 pieds.

Notre-Dame de France, au Puy, a exactement 66 pieds de hauteur. Faite avec le bronze de 213 canons pris à Sébastopol elle pèse 111 tonnes. On accède à la couronne de la Vierge par un escalier de 107 marches.

Près de Beyrouth, en Palestine, une statue de Notre-Dame du Liban, mesure 21 pieds. Dans le piédestal, un espace a été réservé pour une petite chapelle.

A 6,000 verges d'altitude, dans la Cordillère, à la frontière du Chili et de l'Argentine, un Christ de 18 pieds présente sa croix au monde qu'il bénit de sa main levée.

### REPONSES A "TROUVEZ LES ERREURS"

1. L'homme de la boutique porte une cravate.
2. Le chien n'a pas de clochette.
3. Chapeau de l'homme blessé différent.
4. Deux bâtons de ski sur l'affiche de droite.
5. Deux soupiraux au lieu d'un.
6. Prix marqué à l'étalage 800.
7. La porte a un trou de serrure.
8. Le passant n'a qu'un bouton à sa manche.

## Bonne fête

24 AOUT 1966

Dauth, Lise, 15 ans, Alfred
Didier, Daniel, 13 ans, Thurso
Beausoleil, Jacqueline, 10 ans, Wolf
Dcaire, Michel, 15 ans, Hawkesbury
Sabourin, Maurice, 15 ans, Ripon
Gratton, Lyne, 6 ans, Templeton E.
Sanche, Suzanne, 12 ans, St-Albert
Girard, André, 9 ans, Blezard Vall.
Normand, Yvonne, 11 ans, Thurso
Perras, Michel, 15 ans, Thurso
Cadieux, Odette, 14 ans, Hawkesb.
Leroux, Jeannine, 6 ans, Bourget
Crépeau, Gilles, 14 ans, Sudbury
Paquette, Richard, 11 ans, Blezard
Millette, Marc, 12 ans, Buckingham
Martel, Serge, 15 ans, Masson

25 AOUT 1966

Mathieu, Julie, 5 ans, Pte-Gatineau
Lalande, Sylvain, 8 ans, Hawkesb.
Rochon, J.-Pierre, 8 ans, Eastview
Ladouceur, Roger, 13 ans, Fort-C.
Vernier, André, 11 ans, Curran
Godin, Monique, 9 ans, Blezard V.
Lalonde, Hélène, 2 ans, Curran
Larocque, Laurette, 14 ans, Wind.
Bélisle, Yvette, 8 ans, Blezard V.
Savignac, Lise, 15 ans, Verner
Adam, Diane, 13 ans, Casselman
Piché, Normand, 10 ans, St-Albert
Bertrand, Ginette, 8 ans, Wendover
Racette, Julie, 2 ans, Gatineau
Kenney, Rachel, 4 ans, Hull
Bellefeuille, Jacques, 2 ans, Hawk.
Dionne, Bernard, 7 ans, Earlton
Charron, Francine, 12 ans, Hull
Lauzon, Marc, 6 ans, Hanmer
Gervais, Alain, 4 ans, Orléans
Lalonde, Lucie, 4 ans, Curran
Cremer, Yolande, 11 ans, Ottawa

26 AOUT 1966

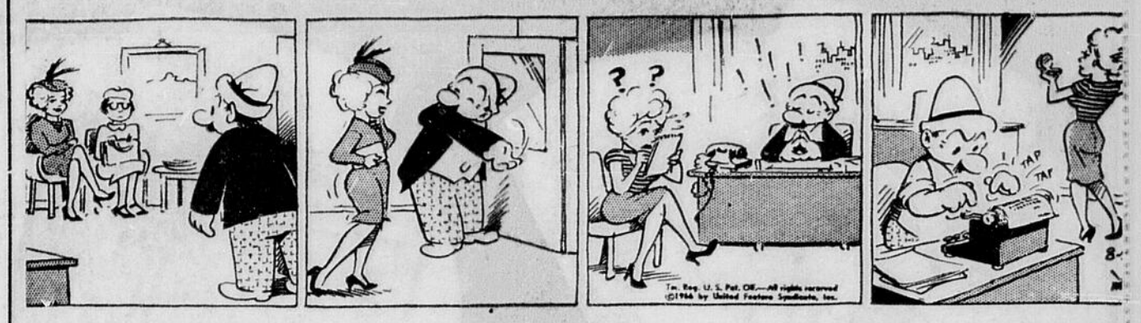
Prud'homme, Louise, 11 ans,
Renaud, Michel, 14 ans, Vankleek
Pilon, Danis, 10 ans, East-Aldfield
Bertrand, Claudette, 15 ans, Mattaw.
O'Neill, Paula, 10 ans, Pain-Court
Brunette, Lucie, 6 ans, Rouyn
Lafontaine, Daniel, 5 ans, Gatineau
Purdy, Jacques, 12 ans, Pte-Gatin.
Lacasse, Claude, 8 ans, Rockland
Brunet, Louise, 8 ans, Templeton-E.
Laramée, Christine, 12 ans, Gatin.
Benoit, Jacques, 10 ans, Thurso
Valiquette, Christine, 2 ans, Gatin.
Myre, Pierre, 10 ans, Thurso
Durocher, Rock, 3 ans, Hawkesbury
Brazeau, Richard, 14 ans, Sturgeon
Lachapelle, Yvon, 10 ans, Earlton
St-Pierre, Norbert, 15 ans, Belle-Riv.

27 AOUT 1966

Charron, Serge, 2 ans, Pte-Gatineau
Charron, Joanne, 5 ans, Pte-Gatin.
Bourdeau, Madeleine, 13 ans, Crysl.
Amyot, Johanne, 13 ans, Thurso
Houle, Paul, 12 ans, Blezard Valley
Larose, Willie, 12 ans, Blezard Val.
Campeau, Hélène, 11 ans, Curran
King, Michelle, 10 ans, Pain-Court
Blais, Nicole, 13 ans, Thurso
Charron, Joanne, 5 ans, Hull
Cayer, Ginette, 14 ans, Earlton
Léveillé, Lise, 15 ans, Earlton
Purdy, Estelle, 3 ans, Pte-Gatin.
Beauchamp, Denis, 9 ans, Angers
Cazabon, Bill, 15 ans, Sturgeon F.
Patry, Maurice, 12 ans, Sturgeon F.
Soranger, Denis, 11 ans, Earlton

### MOCO

### FERDINAND




Par SPRENGEN

### PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

### LE FANTOME

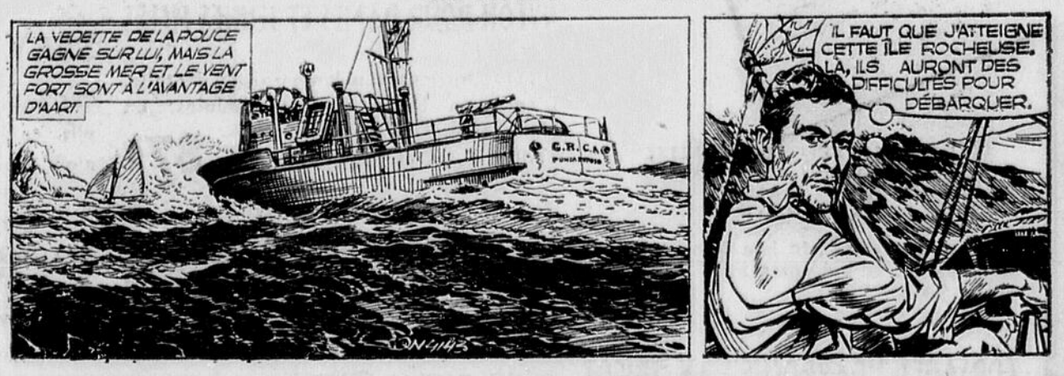
Par LEE FALK

### LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

### LARRY BRANNON

### CAPITAINE BONVENT




### PILOTE TEMPETE

# ZELLER'S, FOURNISSEURS DE LA GENT ÉCOLIÈRE!

ZELLER'S
PLACE CARTIER
HULL, QUE.

**CARDIGAN DE LAINE D'AGNEAU**
A—Cardigan de douce laine d'agneau pour hommes. Manches longues, épaules rondes naturelles, deux poches. Tons mélangés. P.M.G. **7.97**

**PANTALONS ETROITS**
B—Pour les jeunes gens, le pantalon étroit de viscose et acétate de nylon, traité "Koratron"; il ne demande pas de repassage. Coupe continentale. Teintes sombres. Tailles: 28 à 34. **Ord. $9.99** **8.88**

**CHEMISES IMPECCABLES**
C—Chemises habillées en coton croisé et rayonne "Avril". Manches longues, col boutonnant "Hi Boy", col à triple piqûre ou col standard. Bleu, banane, menthe. 14 à 16½. **3.97**

**PANTALONS IMPECCABLES**
D—Pour les jeunes gens, pantalon amincissant de bonne coupe. Mélange de viscose, acétate et laine. Noir, gris, noir-olive. Tailles 28 à 34. **4.97**

**CHEMISES "PERMA-PRESS"**
E—Chemise sport à manches longues taillée en coton et polyester. Pas de repassage. Bourgogne, marine, or, vert bouteille, choix de madras et plaids. P.M.G.XG. **5.99**

**PANTALONS HABILLES EN TOILE**
Amalgame viscose, acétate et nylon. Modèle rancher, taille continentale. Choix de couleurs: 28 à 36. **8.99**

**10.97**

## Orlon et suédine

Harmonieuse combinaison: cardigan d'épais orlon, col en V, panneaux de suédine, appliques diamant. Beige/brun, gris/noir. P., M. et G.

## Pour les jours pluvieux

Pratique manteau de pluie 38" — popeline de "Célanese" traité "Scotchgard". Magnifique coupe, martingale et empiècements. Beige ou noir. Tailles: 34 à 40. **17.99**

## CHEMISES "PONDEROSA"

Chemises pour hommes. Modèle à la western avec empiècement galonné de cuir, glissière sur le côté. En velours ou velours côtelé. Teintes franches d'automne. P., M. et G. **9.95**

## CARDIGAN DE TRICOT

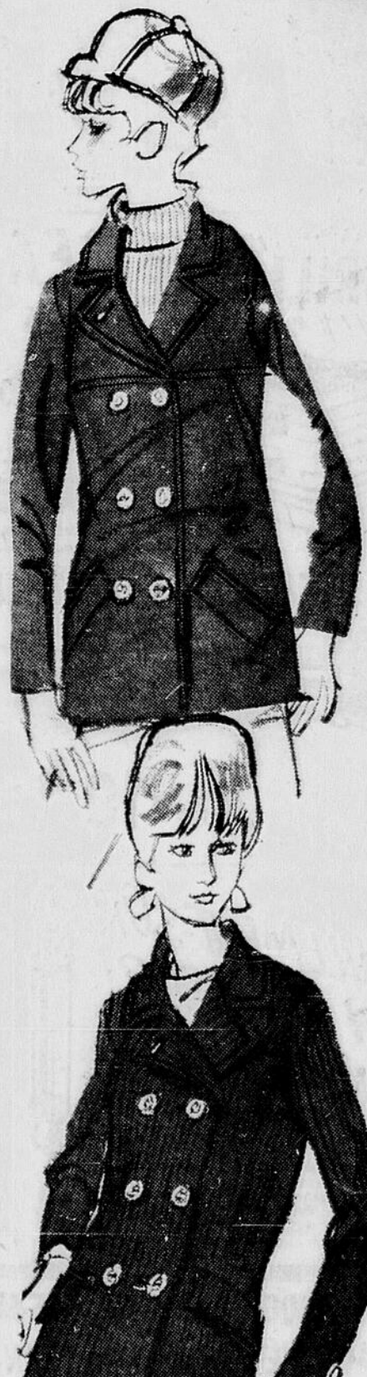
L'article tout indiqué pour le campus du collège: un cardigan de tricot de laine à 100% pure. Motif câble et garnitures de tricot côtelé. Encolure en V. Teintes automnales à la mode. P-M.G. **12.99**

**ACHETEZ MAINTENANT POUR "LE RETOUR A L'ECOLE" ET PORTEZ A VOTRE COMPTE PAS DE PAIEMENT INITIAL. 3 MODES FACILES DE PAIEMENT**

**ACHETEZ VOS SOCQUETTES chez ZELLER**

**SOCQUETTES "WIGWAM" pour hommes.** Nylon et laine irrétrécissable. Teintes classiques ou fantaisistes. Convient aux 10 à 13 ..... **1.00**

**SOCQUETTES DOUCES en coton peigné.** Pour hommes. Choix complet de couleurs. Renforcées nylon ou à semelle coussinée. Pointures: 10½ à 11½. **2 paires pour $1**





## Tailleur en velours côtelé de coupe masculine

**18.99**

Tailleur en velours côtelé "Hi-Lo", un chef-d'oeuvre de chic automnal pour la jeune demoiselle. Modèle 2 pièces à veston entièrement doublé et jupe fourreau. Bourgogne, rose. 8 à 16.

## CHEMISES à PLASTRON

**2.97**

En drap oxford chemise à plastron à même en tricot de coton à rayures. Col boutonnant, manches roulées. Marine, rouge, or, bleu, camel, rose. Tailles 32 à 38.

## Jupe en "Arnel"

**4.97**

Suivez la nouvelle mode des jupes basses (aux hanches) et profitez de celles en "Arnel" si facile à entretenir. Teintes populaires; tailles petite et junior: 8 à 16. **Ord. $5.99.**

**JUPE DE LAINAGE CHINE (pas illustrée)** Jupe droite entièrement doublée. Teintes douces. Tailles 10 à 20. **4.97**

## PULL-OVER "RICH BOY"

Pull-over en orlon à rayures, col roulé et manches au coude. Combinaisons de teintes automnales. P., M. et G. **5.99**

## MINIJUPES A GOGO

En lainage "Bond Street", les minijupes font fureur au collège. Motif zigzag, ceinture souple. Anthracite-gris, brun-beige. Tailles 8 à 16. **7.99**



**14.99**

## ENSEMBLE PANTALON

Soyez dans le ton de la nouvelle mode de Paris. L'ensemble pantalon et jaquette. Velours à larges côtes. Pantalon tuyau et jaquette droite. Teintes: sarcelle, noir et rose. 10 à 18.



## JAQUETTE SPORT EN SUEDINE

Une allure dégagée avec cette jaquette sport en fine suédine. Modèle croisé. Brun, loden. Tailles: 8 à 16. **19.99** "Portez à votre compte"

## L'INIMITABLE "PEA JACKET"

En velours côtelé doublé de taffetas matelassé. Modèle croisé. Bourgogne, marine, brun. Tailles: 8 à 16. **16.99** "Portez à votre compte"

**Une provision de bas de nylon**

Micro-filet sans couture, 400 aiguilles, 15 deniers. Aussi avec hauts extensibles. Teintes automnales. 8½ à 11. **Ord. 77¢**

**"HIGHER UPPERS"**

Micro-filet de nylon pour porter spécialement avec les minijupes. Teintes à la mode. 8½ à 11. **Ord. 79¢** ..... **57¢**

**57¢**

**SACS A MAIN POUR L'AUTOMNE**

Sacs en vinyle similicuir pour porter en toutes occasions. Beaux modèles, finition soignée. Vaste choix de tons bruns d'automne. **Ord. $7.95** **5.88**

**OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30**

LE DROIT ★★ SPORTS ★★

# Winnipeg défait Calgary, 19-9 et passe seul à la première position

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg ont remporté une victoire assez facile de 19-9 sur les Stampeders de Calgary, mardi soir, pour passer seuls à la première position de la Conférence de football de l'Ouest.

Kenny Ploen et Ken Nielsen ont formé équipe pour les deux touchés des Bombers devant une foule de 20,817 personnes et il s'agissait de la quatrième victoire des Blue Bombers en cinq joutes. Ce gain a permis aux Bombers de saisir une avance de deux points sur les Roughriders de Saskatchewan.

Les Stampeders qui jouent de malchance depuis le début de la présente saison, ont vu un autre joueur être victime de blessures. Le jeune demi défensif Bill Gaskins a été blessé assez gravement au tendon d'Achille au début du troisième quart, soit le même genre de blessure qui, présentement, force le vétéran Lovell Coleman et le demi Ted Wood à demeurer inactif.

Après la joute, ce joueur recrue, anciennement de l'université Washington State, a déclaré qu'il était à reculer lorsqu'il sentit une douleur au talon. "Il n'y avait personne près de moi", de dire Gaskins.

L'instructeur Jerry Williams se tenait au centre du vestiaire de l'équipe et murmurait tout simplement "Je ne peux tout simplement pas le croire". Cette blessure n'est pas rare, mais la perte d'un troisième joueur régulier pour le reste de la saison n'est pas facile à prendre.

Cette blessure subie par Gaskins a tout probablement rendu la tâche beaucoup plus facile pour les Blue Bombers qui menaient par 13-8 à ce moment de la joute. Cela a forcé l'instructeur Williams d'envoyer le demi Lu Bain à la défensive laissant le Calgary avec un faible champ-arrière offensif.

**Liske malmené**

Cela a semblé rendre la tâche beaucoup plus facile pour la puissante et solide défensive des Blue Bombers qui, à sept reprises a réussi à percer la ligne offensive des Stampeders pour terrasser et malmener l'arrière-quart Pete Liske au moins à sept occasions. Ernie Pitts, Paul Paul Robson et Al Miller furent les plus solides défenseurs des Bombers .

Durant la deuxième moitié de la joute, les Stampeders ne gagnèrent aucune verge au sol et durant toute la joute leur total a été de moins 40 verges. La passe, qui leur permit de compter leur seul touché par Terry Evanshen après seulement minutes de jeu a été leur seule réelle chance.

Liske a complété 13 passes sur 26, l'une a été interceptée par Miller après avoir été déviée par Robson, pour 217 verges et il a été responsable de presque tous les premiers essais réussis par son équipe. Evanshen a accepté quatre passes pour 71 verges; Len Sparks le même nombre pour 63 verges.

Nielsen a capté une courte passe d'une verge pour permettre aux Blue Bombers de saisir une avance de 13-8 à 10:38 du deuxième quart. Durant le quatrième quart, Nielsen a également compté le deuxième touché des Bombers en acceptant une passe pour un gain de 69 verges après avoir habilement évité Jerry Keeling. Norm Winton a compté les autres points des Bombers en bottant deux placements et en réussissant une transformation.

Larry Robinson a botté deux simples et une transformation alors que les Stampeders ont tenté l'impossible pour conserver une avance de 7-0.

**Rapide début**

Le Calgary a compté son seul touché la première fois qu'il a pris possession du ballon. Liske a complété une passe de 18 verges à Bain, rata sa deuxième passe mais réussit à compléter une passe à Terry Evanshen pour un gain de 36 verges et un touché.

Après un simple de Robinson avant la fin du quart, ce qui donna une avance de 8-3 aux Stampeders, les Blue Bombers prirent la direction de la joute.

Billy Cooper aida au ralliement en effectuant une course de 68 verges au début du deuxième quart et Winton réussissait son deuxième placement de la joute. Le jeu se déroula au milieu du terrain jusqu'à ce que Ploen complète une passe à Nielsen pour un gain de 69 verges et un touché alors qu'il ne restait que cinq minutes à jouer avant la mi-temps.

Dave Raimey et Art Perkins ont été les meilleurs porteurs du ballon des Bombers, récoltant 112 verges au sol malgré les vaillants efforts du solide défenseur Don Luzzi. Perkins a porté le ballon 11 fois pour gagner 58 verges pendant que Raimey gagna 54 verges au sol en 14 essais.

**SOMMAIRE**

**Premier quart**
1—Calgary: touché, Evanshen 3.49
2—Calgary: converti, Robinson
3—Winnipeg: placement, Winton 11:33
4—Calgary: simple, Robinson 15:00

**Deuxième quart**
5—Winnipeg: placement, Winton, 2:07
6—Winnipeg: touché, Nielsen, 10:28
7 Winnipeg: converti, Winton

**Troisième quart**
Aucun point

**Quatrième quart**
8—Calgary, simple, Robinson, 1:17
9 Winnipeg, touché, Nielsen, 9:50

FRANK CLAIR

# Les Riders pratiquent leurs jeux à l'offensive

Les Rough Riders ont tenu un autre exercice mardi après-midi, se concentrant surtout sur l'aspect offensif du jeu. Les instructeurs, avec Frank Clair en tête, estiment que l'offensive a besoin de quelques retouches pendant que la défensive, qui n'a alloué que 17 points en trois parties, est en excellent état.

Les Riders jouent, mardi soir prochain, contre les Argonauts de Toronto, au parc Lansdowne. Mais en plus de penser à cette joute, tous les joueurs et tous les instructeurs pensent également à la série de deux joutes, le 5 septembre à Hamilton et le 10 de retour à Ottawa, contre les Tiger-Cats.

Tous sont d'accord pour déclarer que cette série de deux joutes en cinq jours déterminera probablement le champion dans l'Est, cette saison.

"Si nous pouvons gagner à Hamilton, a déclaré Clair, notre tâche sera rendue facile. La première partie est d'une importance capitale pour nous puisqu'elle nous permettra, si nous gagnons, de réaliser que nous pouvons battre ces Cats, même sur leur propre terrain. Une victoire à Hamilton sera pour les joueurs un genre de tremplin moral pour les autres parties contre eux."

On sait que les Riders ont toujours éprouvé beaucoup de difficultés à Hamilton, où ils ont rarement gagné.

Lors de l'exercice d'hier après-midi, Jim Dillard et Rick Black ont alterné au poste de centre-arrière et tout indique qu'ils se partageront à nouveau la tâche contre Toronto.

L'assistant Bill Smyth assistait à la pratique d'hier, après avoir manqué celle de lundi. Smyth était allé chez lui la semaine dernière et il n'a pu revenir à temps pour l'exercice de lundi.

# Les Tiger-Cats en quête de leur 4e triomphe

MONTREAL (PC)—Les Tiger-Cats de Hamilton tenteront de remporter leur quatrième gain successif ce soir, lors de leur visite à Montréal en vue d'un match régulier dans la Conférence de football de l'Est. Si l'on en juge par la tenue récente de certains vétérans, les Cats devraient poursuivre leur fiche parfaite.

Le quart Frank Cosentino, le flanqueur Tommy Grant et l'ailier Hal Patterson se sont avérés les piliers des Cats lors de leur dernier gain de 23-10 aux dépens des Argos de Toronto samedi dernier.

Cosentino, qui remplace le blessé Joe Zuger, a complété trois passes de touché et est venu près de devancer Russ Jackson, du Ottawa chez les meilleurs passeurs.

Pour sa part, Grant a pris une avance de 15 points en tête des compteurs avec un total de 30, résultat de cinq majeurs. Enfin, Patterson occupe le cinquième rang chez les receveurs de passes avec des gains totaux de 189 verges.

Un gain des Cats, ce soir, leur permettrait de monter seuls au premier rang du circuit, deux points en avant des Riders d'Ottawa, qui ont gagné trois parties en autant de matches.

Les Cats comptent pas moins de 10 anciens Alouettes dans leur alignement, y compris l'ailier Larry Tomlinson, qui remplace Larry Molinari.

Les autres ex-Alouettes sont Patterson, Billy Wayte, Billy Ray Locklin, Ted Page, Dick Walton, Marty Martinello, Jim Reynolds, Angelo Mosca et Dick Cohee.

Le plus sérieux problème du pilote Ralph Sazio demeure la condition physique de Zuger, blessé à une côte, qui a dû se contenter du rôle de botteur samedi dernier.

Par contre Art Bake débutera peut-être ce soir au centre-arrière, où Bobby Kuntz l'a remplacé au cours des trois premiers matches des Cats.

**Alouettes**

George Kinney, qui a évolué pendant deux ans avec les Oilers de Houston, de la ligue Américaine de football, remplacera probablement Joe Williams à l'aile droite défensive.

George Minihane ne jouera probablement pas en raison d'un malaise au cou et sera remplacé par Ron Everett, repêché du Winnipeg lorsque Kaye Vaughan a été inscrit sur la liste des blessés.

Les quarts Bernie Faloney et George Bork seront en uniforme, mais le pilote Darrell Mudra ne prendra une décision à leur sujet qu'à la dernière minute.

# Nielsen et Evanshen égaux en 7e position

**par la PC**

Ken Nielsen, un joueur des rangs du football mineur d'Edmonton, est passé à la liste des meilleurs compteurs de la Conférence de football de l'Ouest, mardi soir, lorsqu'il a compté deux touchés pour mener les Blue Bombers de Winnipeg à une victoire de 19-9 sur les Stampeders de Calgary.

Nielsen a maintenant un total de 12 points et il partage la septième position avec Terry Evanshen, des Stampeders. Evanshen a récolté six points lors de cette joute.

Larry Robinson, le champion compteur de l'année dernière, a amélioré son emprise en quatrième position en bottant deux simples et une transformation. Norm Winton, des Blue Bombers, a également amélioré sa position en réussissant deux placements et une transformation.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

| | T | C | P | S | Pts |
|---|---|---|---|---|---|
| Campbell, S. | 6 | 0 | 0 | 0 | 36 |
| Abendschan, S. | 0 | 11 | 4 | 3 | 26 |
| Thomas, E. | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Robinson, C | 0 | 4 | 5 | 4 | 23 |
| Winton, W. | 0 | 8 | 4 | 1 | 21 |
| Coffey, E. | 0 | 8 | 3 | 3 | 20 |
| Nielsen, W. | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Evanshen, C. | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Mitchell, C.-B. | 0 | 5 | 3 | 2 | 16 |

# Les Indiens passent à 2 points des Jets

Les Indiens du Ultra-Electric se sont approchés à deux points de la première position de la Ligue Val-Tétreau, hier soir, au parc Moussette, en écrasant les Pirates de Claude Leblanc Ltée par le compte de 18 à 6. Pour les Pirates, c'était leur 11e défaite et leur 5e en six joutes aux mains des Indiens. Ces derniers qui remportaient une 16e victoire, ont toujours deux joutes en main sur les meneurs, les Jets, qui mènent le bal avec 35 points.

Jos Poole, qui a encore une chance mathématique de rejoindre Robert Beauregard en tête des lanceurs, a remporté une 8e victoire. Claude Gravelle le remplaça à la 6e manche. Ces deux lanceurs ont accordé 7 coups sûrs dont un circuit à Gilles Thériault à la 7e manche. Guy Carrière, le premier de trois lanceurs des Pirates, s'est vu coller une 2e défaite. Les Indiens y sont allés de 18 coups sûrs et encore une fois, Claude de Gravelle a pris la vedette offensivement terminant le match avec un triple, deux doubles et un simple pour porter sa moyenne à .567 en tête des frappeurs. Raymond Matte brilla également pour les vainqueurs en claquant trois coups sûrs.

Ce soir, les Indiens reviennent à l'oeuvre en recevant la visite des Jets.

# Guy Demers a gagné à l'Outaouais

M. Guy Demers a remporté les honneurs du tournoi annuel de golf organisé par la Jeune chambre Ottawa-Eastview, sur les pelouses du club Outaouais, à Rockland.

Demers est parvenu enfin à triompher de l'ancien président de la Jeune chambre, M. Marcel Joly qui, depuis quelques années, remportait le titre par un coup seulement. Cette année, cependant, grâce à des coups bien placés, Demers a remporté le trophée.

D'autres trophées ont été gagnés par le président de la Jeune chambre, M. Rodrigue Landriault et par le vice-président, M. Yves Carrière. Un quatrième trophée a été mérité par l'un des invités, M. Rodrigue Major.

Ce tournoi annuel de la Jeune chambre, la seule qui soit canadienne-française en Ontario, a remporté un succès sur toute la ligne. La journée s'est terminée par un goûter et par une soirée dansante.

NEW YORK (PA)—L'ancien champion poids lourd Floyd Patterson et son épouse ont divorcé le mois dernier au Mexique parce que le boxeur veut continuer sa carrière dans l'arène en dépit des objections de sa femme.


Sécurité et performance sans défaillance!

PNEUS CHRYCO

CHRYCO "Super 100"
ACHAT ECONOMIQUE
PROFIL SURBAISSE
Robustes et sûrs avec nervures profondes pour une durée prolongée et une sécurité accrue. Cordes 100% nylon (600/13).
A compter de $14.95
(sans chambre à air, flanc noir)
Installation gratuite

CHRYCO "Crown"
PROFIL SURBAISSE
HAUTE QUALITE
Première qualité, sûreté et durée prolongée alliées à un prix modique. Roulement doux, sûr et silencieux. Cordes 100% nylon (650/13)
$19.95
(sans chambre à air, flanc noir)
Installation gratuite

GARANTIE À VIE
Tous les pneus Chryco sont garantis pour leur durée contre tous les risques normaux de la route (à l'exception des crevaisons réparables) sans tenir compte des années, du temps, de la vitesse ou des routes. Les ajustements sont faits par rapport à l'épaisseur de la semelle et aux prix courants au moment de l'ajustement. Les pneus Chryco sont aussi garantis contre toutes défectuosités de main-d'oeuvre et de matières premières. Cette garantie est honorée par tous les vendeurs de pneus de Chrysler Canada Ltée.

BRILLANTE PERFORMANCE AVEC LES BATTERIES "TOUTES MARQUES" CHRYCO
A COMPTER DE
6 VOLTS $9.50 AVEC ECHANGE
12 VOLTS $14.65 AVEC ECHANGE

LES SILENCIEUX DEFECTUEUX SONT DANGEREUX !
Confiez la revision de votre système d'échappement à nos mécaniciens compétents. Ne manquez pas de faire installer un silencieux "toutes marques" garanti Chryco. C'est plus sûr ! Haute qualité. Bas prix. Installation comprise. Pour la plupart des modèles standards.
Chev. Pontiac $10.58 Plymouth Dodge $10.99 Ford Meteor $11.99

ROULEMENT SOR EN DOUCEUR!
AMORTISSEURS DE CHOCS Chryco
Ils assurent une meilleure maîtrise du volant en adoucissant les secousses et les cahots et des pneus en réduisant l'usure dans les virages.
$5.90 à $6.49 Installation comprise

Voyez où vous allez !
PHARES SCELLES CHRYCO
Assurez votre sécurité routière par une visibilité parfaite en tout temps. Choix complet d'ampoules, de fusibles, etc., pour toutes les principales marques de voitures.
$1.95 chacun Installation gratuite

CHAQUE PIÈCE "TOUTE-MARQUE" CHRYCO EST APPUYÉE PAR LA GARANTIE NATIONALE CHRYCO
Prix suggérés au détail avec installation
ARRÊTEZ-VOUS À CETTE ENSEIGNE POUR UN SERVICE RAPIDE, DE QUALITÉ ET À UN PRIX MODIQUE.
CHEZ CES VENDEURS CHRYSLER MAINTENANT!

Cyrville
CHRYSLER DODGE LIMITED (LTEE)
900, boul. St-Laurent (angle ch. McArthur), Ottawa 745-7051


Chez les Canadiens

# 110 joueurs au camp d'entraînement

MONTREAL (PC)—Sam Pollock, directeur général des Canadiens de Montréal, a fait savoir hier que 110 joueurs avaient été invités au camp d'entraînement cette année.

Ce camp sera divisé en deux sections, le premier débutant à Hull le 22 septembre et le deuxième, à Montréal le lendemain.

Quelque 52 joueurs se rapporteront à Hull et 58, y compris les champions de l'an dernier, au Forum.

Pollock a expliqué le grand nombre des candidats par le fait que les Canadiens étaient soucieux d'étudier le plus grand nombre possible de joueurs en vue de l'expansion de la LNH en 1967-68.

Les deux camps prendront fin au bout d'une dizaine de jours alors que les joueurs seront envoyés à différentes équipes affiliées aux Canadiens, soit les As de Québec, les Barons de Cleveland et les Reds de Providence, de la ligue Américaine; les Apollos de Houston, de la ligue Centrale; et les Mohawks de Muskegon, de la ligue Internationale.

Les Canadiens disputeront 11 parties hors concours du 1er au 19 octobre avant d'ouvrir leur saison régulière contre les Bruins de Boston le 22 octobre.

# Le football

CONFERENCE DE L'OUEST

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 4 | 1 | 80 | 70 | 8 |
| Sask. | 3 | 2 | 112 | 85 | 6 |
| Edmonton | 2 | 3 | 74 | 100 | 4 |
| C.-B. | 1 | 3 | 49 | 57 | 2 |
| Calgary | 1 | 4 | 47 | 75 | 2 |

# Jackson domine les passeurs de la Conférence de l'Est

Tommy Grant, un vétéran de onze années avec les Tiger-Cats de Hamilton, est passé seul à la première position des compteurs de la Conférence de football de l'Est après avoir compté trois touchés samedi dernier contre les Argonauts de Toronto.

Grant a un total de 30 points et une confortable avance de 15 points sur son plus proche rival Peter Kempf, des Alouettes de Montréal, qui a réussi trois transformations et deux placements en plus d'un touché. Don Sutherin est au troisième rang avec 13 points.

Grant, qui a maintenant compté cinq touchés, semble presque assuré de dépasser son total de huit touchés réussis durant une saison alors qu'il a encore onze parties à disputer.

**Autres statistiques**

Chez les porteurs du ballon, Bob Paremore, qui est passé aux Alouettes de Montréal des Falcons d'Atlanta et des Cardinals de St-Louis, de la Ligue nationale de football, est en tête. Paremore a gagné 210 verges au sol en 33 essais et il conserve une moyenne de 6.4 verges. Il a compté un touché.

Paremore a une avance de neuf verges sur Bo Scott, des Rough Riders d'Ottawa, mais Scott n'a qu'une moyenne de 4.9 verges en 41 essais.

Bobby Taylor, des Argonauts de Toronto, est le meilleur receveur de passes avec 18. Il a gagné un total de 259 verges et sa moyenne est de 14.4 verges. Grant occupe la deuxième position avec 11 réceptions pour 195 verges et une moyenne de 17.7.

Russ Jackson, des Rough Riders, demeure en tête des passeurs ayant complété 31 passes en 56 essais, ayant gagné 533 verges. Quatre de ses passes ont été complétées pour des touchés. Sa moyenne est de .554. Frank Cosentino, du Hamilton, est au deuxième rang avec une moyenne de .579 et 406 verges gagnées dans les airs. Il a complété 22 de ses 33 passes.

Larry Fairholm, de Montréal, et Don Sutherin, du Hamilton, sont toujours sur un pied d'égalité pour les interceptions avec trois chacun pendant que Willie Bethea est en tête pour le retour du botté initial avec une moyenne de 26.8 verges en cinq retours.

Dave Mann, du Toronto, est le meilleur botteur avec une moyenne de 42.5 verges en 27 bottés. Joe Zuger, le meilleur botteur de l'Est durant les deux dernières saisons, vient au deuxième rang avec une moyenne de 41.6 verges. Jim Copland, des Argonauts, est en tête pour le retour des bottés de dégagement avec une moyenne de 7.3 en 16 essais.

Voici les statistiques de cette ligue:

**COMPTEURS**

| | T | C | P | S | Pts |
|---|---|---|---|---|---|
| Tommy Grant, Hamilton | 5 | 0 | 0 | 0 | 30 |
| Peter Kempf, Montréal | 1 | 3 | 2 | 0 | 15 |
| Don Sutherin, Hamilton | 0 | 6 | 2 | 1 | 13 |
| Whit Tucker, Ottawa | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| John Vilunas, Toronto | 0 | 1 | 3 | 0 | 10 |
| Moe Racine, Ottawa | 0 | 4 | 1 | 1 | 8 |
| Bernie Faloney, Montréal | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Bob Paremore, Montréal | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Bo Scott, Ottawa | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Hal Patterson, Hamilton | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Bobby Kuntz, Hamilton | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Herb Paterra, Hamilton | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Ted Watkins, Ottawa | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Jim Dillard, Ottawa | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Bobby Taylor, Toronto | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |
| Dave Thelen, Toronto | 1 | 0 | 0 | 0 | 6 |

**PORTEUR DU BALLON**

| | E | V.G. | M.G. | L.G. | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Bob Paremore, Montréal | 33 | 210 | 6.4 | 78 | 1 |
| Bo Scott, Ottawa | 41 | 201 | 4.9 | 23 | 0 |
| Bobby Kuntz, Hamilton | 39 | 176 | 4.5 | 14 | 1 |
| Willie Bethea, Hamilton | 31 | 138 | 4.5 | 20 | 0 |
| Dave Thelen, Toronto | 29 | 132 | 4.6 | 12 | 0 |
| Don Lisbon, Montréal | 25 | 130 | 5.2 | 31 | 0 |
| Ron Stewart, Ottawa | 21 | 118 | 5.6 | 23 | 0 |
| Dick Cohee, Hamilton | 21 | 116 | 5.5 | 18 | 0 |
| Rick Black, Ottawa | 13 | 94 | 7.2 | 19 | 0 |
| Jim Dillard, Ottawa | 16 | 88 | 5.5 | 27 | 1 |
| Bob Swift, Toronto | 17 | 88 | 5.2 | 21 | 0 |
| Wally Gabler, Toronto | 15 | 84 | 3.6 | 24 | 0 |

**PASSEURS**

| | E | C | V.G. | T | Pct. | L.P. | Int. | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Russ Jackson, Ottawa | 56 | 31 | 533 | 4 | .554 | 52 | 4 | 9.5 |
| Frank Consentino, Hamilton | 33 | 22 | 409 | 6 | .579 | 62 | 3 | 10.8 |
| Wally Gabler, Toronto | 72 | 37 | 533 | 1 | .514 | 49 | 2 | 7.4 |
| Joe Zuger, Hamilton | 20 | 9 | 156 | 0 | .450 | 33 | 0 | 7.8 |
| Bernie Faloney, Montréal | 50 | 25 | 353 | 1 | .500 | 25 | 8 | 7.1 |
| George Bork, Montréal | 14 | 8 | 113 | 0 | .571 | 39 | 2 | 8.1 |

**RECEVEURS DE PASSES**

| | R | V.G. | Moy. | L.G. | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Bobby Taylor, Toronto | 18 | 259 | 14.4 | 46 | 1 |
| Tommy Grant, Hamilton | 11 | 195 | 17.7 | 33 | 5 |
| Whit Tucker, Ottawa | 10 | 222 | 22.2 | 52 | 2 |
| Don Davis, Montréal | 10 | 142 | 14.2 | 43 | 0 |
| Hal Patterson, Hamilton | 8 | 189 | 23.6 | 62 | 1 |
| Mel Profit, Toronto | 8 | 113 | 14.1 | 25 | 0 |
| Ted Watkins, Ottawa | 7 | 143 | 20.4 | 45 | 1 |
| Peter Kempf, Montréal | 7 | 96 | 13.7 | 25 | 1 |
| Dave Thelen, Toronto | 6 | 120 | 20.0 | 49 | 0 |
| Willie Bethea, Hamilton | 6 | 108 | 18.0 | 33 | 0 |
| Bo Scott, Ottawa | 6 | 62 | 10.3 | 39 | 1 |
| Don Lisbon, Montréal | 6 | 55 | 9.2 | 18 | 0 |

**INTERCEPTIONS**

| | No | V.R. | L.R. | T |
|---|---|---|---|---|
| Larry Fairholm, Montréal | 3 | 14 | 14 | 0 |
| Don Sutherin, Hamilton | 3 | 9 | 3 | 0 |
| Jim Rountree, Toronto | 2 | 47 | 47 | 0 |
| Joe Poirier, Ottawa | 2 | 14 | 9 | 0 |
| Bill Cline, Ottawa | 2 | 14 | 9 | 0 |
| Gene Gaines, Ottawa | 2 | 4 | 3 | 0 |

**RETOUR DE BOTTES INITIAL**

| | R | V.R. | Moy. | L.R. | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Willie Bethea, Hamilton | 5 | 134 | 26.8 | 30 | 0 |
| Jim Copeland, Toronto | 5 | 127 | 25.4 | 27 | 0 |
| Bo Scott, Ottawa | 3 | 71 | 23.7 | 31 | 0 |
| Bill Scott, Toronto | 3 | 64 | 21.3 | 24 | 0 |
| Jackie Simpson, Montréal | 2 | 55 | 27.5 | 33 | 0 |
| Bob Paremore, Montréal | 2 | 48 | 24.0 | 33 | 0 |

**BOTTEURS**

| | No | Dist. | L.B. | Moy. | S |
|---|---|---|---|---|---|
| Dave Mann, Toronto | 27 | 1148 | 69 | 42.5 | 0 |
| Joe Zuger, Hamilton | 25 | 1039 | 53 | 41.6 | 0 |
| Bill Cline, Ottawa | 27 | 1090 | 52 | 40.4 | 0 |
| Gino Berretta, Montréal | 25 | 1002 | 52 | 40.1 | 1 |

**RETOUR DE BOTTES DE DEGAGEMENT**

| | B.R. | V.R. | Moy. | L.R. | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Jim Copeland, Toronto | 16 | 117 | 7.3 | 15 | 0 |
| Garney Henley, Hamilton | 21 | 104 | 5.0 | 18 | 0 |
| Ed Learn, Montréal | 13 | 69 | 5.3 | 10 | 0 |
| Larry Fairholm, Montréal | 11 | 55 | 5.0 | 13 | 0 |
| Rick Black, Ottawa | 15 | 55 | 3.7 | 10 | 0 |
| Tommy Grant, Hamilton | 7 | 43 | 6.1 | 10 | 0 |

## coup d'oeil des gradins

par Marcel Fortin

**Seulement six équipes**

La question du hockey junior dans la région était incertaine depuis quelque temps. On se souviendra qu'il avait déjà été question de la formation d'une équipe de calibre junior "A" pour opérer dans la Ligue de l'Ontario, ce qui semblait être une grave menace pour le circuit junior local. Mais, depuis, ce projet a été abandonné pour le moment et il semble que la Ligue junior centrale pourra enfin survivre.

Mais, ce sera un circuit modifié qui, encore une fois cette année, sera sous la présidence de M. Ernie Noonan, de Brockville. La direction de la Ligue a pris une décision radicale, lundi soir, lors d'une assemblée d'une grande importance. Cette décision est loin de plaire à plusieurs groupements sportifs de la région Ottawa-Hull puisqu'ils ont complètement été ignorés. La nouvelle ligue junior Centrale sera donc en opération avec seulement six équipes cette année au lieu de dix comme elle le faisait l'année dernière.

Le nouveau groupement comprendra cinq équipes de l'Ontario, soit Pembroke, Smiths Falls, Brockville, Cornwall, Ottawa et une du Québec seulement, soit Hull, et cette équipe sera sous une toute nouvelle direction. Trois autres clubs, qui ont beaucoup contribué aux succès remportés par cette ligue par les années précédentes, ont complètement été rejetés. Ces clubs sont des représentants de Buckingham, Arnprior et Furies d'Ottawa.

En réduisant le nombre des équipes à six, les directeurs de la nouvelle Ligue centrale ont donné comme raison qu'ils voulaient former un circuit de plus haut calibre dont les équipes pourraient être capables de rivaliser avec les meilleurs clubs juniors du pays. Mais, nous doutions que ce soit là une raison valable puisque les équipes juniors de la région n'ont jamais été considérées comme des clubs de calibre "A" pouvant se mesurer aux clubs de la Ligue de l'Ontario ou encore à ceux de la Ligue Métropolitaine ou même de la Ligue provinciale, deux circuits québecois.

**Une injustice**

Encore une fois nous comprenons très mal cette décision de la direction de la Ligue centrale et à notre avis la plus grande injustice a été commise à l'encontre des Castors de Buckingham. Cette équipe méritait certainement un meilleur sort. D'un autre côté, nous approuvons le refus essuyé par l'équipe d'Arnprior, qui n'a jamais réellement présenté un club de trop haut calibre et nous demandons pourquoi l'on a refusé une franchise aux Furies d'Ottawa, qui ont toujours semblé présenter une très bonne organisation sous la direction de Tommy Lawson. Ce club était commandité par le Canadien de Montréal et a toujours été considéré comme l'une des attractions de la Ligue Centrale.

Il y a quelques jours, les directeurs des Castors de Buckingham, avec des sportifs agressifs et dévoués comme Denis LaRocque et Jean-Noël Chénier, ont officiellement protesté auprès de l'ACHA et nous croyons qu'ils ont parfaitement raison.

Les Castors ont toujours été des plus représentatifs dans la Ligue Centrale et alors qu'ils se sont joints à ce circuit dès sa fondation ils ont toujours présenté une équipe combative et qui a connu d'éclatants succès. Presque à chaque année dans ce circuit on les a vu participer aux séries éliminatoires et presque régulièrement batailler pour les premières places du circuit.

La ville de Buckingham a toujours été reconnue pour son magnifique esprit sportif et toujours les sportifs de l'endroit ont très bien secondé leur équipe. De plus, cette année des travaux d'amélioration au coût de plusieurs milliers de dollars seront effectués à l'aréna de Buckingham et la direction de la ligue aurait dû prendre ce fait en considération avant de refuser l'admission des Castors.

Nous croyons donc qu'une très grave injustice a été commise envers tous les sportifs de cette ville et il aurait plutôt été préférable de refuser une franchise soit à Pembroke ou Brockville, qui est beaucoup plus en dehors du territoire qu'à Buckingham, qui est beaucoup plus rapprochée de notre région.

Pour l'instant tout porte à croire que les sportifs de Buckingham seront sans un club de calibre junior "A" pour la prochaine saison, mais comme nous connaissons la ténacité et l'agressivité des directeurs de ce club, il est évident que la chose ne se terminera pas là et qu'avec l'aide de l'ACHA, la décision de la Ligue centrale pourrait fort bien être renversée...

**Quelques notes**

A la suite de cette décision, la situation du hockey junior dans la région demeure donc toujours très confuse... Il ne faudrait donc pas être surpris de voir la formation d'un autre circuit junior prochainement... C'est le sportif Robert Guertin, de Hull, qui aurait l'intention de former un tel circuit... Il affirme même que plusieurs sportifs sont prêts à se joindre à lui dans le but de former une autre ligue et une réunion aura lieu lundi soir prochain à l'aréna de Hull... Si le projet de Guertin se réalise, nous aurons trois circuits de calibre junior en opération dans la région... Comme on le sait, une ligue métropolitaine ayant à sa tête Ev Tremblay et commanditée par les Blues de St-Louis a déjà été lancée il y a quelques mois... Saviez-vous que pas moins de dix anciens porte-couleurs des Alouettes sont maintenant avec les Tiger-Cats de Hamilton... Le plus récent à se joindre aux détenteurs de la coupe Grey est l'extérieur Larry Tomlinson, qui a été congédié dernièrement quand les Alouettes ont obtenu le demi Bob Paremore... Les autres anciens Alouettes qui jouent à Hamilton sont Hal Patterson, Ted Page, Billy Wayte, Dick Walton, Billy Roy Locklin, Marty Martinello, Jim Reynolds, Dick Cohee et Angelo Mosca... Denis Léonard, le boxeur hullois qui a subi la défaite par mise hors de combat contre Johnny Torres récemment à Montréal, a fait preuve de beaucoup de courage si l'on considère qu'il affrontait un adversaire beaucoup plus expérimenté... Léonard aurait déjà été invité à participer au prochain spectacle de boxe professionnelle, qui sera présenté à Montréal... Nous désirons corriger une erreur qui s'est glissée dans nos pages lors de l'édition de lundi... Le gagnant du marathon de Notre-Dame-de-la-Salette a été Michel Huneault et son temps fut d'une heure 42 minutes...

TRADITION
Rye Whisky
IL SE VEND A PRIX RAISONNABLE
VOTRE MEILLEUR ACHAT EN FAIT DE RYE
Distillé, vieilli et embouteillé au Canada par Canadian Schenley Distilleries Ltd

# Les Giants remontent en tête

SAN FRANCISCO (PA)—Ollie Brown, remplaçant Willie Mays au champ centre, a permis à San Francisco de prendre la première place en frappant un coup de circuit de trois points. Les Giants ont vaincu les Reds de Cincinnati 7-3 grâce à ce coup et occupent maintenant la première place du classement.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cincinnati | 010 200 000—3 | 8 | 2 |
| San Fran | 200 400 010—7 | 8 | 0 |

Pappas 9-9, Davidson 5 Baldschun 7 et Coker; Marichal 18-5 et Haller. Cir: Cin-Johnson 16 Cardenans 15 SF-McCovey 26 Brown 6

PITTSBURGH (PA) — Bill White a frappé quatre coups sûrs et deux simples alors que les buts étaient remplis pour mener les Phillies de Philadelphie à une victoire de 5-4 sur les Pirates de Pittsburgh hier soir.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Philadel | 300 000 200—5 | 12 | 1 |
| Pittsburgh | 000 030 100—4 | 7 | 2 |

Short et Dalrymple; Law, O'Dell (1) Face (7) McBean (8) et May. G-Short (15-7). P-O'Dell (44). Cir: Pgh - Clemente (22).

HOUSTON (PA)—Le lanceur Bob Gibson n'a accordé que trois coups sûrs et Dal Maxvill a fait compter deux points pour en compter lui-même un troisième, permettant ainsi aux Cardinaux de St-Louis de blanchir Houston 3-0 hier soir.

| | | | |
|---|---|---|---|
| St. Louis | 000 100 110—3 | 9 | 3 |
| Houston | 000 000 000—0 | 3 | 1 |

Gibson et McCarver; Dierker Raymond (9) et Heath. G-Gibson (16-10). P-Dierker (6-6).

CHICAGO (PA)—Cleon Jone a cogné un circuit de deux points et Denis Ribant n'a alloué que cinq coups sûrs hier en conduisant les Mets de New York à un gain de 4-1 aux dépens des Cubs de Chicago.

Ron Swoboda a également brillé pour les vainqueurs avec trois simples et un point produit.

| | | | |
|---|---|---|---|
| New York | 000 000 220—4 | 9 | 0 |
| Chicago | 000 000 001—1 | 5 | 0 |

Ribant et Grote; Ellsworth, Koonce 9 et Hundley. G-Ribant 9-5. P-Ellsworth 5-19. Cir: NY-Jones 7.

LOS ANGELES (PA) — Un simple de deux points de Willie Davis, avec deux hommes retirés à la neuvième manche a permis aux Dodgers de Los Angeles de vaincre Atlanta 8-7 hier soir.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Atlanta | 100 000 501—7 | 8 | 2 |
| Los Angeles | 004 000 013—8 | 11 | 3 |

Jay, Ritchie 3, Niekro 5, Caroll 7 et Torre; Osteen, Miller 7, Regan 8 et Roseboro. G-Regan 11-1 P. Carroll 4-6. Cir: Atlanta Alou 26 Los Angeles Kennedy 3

# L'Ontario remporte le titre junior au golf

BRANDON (PC)—L'Ontario a remporté hier son deuxième championnat interprovincial de golf junior grâce à une solide tenue d'équipe.

Peter Turner a ajouté un 74 à sa première ronde de 70 dans ces deux rondes de qualification en vue du championnat individuel alors que l'équipe ontarienne affichait un total combiné de 602 en comparaison du 614 par la Colombie-Britannique.

C'était le quatrième triomphe de l'Ontario depuis l'inauguration de cette série en 1959. Si la Colombie - Britannique avait réussi dans son retour et devancé l'Ontario, les deux provinces afficheraient aujourd'hui une fiche de trois triomphes chacune dans cette compétition.

L'Ontario avait pris une avance de huit coups sur la Saskatchewan lundi avec un total combiné de 297, mais celle-ci n'a pu faire mieux que 313 hier et à dû se contenter du troisième rang avec un total de 618, soit deux coups de mieux que l'Alberta et trois de priorité sur le Manitoba.

Le Québec vient ensuite avec 625, suivi du Nouveau-Brunswick-Ile du Prince-Edouard, avec 646 et Terre-Neuve avec 728.

**Individus**

L'Ontario l'a emporté grâce à son jeu régulier, car, en plus du 74 de Turner hier, Gar Hamilton, Ken Triwbrudge et Wayne NcDonald ont roulé des 77.

Seul, John Morgan, a amélioré sa fiche chez l'équipe de la C.B. avec un 75 après un premier 81, tandis que ses coéquipiers Ron Ellison tournaient un deuxième 57, Tom Moryson, un total de 151 et Don Stewart, deux 80.

Ted Rich, de Prince Albert, a réussi le deuxième meilleur score individuel avec un total de 145 tandis que le champion actuel, Ian Thomas, de London, Ont., totalisait 148.

Les 64 meilleurs golfeurs participeront à un tournoi à la ronde avec finale de 36 trous samedi.

Soixante-six joueurs ont réussi 162 ou mieux, mais le capitaine de l'équipe québecoise, Eric Reid, de Dorion, qui avait totalisé 155, à dû retourner aux études.

Chez les autres Québecois, André Jetté, de Beloeil, a totalisé 160, Dave Talon, de Noranda, 155, et Collin McNeil, de l'Ile Bizard, 165.

# Qui gagnera le trophée Young?

NEW YORK (PA)—Qui aurait jamais pensé que Gaylord Perry devancerait Sandy Koufax et Juan Marichal dans la course au trophée Cy Young?

Il n'en reste pas moins que, alors qu'il reste moins de six semaines au calendrier des ligues majeures de baseball, Perry, des Giants de San Francisco, qui n'avait remporté que huit victoires en 1965, domine la liste des candidats au trophée accordé annuellement au meilleur lanceur dans les majeures.

Pour sa part, Koufax, gagnant du trophée en 1965 et 1963, n'abandonne pas la lutte. En dépit d'une attaque d'arthrite au bras gauche, il affiche un record de 20-7, en plus d'être le meneur avec 254 retraits au bâton et une moyenne de points alloués mérités de 1.67.

Toutefois, Perry, qui a une fiche de 20-2, a perdu cinq parties de moins que le gaucher des Dodgers de Los Angeles, présente une moyenne de 2.52 points alloués mérités, n'a alloué que 26 buts sur balles et a retiré 153 rivaux au bâton.

Koufax a lancé 20 parties complètes, y compris trois blanchissages, en comparaison de 12, dont trois blanchissages, par Perry.

Marichal, des Giants, qui semblait assuré de gagner 25 parties plus tôt cette saison, présente une fiche de 17-5, mais il n'a pas triomphé en tant que débutant depuis près d'un mois.

Jim Kaat, du Minnesota, avec une fiche de 18-9, semble être le seul autre lanceur assuré de remporter 20 victoires cette saison. Parmi ceux qui ont des chances d'atteindre cet objectif, on note Bob Gibson, du St. Louis, et Earl Wilson, du Detroit, gagnants de 15 victoires chacun; Chris Short, du Philadelphie, Jim Palmer, du Baltimore, et Dennis McLain, du Detroit, qui comptent 14 gains chacun.

# Les California Cuties jouent à Hull, samedi

Encore une fois cette année, les amateurs de balle molle de Hull auront l'occasion de voir à l'oeuvre les fameux California Cuties, qui affronteront le Hull-Volant lors d'une joute hors-concours qui sera présentée au terrain St-Rédempteur, samedi soir, à compter de 8 heures précises.

Il s'agit de la troisième visite de cette remarquable équipe dans la région de Hull et ceux qui les ont déjà vus à l'oeuvre ne voudront certainement pas manquer l'occasion de les revoir à nouveau.

Cette année, l'équipe du gérant et propriétaire, Trino Palacios, ne sera à l'oeuvre qu'avec sept joueurs et demi. En effet, les Cuties, une équipe comique dont les joueurs endossent des costumes de dames alors qu'ils sont à l'oeuvre, sont en existence depuis 18 années mais ce sera la première fois qu'ils jouent avec moins que le nombre requis de neuf joueurs.

Sept joueurs, cela s'explique très facilement, selon Palacios. Mais d'où vient la demie? Cela veut dire que le nain Beulah sera de retour avec l'équipe. Ainsi, Beulah et Trino, qui porte le sobriquet de Liza Jane, sont les deux seuls membres de l'équipe originale.

Slinging Sheila remplit les fonctions de lanceur avec cette équipe pendant que Main Street Sally occupe le poste de receveur. L'année dernière, Main Street Sally a conservé une moyenne formidable de .450 au bâton en une centaine de joutes. Sheila est natif de Las Vegas, Nevada et est reconnu comme l'un des meilleurs lanceurs de balle molle.

Ce ne sont donc là que quatre étoiles des Cuties que l'on pourra voir à l'oeuvre samedi soir au terrain St-Rédempteur.

## Les meneurs

**LIGUE NATIONALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Alou, Pitts. | 392 | 56 | 134 | .342 |
| Stargell, Pitts. | 379 | 67 | 125 | .330 |
| Alou, Atl. | 532 | 90 | 172 | .323 |
| Clemente, Pitts. | 490 | 78 | 158 | .322 |
| Carty, Atl. | 381 | 53 | 121 | .318 |

Points — Alou, Atlanta, 90; Aaron, Atlanta, 89.
Points produits — Aaron, 96; Clemente, 90.
Coups sûrs — Alou, Atlanta, 172; Clemente, 158.
Doubles — Callison, Philadelphie, 29; Alou, Atlanta, Rose, Cincinnati, 26.
Triples — McCarver, St. Louis, 12; Allen, Philadelphie, Clemente, 9.
Circuits — Aaron, 34; Mays, San Francisco, 32.
Buts volés — Brock, St. Louis, 56; Jackson, Houston, 40.
Lanceurs — Regan, Los Angeles, 11-1, .912; Perry, San Francisco, 20-2, .909.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 254; Bunning, Philadelphie, 192.

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Oliva, Min. | 477 | 74 | 151 | .317 |
| F. Robinson, Bal. | 457 | 95 | 144 | .315 |
| Kaline, Det. | 367 | 72 | 113 | .308 |
| Powell, Bal. | 408 | 72 | 121 | .297 |
| Wagner, Cle. | 401 | 61 | 118 | .294 |

Points — F. Robinson, 95; Aparicio, Baltimore, 81.
Points produits — Powell, 97; F. Robinson, 92.
Coups sûrs — Oliva, 151; F. Robinson, 144.
Doubles — Yastrzemski, Boston, 32; B. Robinson, Baltimore, 29.
Triples — Campaneris et Hershberger, Kansas City, Aparicio, Brinkman, Washington, 8.
Circuits — F. Robinson, 38; Powell, 32.
Buts volés — Campaneris, 36; Buford, Chicago, 33.
Lanceurs — McNally, Baltimore, 12-3, .900; Hamilton, New York, 8-2, .800.
Retraits — Richert, Washington, 170; Boswell, Minnesota, 166.

# Le baseball

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 80 | 44 | .645 | — |
| Detroit | 67 | 56 | .545 | 12½ |
| Cleveland | 67 | 56 | .532 | 14 |
| Minnesota | 67 | 60 | .528 | 14½ |
| Chicago | 66 | 60 | .524 | 15 |
| Californie | 62 | 63 | .496 | 18½ |
| New York | 56 | 70 | .444 | 25 |
| Washington | 57 | 73 | .438 | 26 |
| Kansas City | 54 | 71 | .432 | 26½ |
| Boston | 54 | 74 | .422 | 28 |

**RESULTATS DE MARDI**

Chicago 2 Detroit 1
Minnesota 7-3 Washington 0-4
Cleveland 2 Baltimore 1
Californie 1 New York 0
Kansas City à Boston, remise

**AUJOURD'HUI**

Chicago à Detroit (S)
Minnesota à Washington (S)
Cleveland à Baltimore (S)
Californie à New York (S)
Kansas City à Boston (2 S)

**JOUTES DE JEUDI**

Chicago à Detroit (S)
Cleveland à Baltimore (S)
Californie à New York
Kansas City à Boston

**LIGUE NATIONALE**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 75 | 51 | .595 | — |
| Pittsburgh | 73 | 51 | .589 | 1 |
| Los Angeles | 71 | 53 | .573 | 3 |
| Philadelphie | 68 | 58 | .540 | 7 |
| St. Louis | 65 | 60 | .520 | 9½ |
| Cincinnati | 60 | 65 | .480 | 14½ |
| Atlanta | 59 | 65 | .476 | 15 |
| New York | 56 | 70 | .444 | 19 |
| Houston | 55 | 70 | .440 | 19½ |
| Chicago | 42 | 81 | .341 | 31½ |

**RESULTATS DE MARDI**

New York 4 Chicago 1
Cincinnati 3 San Francisco 7
Atlanta 7 Los Angeles 3
St. Louis 3 Houston 0
Philadelphie 5 Pittsburgh 4

**AUJOURD'HUI**

New York à Chicago
Cincinnati à San Francisco
Atlanta à Los Angeles (S)
St. Louis à Houston (S)
Philadelphie à Pittsburgh (S)

**JOUTES DE JEUDI**

Philadelphie à Pittsburgh (S)
New York à Chicago

Football professionnel
Parc Lansdowne – 1er botté 8 p.m.

ARGONAUTS DE TORONTO
vs
ROUGH RIDERS D'OTTAWA
MARDI 30 AOUT

BILLETS maintenant en vente au guichet des billets de l'Ottawa Football Club et aux endroits suivants: HOTEL EASTVIEW, 200 ch. de Montréal; Queensway Variety Shop, 1073 Riverside Drive; Ritchie's Cigar Store, 68, rue Bank; Restaurant Belmont, 238½, rue Sparks; Winn's Coin and Stamp Studio, 242, rue Bank; Sam's Smoke Shop, 61, rue O'Connor; Centre récréatif RA; prom. Riverside; Restaurant Sky Ranch, 1530, rue Bank; Charlie's Diner, ch. Richmond et prom. Island Park; Simpsons-Sears, Centre commercial Carlingwood; Prescott Journal, Prescott, Ont.; Crown Cleaners, Tweed, Ont., Plaza Smoke Shop, Centre commercial, Smiths Falls, Ont. Colonial Smoke Shop, 223, rue King ouest, Brockville, Ont.; LaSalle Tire Co., 326, rue Bagot, Kingston, Ont.

Le jour même de la joute: TOUS LES BILLETS SONT VENDUS AU PARC LANSDOWNE SEULEMENT

Réservations: 235-7208 (garantis jusqu'à 6 p.m. le jour précédant la joute)

Guichet ouvert — du lundi au vendredi — 9.30 à 6 p.m.

# Premier blanchissage de la saison pour Chance

NEW YORK (PA) — Dean Chance a limité les Yankees de New York à trois coups sûrs hier soir en enregistrant son premier blanchissage de la saison au profit des Angels de la Californie au compte de 1-0.

Paul Schaal, qui a réussi trois des sept coups sûrs des visiteurs, a produit l'unique point de la rencontre avec un simple dans la 4è reprise.

En remportant son 9e gain contre 15 revers, Chance a retiré sept rivaux au bâton et a alloué quatre buts sur balles.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Californie | 000 100 000—1 | 8 | 0 |
| New York | 000 000 000—0 | 3 | 1 |

Chance et Rodgers; Peterson, Womack (8) et Gibbs. G-Chance (9-15). P-Peterson (9-9).

BALTIMORE (PA) — Sam MacDowell, apparemment rétabli de son malaise au bras, a affiché une brillante tenue de six coups sûrs et Rocky Colavito a cogné son 28è circuit hier soir alors que les Indiens de Cleveland ont vaincu les Orioles de Baltimore 2-1.

Frank Robinson a privé MacDowell d'un blanchissage avec un simple productif après deux retraits dans la 8è manche.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cleveland | 100 000 100—2 | 5 | 0 |
| Baltimore | 000 000 010—1 | 6 | 0 |

McDowell et Crandall; Palmer, S. Miller (9) et Haney. G-McDowell (8-5). P-Palmer (14-7. Cir: Cle-Colavito (28).

DETROIT (PA)—Un ballon du frappeur de relève Wayne Causey, frappé dans la 12e manche, a fait compter un point, permettant aux White Sox de Chicago de vaincre le Détroit 2-1 hier soir.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 000 010 000 001—2 | 6 | 0 |
| Detroit | 000 000 001 00—1 | 6 | 1 |

Peters et Romano; Podres, Sherry (9) et Freehan. G-Peters (11-9). P-Sherry (6-4). Cir: Det-Cash (21).

WASHINGTON (PA) — Willie Kirkland a cogné un circuit en qualité de frappeur d'urgence dans la 8e manche hier soir en conduisant les Sénateurs de Washington à un gain de 4-3 dans le deuxième match d'un programme double.

Les Twins avaient triomphé 7-0 dans la première partie grâce à une performance de cinq coups sûrs par Jim Kaat et à un "grand slam" par Rich Rollins.

Kaat avait limité les locaux à un seul coup sûr pendant sept manches en devenant le premier lanceur à remporter 19 gains dans la ligue Américaine cette saison.

**Première joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Minnesota | 004 300 000—7 | 7 | 0 |
| Washington | 000 000 000—0 | 5 | 2 |

Kaat et Battey, Nixon (9) Richert, Hannan (4) Cox (7). Mccormick (9) et Casanova. G-Kaat (19-9). PpRichert (12-12). Cir: Min-Rollins (8).

**Deuxième joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Minnes. | 000 100 200—3 | 5 | 0 |
| Washing. | 000 021 01x—4 | 6 | 2 |

Grant, Worthington 7 et Battey; Kreutzer, Humphreys 7 Kline 9 et French, Casanova 8. G-Humphreys 6-2. P-Worthington 4-2. Cir: Was-Kirkland 5.

## La 1ère partie à André Berniquez

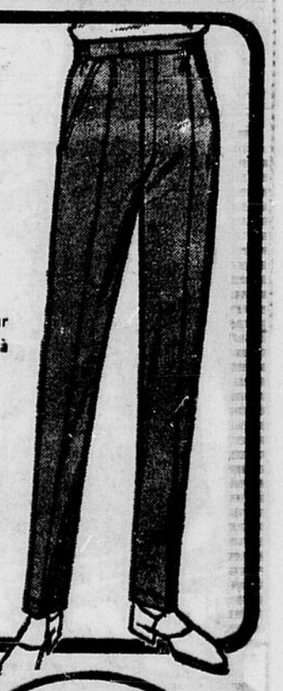
Le club Independent Coal a pris les honneurs de la première partie de la semi-finale de la Ligue intermédiaire d'Eastview, triomphant au compte de 3-0 des nettoyeurs Cyrville. André Berniquez a été le lanceur gagnant et Claude Roy le perdant.

Richard Parent a bouclé un circuit de deux points pour les gagnants.

Ce soir, le Parisien affronte le Henry's Crest dans l'autre semi-finale.

MAGASIN VARIETE
Cartier
VARIETY STORE
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 27 AOUT
Aubaines opportunes pour la rentrée des classes

Pantalons
Croisé de coton
pour HOMMES et GARÇONS
Pantalons de croisé de coton de confection robuste, idéals pour le retour en classe. Teintes de beige, bleu et noir. Modèles à taille Dak ou continentale.
Tailles 8 à 16 pour garçonnets $2.44 Ord. $2.99
Tailles 28 à 38 pour hommes $3.44 Ord. $3.99



IMPERMEABLES
DE SECURITE "ORANGE"
pour garçons et fillettes
Vinyle de texture épaisse et de teinte orange pour la sécurité. Idéals pour le retour en classe. Modèles pour garçons et filles. Grandeurs 4 à 6x.
$2.99

CHEMISES POLO
POUR GARÇONNETS
Chemises "T" en coton de fine qualité avec col. Rayures vives assorties et teintes unies. Grandeurs 5 à 6x. Spécial d'ouverture des classes.
$1.27 Val. ord. 1.59

CHAUSSETTES
POUR GARÇONNETS
Chevillettes mélange laine et viscose-nylon pour garçonnets de 6 à 14 ans. Ne manquez pas de profiter de cette belle aubaine de rentrée des classes. Pointures 6 à 10½. La paire.
37c Ord. jus. 59c la paire

Gratis
TIMBRES GOLD BOND
AVEC TOUT ACHAT

BLOUSES
POUR DAMES
Une de ces blouses de notre vaste assortiment de blouses de haut ton en modèles à manches courtes ou longues ira à perfection le jour de la rentrée des classes. Grandeurs 32 à 38.
$1.88 comparez à $2.99

SOULIERS ATHLETIQUES
POUR ENFANTS
• Tige en robuste canevas avec semelle de caoutchouc uni — facile à nettoyer et en mousse et support d'arche.
Pointures 3 à 10 — 99c — Comparez à 1.50
Pointures 11 à 2 — $1.17 — Comparez à 1.79

MAGASIN DE VARIETES CARTIER
CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER
ANGLE DES BOUL. ST-JOSEPH et GAMELIN

LE DROIT

# LA VIE ARTISTIQUE


Réceptions de
• MARIAGE
• D'AFFAIRES
• CONVENTIONS
Pourvoyeurs professionnels pour groupes de 25 jusqu'à 400
Composez 235-1413
Beacon Arms HOTEL
88 ALBERT STREET / OTTAWA

LINDEN Jusqu'à mercredi
"THE MOLESTERS"
"JOY HOUSE"
Jane Fonda
RESTRICTED


## Alain Resnais présentera son dernier film, à New York

Le metteur en scène du cinéma français Alain Resnais a promis de venir présenter son dernier long métrage au IVe Festival du film de New York. "La guerre est finie", qui a été l'objet de plusieurs controverses depuis son lancement, met en vedette Yves Montand, Ingrid Thulin, étoile de plusieurs oeuvres d'Ingmar Bergman, et la Canadienne Geneviève Bujold.

Resnais a été associé avec le Festival du film de New York depuis le début. On projeta "Muriel", en 1963, dont le thème la guerre d'Algérie.

"La guerre est finie" traite d'un révolutionnaire espagnol à Paris. Le régime Franco s'est opposé à la projection du film au Festival de Cannes. Il fut retiré de la compétition officielle et présenté hors-concours. Resnais mérita le nouveau prix "Luis Bunuel" attribué par les critiques espagnols.

"La guerre est finie" a mérité plusieurs autres prix ces derniers mois.

LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

### Quelques détails supplémentaires au sujet de Perry "Monsieur Détente" Como en vedette à la Grande estrade

**Il y a quelques années, une lectrice désireuse de nous mettre la puce à l'oreille, sans doute, nous téléphona pour nous dire qu'elle avait vu Perry Como et une dame traversant la rue à Ottawa. Nous avions remercié cette personne de son intérêt et avions bientôt raccroché en souriant.**

**Eh bien, chère lectrice, où que vous soyez, il faut nous excuser de ce sourire. Il appert que Perry Como et sa femme sont déjà venus à Ottawa à quelques reprises à l'insu, non seulement du grand public, mais de la presse. C'est ce qu'a révélé le chanteur de charme lors d'une conférence.**

Et l'on dira que les étoiles ne vivent que pour la publicité ! Si l'on est Perry Como, on recherche l'incognito. Apparemment, il trouve ce qu'il désire au club Seigniory, à Montebello. Toutefois, il est arrivé aux Como lors de leur séjour à Montebello, de venir "en ville", soit à Ottawa, croyez-le ou pas, pour y dîner et y voir un film.

A cette spectatrice qui demandait à son compagnon en sortant de la Grande estrade, lundi soir, "Quel âge peut-il bien avoir?" nous mettons fin à ses nuits d'insomnie en répondant que Perry Como est âgé de 54 ans. Il est marié à Roselle, d'ascendance française, depuis 33 ans.

Trois enfants sont issus de cette union. Il y a Ronney, 26 ans, un diplômé de l'université Notre-Dame, marié et père de trois enfants; Davir, 20 ans, un étudiant qui gratte de la guitare et chante faux; et Terri, 19 ans, étudiante au New Jersey.

La famille Como habite Sands Point, Long Island, sauf pour Ronney qui réside avec sa femme et leurs enfants Melanie, Ron et Wendy à South Bend, sise à 110 milles de Chicago. Grand-père Como fut très surpris lors de son escale à Chicago. Sa bru y était pour le saluer avec ses trois rejetons qui ont trouvé "grandpa very handsome".

Mme Como n'accompagne pas son mari pour cette tournée. Toutefois, le chanteur compte un entourage de dix personnes: Henry Howard, le réalisateur de sa série à la télévision, Dee Beline, son gérant, Harry Sobel, son publiciste, Mickey Glass, représentant de RCA-Victor, Eldred Stacey, responsable du spectacle à la Grande estrade, Nick Perito, son directeur musical et chef d'orchestre, ainsi que quatre musiciens-clef.

Perry Como terminera sa présente tournée de sept foires, le 14 septembre. Le lendemain, il lancera son dernier microsillon, "Perry Como in Italy".

Ce long jeu s'ajoutera à plus de 80 autres. L'ancien barbier, qui coupe des cheveux de temps à autre pour se distraire, a toujours gravé pour RAC-Victor. Cette association remonte à 1942.

Ses trois premiers succès furent "Temptation", "Prisonner of Love" et "When You Were Sweet Sixteen". Il compte 13 disques d'or, ce qui représente plus d'un million de ventes pour chaque plaque.

Quoique Perry Como ne soit pas superstitieux, il ajoutera plusieurs autres disques d'or avant de prendre sa retraite.

**De ceci et de cela**

A tout hasard... Le personnel du **Manoir,** au **lac Simon,** avait envahi, lundi soir, le parc **Lansdowne...** Ce fut sans doute un lundi bien tranquille dans ce bout du lac...

Il s'agit d'une journée mémorable à l'**Expo...** Il y a une vedette d'expression française en la personne de la jolie **Andrée Champagne...** On ne nous gâte pas de ce côté-là à l'**Expo.**


3e SEMAINE SENSATIONNELLE !
Tous les jours à 12 h. 30 — Dim., à 2 h.
ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON
EDWARD ALBEE'S
WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF?
GEORGE SEGAL - SANDY DENNIS
RESTRICTED
CAPITOL

DEGUSTEZ NOTRE FAMEUX
Votre choix de fins mets dans un entourage typiquement canadien
servis de 6 p.m. à 9 p.m. du lundi au samedi
le dimanche — 12 (midi à 8 p.m.)
SMORGASBORD
GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

— JUSQU'A VENDREDI —
EN TECHNICOLOR
"LA ROUTE DE L'IVOIRE"
John Bentley — Susan Stephen
—AUSSI A L'AFFICHE—
"BATTLE FLAME"
Scott Brady — Elaine Edwards
CARTIER Air Conditioned
ENFANTS de 10 ans et plus admis en matinée
Ouvert tous les jours à 1 h.



SALLE PANORAMIQUE

Notre salle à dîner est climatisée et les murs sont en verre.
Vous suivez les courses tout en dégustant un bon dîner. En tout, 10 courses. Départ à 8:00 p.m. Pour réservations, composez 822-2211.
PISTE CARLETON RIDEAU
COURSES TOUS LES SOIRS SAUF LE MARDI ET LE DIMANCHE
RACETRACK ROAD et ROUTE No 31
4 MILLES AU SUD DES LIMITES D'OTTAWA



CINEMA DE PARIS TEL.:777-2403
185, rue LAVAL — HULL
TROIS GRANDS FILMS
FERNANDEL vous revient via LAS VEGAS
Blague dans le Coin
PERRETTE PRADIER - NANCY HOLLAWAY
Guy Mairesse
"L'AMOUR AVEC DE SI"
Georges Marshall
"LE MIROIR AUX ALOUETTES"
(Cinémascope en couleurs)
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours ouverture des portes à 6h.



Ré-ouverture
de
MASHAM SPEEDWAY
Dimanche, 28 août
2 h. p.m.
Nouvelle attraction figure 8
Renseignement
Tél. 459-2784



— JUSQU'A VENDREDI —
EN TECHNICOLOR
"LA ROUTE DE L'IVOIRE"
John Bentley — Susan Stephen
—AUSSI A L'AFFICHE—
"BATTLE FLAME"
Scott Brady — Elaine Edwards
CARTIER Air Conditioned
ENFANTS de 10 ans et plus admis en matinée
Ouvert tous les jours à 1 h.



OUR BIGGEST SUMMER SHOW SEASON!
Cool 20th CENTURY THEATRES
Maintenant à l'affiche !
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION® AND METROCOLOR
Soirées: Du lundi au samedi à 8 h.
Dimanches à 7 h. 30
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2 h.
Guichet maintenant ouvert
ADULT ENTERTAINMENT
Nelson
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00
Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50



Cinémas ODEON Theatres
20th CENTURY FOX presents
THE BLUE MAX
Soirées à 8 h. 30; matinées, mer., sam., dim. à 2 h.
Billets en vente au guichet
ou au théâtre Somerset et au Hobby House, 227, rue Rideau
TOUS LES SIEGES RESERVES
SPECTACLE POUR ADULTES
Elmdale theatre



"AQUARELLES, DESSINS ET ESTAMPES CANADIENS 1966"
Une exposition stimulante de 120 aquarelles, dessins et estampes contemporains par des artistes canadiens, représentant les oeuvres les plus créatrices dans le domaine des arts graphiques de notre temps.
Au quatrième étage de
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.; les mardis et jeudis de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; les dimanches, de 2 h. à 6 h. p.m.
Bienvenue aux visiteurs — Entrée libre

World's Funniest Castaway!
DICK VAN DYKE
in WALT DISNEY 5e semaine
LT. ROBIN CRUSOE, U.S.N.
NANCY KWAN Technicolor
Théâtre Regent
WALT DISNEY'S Run, Appaloosa, RUN!
Tous les jours: 12.30
Dimanche: 1.30
Enfants, 50c — Bank et Sparks — 235-5111



DE L'AUTEUR DE "CHARADE"
GREGORY PECK
A STANLEY DONEN PRODUCTION
SOPHIA LOREN
ARABESQUE
TECHNICOLOR PANAVISION



SOMERSET
SOMERSET AT BANK
236-9528
Stationnement adjacent
1.20 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.45



THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 2-4515
Jusqu'à samedi !
POUR LA PREMIERE FOIS!
FILLES DE LA NATURE
LANA
DEESSE BLONDE DE LA JUNGLE
SCOPE et COULEURS
Je suis ANITA EKBERG
CALL GIRLS SOCIÉTÉ ANONYME
Sophie Desmarets
Pupella Maggio



ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
NE SERA PRESENTE NULLE PART AILLEURS DANS UN DRIVE-IN !
Une expérience attendrissante que vous n'oublierez jamais
LA MERVEILLEUSE HISTOIRE DE LA NAISSANCE
POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN
VOYEZ
VOUS ASSISTEREZ A CINQ NAISSANCES REELLES
Birth of Triplets
EN COULEURS
Spectacle pour adultes
AUSSI, au même programme
Un coup de foudre dramatique
'NO GREATER SIN'
Jim BACKUS Jackie COOGAN
William CAMPBELL Martha SCOTT
LES PLUS CAPTIVANTES SCENES DE NAISSANCES PORTEES A L'ECRAN



Lun. au sam.: 12.35 - 2.50 - 5.05 - 7.25 - 9.40
Dimanche à: 2.05 - 4.45 - 7.20 - 9.40
C'EST UN COMPLOT !
... pour faire mourir l'univers de rire!
EN COULEURS !
"THE RUSSIANS ARE COMING THE RUSSIANS ARE COMING"
2e SEMAINE
COLOR BY DELUXE PANAVISION
ELGIN
HEALTHFULLY AIR-CONDITIONED



6e SEMAINE HILARANTE !
GRANLEY COMPANY Presents
CARY GRANT
SAMANTHA EGGAR
JIM HUTTON
A SOL C. SIEGEL PRODUCTION
WALK DON'T RUN
TECHNICOLOR PANAVISION
Tous les jours (y compris le dimanche) à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40.
AIR-CONDITIONED LITTLE Elgin

A NEW PEAK IN SHRIEK!
TECHNICOLOR
DON'T CROSS THE PATH OF THE PSYCHOPATH
UNLESS YOU'RE TIRED OF IT ALL!
PATRICK WYMARK - MARGARET JOHNSTON - ALEXANDER KNOX - JOHN STANDING
2 BIG features
Commence demain!
ODEON Queensway DRIVE-IN
KID RODELO
DON MURRAY - JANET LEIGH - BRODERICK CRAWFORD



- A L'AFFICHE -
JOSELITO
Plein de feu à 17 ans!
Ardent!
EN COULEURS EN SCOPE, ET EN MUSIQUE
dans
LE GONDOLIER
Amoureux!
2ème GRAND FILM
Une vie d'aventures
L'excellent Gert FROBE vedette de "Gold Finger dans
au nom de Dieu
"Le Gondolier" 6.34 - 9.57; dim. 12.10 - 3.28 - 6.34 - 9.57. "Au nom de Dieu" 8.13; dim. 1.44 - 5.04 - 8.13.
CINÉMA VENDÔME
SALLE CLIMATISEE
STATIONNEMENT GRATUIT
Centre commercial Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull, 776-1440



A L'AFFICHE !
THE GREAT OUTDOOR SCREEN ADVENTURE - FROM THE NOVEL THAT THRILLED MILLIONS!
starring FESS PARKER
20th-Century-Fox presents AN AARON ROSENBERG Production of
Will JAMES' SMOKY
COLOR by DeLuxe
TWO SMASH HITS!
Co-starring DIANA HYLAND - KATY JURADO - Introducing HOYT AXTON
JOHN WAYNE • STEWART GRANGER
ERNIE KOVACS • FABIAN
NORTH TO ALASKA
Auto-Sky DRIVE IN
AT BOTH THEATRES
CENTRE
SPARKS ST. 232-3785



STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD PHONE SH6-8737
A L'AFFICHE
"WE ALL HOWLED MERRILY!" —Shana Alexander, In Life Magazine
"FEROCIOUS FUN!" —Judith Crist, N.Y. Herald Tribune
The Loved One
AUSSI A L'AFFICHE : —
THE SECRET OF MY SUCCESS
Trois jolies filles s'aiment frivolement et tuent pour profiter
SHIRLEY JONES - STELLA STEVENS - HONOR BLACKMAN - JAMES BOOTH - LIONEL JEFFRIES



IL NE RESTE QUE 4 JOURS
pour apprécier les merveilles des
AMUSEMENTS of AMERICA
sur le Midway de
L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL
— AU PARC LANSDOWNE —
DES MANEGES ET DES MANEGES!
LES TOUT NOUVEAUX
TEMPEST TIP TOP
BATMOBILE
SPINAROO ROCK 'N' ROLL
NE MANQUEZ PAS D'ALLER VOIR
la TOUTE NOUVELLE
REVUE MONTE CARLO
LA MAISON DE VERRE
et bien d'AUTRES ATTRACTIONS



. . . BIENVENUS VISITEURS DE L'EXPO . . .
America's Funniest Family in their FIRST FULL-LENGTH FEATURE
MUNSTER, GO HOME
starring
FRED GWYNNE
YVONNE DeCARLO
AL LEWIS
TERRY-THOMAS
HERMIONE GINGOLD
ALL COLOR SHOW!!
Herman invite d'un château hanté par des fantômes des parents meurtriers et tous les autres genres de surprises
It's so way out... it's
"OUT OF SIGHT"
GARY LEWIS AND THE PLAYBOYS!
FREDDIE AND THE DREAMERS!
DOBIE GRAY!
THE TURTLES!
THE ASTRONAUTS!
THE KNICKERBOCKERS!
FIRST SHOWINGS!
AIR CONDITIONED
CONT. FROM 1 p.m.
RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
ALL WEEK at BOTH THEATRES
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE

## Mikaéline à "La Cimaise", samedi soir

Le samedi soir 27 août, à 9 heures, "La Cimaise", la boîte à chansons du Centre d'art d'Argenteuil, présentera son deuxième spectacle de la saison. En vedette, on verra et entendra Mikaéline.

Beaucoup de chaleur dans une voix qui nous atteint jusqu'au plus profond de nous-mêmes, Mikaéline, accompagnée au piano par Yvan Provost, interprète avec brio les chansons de J.-Pierre Ferland, Pierre Létourneau, Jacques Blanchet, Jacques Brel et de Françoise Sagan. Tout à son honneur, Mikaéline possède un microsillon gravé pour le compte de la compagnie Columbia.

Mikaéline est un petit bout de femme aux yeux d'un noir vif où brille la joie de vivre.

Elle jouit aussi d'une présence étonnante sur scène.

Sous la direction de son père, Odilon Provost, un des meilleurs professeurs de chant de Montréal, elle travaille, constamment, à améliorer sa voix. Nul doute, une nouvelle étoile vient de poindre dans le firmament des vedettes de la chanson.

Mikaéline ne donnera qu'un tour de chant, samedi, à "La Cimaise", 360, rue Principale, à Lachute.

## Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le jeudi 25 août, de 9 à 10 heures.

1. Prélude no 4 R. Donnell
2. Come Back to Sorrento E. De Curtis
3. Peasant Dance H. Wieniawski
4. Suite G.-C. Menotti
   - Preludio
   - Canzone
   - Pastorale
   - Etude
5. Sur demande
6. Concertino en ré, J. Baston
   - Allegro-Siciliana
7. Folklore de Terreneuve:
   - (a) Star of Logy Bay
   - (b) Banks of Newfoundland
8. Gavotte W. Defesch
9. Liebesleid F. Kreisler

"O Canada" et "Dieu protège la reine".

## Derrière la caméra

Charles Belmont ("Les godelureaux") deviendrait metteur en scène. Il songe à porter à l'écran "L'écume des jours", de Boris Vian.

## Horaire des Cinémas

**CAPITOL** — "Who's Afraid of Virginia Woolf?" (2R) 12.30 - 2.40 - 4.55 7.05 - 9.25. Dern. 9.15.

**CARTIER** — "La Route de l'ivoire" (1) 1.00 - 3.53 - 6.56 - 9.49. "Battle Flame" (1) 2.35 - 5.38 8.31.

**CENTRE** — "North to Alaska" (2) 12.10 - 3.55 - 7.50. "Smoky" (1) 2.15 - 6.00 - 9.55.

**CINEMA DE PARIS** — "Le Miroir aux alouettes" (3) 6.35. "L'Amour avec des si" (2R) 8.27. "Blague dans le coin" (2) 9.47. Dern 8.07.

**CINEMA VENDOME**—"Le Gondolier" (1) 6.34 - 9.57. "Au nom de Dieu" (1) 8.13. Dern. 8.10.

**LITTLE ELGIN** — "Walk Don't Run" (2R) 1.29 - 3.31 - 5.33 - 7.35 9.40. Dern. 9.28.

**ELGIN (main)** — "The Russians Are Coming, the Russians Are Coming" (1) 12.35 - 2.50 - 5.05 7.25 - 9.40. Dern. 9.30.

**ELMDALE** — "The Blue Max" (2R) Matinées: mer., sam., dim. 2.00. Soirées toute la semaine 8.30.

**LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.)** — "Lana déesse blonde de la jungle" (4). "Call Girls" (3).

**LINDEN** — "The Molesters" (?) 1.25 4.50 - 8.15. "Joy House" (2R) 1.00 - 3.00 - 6.25 - 9.50. Dern. 8.00.

**MAYFAIR** — Cinéma fermé toute la semaine.

**NELSON** — "Doctor Zhivago" (2R) Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim. 7.30.

**REGENT** — "Lt. Robin Crusoe U.S. N." (1) 1.20 - 4.10 - 7.00 - 9.45. "Run Appeloosa Run" (?) 12.30 3.20 - 6.10 - 8.55. Dern. 8.55.

**RIALTO** — "Guns, Girls and Gangsters" (2R) 1.00 - 5.25 - 10.20. "False Shame" (2) 1.40 - 6.35. "The Sandpiper" (3) 3.25 - 8.20. Dern. 6.35.

**RIDEAU** — "Out of Sight" (1) 1.25 4.50 - 8.30. "Munster Go Home" (1) 2.55 - 6.30 - 10.00. Dern. 8.05.

**SOMERSET** — "Arabesque" (2) 1.22 3.33 - 5.32 - 7.37 - 9.47. Dern. 9.26.

**CINEMA EN PLEIN AIR**

**ALADDIN** — "Birth of Triplets" (?) "No Greater Sin" (4). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

**AUTO-SKY** — "North to Alaska" (2). "Smoky" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

**BRITANNIA** — "Out of Sight" (1). "Munster Go Home" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

**ODEON QUEENSWAY** — "Arabesque" (2). "Secret of Blood Island" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

**STAR-TOP** — "The Loved Ones" (2R). "Secret of My Success" (2R). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

### Cinéma — COTE MORALE

1. Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2. Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R. Film qui présente quelque danger.
3. A déconseiller, parce que dangereux.
4. A proscrire absolument, à rejeter par tous.
?. Film dont nous n'avons pas la cote.


LOBLAWS

GARANTI DE REMBOURSEMENT EN DOUBLE

si vous n'êtes pas entièrement satisfait de TOUTE VIANDE FRAICHE achetée chez Loblaw!

La viande la plus tendre

PRIX EN VIGUEUR LES 24, 25, 26, 27 AOUT

SPECIAL! IMPORTE — JARRET COURT
GIGOTS d'AGNEAU ENTIER ou MOITIE liv. 61c

SPECIAL — VAC PAC
ROULES COTTAGE SUCRES, MARINES liv. 69c

SPECIAL —
BOLOGNE SHOPSY TRANCHE pqt 12 on. 42c

SPECIAL —
STEAKETTES DE BOEUF PENNYWISE pqt 1 liv. 59c

SUCREES, JUTEUSES, FACILES A PELER! MEILLEURE QUALITE!
ORANGES NAVEL SANS PÉPINS gros format DOUZ. 65c

De Californie! Qualité fantaisie
POIRES BARTLETT 7 pour 49c

L'aristocrate des variétés de raisin
RAISIN RIBIER liv. 23c

NECTARINES 8 pour 49c

SPECIAL! DETERGENT
TIDE PQT GEANT 87c

SPECIAL! Cristaux orange ou orange-pamplemousses
TANG 2 PQTS 3 ON. 41c

SPECIAL! ORANGE PEKOE
SACHETS DE THÉ RED ROSE pqt de 60 79c

SPECIAL! BLANCHISSEUR
JAVEX bout. plast. de 128 on. 79c

SPECIAL — DE CHOIX
TOMATES AYLMER 2 BTES 20 ON. LIQ. 53c

SPECIAL — BISCUITS HOSTESS
TARTINES à la GELEE aux FRAMBOISES PQT 13 ON. -27 BISC. 33c

SPECIAL — FANTAISIE, GENRE CREME
MAIS AYLMER 4 BTES 10 ON. LIQ. 59c

SPECIAL — MARQUE KITCHEN PRIDE LOBLAW
TARTE AUX CERISES CHACUNE 49c

SPECIAL — MARQUE FARM HOUSE CONGELEE
TARTE AUX POMMES 24 ON. CHACUNE 39c

SPECIAL! GATEAU ETAGER doré de Loblaw ..... chacun 35¢

SPECIAL! GATEAU MADERE de Loblaw ..... chacun 39¢

75 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes 48 on. liq. BREUVAGES AUX FRUITS Del Monte N1 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 bout. 32 on. liq. DETERGENT LIQ. IVORY N2 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 sac 1 livre CAFE MAXWELL HOUSE N3 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes 20 on. liq. PECHES (moitiés) Lynn Valley N4 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 3 pains SAVON TOILETTE LUX N5 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de Cont. 1 chopine CREME GLACEE Tasty Treat N6 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 11 on. (6's) SOUFFLES à la CREME bavariens congelés Rich N7 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 boîte 1 livre EPAULE de PORC Plumrose N8 Nul le 31 août
50 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes 20 on. liq. COCKTAIL aux FRUITS Del Monte de fantaisie N9 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 tube format familial crème dentifrice CREST N10 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 roul. 200 pi. dans bte PAPIER CIRE Save-All N26 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de Pqt de 30 assiettes 9" Fonda Blue Willow ou 15 assiettes 10¼" pour bifteck N27 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes 6¼ on. liq. ou 1 bte 12½ on. JUS D'ORANGES congelé Jaffa N19 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 bout. 15 on. détergent liquide LESTOIL N20 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pot 15 on. liq. OLIVES FARCIES Manzanilla Coronation N11 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 cruche 64 on. liq. Breuvage à l'orange Coronation N12 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 btes 15 on. liq. FEVES CLARK avec porc et sauce Chili N13 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pot 2 livres MIEL EN CREME Billy Bee N14 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — 1 bte aérosol 16 on. EMPOIS VAPORISANT Glide ce bon et l'achat de N15 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 bout. de 24 décongestion comprimés DRISTAN N16 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 13½ on. Biscuits GRAHAM McCormick N17 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt calio 8 on. MAIS au CARAMEL Beaver N18 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 14 on. DANOIS aux pommes Sara Lee ou 1 pqt 11 on. ROULE pacanes caramel N21 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 bout. 32 on. liq. LOTION GRAND pour la vaisselle N22 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de HARICOTS à beurre 2 btes 15 on. liq. ou verts coupés Stokely de fantaisie N23 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pqts 1 livre MARGARINE colorée Monarch N24 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 250 ou 2 pqts 60's SERVIETTES White Swan blanches ou arc-en-ciel N25 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 3 livres CAROTTES fraîches N28 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 1 pqt 3 livres OIGNONS pour cuisson N29 Nul le 31 août
25 EXTRA STAMPS — ce bon et l'achat de 2 pommes de CHOU frais N30 Nul le 31 août

# LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

# ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

## Mariages ..... (2)

ST-PIERRE - PAQUIN — Le 5 septembre 1966 sera célébré en l'église de St-Pierre-de-Wakefield le mariage de Darquise, fille de M. et Mme Lucien Paquin, à Claude St-Pierre, fils de M. et Mme Roméo St-Pierre, de Limbour. 2-197

LEGER - LAFRANCE — M. et Mme Gérard Lafrance, de St-Albert, sont heureux d'annoncer le prochain mariage de leur fille Huguette, à M. Maurice Léger, fils de M. et Mme Rolland Léger, de St-Isidore-de-Prescott. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 3 septembre à 10 h. 30 en l'église de St-Albert. — (DNC). 2-

## Perdu-trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

LUNETTES pour enfant, dans étui rouge et doré, trouvées rue Champlain, Hull. S'adresser: 40 Champlain. 3-198

CHAT gris et blanc perdu entre lac Marble et St-Pierre-de-Wakefield, le dimanche 14 août. Récompense, composez 233-3794. 3-204

GILET laine, gris, manches courtes, homme, perdu samedi entre Waller et Sweetland. 234-0643. 3-198

TROUVE, ski nautique sur rivière Outaouais, face Cedarvale, dimanche après-midi. 749-9492. 3-198

## Hommes demandés ..... (5)

HOMME pour réparer les pneus, doit être expérimenté, emploi à plein temps, bonnes conditions de travail, faire demande à Commercial Tire, 305 York, Ottawa. 5-197

HOMME demandé pour route de pain établie; bonnes conditions de travail. S'adresser: boulangerie Lucerne Ltée, 86 Front, Hull. 5-198

LE CONCESSIONNAIRE G.M.
LE PLUS MODERNE A OTTAWA
REQUIERT
DES MECANICIENS BREVETES
Tous les bénéfices usuels.
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666 CARLING angle CLYDE
Tél.: 728-1901
5

FINISSEURS DE CIMENT
AVEC EXPERIENCE
S'adresser à:
PERRIER, ROY AND THERRIEN LTD.
PROJET DU PARC PLAYFAIR
Ave Kilborne
ou composer 731-6522
5

Commis-réception
demandé
Belle tenue, courtois, agressif, bilingue, expérience avec le public. Références nécessaires.
S'adresser en personne
M. L. Monfils,
gérant du personnel,
HOTEL CHATEAU LAURIER
5

GARÇON DE SERVICE
Entreprenez une carrière dans le commerce de l'hôtellerie.
Doit avoir une apparence agréable. $1.25 l'heure et bénéfices de la compagnie.
Faire demande en personne à:
Gérant du personnel
M. L. MONFILS
CHATEAU LAURIER
5

LE SERVICE CIVIL DU CANADA DEMANDE
GRADUES — ECOLE SECONDAIRE
Carrière de
TECHNICIEN EN METEOROLOGIE
3 mois de formation—$175 par mois pendant votre formation
$3,580 par année après avoir terminé votre formation
Le régime prévoit l'avancement jusqu'au taux de $8,600 selon l'intérêt, les capacités et les aptitudes. Une connaissance de l'anglais est requise. Circulaire 66-M60.
Carrière au Service de contrôle de la navigation aérienne
CONTROLEURS DE LA CIRCULATION AERIENNE
Ministère des Transports
Région de Montréal des Services de l'air
$175 par mois durant la formation initiale de 5 mois
$300 par mois durant la formation dans une tour de contrôle (jusqu'à 4 mois)
$391 par mois après l'obtention d'une licence
Chances d'avancement jusqu'à $794 et plus par mois
Limite d'âge: sans expérience, au moins 18 ans et au plus 30 ans; avec expérience jusqu'à 35 ans; une très bonne connaissance de l'anglais. Circulaire 66-M62.
CONTROLEUR ADJOINT DE LA CIRCULATION AERIENNE
$3,744 - $4,524
Ministère des Transports
Région de Montréal des Services de l'air
Etudes secondaires ou techniques complétées avec succès et pas être âgé de plus de 25 ans. Equipes alternantes. Anglais requis. Concours 66-M1038. Délai d'inscription: 6 SEPTEMBRE 1966.
Les candidats doivent remplir une formule de demande distincte pour chaque emploi et mentionner le numéro de circulaire ou le numéro de concours.
Précisions ainsi que formules de demande: Commission du Service civil, suite 1038, 1165, rue Bleury, Montréal 1. Les formules de demande sont aussi disponibles aux bureaux de poste et à l'agence du Service national de placement. S'inscrire immédiatement.
5

## Hommes demandés ..... (5)

LAVEUR de vaisselle, 17 ans et plus, aide-cuisinier pour travail de nuit, avec expérience, cuisinier avec expérience pour travail de 5 à 2 h. p.m. Se présenter restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph entre 2 et 3 h. après-midi, soir entre 7 et 9 h. 5-201

COMMIS dans la chaussure, bilingue. S'adresser 179 Rideau. 5-198

2 CHAUFFEURS de taxi; permanent pour hommes fiables, sobres. — 746-1158 après 5 h. 5-199

ELECTRICIEN demandé pour ouvrage de construction. $3.55 l'heure, licence de Québec acceptée; ouvrage régulier pour homme compétent. Jour 733-3497; soir 771-0106. 5-197

MECANICIEN
(CLASSE A)
requis par
Allied Building Supply
A cause de l'augmentation de nos camions, nous avons besoin d'un mécanicien de classe A. De préférence, un gradué d'école secondaire avec de l'expérience des camions. Excellente occasion d'avancement pour la personne choisie. Excellentes conditions, tous les bénéfices aux employés.
Prière de demander:
M. YVES CARRIERE
Allied Building Supply
828-2731
5

JEUNE HOMME
avec expérience dans la vente de vêtements d'hommes pour notre rayon des jeunes hommes "The Loft".
Doit être bilingue, sensé, avoir du goût
Appeler M. Henry
233-4011 pour rendez-vous
HENRY "Macks" Ltd.
151 Rideau
5

OCCASION
Pour un homme intéressé dans la photographie afin d'aider au gérant de nos rayons de bijouterie et de photographie; semaine de 5 jours; le plan Freiman de bénéfices aux employés; escompte aux magasins Freiman. S'adresser au bureau de crédit.
FREIMART
SHOPPERS CITY
Chemin Baseline
et avenue Woodroffe
5

LA COMPAGNIE E. B. EDDY
a un poste disponible pour un
OPERATEUR DE COMPUTATEUR 1401
Ce poste exigeant présente des occasions d'avancement dans le domaine de compilation des statistiques. On doit posséder l'immatriculation junior et de l'expérience en computateur IBM 1401 pour satisfaire aux exigences immédiates de ce poste. Apprentissage au computateur IBM 360 sera offert sous peu. Salaire initial selon expérience et capacités; plan d'assurance-groupe défrayé par la compagnie, cédule de vacances, plan de pension, ainsi qu'autres bénéfices aux employés.
Pour entrevue, prière de composer
777-5211
EXTENSION 435
5

## Hommes demandés ..... (5)

VENDEUR pour route établie, dépôt de sécurité exigé, laiterie Clark Ltée, 861, avenue Clyde, Ottawa. 5-198

JOUEUR de "base-guitar". 771-0765. 5-200

MONT TREMBLANT LODGE
3 "BELL BOYS", 3 "Bus Boys", aide général de cuisine, "room service waiter" demandés du 27 août au 2 septembre; bon salaire, transport payé. Se présenter le vendredi 26 août, 10 h. 30 a.m. à 55 St-Rédempteur, Hull, demander M. Bergeron ou M. Guy Landry. 5-198

HOMME demandé, temps partiel. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull. 5-199

CHAUFFEUR de camion pour épicerie avec expérience. 166 St-Rédempteur, Hull. 5-199

AIDE-CUISINIER, s'adresser au Castel Restaurant, Rockland, Ont. 5-202

PRESSEURS DE VETEMENTS
Une compagnie bien établie requiert des presseurs d'expérience. Salaires maximums, pour emploi permanent.
PAS DE MISES-A-PIED
S'adresser à GEORGES GAGNON
SPIC & SPAN CLEANERS
272, rue Dalhousie
Ottawa, Ont.
5

LE CONCESSIONNAIRE G.M.
LE PLUS MODERNE A OTTAWA
REQUIERT
des préposés au nettoyage des autos
Tous les bénéfices.
S'adresser au gérant du service.
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666 CARLING angle CLYDE
Tél.: 728-1901
5

## Hommes-Femmes demandés (6)

HOMMES ou femmes demandés, avec auto, temps plein ou partiel; jour ou soir. $5 l'heure. Tél: entre 4 et 7 p.m. 745-7021. 6-

POUR bureau d'immeuble en pleine expansion. Expérience dans la vente préférable. Auto nécessaire. Excellente rémunération. 771-7356. Sarra-Bournet Ltée, courtier-realtor. 6-200

## Femmes demandées ..... (7)

FILLE DE CAMPAGNE fiable, entretien général, mère travaille, enfants, semaine 5 jours. 232-1609 après 6h. 7-200

FILLE de la campagne pour garder enfants du lundi au vendredi; après 6h. 235-9152. 7-197

FILLE de 19 ans et plus, pour garder 3 enfants, légers travaux domestiques, logée. 771-4681. 7-197

FILLE demandée pour ouvrage général de maison, avec expérience. Téléphoner entre 5 et 6 h. 749-5783. 7-200

FILLE, femme ou couple, pour restaurant "light lunch", logé, téléphone Wakefield, 459-8812. 7-197

BARMAID avec ou sans expérience demandée par Le Diplomate. Se présenter au 1, rue Montcalm, Hull entre 1h. et 8h. p.m. 7-198

FILLES de table d'expérience seulement. S'adresser au Restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-197

COMPTABLE possédant assez vaste expérience demandée immédiatement. Personne en mesure de prendre la charge de toute la tenue de livres. Répondre par écrit en donnant l'expérience, etc., à Case 194, Le Droit. 7-197

FILLE ou femme, soin 2 enfants, 5 jours par semaine. Val-Tétreau. Après 6 h. 771-7539. 7-199

FEMME; 2 jeunes enfants. Logée si désiré. Limbour. 827-2645. 7-199

PERSONNE fiable, travaux domestiques; 2 enfants, un d'âge scolaire. 663-3537. 7-199

JEUNE FILLE intéressée à apprendre la coiffure. 749-6396. 7-197

FILLE, soin 3 enfants, 5 jours par semaine. Parc Glenwood. 684-3887 7-198

MENAGERE demandée par veuf avec deux enfants. Position permanente. West End. 729-9424. 7-206

VENDEUSES DEMANDEES
Pour rayons des chapeaux aux magasins Freimart. Expérimentées et bilingues de préférence.
Faire demande
Bureau du personnel
FREIMAN
EN VILLE
7

CAISSIERE BILINGUE
POUR DEPARTEMENT DE L'EPARGNE
De préférence avec expérience. Connaissance de la dactylo utile. Age de 18 à 30 ans. Salaire au début $2,800 ou plus selon les qualités. Agréables conditions de travail et excellents bénéfices aux employés. Interview sur rendez-vous.
CANADA PERMANENT
30 Metcalfe
232-3791
7

NON CLASSE — par Larry Hurb

"Si tu m'épousais, tu pourrais te servir des 943 billes que tu me dois en acompte sur une maison !"

## Femmes demandées ..... (7)

DAME ou jeune fille, pour garder 3 enfants, 1 d'âge scolaire, chez moi, jour 8 à 4 h. 30, lundi au vendredi. 684-3468. Glenwood Domaine. 7-197

FILLE ou femme, soin d'enfants, ouvrage général. Logée. 771-0938, Pointe-Gatineau. 7-197

COIFFEUSE d'expérience avec certificat d'Ontario. 235-2781, jour; soir, 235-2575. 7-197

PERSONNE fiable pour garder enfants, travaux domestiques. 828-3803. 7-197

MENAGERE
POUR une petite maison dans Rockcliffe; 2 jeunes enfants. Doit avoir des références. Salaire élevé à la personne compétente. — 232-7868 entre 9 h. 30 a.m. et 5 h. p.m. 7-j.n.o.

INSTITUTRICE demande fille ou femme pour garder enfants du lundi au vendredi. Bon salaire. Chambre privée. 663-6968. 7-202

$125 PAR MOIS
PERSONNE fiable, sera logée dans chambre privée. Légers travaux, soin d'un bébé. Famille d'expression anglaise. Mère travaille. 829-0111. 7-202

MENAGERE pour famille de 4 personnes, pas d'enfants en bas âge; parents dans le commerce; devra se charger entièrement de la maison et des repas. Chambre privée, TV, soirées et fins de semaine libres. 749-5975, Mme Tate. 7-199

SERVEUSES demandées, avec expérience; travail de jour. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-202

BONNE demandée, soin 2 jeunes enfants, travaux domestiques; âgée 20 à 45 ans. Logée ou non. $150 par mois. 731-6569. 7-199

CUISINE CANADIENNE a besoin de filles de tables, bon salaire. S'adresser en personne à 272, avenue Parkdale, Ottawa, le matin entre 8 et 11 h. 7-199

GRATUITES: cuisine et chambre meublées pour couple; dame devra garder enfants. 236-2701. 7-199

FEMME, soin de 2 enfants, légers travaux, expérience; lundi à vendredi, Notre-Dame-des-Champs, après 6 h. 746-4468 ou 824-1909. 7-208

FEMME, âge moyen, soin dame âgée, légers travaux domestiques, 8 à 4 h. 30, cinq jours par semaine. 234-7600 après 5 h. 7-202

JEUNE fille, ouvrage domestique, 2 enfants. Références. 749-1529. 7-202

MONT TREMBLANT LODGE
5 SERVEUSES de tables d'expérience; aussi femmes de chambres demandées du 27 août au 2 septembre; bon salaire, transport payé. Se présenter le vendredi 26 août à 10 h. 30 a.m. à 55 St-Rédempteur, Hull, demander Mme Juneau ou M. Guy Landry. 7-198

BONNE demandée, bilingue, 20 ans ou plus, pour maison moderne à Rockcliffe Park, 2 adultes, 3 enfants. Logée, bon salaire pour personne qualifiée. 1½ jour de congé. Références exigées. 745-1896. 7-199

PERSONNE fiable, références, 3 ou 5 jours par semaine, Val-Tétreau. 771-1759. 7-199

FILLE ou femme, soin 4 enfants; travaux ménagers. Riviera. 771-7902. 7-198

FEMME, fille demandée pour garder bébé à la maison, le jour. 684-3664 après 6 h. 7-201

FEMME sérieuse, rue Ste-Hélène, Hull; non logée. $15 par semaine. 771-7504 après 5 h. 7-198

BONNE demandée immédiatement, 3 enfants, 2 d'âge scolaire; salaire $20 à $25 par semaine selon expérience; chambre privée. Références. 663-3036 après-midi seulement. 7-198

GARDIENNE, expérience, 3 fillettes, travaux domestiques. Vivra ici de préférence; bon salaire. Fins de semaine libres. 749-6439 après 5 h. 7-201

Faites-vous de l'argent supplémentaire
Freiman a des postes disponibles dans son personnel pour des dames intéressées à travailler 4 heures par jour sur base régulière ou sur appel.
Nous avons aussi des postes disponibles dans notre bureau de crédit et dans notre salle de marquage, pour des dames intéressées à travailler 8 heures par jour sur appel.
Nous vous invitons à faire votre demande au
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE OU CHEZ
FREIMAN
AU WESTGATE
7

## Femmes demandées ..... (7)

DAME, âge moyen, pour demeurer avec dame seule; bon foyer. — 777-3416. 7-198

PERSONNE fiable pour légers travaux domestiques; références requises; 4 enfants, 2 d'âge scolaire; chambre privée. 235-9300. 7-198

BONNE expérimentée et propre pour ouvrage général; 5 jours par semaine; soirées libres. 771-4727 après 6h.30. 7-201

PERSONNE responsable, prendre soin femme âgée; travaux domestiques. 235-8335. 7-201

PERSONNE 20 ans et plus, aimant les enfants; soin de 2 enfants; travaux domestiques (maison moderne); 9h.30 à 5h. 5 jours par semaine; références. 733-3381. 7-201

FEMME, garder 2 enfants; travaux domestiques. Semaine 5 jours; logera ici. $20 par semaine. 235-2883 7-201

VENDEUSES de vêtements pour dames; avec expérience; temps partiel. Morley's, Place Cartier, Hull. 7-201

DAME d'âge moyen pour garder enfant chez moi. Appeler, 10 à 6 h. p.m. 771-8126. 7-207

CAISSIERE demandée, avec expérience. Bilingue. S'adresser IGA Tassé, 209, boul. Gamelin, Hull. 7-201

COIFFEUSE avec expérience et clientèle, dans Wrightville. 771-5117. 7-202

GATINEAU, ménagère avec références; enfant 3 ans; $25; logée. — 663-3311. 7-199

BONNE demandée, rue Champlain, Gatineau. 663-6503. 7-199

IMMEDIATEMENT, Gatineau, fille ouvrage domestique, 3 enfants, maison moderne. 663-6568 après 4h.30. 7-199

SERVEUSES de tables, filles de comptoir (bar-maids) pour préparer les breuvages, demandées par La Dolce Vita. S'adresser en personne après 2 p.m. au 515, boul. St-Joseph, Hull. 7-198

AIDE-MAMAN, fille de la campagne préférée. 771-7573. 7-198

JEUNE fille, 20 ans ou plus pour travaux domestiques. Fins de semaine libres. Composez 663-3635. 7-198

VENDEUSE pour vêtements de dames, bilingue, position stable, à temps partiel ou plein temps. 235-6771 pour rendez-vous. 7-198

DAME pour soin 3 enfants, logée, $25. 749-4236. 7-201

JEUNE fille pour ouvrage général pendant que mère travaille; 3 enfants dont 2 d'âge scolaire. Couchera ici si désiré. 5½ jours. 663-5152. 7-198

FILLE, femme, soin d'enfants, cinq jours par semaine. Couchera ici. 771-4944. 7-198

COMMIS-CONTROLEUR d'inventaire. Système Cardex; pour grand distributeur de pièces d'autos. Tous les avantages aux employés et excellentes conditions de travail. Traitement selon le degré d'expérience et de compétence. Ecrire à B.P. 390, Ottawa. 7-198

FEMME fiable garderait un enfant 2 ans, jour seulement, demeurant Villa Cartier-McDonald ou environs. 777-3210. 7-198

SERVANTE célibataire, attrayante chambre, Hull-Sud; vivra ici; toutes les 2e fins de semaine de congé. Salaire à discuter. 777-8090 7-j.n.o.

FEMME âge moyen, bilingue préférée, pour ouvrage général, cuisson. Logée, bon salaire. 236-3316 après 6 h. 7-198

DAME ou demoiselle de compagnie, 25 à 55 ans, propre, bon caractère, bonne santé. Légers travaux de maison, dont les repas pour 2 ou 3 personnes. Nourrie, logée, $35 par semaine. Congé toutes les deux fins de semaine. Libre un soir par semaine. Appeler, frais virés, Papineauville 427-6285. 7-198

SERVANTE d'expérience, avec références, 25 à 45 ans. Couchera. Bungalow Alta Vista. 746-6352; soirées et fins de semaine. 731-6133. 7-198

FEMME ou fille pour soin un enfant, travaux domestiques. Semaine 5 jours. Logée. 729-5737. 7-200

SERVEUSE d'expérience, travail de jour, dimanches libres. S'adresser Ramona Café, 233-0838. 7-200

FILLE ou femme, garder trois enfants âge scolaire; travaux domestiques. $20 par semaine. 233-6395. 7-198

VENDEUSES
Demandées pour rayon d'articles de modes dans les magasins Freimart. Possédant expérience et bilingues de préférence.
S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
7

## Femmes demandées ..... (7)

VENDEUSE avec expérience. S'adresser en personne seulement à 32 Eddy, Hull. 7-198

URGENT: femme demandée pour garder 2 enfants. Entre 7 et 9 h. soir 771-7694. 7-198

JEUNE FILLE pour travaux domestiques. Références exigées. 663-7025. 7-199

## Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS petite fille chez moi, le jour. Références. Projet Riviera. 771-0796. 8-197

GARDERAIS enfants, jour seulement. $12 par semaine. 746-6090. 8-199

PRENDRAIS enfant en pension, foyer moderne. 827-0749. 8-199

PRENDRAIS enfants en pension, 5 jours par semaine, près école, Gatineau. 663-3604. 8-197

GARDERAIS bébé chez moi, lundi au vendredi. $12. 771-8414, 7 h. à 9 h. le soir. 8-201

DAME prendrait enfants en pension, lundi au vendredi. 663-2554. 8-198

GARDERAIS enfant, foyer moderne, grande cour; bons soins. 749-4458. 8-201

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. 777-8690. 8-201

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 663-2752. 8-199

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. Expérience. Références si désirées. 771-8414. 8-197

PRENDRAIS bébé en pension. $12 par semaine. 55 Guertin, Hull. 8-197

GARDERAIS bébés en pension chez moi, du lundi au vendredi. Nouveau projet, Wrightville. 777-4126. 8-201

GARDERAIS enfant chez moi, 8 à 5h., 5 jours par semaine. 771-1063. 8-201

PRENDRAIS enfant pendant que mère travaille, jour ou semaine. 749-7524. 8-197

GARDERAIS enfants chez moi, 6 St-Raymond. 777-1916. 8-202

PRENDRAIS enfant naissant jusqu'à 4 ans. Gatineau. 663-2732. 8-202

GARDERAIS enfant chez moi, Parc de la Montagne. 771-4384. 8-199

GARDERAIS enfant pendant que mère travaille; jour. 771-6782. 8-199

GARDERAIS enfants, 2, 3 ou 4 ans, chez moi, jour, pendant que mère travaille. 663-7367. 8-199

DISTRICT PINECREST, garderais enfants chez moi. 828-6068. 8-202

## Position vacante ..... (9)

POSTES DE BUREAU
Postes disponibles immédiatement pour commis de bureau dans notre bureau de crédit. De préférence avec connaissance élémentaire de classement et de comptabilité. Semaine de 9 jours. Plan Freiman de bénéfices aux employés.
S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
9

SOCIETE DE FIDUCIE
recherche les services d'un candidat apte à remplir la fonction d'officier de fiducie pour sa succursale d'Ottawa. Le candidat devra avoir de bonnes aptitudes d'entregent, être bilingue et âgé d'au moins 25 ans. Adresser réponse accompagnée d'un curriculum vitae complet à:
CASE 200,
LE DROIT
REPONSES TRAITEES CONFIDENTIELLEMENT
9

## Instituteurs demandés ... (10)

2 INSTITUTRICES bilingues qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 3 et 4; 5 et 6. Rémunération selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICES DEMANDEES
LA COMMISSION scolaire de Longlac a besoin d'institutrices pour enseigner en septembre prochain dans la section bilingue. Echelle de salaires: catégorie 1, minimum $3,800, maximum $6,000; expérience reconnue à $100 par année jusqu'à maximum de cinq ans. Congés de maladie cumulatifs. 50% des contributions d'O.H.S.C. payés par la Commission. Faire demande en mentionnant expérience, qualifications, nom et adresse du dernier inspecteur, et numéro de téléphone à Mme C. Dufault, secrétaire, C.R.C.S.S., Longlac et Theresa, Case postale 488, Longlac, Ontario. 10-202

INSTITUTRICE qualifiée, bilingue, pour grades 1 et 2. Salaire minimum $3,500 pour 2e classe. Catégorie 1, $4,100; $300 pour chaque année d'expérience, $300 pour musique. Veuillez adresser vos demandes en mentionnant le nom du dernier inspecteur à Mme B. Berratchez, Matachewan, Ontario. Téléphone 28. 10-j.n.o.

UN PROFESSEUR pour deuxième et troisième années, environ 25 élèves. Faire parvenir qualifications, expérience et salaire désiré. Pourra vivre à l'école si désiré. (Femme). S'adresser à Mme M. Hogan, sec.-très. Cantley, Qué. 10-197

## Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE demandée pour une école de deux classes. Bon salaire offert. S'adresser à Gérard Larochelle, secrétaire, Val-Côté, Ontario. 10-197

INSTITUTRICE bilingue et qualifiée demandée pour septembre, pour enseigner 5e et 6e, environ 25 élèves, village de Hammond, 22 milles d'Ottawa. Rémunération selon échelle de salaires. Adressez demande, mentionnant qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur, à Alphonse Carrière, secrétaire, C.R.C.S.S. Clarence et Cumberland, no 4, Hammond, Ontario. Téléphone Bourget 711-S-11. 10-j.n.o.

## Emplois demandés ..... (11)

DESIRE faire ménage, $1.25 l'heure. 7777-5048. 11-199

## Logements demandés .... (12)

GATINEAU, Ste-Rose, Templeton, logis 3 chambres à coucher. 663-2664. 12-198

LOGIS, Hull ou Wrightville, 2 chambres à coucher, 4 enfants; $75; $80; chauffé. 777-0877. 12-198

LOGIS (bas), Hull, pour 3 adultes: 2 chambres; chauffé, prix raisonnable. 777-6439. 12-201

MAISON avec emplacement pour commerce, centre commercial dans Wrightville. 771-8134. 12-201

## Chambres et pension demandées ..... (14)

ETUDIANT sérieux désire chambre et pension dans un foyer où la cuisine est excellente et la tranquillité seront bien appréciés. Appeler après 4 h. 777-0906. 14-199

## Propriétés demandées ... (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Wrightville, 5 ans; doit être impeccable, $15,000 maximum, tout comptant; possession avant fin septembre. Rollande L'Ecuyer, agent J.-R. Deschênes, courtier, 771-2605 — 777-5074. 15A-199

## Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir. 749-8421. 21-300

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter. 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

## Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, chauffé, libre 1er octobre. 663-3081. 22-198

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 3e, endroit paisible, convenable pour 1 ou 2 personnes; chauffé, éclairé. $80. 310 Nelson. 234-0398. 22-207

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, adultes, $75. 247 Clarence. 237-1030. 22-199

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 131 Eddy. 777-0203. 22-199

APPARTEMENT, 203, boul. Gamelin, libre 1er septembre. 776-1289. 22-199

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, eau chaude, $50. 253 York. 22-202

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur. 329 Chapel. 232-7735. 22-j.n.o.

APPARTEMENT (3e) 5 pièces, $50. 207 Guigues 236-2385 avant 6h. 22-202

APPARTEMENT 6 pièces, $75. 265 Guigues, app. 2, Ottawa. 22-199

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, $90. 684-5782. 22-197

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, tuiles, 1er octobre. $85. 232-9983. 22-207

APPARTEMENT, 38 St-Joseph, quatre pièces; 2 personnes. Libre. $70. 234-8648. 22-201

RUE ARCHAMBAULT — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salon et salle à dîner, cuisine, garage au sous-sol $140.
RUE GARNEAU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, chauffé, éclairé. $70.
RUE HOTE-DE-VILLE, salon, cuisine, chauffé, 3 chambres à coucher, grands enfants seulement. $85.
RUE ST-LAURENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, non chauffé, $70.
GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655
22

THE BRITTANY
240, Promenade Brittany
Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.
C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir, 232-7161
22

## Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 118, Du Progrès, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salles de bains et de lavage; salon, balcon 6 x 20, $80. Adultes. 777-1945. 22-201

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, nouvellement décorés, poêles, réfrigérateurs, salles de lavage, stationnement. $80 à $105. 356, boul. Blake. 749-7896. 22-197

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher; poêle, réfrigérateur, sécheuse fournis. Octobre. 260 Clarence. 234-1819. 22-219

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 103 St-Onge. 771-9797. 22-201

APPARTEMENT, sous-sol, 1 chambre à coucher, $55. Chauffé. 777-8541. 22-200

APPARTEMENT 1 chambre à coucher; un enfant accepté. 480 St-Patrice, Ottawa. 22-201

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, entrée privée. 777-2825. 22-198

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé (sous-sol). 749-7373. 22-198

BASSE-VILLE, 5 pièces, eau chaude, $60. Redécoré, non chauffé. 233-4302. 22-197

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, bas, rénové. 746-8752. 22-197

COTE-DE-SABLE, maison 4 chambres à coucher, rénovée. 21 Stewart. 1er septembre. 233-9059; le soir: 233-9053. 22-199

CHAUFFE, $85; 3 chambres à coucher. 91 Charlotte. 232-3493. 22-201

CHEMIN DE MONTREAL, Eastview, 1 chambre à coucher, chauffé; poêle et réfrigérateur inclus. $60. Jour 745-2667; soir 733-5067. 22-198

COTE de maison, 3 chambres à coucher. Adultes. $70. 137 Beechwood. 684-6266. 22-204

DUPLEX, haut, près Tunney's Pasture, 4 pièces. Adultes. 728-5526. 22-199

DUPLEX, 3 pièces, 174 St-André, $58. 746-8640. 22-200

DUPLEX, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 89½ Laval, 1er septembre. 777-9917. 22-197

EASTVIEW, 745-4301, $75. Libre; une chambre; chauffé, propre. 22-199

EASTVIEW, appartement chauffé, couple ou dame tranquille, octobre. 745-5716. 22-199

EASTVIEW, garçonnière équipée, chauffée, éclairée. 777-1833. 22-207

EASTVIEW, 2 pièces, $40. 749-2052. 22-207

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, poêle électrique, réfrigérateur. 1er septembre. 235-6630. 22-202

EASTVIEW, 1er octobre, modernes; 2 chambres à coucher, chauffé à l'huile, 1er étage, $95. — 2e étage, $90. Un ou deux enfants acceptés. 234-7122. 22-202

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, éclairé, idéal pour jeune couple. 745-6022. 22-201

EASTVIEW, app., 3 ch. à coucher, chauffé, 1er septembre, 234-5777. 22-197

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, libre. $65. 749-4063. 22-198

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-218

## Rubriques


Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Assurances (41)
Autos à louer (30A)
Automobiles demandées (20)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chalets demandés (29A)
Chalets à louer (29)
Chalets à vendre (35)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces à louer (26)
Commerces demandés (16)
Commerces à vendre (33)
Cours privés (47)
Directeurs de funérailles (54)
Divers à vendre (37)
Divers à louer (30)
Divers demandés (21)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Ferme à vendre (34)
Fermes demandées (17)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages demandés (19)
Garages à louer (27)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
In Memoriam (58)
Inventions (49)
Logement à louer (22)
Logements demandés (12)
Marché alimentaire (37B)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouve (3)
Personnel (44)
Philatelie (48)
Position vacante (9)
Pour bébés (8)
Professionnels (46)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Remerciements (59)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à vendre (32A)
Terrain pour roulottes (36B)
Villégiature (35A)

LE DROIT

# NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

### Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

MALLAIS MOVING — Nous déménageons n'importe quoi, n'importe où, à pris raisonnable. Meubles, machinerie, rebuts. Appelez en tout temps, 232-7864. G-215

### Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks and Son. Tél.: 728-3773.

DON LANOUE TRANSFERT — Transport fiable par toute la ville; déménagement interurbain. 236-4279. G-215

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

VERIFICATION gratuite, estimation gratuite, examen gratuit sur le véhicule. Hy's Radiator Co., nettoyage, réparations, réusinage. 696 Wellington. 728-5839. G-217

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

### Plombier

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. 232-9451. Aubaines magistrales. Visitez notre salle de montre. G-217

### Clinique de montres

TIMEX
VENTE ET SERVICE
REPARATIONS MINEURES
PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ
WATCH
CLINIC
Spécialistes de montres et horloges européennes
431 Bank angle de Gladstone

Cueillette et livraison
233-8672

Fermé le samedi

### Nettoyage de tapis

NETTOYAGE DE TAPIS de Turquie, avec shampoing, fait à domicile; prix à discuter. 235-0841. G-197

### Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Cratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

TRAVAUX de cloisons sèches, trottoirs, pierre et stuc. Evaluations gratuites. C. Dicintio. — 729-7953. G-201

ASSORTIMENT de matériaux de construction de qualité. D'Aoust Lumber, chemin Metcalfe, — 822-2164 G-201

REPARATIONS, vente de bicyclettes neuves et usagées. Fabrication de clés. — Dalhousie Cycle, 173 Dalhousie. 233-0709. G-204

### Jardinage

BELLE TERRE riche à parterre. 777-6112; 777-9579. G-210

A PEU DE FRAIS nous entretenons propriété privée ou commerciale, ensemencement, engrais, taillage d'arbustes et plantage; réparations ciment, mur, "flagstone", etc. Paysagiste qualifié; ouvrage garanti. General Landscaping Enr. — 745-6912. G-j.n.o.

"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G-199

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

### Lettrage commercial

LETTRAGE DE CAMIONS, estimation gratuite. El Toro Signs and Display, 99, rue Main, Ottawa-Est. 233-3433. G-217

### Gâteau de noces

SI VOUS DESIREZ gâteaux de noces aux fruits, joliment décorés, 771-1872. G-197

### Alphalte

FAITES PAVER votre entrée de cour à 20 cents le pied carré. Garantie d'un an. 749-6389. G-200

### Massage

POUR un massage suédois, stimulant et rafraîchissant, consultez le Studio Thérèse. 749-9254. G-220

### Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

### Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

### Couvreurs

HULL ROOFING; toutes sortes de couvertures et de réparations. Estimation gratuite. — 684-3327. G-214

GOUTTIERES posées, ouvrage garanti. Estimations gratuites. E. Gravelle, le soir 729-2872. G-217

### Terrassement

PAYSAGISTES, camionnage, pépinière, gazon, terre noire. — 771-4910. G-214

### Entrepreneurs

OTTAWA BUILDING ALTERATIONS. — Salles de jeux. Pour tous vos travaux de rénovation composez 235-9790. G-203

### Rembourrage

MEUBLES ANTIQUES ET MODERNES, réparés, repolis et recapitonnés. Travaux à l'européenne. 42 St-Charles, Eastview 745-3169. G-215

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

REMBOURRAGE Crown Upholstering — Réparations et rembourrage: meubles et automobiles. 777-3239. 159 Eddy, Hull. G-199

### Auvents — Entreposage ou Entrepôt

E. N. PETCH. Estimations gratuites. Capital Awning Co., 235-1394. G-217

### Décorateur

DECORATEUR artistique: meubles, murales, tapisserie et céramique. 234-2690. G-202

### Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Menuiserie

MENUISERIE, salles de jeux, armoires de cuisine. Estimation gratuite; taux raisonnable. — 232-3029. G-226

### Isolation

QUINN INSULATION
SERVICE complet en fait de toitures. Tout ouvrage garanti. Estimations gratuites. Téléphonez le jour ou le soir, 722-5533. G-217

### Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

### Planchers

GATINEAU FLOORING
POSE de tuiles, tapis, prélarts, planchers de bois dur. 663-2370. G-220

GEO. PROVOST ENRG.
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

GATINEAU FLOORING
POSE de tuiles, tapis, prélarts, planchers de bois dur. 663-2370 G-202

### Maçonnerie

BEDARD BRICK REPAIRS — pierre, maçonnerie et ciment. 771-8996. G-201

REPARATIONS de trottoirs, marches de ciment, briques, etc. 237-1179. G-208

REPARATIONS de blocs, brique, pierre et ciment. 771-8996. G-202

### Peintre

PEINTURE intérieure, extérieure, tapisserie, réparations de plâtre; 20 ans d'expérience. Satisfaction garantie; estimations gratuites. 684-5524. G-197

### Studio de santé

SALON de massages suédios Sophia, Bell Towers, 201 Bell. 235-3064. G-217

### Dactylotypes

MACHINES à écrire ordinaires et portatives, électriques, Remington à vendre ou à louer. J. M. Hill & Son, 935 ouest, rue Somerset. 233-7783. G-217

### Perruques

AVEC VOS CHEVEUX, je fais postiches ou tresses. Aussi réparation de perruques. F. Chevalier, 72 Hôtel-de-Ville. 777-5534. G-206

## Villa Cartier Macdonald

Garçonnière "Bachelor" à partir de ..... $77
1 c. à coucher à partir de ..... $87
2 c. à coucher $117
3 c. à coucher $122
4 c. à coucher $135

- Piscine
- Bains Sauna
- Prise pour auto

Bureau de location,
250 Mutchmore, Hull
777-6223

Lundi à jeudi de
2 h. à 4 h. p.m.;
de 7 h. à 9 h. p.m.

Vendredi, samedi et dimanche
de 2 h. à 4 h. p.m.

22

### Logements à louer ..... (22)

GATINEAU, haut, logis 1 chambre à coucher, chauffé; eau chaude, 663-5785. 22-200

GATINEAU, appartement 4 pièces, chauffé, adultes; très propre. — 663-2921. 22-201

GUARANTY TRUST COMPANY
of Canada Realtors
9 à 5 — 232-2691

5, RUE FRIEL, 2 chambres à coucher, bon état. 1er septembre. $75.

RUE DALHOUSIE, 1 et 2 chambres à coucher, $65 et $90. 1er septembre. 233-8534. 22-200

GATINEAU, logis moderne, une chambre à coucher, demi-sous-sol non chauffé, $65. 663-6155. 22-199

GATINEAU, neuf, trois chambres à coucher, chauffé, éclairé. $115. 1er septembre. 771-8440. 22-199

GATINEAU, logis très propre (bas) 2 chambres à coucher. 663-4561. 22-202

GATINEAU, logis 3 pièces, tuiles, eau chaude. 663-5106. 22-202

GRAND logis, libre, propre; adultes. Clarence près Cobourg. 235-8604. 22-202

GLYNN, Overbrook, 2 chambres à coucher, chauffé, équipé. $90. — 749-9112. 22-199

HULL, St-Rédempteur - Wellington, appartement 3 pièces, chauffé. — 771-9484. 22-203

HULL, 3 pièces, eau chaude, $45. 771-6783. 22-197

HULL, 108 St-Jean-Bosco, 4 pièces, salle de bains. $50. 22-198

HULL, logis moderne, 2 pièces. 12½ Allard. 776-2386. 22-199

HULL, appartement, 2e étage, 3 pièces; confortable, central; libre 1er septembre. 663-2741. 22-203

### Logements à louer ..... (22)

2 LOGIS chauffés, 1 et 2 chambres à coucher, au 3e étage, un d'une chambre à coucher au 2e étage. 59 Champlain, Hull. 771-2100 4 à 7 p.m. 22-199

LOGIS, 1 chambre à coucher, non chauffé. 235-8397. 22-203

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. 70 St-Raymond. 777-5041. 22-197

LOGIS 3 pièces, tuiles, $45. — 141 Lois, Wrightville. 22-203

LOGIS, 2e étage, 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 73 Kent, Hull, après 6 h. 22-200

LOGIS, chauffé, eau chaude, 2 pièces, 771-4572. 22-197

LOGIS "haut" 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, tuiles, 1er octobre. 663-4997 22-200

LOGIS, moderne, 2 chambres à coucher, 1er octobre. Adultes. 771-5057, après 5h. soir. 22-197

LOGIS, 2 pièces, chauffé. 776-2925. 22-200

LIBRE, 3 chambres à coucher, balcon, rue Morgan. 746-0903. 22-200

LOGIS chauffé à l'eau chaude, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, stationnement. Adultes seulement. $90. — S'adresser à Immeuble Jacques Ltée. 777-3860 jour seulement. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, dame ou fille âgée qui travaille; foyer tranquille. 777-5992 ou 771-4367. 22-201

LOGIS, centre de Hull, cuisine, chambre, salon, toilette, courant 110; 2 enfants acceptés. $50. Libre. 771-7411. 22-300

LOGIS 3 pièces, 44 Cousineau, Pointe-Gatineau. 777-9338. 22-198

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, $75. Chauffé. 776-1813. 22-208

LOGIS 3 pièces, salle de bains; pas d'eau chaude. 777-0549. 22-202

LOGIS 4 pièces, enfants acceptés. 235-3242. 22-202

LOGIS 5 pièces, près Hôpital général, chauffé à l'année. 1er septembre. Après 5 h. 234-4185. 22-202

LOGIS, 19 Cousineau, Pointe-Gatineau, 4 pièces, $35. 771-5252. 22-199

LOGIS moderne, 3 pièces, $68. 1er septembre. 771-9905. 22-205

LOGIS 4 pièces, chauffé, 2 chambres à coucher. 124A Dollard, Gatineau. 663-3667. 22-198

MAISON seule, 3 chambres à coucher. $100. 1er octobre. 112 Bayswater. 729-5741. 22-201

MAISON 6 pièces, basse-ville, fournaise neuve, 1er septembre, $80; spacieuse cour, près de tout. Appeler en anglais 235-3457. 22-197

### Logements à louer ..... (22)

ORLEANS, côté de maison, 5 pièces. $65. 824-2344. 22-201

PARK HIAWATHA, maison, 1er septembre. $60. 745-2052. 22-201

PETIT logis pour deux, chauffé, éclairé, $50. 319 St-André, 233-9907. 22-198

HULL, 318 NOTRE-DAME
PETIT appartement chauffé, poêle électrique fourni, une chambre à coucher. $60. 777-5943. 22-220

PETIT appartement (sous-sol) pour 2 personnes; chauffé, éclairé, $40. 235-7982. 22-202

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie; libre 1er septembre. 777-7074. 22-218

POINTE-GATINEAU, libre, 2 pièces, propre, $30. 728-2559. 22-213

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, eau chaude, courant 220. 663-5293. 22-202

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $42. S'adresser: 156 Jacques-Cartier. 22-202

POINTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, commodités. 1er septembre. 771-7947. 22-202

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, salle de bains, $45. Reste du mois gratuit. 771-3005. 22-199

PTE-GATINEAU (haut) 3 pièces, chauffé. 777-5729. 22-206

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, chauffé, sous-sol. Adultes. 1er septembre. 771-4679. 22-201

RUE FRIEL, duplex (bas), 1 chambre, salon, cuisine. $65. 749-1161. 22-204

RUE PRINCIPALE, 206, Hull, appartement chauffé, 5 pièces (deux chambres à coucher), 3e étage; pas de garage ni stationnement privé. Adultes. $70. 1er octobre ou avant. S'adresser à René-L. Ménard, notaire, 208 Principale, Hull. 777-8318. 22-j.n.o.

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. 252A, chemin de Montréal. 746-0661 — 749-4827. 22-219

VAL-TETREAU, app. moderne, 2 ch. à coucher, chauffé, 771-0117. 22-218

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, eau chaude, stationnement. 771-7615. Après 5h. 22-218

18 VIGER, app. 5, trois chambres à coucher, $125. Septembre. 771-0384. 22-202

WRIGHTVILLE, grande maison moderne dans un beau décor, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher, avec sous-sol fini et salle d'amusement, et 2 autres chambres au sous-sol, 2 salles de bains complètes. Libre 1er septembre. $150. Immeuble Jacques Ltée 777-3860 jour. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 2e étage, 3 pièces, et salle de bains, $65, chauffé, éclairé. 771-9234; 771-4541. 22-199

### Logements à louer ..... (22)

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, $75; 1er octobre. 102 Binet. 22-202

### Appartements meublés .. (22A)

2 LOGIS de 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, stationnement. $60 et $70. 59 Hôtel-de-Ville, Hull. 684-3326. 22A-202

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, meublée. Adultes. Toilette, douche. 1er septembre. $65. — 13 Vimy, près boul. Moussette. 777-3189. 22A-201

LOGIS, 3 grandes pièces, meublé, près hôpital Sacré-Coeur; adultes. 777-0513 soir. 22A-198

WRIGHTVILLE, jolie garçonnière meublée, chauffée, stationnement, $65. 771-6184. 22A-201

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, téléviseur, homme distingué, $65. 777-8103. 22A-201

1er SEPTEMBRE
EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, meublé, stationnement, laveuse et sécheuse automatiques, $110. 749-7754 après 5h. 22A-203

GARÇONNIERE meublée ou non 1 ou 2 personnes. Moderne, stationnement. 777-7881. 22A-198

GARCONNIERE, central, édifice moderne, près Hôpital général et Hôtel de ville, loyer raisonnable avec chauffage, électricité et stationnement. S'adresser au surintendant, 204, rue Boteler, 232-9093. 22A-200

1 CHAMBRE à coucher, très propre, lessiveuse et sécheuse; 1er septembre, $95. 749-1129 ou 746-1089. 22A-198

GARÇONNIERE meublée, entrée privée, Parc de la Montagne. 771-5638. 22A-202

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pour fille. — 663-6332. 22A-202

EASTVIEW, garçonnière meublée, téléviseur, chauffée, éclairée, $70. 749-4553. 22A-202

GARCONNIERES, entrées et salles de bains privées; $80 à $95. 257 Daly, 236-5643. 22A-j.n.o.

### Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE pour personne seule, entièrement meublée, foyer tranquille, propre, entrée privée, stationnement; laveuse, sécheuse ;site central. 777-0456. 23-197

CHAMBRE pour monsieur. 135 Laurier. 777-5378. 23-197

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-214

CHAMBRE, pension si désirée, homme, près boul. Taché. 777-8361. 23-197

GRANDE CHAMBRE, très propre, homme honnête. 36 Langevin, Hull. 777-3136. 23-198

2 CHAMBRES meublées, pour messieurs, maison privée, 1er septembre; boul. St-Joseph. Jour: 771-0741; soir: 777-0357. 23-198

### Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, propre, 433, rue Nelson. 233-8336. 23-202

CHAMBRE meublée, entrée privée; homme. 771-8691. 23-202

CHAMBRES meublées, entrées privées; privilèges de cuisson. 412 Daly, 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE, projet Chénier, stationnement gratuit. Prix modéré. 777-7141. 23-200

CHAMBRE meublée, avec réfrigérateur, pour 1 ou 2 filles; propre. 240 Guigues. 23-202

CHAMBRE, nouveau projet, maison seule, sous-sol, grande chambre spacieuse, près hôtel Ambassador. 663-3546. 23-202

GATINEAU, chambre propre, lits jumeaux, pour filles seulement. — 663-3641. 23-199

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-220

CHAMBRE, réfrigérateur, cuisinière, localité tranquille; pour étudiant, garçon de bureau. Hull, 771-2791. 23-202

CHAMBRE, entrée privée, cuisinette, salle de bains. 722-6776 — 771-3585. 91 Carruthers. 23-198

COTE-DE-SABLE
100 chambres rénovées
près Université d'Ottawa
EAU dans chaque chambre, cuisinettes, ameublements neufs, stationnement. 236-4350. 23-215

WRIGHTVILLE, chambre meublée, eau courante, privilèges. 165 Dumas. 777-8503. 23-197

OVERBROOK, chambre très propre. $30. Femme seulement. 745-9796. 23-198

CHAMBRE à louer, homme seulement. 777-3337. 23-201

CHAMBRE à 2 lits; permis de cuisson. 771-5191. 23-198

CHAMBRE, pension si désirée, site résidentiel. 771-4288. 23-201

GRANDE chambre ensoleillée, meublée. 232 St-André, Ottawa. 23-198

GRANDE chambre meublée, près Imprimerie, Hull, $10. 776-2344 après 5h. 23-201

CHAMBRE, facilité de cuisson, lavabo; entrée privée. 771-8095. 23-201

GATINEAU, chambre propre, meublée, lits jumeaux, entrée privée. 663-4932. 23-200

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur. 19 Laurier. 777-6471. 23-216

CHAMBRES simple, double, libres 26 août, 74 Corbeil. 777-9965. 23-199

### Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension pour homme; centre de Hull. 771-2275. 24-203

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-202

CHAMBRE et pension pour enfants ou adultes. 232-5121. 24-202

CHAMBRE et pension pour enfants ou adultes. 232-5121. 24-202

2 FILLES, chambre et pension, près hôpital Sacré-Coeur. 777-4139. 24-202

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. 234-7728. 24-202

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-215

CHAMBRE et pension, 2 étudiants, nouveau district Wrightville. 777-8212. 24-200

CHAMBRE et pension, centre Hull. Homme, étudiant. 777-6071. 24-200

PRENDRAIS un couple âgé en pension (à la campagne). Pour renseignements composer 777-6948. 24-198

CHAMBRE, pension si désirée. 490 Wilbrod. 235-0638. 24-199

PENSION pour institutrice, chemin Cyrville, transport disponible. 749-4334. 24-197

CHAMBRE et pension pour étudiants. 283 York. 233-2116. 24-205

CHAMBRE, eau courante, stationnement et entrée privée; pension si désirée. 777-5780. 24-203

EASTVIEW, maison moderne, chambre et pension pour homme. 745-5213. 24-214

### Appartement à partager . (24A)

DESIRERAIS une jeune fille pour partager mon appartement. 234-8989. 24A-202

### Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

BUREAU pour professionnels, section d'affaires sur le chemin Montréal. Libre immédiatement. 746-0661 — 749-4827. 25-219

### Propriétés à louer ..... (25A)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Bureau des locations
29, avenue Carling
WELLINGTON, près Bronson, immeuble commercial 2 étages, moderne, de 2,900 pi. c. de superficie pour bureau et 1,600 pi. c. pour entrepôt. Amplement de stationnement; disponible immédiatement sur bail à courte échéance. Loyer $1,300 par mois. Pour plus de précisions, appelez 236-0211, poste 353. 25A-197

### Commerces à louer ..... (26)

DEPARTEMENT de boucherie complet, à louer dans une épicerie. $100. 777-9455. 771-1019. 26-197

### Chalets à louer ..... (29)

ROGER'S FISHING CAMP, lac Constant, chalets meublés, 2 et 3 chambres, semaine, mois; 10 milles ouest d'Ottawa. 1-832-1336. 29-200

CHALET, Perkins, eau, électricité, chaloupe, lingerie, plage privée. 663-7027. 29-201

WYCHWOOD, complètement meublé, téléviseur, 4 pièces, salle de bains complète, sécheuse; 15 minutes centre Ottawa. 684-3037. 29-202

LAC McGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 776-1922. 29-205

### Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON, 4 chalets loués, semaine et fins de semaine. Vendrais à sacrifice. 663-5854. 29-199

LAC McGREGOR, chalet à louer à partir du 27 août. 663-4522. 29-199

CHALETS à Boulders, meublé, $45 par semaine. Soir, François Lepage, 745-1559. 29-197

### Divers à louer ..... (30)

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

### A vendre ou à échanger . (31A)

MAISON double à vendre ou échanger contre un 3-logis. 234-1043. 31A-201

MAISON, près Cumberland, Orléans; échangerais 82 acres, Ontario. 777-2878, soir. 31A-197

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

DUPLEX, 3 chambres à coucher par logis. S'adresser 329 Booth, Ottawa. 32-197 Ont.

VENTE PRIVEE — Rue Lavergne, Eastview, site résidentiel, demi-double, brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis mur à mur salon, passage, escalier. Entrée pavée. 745-3659. 32-197 Ont.

OVERBROOK, triplex de luxe; système eau chaude, 2 chambres à coucher. 749-9112. 32-199 Ont.

NOEL, triplex très moderne, appareils électriques, $28,500. George Howith, courtier, assurances. 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

MAGASIN et édifice de rapport, centre du chemin de Montréal, section commerciale. Vente privée. Obligatoire. 185, chemin de Montréal, en face hôtel de ville. 745-7101. 32-j.n.o. Ont.

EMBRUN, maison 6 pièces, salle de bains, garage, 2 poulaillers, porcherie 40x60, sur trois acres de terrain à l'entrée ouest du village, angle St-Onge. 20 milles à l'est d'Ottawa. Georges Bercier, Embrun, Ontario, téléphone 443-2057. 32-200 Ont.

## RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

PROPRIETAIRE voudrait échanger 6 logis, briques pour bungalow, chauffé à l'eau chaude avec 6 thermostats, salle à lavage pour chaque logis. Sicotte, 749-0591.

302 BAY, maison briques, 3 étages, très bon état, 6 chambres à coucher, cave pleine grandeur. Seulement $15,900. Sicotte, 749-0591.

127 PUTMAN, duplex plus cave. $11,000. Simard, 749-1966.

196 CANTIN, 6 unités, 4 de 4 chambres à coucher, terrain 100 x 100. Simard, 749-1966.

BUNGALOW-duplex, stuc, 1 de 2 chambres à coucher, 1 chambre à coucher, $800 comptant. Charbonneau, 733-5067.

EASTVIEW, bungalow de 3 chambres, $700 comptant. Charbonneau, 733-5067.

PROPRIETE de 5 logis bien loués rapportant $175 net. $22,000. Acompte $2,000. Gauvin, 745-6145.

PROPRIETE pour famille nombreuse, 7 chambres à coucher, central, pleine cave. Acompte $900. Gauvin, 745-6145.

$1,000 D'ACOMPTE, Cardinal Heights, bungalow 3 chambres à coucher, grande cave, lot 67 x 147. Une chance à $11,900. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW, 2 maisons de 2 logis plus cave, très propres. $17,900. Labranche, 745-3753. 32-300 Ontario

## LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

RUE SEGUIN, Cardinal Heights, jolie bâtisse 2 logis, grande cuisine, garage, terrain paysagé, $1,000 comptant seulement. Possession immédiate. Laurent Roy, 749-5635.

EASTVIEW, faut vendre double converti en 4 logis, revenu $300 mensuel, logis 5 chambres à coucher libre pour acheteur, $2,500 acompte. Noël Potvin, 234-3426.

OTTAWA, près chemin Montréal, duplex en brique, 3 grandes chambres à coucher. Faut voir pour apprécier. Bas acompte. P.-H. Trottier, 749-9687.

EASTVIEW, première fois annoncé, duplex moderne près grotte de Lourdes, 3 et 2 chambres à coucher, appelez-nous aujourd'hui pour renseignements. 745-6801.

RUE PUTMAN, double en brique contenant 4 logis, le tout pour $16,000 avec un acompte minime. Noël Potvin, 234-3426.

EASTVIEW, rue Lévis, jolie petite résidence avec revenu $60 mensuel, soubassement entièrement fini, 2 salles de bains. Seulement $14,000 avec bas acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

BUNGALOW moderne, soubassement fini, 2 salles de bains, garage, $19,500, bas acompte. Votre offre et vos termes considérés. Léo Grégoire, 745-1331.

EASTVIEW, $1,000 d'acompte, duplex en stuc, occasion exceptionnelle avec termes très faciles, occupation immédiate. P.-H. Trottier, 749-9687.

PRES BOUL. ST-LAURENT, duplex immense, 6 pièces par logis, garage double chauffé, pour visiter. Laurent Roy, 749-5635.

PRES BEACON HILL, split-level, 2 logis, 3 chambres à coucher par logis, terrain immense, près écoles françaises. $3,000 d'acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

AUBAINE extraordinaire pour $13,900, petit 3 logis très propre, bon investissement. Faut vendre cette semaine. Visitez ce soir. Léo Grégoire, 745-1331.

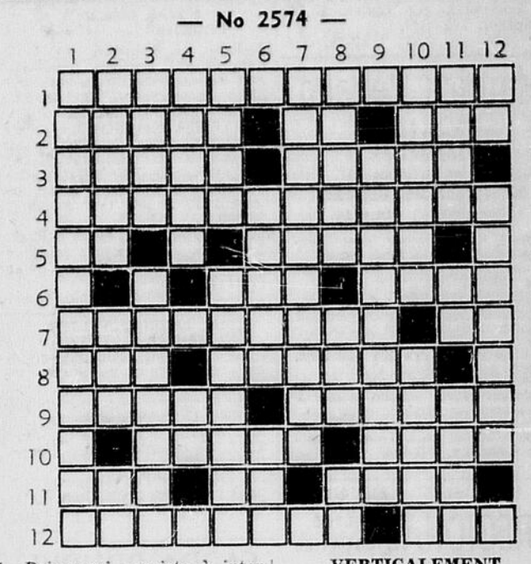
PRES DONALD, $2,500, une des plus grosses bâtisses 3 logis bâties à Ottawa, 3 chambres à coucher par logis, prix réduit. P.-H. Trottier, 749-9687.

$1,000 comptant achète bungalow en brique et pierre, soubassement fini avec 4e chambre à coucher, votre offre considérée. Laurent Roy, 749-5635.

A L'EST D'OTTAWA, bungalow moderne, abri d'auto, salle de jeu partiellement finie, vendeur anxieux, réduit à $13,500. Léo Grégoire, 745-1331.

## MOTS CROISES DU DROIT

— No 2574 —



1—Peine qui consiste à interdire à un citoyen le séjour dans son pays.
2—Situation désespérée. — Pronom. — Qui n'est pas vêtue.
3—Petit cigare cylindrique. — Qui rend service.
4—Rendriez moins épais.
5—Article. — Unité de mesurage des bois de chauffage.
6—Durillon. — Irlande.
7—Désignais. — Parcouru des yeux.
8—Gros perroquet. — Se dit des yeux quand ils sont de couleur différente.
9—Pâtisserie plate. — Lire de nouveau.
10—Prononce en criant. — Ar-
11—Terminaison. — Jumelles. — Coiffure militaire d'origine française.
12—Vague, obscure. — Le soleil s'y lève.

VERTICALEMENT
1—Utilisation d'une locomotive dont la conduite est assurée successivement par plusieurs équipes.
2—Ruine, perte. — Se rendra. —Voyelles.
3—Partie du jour. — Troublera.
4—Réfutant. — Division de la Tchécoslovaquie.
5—Sorti, né de. — Retraite des bêtes féroces.
6—Considéra à part. — Sans inégalités (renversé).
7—Prendre par adresse ou par fraude.
8—Greffée. — Colère. — Début d'un kermès.
9—Qui se décide difficilement à agir.
10—Poser des matériaux de construction. — Fournit de vêtements.
11—Gros nuage épais. — Avant nous. — Rayons.
12—Règle double. — Reptiles sauriens d'Afrique du Sud, carnivores.

SOLUTION DU PROBLEME No 2573

■ **Horizontalement:** 1. Barguignages; 2. Idiot — Ru; 3. Ras — Rosacées; 4. Egérie — Se; 5. Fée — Cillons; 6. Saule — Nain; 7. In — Illettré; 8. Nucléé — Ségur; 9. Grue — Rue; 10. Es — Thé — Trêve; 11. Nette — Osiris; 12. Meuble — Ana.

■ **Verticalement:** 1. Biréfringent; 2. Aadage — Nurse; 3. Risées — Cu — Tm; 4. Go — Ailette; 5. Utricule — Heu; 6. Oeillère; 7. Lee — Ol; 8. Tsé Tsé; 9. Archonte — Ri; 10. Gué — Narguera; 11. Essieu — Vin; 12. Sise — Riesa.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

OTTAWA-SUD, $13,800
GRANDE MAISON de 6 chambres. Possession immédiate. — Henri Tremblay Courtier, 745-2331. 32-200 Ont.

OTTAWA-EST, DOUBLE $21,000
REFAIT à neuf, grand terrain. Henri Tremblay, Courtier, 745-2331. 32-200 Ont.

MAISON 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage détaché. Cause départ. 396 Dieppe. 749-1949. 32-202 Ont.

EASTVIEW, semi-bungalow, $20,000, 3 et 4 chambres à coucher. 749-5331. 104 Jolliet. 32-202 Ont.

## PIGEON & LAVOIE

Ltée — courtage
745-1521

RIDEAU HIGH — Demi-double près boul. St-Laurent. Plan intérieur idéal, 3 chambres à coucher, salle à manger, termes faciles. Rolland Lepage, 749-0528.

EASTVIEW, 23 St-Charles, triplex en stuc très propre, parfait état, unités de 2 chambres à coucher. Chauffage individuel, revenu mensuel $195.00. Une seule hypothèque à 7%. Prix $17,900. Robert LeBon, 233-6531.

HAMPTON PARK — 663 Tweedsmuir, magnifique triplex en brique, quartier résidentiel, 2 appartements de 3 grandes chambres et un 3e d'une chambre à coucher. 3 garages individuels, 3 réfrigérateurs, 3 cuisinettes, laveuse, sécheuse. Revenu mensuel $355. Prix $33,500. Robert LeBon, 233-6531.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée
32-Ont.

## LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

RUE OSGOODE près Range Road — Jolie maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine, boudoir sous-sol fini, garage, $5,000 acompte à une première hypothèque. Roger Titley, 731-6502.

AVE KING EDWARD, près pont Cartier-McDonald — 6 logis, revenu brut de $6,000 par année, flexible à $33,000. Léo Dubuc, 749-5517.

RUE COBOURG — Maison de 3 chambres à coucher, sur grand terrain, bas acompte. $17,300. Léo Dubuc, 749-5517.

AVENUE RUSSELL — Double avec 1 côté converti en duplex, l'autre moitié ayant 3 chambres à coucher, $5,000 acompte. Harry Shinder, 722-0366.

RUE OSGOODE — 21 unités comprenant 6 logis plus 15 chambres meublées. Revenus après dépenses $5,200. $10,000 acompte. Harry Shinder, 722-0366.

RUE WILBROD — double en brique sur terrain de 66x100. Zone commerciale. Situé au coeur de la Côte de Sable. Roger Titley, 731-6502. 32-300 Ont.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

BUNGALOW, stuc, $6,500 comptant. 48 Glaude, Gatineau. Téléphone 987-2087, Crysler, Ontario. 32-199 Qué.

VENTE PRIVEE. 72 Delanaudière. Terrain 66 x 100; 3 chambres à coucher; garage; possession immédiate; prix à discuter. 777-9959. 32-202-Qué.

2 MAISONS à vendre, Gatineau. 663-2593. 32-202-Qué.

VENTE PRIVEE
MAISON neuve, 3 chambres à coucher. Site agréable. 8, rue May. 771-5390. 32-199 Qué.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, brique et pierre. Grand terrain, près école, autobus, magasin. $18,400. 777-1139, rue Lessard. 32-202 Qué.

### Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

4 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains; sous-sol fini. Libre 1er septembre. Parc de la Montagne. $24,500. 777-6782. 32-201 Qué.

JARDIN PAPINEAU, bungalow brique, 3 chambres à coucher plus chambre au sous-sol; près église, autobus. 663-2642. 32-201 Qué.

BUNGALOW en brique, 3 chambres à coucher, grand terrain; réduit de $19,000 à $17,500 pour vente rapide. Propriétaire transféré à Montréal. $1,500 à compte. — 198 Caron, Hull. Le soir 777-1965. 32-201 Qué.

WRIGHTVILLE, bungalow - duplex moderne, stuc, chauffage eau chaude. 54, rue Archambault. 32-198 Qué.

AYLMER, Qué., bungalow neuf 3 chambres à coucher, face à l'école secondaire St-Joseph. $12,900; bas acompte. 684-5000. 32-199

VENTE PRIVEE, Glenwood Domaine, 4 chambres à coucher, style ranch, avec abri d'auto, pavé, terrain paysagé; dois vendre à meilleure offre; cause départ. 684-4917. 32-201-Qué.

## JULIEN GROULX

REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville ..... 777-8850
Julien GROULX ..... 777-0674

HOTEL sur la Gatineau, grill et taverne, bon chiffre d'affaire. Cause maladie, $55,000. Acompte raisonnable. 32-Qué.

## RENE CHENIER

IMMEUBLES
771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

HULL — rue Jogues, grande maison de rapport de 2 étages en brique, 7 chambres à coucher, toutes meublées et louées, revenu exceptionnel, acompte $4,000, solde en une seule hypothèque.

IRONSIDE — Joli bungalow en stuc et pierre de 2 chambres à coucher avec solarium, sous-sol partiellement fini, acompte $2,500, solde une seule hyp

LE DROIT

# NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

BUNGALOW 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. Riviera. — 777-5375. 32-198-Qué.

VENTE PRIVEE, bungalow, 4 pièces, en bon état, rue Caron. $7,200 comptant. 771-0682. 32-197-Qué.

**Maurice Renaud Realtor**
courtier en immeuble
**399 Principale, Gatineau**
**663-6907 — 663-3340**

FERME — 75 acres avec bâtiments et maison. Petit lac de 12 acres. A seulement 30 minutes de Hull. $7,000.
MONTEE PAIEMENT — Joli bungalow en stuc de 2 chambres à coucher. Terrain 150 x 200. $7,000.
LOT VACANT 100 x 100 aux Pins, route 8, Templeton. $1,500.
CONSULTEZ-NOUS pour la construction d'une maison neuve à Gatineau ou Pte-Gatineau.
GRAND LAKE — Lot de grève 100 x 100 et plus. Termes. Claude Lapointe, 771-8247. 32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
**REGIONAL** LTEE COURTIER
**16 LANGEVIN — HULL**

HULL, maison, $1,200 acompte.
BOUL. GAMELIN, joli duplex.
WRIGHTVILLE, luxueux triplex.
HULL, 6 logis, bon revenu. 32-300-Qué.

IMMEUBLES Jour 777-3860
**JACQUES** REALTOR LTEE
**soir 771-0005 58, rue Lois, Hull**

96 ISABELLE, $15,000.
99 FROMENT, $15,000.
50 FRECHETTE, $17,500.
100 BOUL. RIEL, $22,000.
24 LOIS, un demi-double, $7,000.
117 PAPINEAU, 2 logis, $9,000.
55 ARCHAMBEAULT, 3 logis, $18,000.
38 SHERBROOKE, un grand et 3 petits logis, $18,500.
CHEMIN COOK, très moderne, $17,000.
PINK ROAD, Lucerne, $15,500. 32-Qué.

**AUBAINE**

3 chambres à coucher, grande cuisine, salon spacieux, sous-sol fini pouvant servir comme appartement de 3 pièces, avec toutes facilités. Terrain 70 x 120 avec cour entourée d'une haie magnifique. Près école et eglise. Prix **$17,500**
771-4488 — 236-3664
684-3481
32-Qué.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

PROPRIETE à vendre, 4 logis, $45,000; $10,000 à compte, solde à discuter. 777-4024. 57, boul. St-Joseph, Hull. 32-199 Qué.

**EDGAR CHENIER**
**COURTIER — 777-1198**

STATION DE SERVICE angle St-Laurent et Carillon, vendrais à prix de sacrifice ou louerais avec option d'acheter. Cause maladie. Edgar Chénier, 777-1198.
RUE TALON, bungalow 2 chambres à coucher, grand terrain paysagé. $16,000. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE ADELARD, Pointe-Gatineau — Bungalow 3 chambres à coucher, terrain 50 x 100, une aubaine à $5,000.
$500 A COMPTE achètent bungalow 2 chambres à coucher; solde termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32- j.n.o. Québec

**A. LAURIAULT LTEE**
**167 Richer, 777-3244**

3, RUE LESSARD, bungalow-duplex, logis du proprio, de 3 chambres à coucher, libre. Logis de 2 chambres à coucher au sous-sol.
55, RUE LESSARD, maisons jumelées neuves; un côté déjà loué à $135. Autre côté libre. S'achète facilement.
122, BOUL. RIEL, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, fini brique et pierre. Très beau terrain. 32-202 Qué.

**SARRA-BOURNET**
LTEE
Courtier — Realtor
Prêts hypothécaires
**176, boul. St-Joseph**

TEMPLETON — Rue Notre-Dame, semi-bungalow, revêtement aluminium, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, prix demandé, $8,000.
**771-7356**
32-Qué.

**J.-R. DESCHENES**
**COURTIER**
**PLACE CARTIER, HULL**
**771-2605**
**Rollande Lécuyer, 777-5074**

NEUF, spacieux, très beau, ce 4 chambres à coucher impressionne par son cachet. Luxueux mais pratique. Termes.
3 CHAMBRES à coucher, salle à manger, près de tout, très propre. $13,500. Acompte $1,500.
RENOVE, entièrement meublé, belle et immense, cuisine, très propre. $1,500 acompte. $80 par mois.
DOUBLE, central, bon revenu, excellente construction.
RESTAURANT populaire, équipement complet, doit vendre. $13,500.
ORIGINALITE et style, font de ce bungalow, un endroit où il fait bon vivre. $1,500 acompte, $80 par mois. Grande cuisine moderne entièrement meublée. Immense terrain, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Pratique et luxueux à prix convenable. 32-Qué.

## Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, bungalow 5 pièces, sous-sol fini; paysagé, clôturé. 28 Genest. 771-2932. 32-24, 27, Qué.

VENTE privée, maison 3 chambres à coucher, avec garage. 771-8038. 32-199 Qué.

**J. L. HOTTE**
**162 HOTEL-DE-VILLE**
**Courtier — 771-3574 — Realtor**

RUE ISABELLE, magnifique bungalow duplex, très propre, grand salon avec foyer naturel, tapis plinthe à plinthe, 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine, salle de jeux avec bar. Très moderne garçonnière louée à $75 par mois. Prix demandé $19,900. Acompte et termes faciles.
DESCHENES, rue St-Jean-Baptiste, bungalow très propre, 3 chambres à coucher, grande cuisine, $6,700. Acompte $700. Solde $75 par mois.
RUE CHAMPLAIN, Hull, grande maison unifamiliale de 4 chambres à coucher. Une vraie aubaine pour seulement $9,900. Acompte et termes faciles. 32-Qué.

**DUSSAULT**
**"REALTOR"**
**COURTIERS EN IMMEUBLES**
**PRETS HYPOTHECAIRES**
**33, Laval, Hull 771-3211**

PARC DE LA MONTAGNE, rue Isabelle, bungalow en brique de 3 chambres à coucher avec salle de jeux finie au sous-sol. Plusieurs extras. Magnifique terrain. Tout près de l'école. Seulement $12,500. E. Wielgo, 771-5646.
68, RUE PAPINEAU, maison en stuc de 4 chambres à coucher, cuisine 20 x 12. Idéal pour famille nombreuse. $2,000 acompte. J.-P. Querry, 776-2990.
PTE-GATINEAU, 58, rue St-Antoine, maison de 3 chambres à coucher. Aubaine à $7,000, avec $1,000 d'acompte. J.-P. Querry, 776-2990.
PTE-GATINEAU, 8, rue St-Joseph, bungalow en stuc construit en 1956. Grandes pièces. Tout près de l'église, école, etc. E. Wielgo, 771-5646. 32-Qué.

**GUARANTY TRUST**
COURTIERS EN IMMEUBLES
114, RUE PRINCIPALE
DE 9 à 5: 771-6655

**AYLMER** — Route no 8, un demi-mille de la ville, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, véranda, cave, chauffage à l'huile, terrain une acre cultivable. Prix $13,000. O. Eyer, 684-5561.
**100 EAROLY RD** — Aylmer, un étage et demi, 5 chambres à coucher, terrain ½ acre. $15,000. O. Eyer, 684-5561.
**GLENWOOD DOMAINE** — 2 modèles Parisien 3 et 4 chambres à coucher, cave, terrain paysagé. $15,500 et $17,200. O. Dubois, 777-5139
**GATINEAU** — 472 Viger, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain, chauffage électrique. $14,500. O. Eyer, 684-5561.
**GATINEAU** — 117 Maple, aubaine, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cave, grand terrain paysagé, garage, $15,500. Meilleure offre. O. Eyer, 684-5561.
**HULL** — 47 St-Jacques, bon placement dans 3 logis, revenu $240 par mois. $17,500. Faites offre. O. Dubois, 777-5139.
**HULL** — 176 Dumas, très joli bungalow en brique, avec garage, 3 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. $15,500. O. Dubois. 777-5139.
**TEMPLETON** — Entrepôt en blocs de ciment, 52 x 32, isolé, eau égouts, commercial, $7,500. O. Eyer, 684-5561.
**CHEMIN DES POMMIERS** ET CHEMIN McCONNEL — Lots résidentiels, à prix d'aubame, ainsi que plusieurs lots commerciaux dans Hull et la région. J. Séguin, 771-7816. 32-Qué.

**Terrains à vendre ..... (32A)**

GATINEAU, rue North, lot à vendre. 663-6177. 32A-197 Qué.

LOT 70 x 100, $1,250. 518 Principale, Gatineau. 663-6010. 32A-197

PRES boul. St-Laurent, central, lot 50 x 135. Jour 749-4483; soir 749-4927. 32A-213

LUCERNE, terrains d'une acre dans subdivision bien agencée, 2 milles du pont Champlain. Appeler Zoël Leblanc, Domaine Vanier, 771-6275. 32A-202

TERRAIN 75 x 100. 776-2028. 32A-201

POINTE-GATINEAU, terrain 100 x 100, $650. 771-6736. 32A-199

TERRAIN 75x100, projet Riviera, 777-4816. 32A-198

LOTS à vendre, un nombre limité, près du chemin Cameron, Hull. Nous avons la localité idéale pour la construction de votre future demeure, située par la nature de façon à vous donner une vue excellente de beaux paysages et des attraits merveilleux de notre belle capitale, près de la nouvelle super-route qui vous mène au centre d'Ottawa en cinq minutes, mais qui vous permet quand même de jouir du calme des banlieues. 236-3664 jour; 684-3481 soir. 32A-198

**LOTS PANORAMIQUES**

Au pied des montagnes de la Gatineau, très grandes dimensions. Vue inégalée d'Ottawa et Hull. Dans la ville ou la banlieue. Conditions avantageuses.

**771-5854**
32A-199

**Commerces à vendre ..... (33)**

SALON de coiffure, centre de Hull, bon chiffre d'affaires. Prix demandé $3,500 tout l'équipement compris. R. Courchesne, courtier en immeuble, 771-1873. 33-j.n.o.

MAGASIN GENERAL dans arrondissement rural prospère, considérerait échange de propriété, une aubaine pour vente rapide, écrire à case 126 "Le Droit". 33-199

RESTAURANT à vendre, très bonnes conditions. 771-7801. 33-204

COMMERCE établi à vendre. Cause: décès. Magasin de sports. Gatineau 771-8651 entre 5 et 8. 33-202

GARAGE équipé, espace restaurant ou logis, chemin Russell, 30 milles d'Ottawa. Bon chiffre d'affaires. Case 191, Le Droit. 33-199

**RIONS UN PEU**

**"Le patron qui téléphone d'un autre bar! Tu es réembauché mais il dit de ne pas trop y compter!"**

**Fermes à vendre ..... (34)**

FERME, 50 acres, 25 cultivables, près école. S'adresser Germain Vanier, Embrun, Ont. 34-198

ALEXANDRIA, Ontario, 160 acres, terre glaise, toutes cultivables, contrat de lait à Montréal. Bonne maison et grange. $22,000 ou $40,000 complet. Adélard Sauvé, courtier, rue Kenyon, Alexandria, téléphone 1071. 34-24, 26 août

FERME, 50 acres, 25 cultivables, près école. S'adresser Germain Vanier, Embrun, Ont. 34-198

**Terrains pour chalets .. (34A)**

$15 D'ACOMPTE, $10 par mois, aucun intérêt. Terrains sur le bord de l'eau dans un district parsemé de lacs, excellents pour la pêche. Plage de sable sûre. Prix $595. 235-0618. 34A-215

LAC McGLASHAN, terrain 75 x 100, $900. Aussi petit lac privé, 14 milles de Thurso. 663-5533. 34A-215

LAC ESCALIER, 2 lots 125 x 260; un autre 100 x 100. Prix à discuter. 771-4125. 34A-203

LOTS 50 x 100, magnifique site, chasse, pêche été et hiver, plage sablonneuse, électricité. $250, termes si désiré. Ovila Charbonneau, Papineauville, 427-6297. 34A-208

**Chalets à vendre ..... (35)**

LAC PRIVE, grand chalet, 3 chambres à coucher; tranquille. 771-2275. 35-202

FARRELLTON, traversez le pont, 2e chalet à gauche; meublé, électricité. 777-8918. 35-199

CHALET meublé, 4 pièces, près lac, ski, beau site. Une aubaine à $2,000. 777-3389. 35-201

CHALETS et lots, bord d'un lac. 663-4522. 35-211

CHALET, lac McGregor à vendre. 771-2454. 35-208

LAC DES LOUPS, chalet meublé, plage. 777-4520. 35-199

CEDERVALE, chalet en cèdre, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, solarium, salle de bains; deux lots 100x125. 236-4627. 35-202

**Villégiature ..... (35A)**

COLFORD Lodge, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, amusements organisés tout les soirs. Lac, pêche, plage, chaloupes. Route 17 et 8 jusqu'à Lachute, de Lachute route 41. Pour dépliants, téléphonez Hull-Sud, 684-5782, Montréal, 435-6822. 35A-202

**LE CHATEAUGUAY MOTEL**
PLACE de repos, plage, grand parc d'amusement, télévision, moderne. 469, boul. Taché, Hull. 777-1250. 35A-207

**DOMAINE CANARD BLANC**
LAC SIMON, CO. PAPINEAU

BELLE ROUTE neuve, auberge, chalet, motel, camping, cuisine renommée, sports divers, atmosphère familiale. Prix raisonnable. Lac Simon — 428 — 2102. 35A-200

**Automobiles à vendre ... (36)**

FORD 1959, 6 ordinaire, propre comme neuve. 59,000 milles; $345. 30 jours de garantie. 776-2367. 36-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1964, 8 cylindres, servo-freins, servo-direction, 4 portières, toit rigide; excellent état. 777-9882. 36-202

PONTIAC 1959, 6 ordinaire, peinture neuve, $195. 771-1445. 36-j.n.o.

1963 VOLKSWAGEN Deluxe, radio, chaufferette à gas, 18,000 milles. 749-3412. 36-197

**COMME UN BON DU GOUVERNEMENT**
SUR, REGULIER, RICHE DE VOTRE CONFIANCE ET DE VOTRE ENCOURAGEMENT
C'est la réputation du "GROS VENDEUR"

**BÉLISLE**

1964 CORVAIR Monza, 2 portières, agréable fini turquoise et intérieur assorti. Transmission manuelle à 3 vitesses au plancher. Une Corvair de choix qui paraît bien et à prix économique. 28311A.

**BÉLISLE**
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

**Automobiles à vendre ... (36)**

1961 THUNDERBIRD décapotable, fini bleu bébé, une beauté; tous les servo-mécanismes, pneus à neige, etc. $1,700. Accepterais échange. 825-2500 36-197

FORD Meteor familiale, 8 automatique, comme neuve, un proprio, $545. 776-2367. 36-j.n.o.

1959 CHEVROLET six, ordinaire, mécanisme parfait, $295, 771-1445. 36-j-n-o

1963 CHEVROLET décapotable, moteur 327, très propre. $1,600. 745-6750. 36-197

ECHANGERAIS Chevrolet 1957, 8 cylindres contre Volkswagen. 777-8196. 36-201

1964 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, toit rigide, automatique; servo-équipement; un proprio. — $2,200. 733-6454; 733-6826 le jour. 36-201

1952 CHEVROLET, 4 portières. 663-4997. 36-200

STUDEBAKER Lark 1966, modèle sport, toit vinyle, complètement équipée; 5,000 milles. Meilleure offre. 663-6387. 36-200

CHEVROLET 1962, 2 portières; propre; bon état. 777-8697. 36-198

CHEVROLET 1959, mécanique parfaite, radio, $165. 777-9338. 36-199

FORD 1961, radio, très bon état, vente privée. 745-1830. 36-199

CHEVROLET 1954, bon moteur, pneus neufs, $100. 43 St-Josaphat, Pointe-Gatineau. 36-199

**QUALITE + VALEUR**

1963 PONTIAC Laurentian sedan, automatique, radio hors série, servo-direction, pneus à flanc blanc, fini blanc Alaska et intérieur rouge. A peu roulé. Comme neuve. Sr. 62667 **$1495**

1961 VOLKSWAGEN de luxe, deux portières, fini bleu pâle et intérieur gris. Un proprio, en parfait état. Série 46210 **$665**

**PERCY CARRIERE**
44, chemin de MONTREAL
749-9166
Jeep - Austin - Sunbeam - M.G.
36

**Nous sommes fiers des autos que nous vendons !**

Nous croyons toujours que des clients satisfaits est la seule base solide au développement de notre commerce.

1966 CHEVROLET Impala, sedan, 4 portières, automatique, servo-direction, fini bleu et intérieur bleu. Matricules 2609A **$3195**

1964 CHEVROLET Biscayne sedan, 4 portières, chaufferette, automatique, fini blanc et intérieur rouge. Matricules 2841A **$2045**

1963 IMPALA, sedan, 4 portières, radio, automatique, servo-direction, servo-freins, fini beige et intérieur brun. Matricules 7N1955 **$2045**

1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portières, radio, fini bleu et intérieur bleu. Matricules 45178A **$2045**

1962 FORD décapotable, radio, chaufferette, automatique, fini turquoise et intérieur assorti. Matricules 9C1092 **$1595**

LES RESIDANTS DE L'ONTTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

**GUEST**
MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet-Oldsmobile
**72, rue LEDUC, Hull**
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
**777-2735**
36

**Automobiles à vendre ... (36)**

1962 VOLKSWAGEN, excellent état. 828-0041. 36-201

CHEVROLET 1958, 6 ordinaire, mécanisme parfait, 33,000 milles, $195 776-2367. 36-j.n.o.

JEEP "Station-wagon" "Land Rover" 1958, bon état. 777-6047. 36-197

AUTOBUS, 54 places; Ford 1959; Chevrolet 1960; International 1960, parfait état; cause perte de contrat. S'adresser Guy Lapalme, Embrun, Ont. 36-197

FORD 1960, $425 — Corvair 1961 automatique, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

BUICK 1963, 2 portières, toit rigide, 19,000 milles. 663-6155. 36-198

1960 CHEVROLET Impala, décapotable, très bon état, $800. 746-1643 après 6 h. 36-199

1961 VAUXHALL, excellent état, bonne carrosserie, $450. 776-2022. 36-199

1965 INTERNATIONAL à bascule, bas millage, aubaine. Boite 214 Le Droit. 36-199

EPIC 1965, aucun comptant, balance de paiements. 663-2038. 36-198

OLDSMOBILE 1963, Super 88 Holiday, 4 portières, toit rigide, servo-freins, servo-direction, radio, a peu roulé. 663-4996, midi à 2 p.m. 36-197

**A VENDRE**
CORVAIR MONZA 1965
Seulement 13,000 milles; sièges baquets, radio, transmission automatique, pneus à flancs blancs. Excellente condition; prix exceptionnel.
Après 6 heures
771-9356
AUBAINE !
36

**N'ACHETEZ PAS**
avant d'avoir vu
**PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT**
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

**SOLDE D'AOUT CHEZ MYERS**

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix. Myers défraiera le coût d'inspection.

1965 CHEVROLET Super Sport toit rigide, 2 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, marticules K7417 **$2995**

1963 CORVAIR de luxe, sedan, 4 portières, transmission 4 vitesses, matr. 32031A **$1295**

1964 CADILLAC série 62, sedan, 4 portières, servo-mécanismes, matricules 31814A **$3995**

1965 BUICK toit rigide, 4 portières, automatique, radio, servo-direction servo-freins, matricules K6155 **$3395**

1960 OLDSMOBILE sedan, 4 portières, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, matricules K99588 **$995**

1962 MERCURY décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, mat. 36746A **$1795**

1965 VOLKSWAGEN, sedan, 2 portières, mat. 8584A **$1595**

1961 CHEVROLET sedan, 4 portières, mat. 7038A **$1095**

AUBAINES EN CAMIONS
1964 FARGO, 1 tonne, côté (curb), série 3162924375 **$1795**
1964 FOURGON Chevy, 40321B **$1695**
1961 VOLKSWAGEN, fourgon, 49156B **$795**
AUTRES AU CHOIX

**MYERS MOTORS**
ELGIN ET CATHERINE
233-8411 233-5653
36

**Automobiles à vendre ... (36)**

1958 CADILLAC, 4 portières, toit rigide, parfait état, $395. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET Biscayne 1963, transmission ordinaire, très bon état; un proprio; $1,250. 828-2012. 36-199

PLYMOUTH Belvedere 1960, toit rigide, automatique, radio. Bon état. $475. 771-8247. 36-202

PONTIAC 1962, un proprio, comme neuve; mécanisme parfait; $795. 776-2367. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 88 Super, 1960, très propre, pneus neufs. Doit être vue. 663-6741. 36-199

CAMION livraison légère, 1956 G.M.C. parfait état, 4 pneus neufs, $200. DeSoto 1959 sportsman, toit rigide, 2 portières, parfait état, $500. 1961 Vauxhall familiale, 28,000 milles d'origine, parfait état, $400. — 663-7275 ou 668, boul. Hurtubise, Gatineau. 36-199

1964 CHEVROLET V8-283 — 1963 Pontiac décapotable, 6, automatique; servo-freins, servo-direction 495 St-Patrice. 36-201

**ECONOMISEZ JUSQU'A $400**

1964 BUICK Le Sabre, fini bleu diplomate, sd, sf, pare-brise teinté auto A-1, matricules J94265. Voyez Ellwood Rock **$1964**

RECHERCHEZ LE MENEUR

**SURGENOR MOTOR SALES**
Rue ALBERT
à l'ouest de BANK
235-4371 235-3321
36

**Roulottes à vendre ..... (36A)**

ROULOTTES de voyage "Rambler". maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

PYRAMID 1961, 17 pieds, tout équipée. Peut accommoder six adultes. Freins électriques. $975. 771-2532. 36A-201

**Divers à vendre ..... (37)**

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

ACCORDEON "Aldemo", 120 basses, $45. 771-0762. 37-199

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

AMEUBLEMENT de maison, cause mortalité. 21C Garneau, Hull. 37-201

AUBAINE, 60 disques récents et stéréo gratuit. Yvon, 771-0456. 37-201

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

BEAU pupitre pour étudiant, valeur $250 pour $95. 746-6784; après 5 h. 746-0267. 37-199

BATEAU en cèdre à vendre. 771-8195. 37-202

CHESTERFIELD et chaise, draperie, parfait état. 777-1960. 37-197

CARABINE 16, avec étui; bon état. $30. 745-5225. 37-198

CARABINE 303, manteau de chasse, pointure 40, etc. $65. 771-2979. 37-197

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CONTRE-FENETRES, châssis à guillotine et moustiquaires; châssis de sous-sol et moustiquaires; aussi une cuisinière Beach électrique de 30", presque neuve. 733-5121. 37-201

ECHELLE en bois, 30 pieds. 777-7785. 37-198

ENSEMBLE de fiançailles, bague et alliance, neuf, $85. 236-4440. 37-198

ENSEMBLE de tambours, bon prix. 771-4418. 37-201

FOURNAISE "Warden King" à eau chaude, no 20, avec brûleur et contrôle. Peut chauffer 2 à 3 logis. $175. 103 St-Louis, Pointe-Gatineau. 37-198

FOURNAISE à l'huile, air chaud, très bon état; seulement 3 hivers. $150. 777-4203. 37-201

GARDE-ROBE simple, lit ¾ avec matelas; commode 6 tiroirs. 777-0846. 37-198

GUITARE "Gibson". 771-4492. 37-199

LOCATION de machine à écrire, bon état, livraison gratuite, taux d'étudiant, 224-1475. 37-197

LAVEUSE de vaisselle, mobile, G.E. de luxe, 777-3514. 37-199

LIT d'enfant, (36x66). 777-2011. 37-198

LESSIVEUSE Westinghouse, $75. — 749-7326. 37-202

MATERIAUX de construction usagés: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; planches, portes, châssis, tuiles à plancher, tuyaux, fil électrique, boîte 400 ampères, 200 ampères, 100 ampères, 60 ampères, douches, baignoires. Rue Savanne, Pointe-Gatineau Cour à bois Sasseville Enrg. 771-9094. 37-198

2 MACHINES "Freeze-King" à crème glacée molle. $150 telle quelle. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-205

MACHINE à laver Beatty, très bon état, meilleure offre. 771-3750. 37-201

MACHINE à laver comme neuve. 771-1735. 37-201

MACHINE à coudre Singer, usagée, avec cabinet. 663-6217. 37-202

MACHINE à laver, $60. 777-4616. 37-199

MARCHANDISE d'épicerie et de variétés. "Local à louer". 777-0677. 37-201

MEUBLES pour enfants, et bureau. Après 7 h. 777-2529. 37-201

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $92.40 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

**CLAUDE TESSIER INC.**
Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
**771-7333**

6 ACRES BOISEES avec ruisseau. Avenue Gatineau, Touraine, près Riviera. Pouvant être subdivisées en 15 lots de 75' façade par 200'. Très beau site. $25,000. Acompte $10,000. Termes. Consultez J. Laflamme, 771-2353.
4 LOGIS, RUE NOTRE-DAME, brique, chauffage eau chaude. Logis principal de 8 pièces. $22,500. Acompte $3,500. C. Tessier, 771-6372
THURSO, 154 ALEXANDRE, duplex, logis 3 et 4 pièces. Demande $8,000 Offre considérée. J. Laflamme, 771-2353.
LOT 75 x 100, rue Montmartre, Touraine, $1,700. J. Laflamme, 771-2353.
TRIPLEX, BRIQUE, en excellent état, rue Gratton. Près école et centre commercial. 7 ans. Logis 4 et 3 pièces avec salle de bains céramique. Cour pavée. Garage double. Salle de lessive. $23,000. Termes. J. Laflamme, 771-2353.
10 PERRAS — JOLI et spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger, terrain joliment paysagé avec patio en pierre. Lampadaire. $14,500. Acompte $2,500. C. Tessier, 771-6372.
157 FONTAINE, 4 chambres à coucher, salon, den, cuisine, salle de couture et salle de récréation. Cave 7' libre. Entrée pavée. Garage. Chauffage central. $11,500. Acompte $2,000. Idéal pour grosse famille ou pensionnaires. A. Dupuis, 663-3474. 32-Qué.

**Conrad Sigouin Limitée**
REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLES
SYSTEME PHOTO M.L.S.

$65 PAR MOIS TAXES INCLUSES, paiement total pour ce 3 chambres à coucher au 60 Wychwood Drive, Aylmer. Aubaine $8,900. R. Bellemare, 776-2319.
4 LOGIS, CENTRE DE HULL. Bons revenus. Léger comptant. Vendeur prendrait 1ère hypothèque à 7%. C. Giroux, 771-1101.
REDUIT A $19,500. Duplex en stuc, 6 grandes pièces par logis, garage double, grand terrain paysagé. Rue Ste-Marie. Léger comptant. Une seule hypothèque. Val Chénier. 771-7697.
MEILLEURE OFFRE! OCCASION rue Jolicoeur. Possession immédiate. Bungalow neuf de 4 chambres à coucher avec salle de jeux, garage, foyer. Visitez et faites une offre. H. Marsolais, 777-3494.
**771-6266**
32-Qué.

**ANDRE TESSIER Ltée**

LA GALERIE DES MAISONS

236 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, 771-5867

CENTRE COMMERCIAL
AYLMER, 684-6891

**OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI**
**9 A 6 LE SAMEDI et DIMANCHE**

**NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE MAISONS**

**ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES**

PTE-GATINEAU, joli bungalow, coin résidentiel, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, impeccable. A qui la chance.
RUE LAVALLEE. Nous avons 2 bungalows, construit de l'année, de grande qualité, de 3 chambres à coucher, avec salon, cuisine et salle à dîner, sous-sol à la grandeur, avec beaucoup d'extras. Très bons termes.
CHALET, ST-PIERRE, style suisse 3 chambres à coucher, construction neuve, près de la grève. $5,500.
GRAND CHOIX de terrains, résidentiels, commercial et industriel. 32-Qué.

**TRUST GENERAL DU CANADA**
Immeubles — Prêts hypothécaires
**120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227**

BEAUCOUP D'ESPACE ET DE CONFORT à 85, rue Notre-Dame, Aylmer. L'extérieur est de briques, l'intérieur comporte 4 chambres, foyer au salon. Garage. Lot 60' x 126'.
VOUS DEVEZ VOIR L'INTERIEUR du 76 Bisson. Les neuf (9) pièces peuvent accommoder plusieurs adultes. En plus une garçonnière donnant un revenu de $65 par mois. Système de chauffage eau chaude.
A 52, RUE DESJARDINS, un des beaux endroits de la ville de Hull, se trouve une propriété de très belle valeur. Les chambres sont grandes, la cuisine (14' x 15'6") est adéquatement organisée. Le sous-sol 8'6" hauteur avec cinq grandes fenêtres. Lot 90' x 100'.
**BENOIT BARRETTE — JOUR: 771-3227 — SOIR: 684-6362**
32-Qué.

**Divers à vendre** ..... (37)

MATERIAUX de construction, environ 12,000 pieds de bois usagé, briques, blocs de ciment, le tout pour $300. Poêle, courant 220; réfrigérateur. 663-7275 ou 668, boul. Hurtubise, Gatineau. 37-199

MOTEUR Pontiac 1958, bon état. 731-3860. 37-201

MOTEUR Scott Atwater hors-bord, 22 forces, bon état. $75. 749-0378. 37-198

MOTOCYCLETTE Honda 65 c.c.; bon état. 827-0192. 37-202

MOTOCYCLETTES, bicyclettes, articles de sport de tous genres. Centre du Sport, 771-6858. 37-201

MOTOCYCLETTES Ducati et Bridgestone chez MF Speedtuning, maintenant ouvert à 434, ch. McArthur, Eastview. 37-203

MEILLEURE OFFRE de sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et cuisinières réusinés. $39.50 et plus. Garantie de trois mois. Composer 236-0826 de 8 a.m. à 5 h. 30 p.m. 37-197

NOUS ACHETONS, nous échangeans, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PIANO "John Raper", bon état. — 749-1466. 37-201

PIANO automatique, $185. S'adresser: 141, 2e Avenue, Gatineau. 37-199

**GAZ PROPANE**

POELES, réfrigérateurs, lampes, lanternes, chaufferettes. 745-2135. 771-8617. 37-j.n.o.

POELE, 220, très propre, $35. 235-0841. 37-199

POELE Beach 40 pouces, deux fourneaux, très bon état, cause déménagement, 777-9022, 777-4428. 37-198

POELE Gurney, 220, un an d'usage; aussi réfrigérateur Astral. — 771-3572. 37-202

POELE électrique, 4 éléments, 28", bon état, $35. 777-3285. 37-198

ROBE de mariée, 18 ans, très propre. 777-1710. 37-197

REMORQUE à une roue, boîte tout acier, idéale pour camping. 777-3514. 37-199

ROBE et voile de mariée à vendre. 777-9967. 37-200

**ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.**

MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

ROBE de mariée, longue, avec voile et diadème. (8-9 ans). 745-7702 37-201

ROBE de mariée, avec traîne et diadème; pointure 10-11. 777-3113. 37-199

ROBE de mariée, 5 ans, $60. 749-6408. 37-201

SCIE à viande Biro, 22 pouces. 121 Cumberland, Ottawa. 37-200

STOCK de vêtements usagés, comme neufs, valeur de $700 pour $300. 236-5157. 37-202

**LOUEZ UN T.V. NEUF**

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer and Snow, 771-9805. 37-197

2 TENTES de toile, avec solarium 14 x 16. 663-6350. 37-202

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37

VENTE d'écoulement, bois: 3-6, embouveté, 5c le pied. Cohen & Cohen Ltd. 1963, chemin Merivale. 825-3161. 37-j.n.o.

**Occasions d'affaires** .... (37A)

## BATISSE COMMERCIALE

RUE CREMAZIE, édifice construit en 1963, mesurant 2,600 pieds carrés pouvant servir de garage, entrepôt, etc. Prix demandé, $24,000. L. Pitre, 777-3983.

129, RUE ST-LAURENT, édifice, équipé pour épicerie-boucherie, avec 2 logis au premier plancher. Site exceptionnel pour commerce. Prix demandé, $19,500. L. Pitre, 777-3983.

**IMMEUBLES DUSSAULT INC.**
**33 Laval, Hull — 771-3211**
37A-198

**Occasions d'affaires** .... (37A)

UN MANUFACTURIER international requiert un commerçant pour commerce de distribution très lucratif. Quelques heures par semaine, plus un investissement de $1,500 suffisent à vous lancer en affaires à votre compte. Pas de vente. Entraînement fourni par la compagnie. Ecrire à Case 152, Le Droit. 37A-201

**Bateaux et accessoires** ... (39)

CABINE "Cruiser", 21 pieds, équipée, moteur 78 c.v. Mercury, marque A, $5,000 pour $1,450. Termes. 16 Meilleur, Hull. 39-204

BATEAU tout équipé, moteur 30 forces, remorque, aubaine $500. — 777-2420. 39-207

BATEAU Mercury décapotable, 50 c.v., comme neuf. 777-6112. 39-198

BATEAU 14 pieds, remorque "tilt", moteur 30 c.v., tout équipé. 217A boul. Gamelin, 777-2420. 39-202

BATEAU contreplaqué, fond en V, 14', très propre, $60. 777-9128. 39-200

**Animaux** ..... (40)

JEUNES chiens bergers allemands enregistrés, de race championne. 749-6210. 40-198

PETITS bergers allemands à vendre. 771-9417. 40-207

BERGERS allemands, pure race, $15. 663-4101. 40-199

**Argent disponible** ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel .Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier, André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

## ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèque
LEGER INTERET
**Service rapide de 24 heures**
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 16 Langevin, Hull

**771-7411**

42

## ARGENT

1ère et 2e hypothèques
Termes 25 ans ou moins

**LES PLACEMENTS CRAIG LTEE**

771-5829
5, rue LAVAL, Hull
édifice Mousseau
771-1278 entre 7 et 9 h.

**Personnel** ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

**Réparations et services** .. (45)

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles

**J. D. SANDERSON**
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3-9369
45

**Professionnels** ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

**Avis légaux** ..... (53)

VILLE D'OTTAWA
**DEPARTEMENT DES PROPRIETES**
**SOUMISSIONS**
**POUR L'ENTREPOT DE SEL ET DE SABLE, COUR DU QUARTIER DALHOUSIE RUE CATHERINE, PRES DE PERCY**

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire dudit Bureau, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 11 heures du matin, le mardi 13 septembre 1966, pour la construction d'un entrepôt de sel et de sable, à la cour du quartier Dalhousie, rue Catherine, près de la rue Percy.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du:

Directeur des propriétés,
Pièce 506
Hôtel de ville
111, promenade Sussex,
Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. Hastey

OTTAWA, le 22 août 1966

**Fleuristes** ..... (55)

**FINE'S FLOWERS LIMITED**
DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
55

**Remerciements** ..... (59)

BOILY — Mme Aurélien Boily et sa famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis, voisins, clients, à l'occasion du décès de M. Aurélien Boily, survenu le 4 août 1966, de leurs témoignages de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles, soit par les nombreux services rendus.

LAPOINTE — M. Camille Lapointe et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, etc., à l'occasion du décès d'une épouse et mère bien-aimée, survenu le 25 juillet 1966. Remerciements spéciaux à Mgr J.-Lucien Beaudoin. 59-197

## DESSINATEURS

L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent a besoin de dessinateurs avec un minimum de trois ans d'expérience pour son bureau central du génie de Montréal. Des ouvertures se trouvent dans les cadres suivants:

structures de béton
structures d'acier
mécanique
mécanique des sols
hydraulique
dessinateur (général)

Ces postes offrent de bonnes possibilités d'avancement et de développement professionnel. Conditions de travail et avantages complémentaires excellents. Salaires sont concurrents et proportionnels à l'expérience et aux qualités.

Pour une entrevue écrire à M. G. A. LaRue, Préposé au placement, Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario, ou téléphoner à Mlle J. Trudeau à Montréal au numéro 731-3724.

## VOUS COMPTEZ DEMENAGER ?

Dès que vous connaitrez votre nouvelle adresse et la date à laquelle vous désirez avoir le téléphone, appelez-nous. Ainsi, vous aurez plus rapidement le service téléphonique à votre nouvelle maison. Donc, faites vite et nous ferons de même!

APPELEZ
**LE BUREAU D'AFFAIRES**
DE LA COMPAGNIE DE TELEPHONE
**233-3911**

P.S. N'oubliez pas d'emporter vos annuaires du téléphone lorsque vous déménagerez!

**Bell Canada**

# Nécrologie

## FUNERAILLES JEUDI

| NOMS | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| FORTIN M. Lazar | Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115, McLaren, Buckingham, à 9 h. 45. | Service religieux en l'église St-Grégoire de Nazianze, à 10 h. |
| DUPONT M. Aimest | Départ de la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, à 9 h. 15. | Service religieux en l'église Ste-Bernadette, à 10 h. |
| LACASSE Mme Philomène (née Maisenneuve) | Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. | Service religieux en l'église St-Joseph, Orléans, à 10 h. |

AUBIN — Le R. P. Hervé Aubin est décédé subitement au monastère des Pères Rédemptoristes à Sainte-Anne-de-Beaupré, à l'âge de 73 ans et quatre mois. Il laisse un frère, M. Joseph Aubin, de Rosemont; trois soeurs: Mme Paméla Grandchamp, Mme Alice Lemieux, Mme Amanda Ducharme, de Montréal; un beau-frère, M. Hector Grandchamp; une belle-soeur, Mme Flore Poirier-Aubin, de Montréal, et plusieurs neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu en la basilique Sainte-Anne le 22 août à 10 heures. 60-197

BEAULIEU — M. Jean Beaulieu, de Buckingham, est décédé dans un hôpital, le dimanche 21 août 1966, à l'âge de 57 ans. Outre son épouse, Yvonne Beaulne, il laisse cinq fils: Gérard, Jean-Marc, Yvon, Léopold et Claude; sept filles: Mmes Théodore Charbonneau, Réal Chénier, Carol Filion, Mlles Lucille, Germaine, Cécile et Louise. Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, à 8 h. 45 le mercredi 24 août; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-196

FORTIN — M. Lazar Fortin, de Buckingham, est décédé dans un hôpital, le lundi 22 août 1966, à l'âge de 86 ans. Outre son épouse, Rose-Dina Fortin, il laisse trois fils, Pierre-Clément, René et Henri; deux filles: Mme Théophile Brault (Rosina), Mme Dolvida Lalonde (Marie-Jeanne). Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, le jeudi 25 août à 9 h. 45; service à 10 heures en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-197

LACASSE — Le mardi 23 août 1966 est décédée à l'âge de 78 ans, Philomène Maisonneuve, épouse de feu Delphis Lacasse. Elle laisse quatre fils: Hervé, Aurèle, Earlton; Alphonse, Eastview; Richard, Orléans; deux filles: Mmes Noé Groulx (Lucille), Orléans; Floribert Bourcier (Prudence), Navan; 23 petits-enfants et huit arrière-petits-enfants. Départ du salon Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Eastview, jeudi; service à 10 h. en l'église St-Joseph d'Orléans. Inhumation au cimetière paroissial. 60-197

ROGER — M. Léon Roger, du 145, rue Lois, Hull, est décédé le mardi 23 août 1966, à l'âge de 54 ans. Outre son épouse, Marcelle Parent, il laisse sa belle-mère, Mme Eudore Roger; un fils, Robert; deux filles, Madeleine et Jocelyne; trois frères: René, Paul, Rémi, tous de Hull. Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, le vendredi 26 août à 7 h. 55; service à 8 h. en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-198

## NAISSANCES

RICHER — M. et Mme Lorenzo Richer, née Cécile Coupal, annoncent à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Thérèse, Julie. Parrain et marraine, M. et Mme Thomas O'Grady, de Gatineau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Monique Coupal, tante de l'enfant. — (DNC.)

SABOURIN — M. et Mme Serge Sabourin (Yvette Cayer), de Gatineau, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, baptisé sous le prénom de Marc. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Cayer, de St-Albert. Porteuse, Mlle Anna Cayer.

**Avis légaux** ..... (53)

**La Municipalité de Lucerne DEMANDE DE SOUMISSIONS SCELLEES POUR LE TRANSPORT DES ELEVES**

Fréquentant les écoles de la commission scolaire catholique de Rapide Deschênes. Seront reçues au bureau du secrétaire trésorier, jusqu'à 4h. p.m. mercredi 31 août 1966.

Un dépôt de 10% du montant total de la soumission devra accompagner chaque soumission. La commission se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Raymond Chalifoux, sec. trés.
Commission Scolaire Catholique
Chemin Vanier, Lucerne, P.Q.

LEVESQUE — M. Gérard Levesque, c.r., époux de Cécile Boulanger, du 1685 Côte du Verger, Sillery, est décédé le 22 août 1966, à l'âge de 54 ans. Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, 2815, chemin des quatre Bourgeois, à 9 h. 45 pour service à 10 h. en l'église St-Yves. Inhumation au cimetière Belmont de Québec. 60-197

SOEUR AGNES - DU - SAUVEUR (Claire Simard), est décédée à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, le 22 août, à l'âge de 48 ans dont 32 années de vie religieuse. Née à Notre-Dame-du-Nord, elle était la fille de feu Benoît Simard et d'Eugénie Langevin, de Buckingham, Que. Outre sa mère, elle laisse trois frères, MM. Jules, Arthur et Léon Simard; six soeurs, Soeur Agnès-du-Sacré-Coeur, s.g.c., Soeur Agnès-de-Rome, s.g.c., Mmes Albert Grégoire, Léo Boulet, Robert Neiderer et Jean Lamoureux. Les funérailles auront lieu en la chapelle de la maison mère, le jeudi 25 août à 9h. suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-

## Voyageur canadien atteint d'une crise cardiaque en Russie

WINDSOR, Ont. (PC) — M. Richard A. Graybiel, 46 ans, gérant général du Star de Windsor, est actuellement hospitalisé à Léningrad à la suite d'une crise cardiaque survenu dimanche au cours d'un voyage en Russie.

M. Graybiel, premier vice-président de la Presse Canadienne et ancien président de l'Association canadienne des éditeurs de quotidiens, est parti depuis un mois pour une visite en Europe et en URSS en compagnie de sa femme et de deux enfants.

## La législation de l'avortement n'est pas désirable

TORONTO (PC) — La législation de l'avortement créerait plus de problèmes qu'elle n'en résoudrait, a affirmé un médecin de Vancouver, le Dr C.P. Harrison.

Dans un article de la dernière édition du journal de l'Association médicale canadienne, le Dr Harrison a précisé que l'avortement thérapeutique est couramment pratiqué au Canada sans être reconnu par la loi.

Si l'avortement était légalisé, toutes ces interventions, qui relèvent présentement strictement du domaine médical, feraient l'objet d'enquêtes légales.

"Comment la loi peut-elle décider si un avortement est nécessaire, alors que les médecins eux - mêmes ne tombent pas d'accord sur cette nécessité?" se demande-t-il.

A l'heure actuelle, selon le Dr Harrison, "la malade et la société sont protégés par la responsabilité et la conscience du médecin, aidés peut-être un peu par le fait que l'avortement est illégal".

Il a déclaré que dans les pays où l'avortement est légal, certaines femmes en subissent jusqu'à trois en deux ans.

A son avis, la solution serait d'attaquer le problème à son origine, soit relativement à la conception, grâce à une plus grande responsabilité sexuelle et à une plus vaste propagation des renseignements et des dispositifs anticonceptionnels.

# TAXES
## DE LA VILLE D'OTTAWA
## 31 août 1966

Dates d'échéance pour les taxes suivantes:

**TAXES SUR PROPRIETES DANS**

QUARTIER ST-GEORGES (Quartier 3)
QUARTIER WELLINGTON (Quartier 4)
QUARTIER ELMDALE-VICTORIA (Quartier 7)

**LES TAXES PEUVENT ETRE PAYEES AUX ENDROITS SUIVANTS :**

- Toute banque à charte dans Ottawa
- Province of Ontario Savings Office
- Canada Permanent Trust Company
- Guaranty Trust Company of Canada
- Commonwealth Savings Loan Corporation
- Rideau Trust Company
- Montreal Trust Company
- les chèques doivent être postés à:

**PERCEPTEUR DES TAXES FONCIERES et D'EAU**
111, PROMENADE SUSSEX
(et livrés au Bureau de la taxe le jour même de l'échéance ou avant.)

Si vous avez des propriétés dans un des quartiers ci-dessus et n'avez pas reçu de facture de taxe, veuillez téléphoner 236-7531, poste 233.

J. H. LOWTHER,
Trésorier de la ville.

Contrat de $515,000

# Spino Construction sera l'auteur du tunnel du Centre des arts

Le ministre des Travaux publics, l'honorable George J. McIlraith, a annoncé aujourd'hui l'adjudication d'un contrat, au montant de $515,000, à Spino Construction Ltd., de Montréal, pour la construction d'un tunnel entre la rue Albert et le garage souterrain du Centre national des arts.

Des deux soumissions décachetées le 20 juillet, l'adjudicataire avait présenté la plus basse, la plus haute s'élevant à $543,504.

Passant à quarante pieds au-dessous du niveau de la rue à l'endroit où il pénétrera le coin nord-ouest du garage à l'angle des rues Queen et Albert, le tunnel débouchera à ciel ouvert à l'arrière de l'édifice du Haut-Commissaire de Grande-Bretagne à l'ouest de la rue Elgin sur la rue Albert.

La longueur totale de l'ouvrage sera de 450 pieds, dont 130 seront construits à ciel ouvert, le reste formant un tunnel dans le roc. La largeur du tunnel sera de 28 pieds, ce qui permettra l'aménagement de deux voies de circulation, et sa hauteur libre moyenne sera de neuf pieds.

L'ouvrage sera formé de murs et d'un plafond ordinaires en béton armé ainsi que d'une charpente semi-circulaire en acier enduite de béton appliqué au fusil. La surface intérieure du tunnel sera recouverte de béton projeté sur du treillis métallique.

Les parties de l'ouvrage situées au-dessus du sol seront finies de façon à s'harmoniser avec l'extérieur du Centre national des arts, et la Commission de la capitale nationale effectuera l'aménagement paysagiste du reste de l'emplacement derrière l'édifice du Haut-Commissaire de Grande-Bretagne.

Le tunnel sera éclairé par des appareils fluorescents et la ventilation se fera par des moyens mécaniques. Les rampes de circulation exposées seront pourvues d'aménagements pour faire fondre la neige.

La circulation dans le tunnel sera à sens unique mais sa direction pourra être renversée selon qu'elle se dirige généralement vers le Centre des arts ou qu'elle le quitte. Ainsi, les voitures qui amènent le public à une représentation du soir pourront se rendre au centre en utilisant le tunnel et, après la soirée, pourront le quitter par la même voie.

La date d'achèvement des travaux est fixée au 31 décembre 1966.

## Rénovation des voûtes sous l'Hôtel-Dieu

QUEBEC (PC) — Les religieuses augustines de Québec ont décidé de rénover à leurs frais, d'ici le printemps de 1967, les voûtes datant de 1695 situées sous l'Hôtel-Dieu, dans la partie historique de Québec, la plus vieille ville française des Amériques.

Ces travaux, au coût de plusieurs miliers de dollars, les premiers d'aussi grande envergure entrepris par une communauté religieuse, permettront aux touristes de visiter ces lieux historiques gratuitement lors des fêtes du centenaire de la Confédération.

Des architectes étrangers qui ont visité les voûtes, la semaine dernière, estiment que celles-ci sont les plus belles du genre en Amérique et les mieux conservées.

Les voûtes, dont les murs blanchis à la chaux renferment des meubles anciens de grande valeur, ont servi de refuge aux augustines lors du siège de Québec par les Britanniques, en 1759, et du siège par les Américains, en 1775-76.

En 1759, durant les longs mois de la guerre avant la conquête, les religieuses y ont trouvé refuge contre les projectiles. Pendant quelque 25 ans ensuite, elles logèrent en partie dans ces lieux, un secteur du monastère ayant été réquisitionné par les troupes anglaises.

C'est François de la Joue, né à Paris en 1656, "maître-tailleur de pierres architecte et arpenteur", qui fit les plans de l'Hôtel-Dieu de Québec.

Les augustines décidèrent de faire construire le nouveau monastère sur l'ordre de Monseigneur François de Montmorency Laval, premier évêque de ce qui allait devenir le Canada.

Seuls les murs et les fondations de l'Hôtel-Dieu survécurent à l'incendie du 7 juin 1775.

## Douglas accuse le fédéral de lenteur

Le gouvernement aurait dû depuis longtemps nommer un médiateur dans le conflit du rail, a déclaré lundi soir, M. T. C. Douglas, leader du Nouveau parti démocratique.

"Le gouvernement n'a pas agi assez rapidement," a-t-il déclaré lors d'une interview, commentant la décision du premier ministre Pearson de convoquer le Parlement le 29 août et de demander aux directeurs des chemins de fer et des syndicats de conférer au plus tôt avec le ministre du Travail M. Nicholson.

M. Douglas a déclaré qu'il doutait qu'un médiateur puisse régler le conflit d'ici vendredi, date à laquelle 120,000 employés non-itinérants des chemins de fer doivent entrer en grève.

Il a aussi prétendu que le Parlement ne devait intervenir qu'en dernier ressort.

L'application de certaines recommandations de la Commission royale d'enquête MacPherson sur le transport semble une bonne idée, à condition qu'elle ne signifie pas l'abandon sur une grande échelle des services de chemins de fer sans compensation pour les localités concernées.

## Les coups de canne sont permis

LONDRES (AFP)—Un maître d'école a le droit d'appliquer des coups de canne sur la partie charnue du dos de ses élèves et cela ne relève pas de la justice: ainsi en a décidé hier un tribunal de Croydon, dans la banlieue sud de Londres, en déboutant le père d'un écolier de huit ans qui avait porté plainte parce que son fils avait été puni de la sorte.

Le fils du plaignant, ainsi que deux autres écoliers dont les parents s'étaient abstenus de porter plainte, avaient reçu chacun deux coups de canne devant les autres élèves assemblés, pour avoir joué au football avec la casquette d'un de leurs condisciples.

## Division de l'aménagement rural

Le ministère des Forêts a annoncé mardi matin une réorganisation à la division de l'aménagement rural de la région Atlantique.

En annonçant la nouvelle, le ministre, M. Maurice Sauvé, a précisé que cette réorganisation comprend l'établissement des services du directeur régional, de l'aménagement rural, de la conservation et des services administratifs dans de nouveaux locaux à Moncton.

Le service des ingénieurs demeurera à Amherst, en Nouvelle-Ecosse.

L'établissement des services à Moncton coïncidera avec l'ouverture des bureaux du nouveau ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration dans cette même ville. Vu les relations étroites qui doivent exister entre le programme d'aménagement rural et celui de la main d'oeuvre il y avantage à ce que leurs bureaux soient situés près l'un de l'autre.

On a choisi la ville de Moncton à cette fin à cause de sa place au coeur même de la région Atlantique et de ses facilités de transport.

Le bureau régional de l'aménagement rural est responsable de la bonne marche du programme ARDA entrepris dans chacune des provinces maritimes.

De plus, le bureau doit voir à la bonne application de la caisse pour le développement économique de la région et du programme d'assainissement des marais.

L'administration sera donc centralisée à Moncton alors que les services de génie demeureront à Amherst, services responsables de la conservation du sol et des eaux à travers toutes les Maritimes.

## Rusk accusé d'être un fauteur de trouble

WASHINGTON (AFP)—Trois sénateurs démocrates, dont M. Wayne Morse, ont accusé le secrétaire d'Etat Dean Rusk mardi d'être "le principal fauteur de guerre" au sein du Cabinet du président Johnson.

Les trois parlementaires se sont élevés contre certains propos tenus par le secrétaire d'Etat au cours de sa conférence de presse du 5 août qui laissaient la porte ouverte à une intervention possible des forces américaines dans la zone démilitarisée entre le Nord et le Sud-Vietnam.

Affirmant que les propos de M. Rusk étaient tout à la fois "insensés et terrifiants", le sénateur Stephen Young, démocrate de l'Ohio, a déclaré qu'une telle intervention serait "impensable" et qu'elle ne ferait que conduire les Etats-Unis tout droit à une confrontation directe avec la Chine populaire.

Le sénateur Morse a suggéré une fois de plus que le président Johnson devrait pourvoir sans délai au remplacement de M. Rusk, tandis que le sénateur Ernest Gruening, démocrate de l'Alaska, a affirmé pour sa part que "les Etats-Unis sont les agresseurs au Vietnam".

## HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

**Jeudi, le 25 août 1966**

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

Abstenez-vous de susciter des explications; pour une raison ou pour une autre, la journée ne s'y prête pas. Ne compliquez rien par votre faute.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

Des obstacles sont encore à redouter. Vous agirez sagement en ne fondant pas trop d'espoir sur un appui de vos proches ou de vos amis.

**(LES GEMEAUX)**
**Du 21 mai au 21 juin**

Une attitude hostile envers les vôtres pourrait facilement entrainer une querelle ou une mésentente dont vous seriez le premier à souffrir.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

N'attendez rien de bien valable de la part de votre entourage. Ne laissez pas votre humeur dominer votre attitude; soyez confiant.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Efforcez-vous, aujourd'hui, de garder votre sang-froid, même si certaines difficultés viennent troubler votre quiétude. Evitez les dépenses inutiles.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Les rencontres ne sont pas à négliger. Ils semblent que certaines soient appelées à jouer un grand rôle dans votre vie en apportant le changement dont vous rêvez.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Prenez le plus grand soin de vos affaires, examinez certains écrits qui vous ont été remis. Il y aura beaucoup d'animation dans votre entourage.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Adaptez-vous aussi vite que possible à des circonstances qui peuvent décevoir votre attente. Ne prenez pas de risques en matière d'argent.

**(LE SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Les affaires sérieuses ne doivent pas souffrir le moindre retard. La courtoisie et l'amabilité sont vos meilleures armes en n'importe quelle circonstance.

**(LE CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Vous éprouvez plus intensément que d'habitude, le désir de réaliser vos ambitions. Vous rencontrez le même obstacle dans la réalisation d'un grand désir.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Méfiez-vous des influences qui se manifestent dans l'après-midi; elles risquent de ralentir vos efforts et de vous faire perdre du temps.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

Un départ matinal de la maison vous ferait bénéficier de bonnes influences, surtout si vous avez des dispositions nouvelles à prendre.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une grande sensibilité. Parfois susceptible, vous êtes sujet à l'irritation et un rien vous blesse. Vous avez de l'orgueil, mais vous n'êtes pas vaniteux. Vous avez assez de confiance en vous, mais une certaine timidité vous empêche parfois de vous extérioriser. Affectueux et sincère, vos sentiments sont profonds et durables et vous aurez le bonheur de recevoir le réciproque.

**Divers à vendre** ..... (37)

## A VENDRE
## DEMOLITION DE L'IMMEUBLE UNION DU CANADA LIMITEE

321, rue Dalhousie
Tous les matériaux à vendre
Récupération de la démolition d'un immeuble commercial

*Safeway Wrecking Limited met en vente ces articles:*

1 ascenseur Turnbull moderne, 4 étages, type 2,000 livres, au complet; n'a que 2 ans.
1 porte de chambre forte, chronométrée ainsi que le protecteur d'acier à l'extérieur.
18 classeurs de sûreté et boîtes de sûreté.
1 porte pour chambre forte.
36 fenêtres aux dimensions diverses, en aluminium et à glaces "Thermo-Pane", portes, etc.
7,000 pieds de parements en granit, 1" x 40" x 44". Idéals pour patios, planchers de salles de séjour, vestibules et passages.
350 pieds carrés de granit mural intérieur lustré.
500 pieds carrés de dalles en marbre pour parquets.
Bois et autres matériaux de rebut.
Tuiles insonorisantes pour plafonds.
Radiateurs.
Système -moderne de radiation.
Escaliers intérieur en acier.
Garde-fous en fer forgé.
Fils électriques, tuyaux à fils électriques, tuyaux de fonte et de cuivre.
Pare-chocs en acier.
Chute à ordures ménagères, hauteur 4 étages.

Vendeur sur les lieux, de 7 h. du matin à 7 h. du soir

**SAFEWAY WRECKING LIMITED**
sur les lieux de la démolition, 321, rue Dalhousie
37

# Les erreurs étaient nombreuses mardi soir, dans la Commerciale

Les deux parties de la Ligue commerciale d'hier soir ont donné lieu à une comédie d'erreurs. Un total de 15 erreurs ont été commises, dont six par le Hugh M. Grant qui a perdu sa joute au compte de 4-3 contre le Hull-Volant.

Dans l'autre joute, le Lambert a défait les Amicalistes de Gatineau au compte de 4-0.

Les Volants, qui trainaient de l'arrière par 3-2 quand ils se sont amenés au bâton dans la dernière partie de la septième manche, ont compté deux fois pour l'emporter. C'est un double de Ben Sauvé qui a produit le point de la victoire. Auparavant, John Chiarelli avati cogné son 2e triple de la partie (il a aussi réussi un simple) et il avait compté quand Graham McLaughlin a été sauf sur un choix à l'intérieur et que l'arrêt-court eut commis une erreur sur le jeu.

La victoire est allée à McLaughlin qui s'est amené dans la partie en remplaçant Nelson Larose dans la 6e manche.

Dans l'autre partie, le Lambert, qui est déjà assuré du championnat de la saison régulière, a compté tous ses points dans la 2e manche. Lionel Fauvelle a été atteint d'un lancer, Ed Rose a cogné un double et Don Dionne a été sauf sur une erreur, remplissant les buts. Gaston Lemieux a cogné un simple pour faire compter Fauvelle et Rose a compté sur une erreur sur le même jeu. Pat Bullard a frappé un simple pour faire compter Dionne et André Fauvelle, avec un sacrifice au champ centre, a fait entrer Lemieux.

La victoire est allée à Doug Casselman et la défaite à Ted Hoy.

La saison régulière de la Commerciale prend fin demain soir alors que le Hull-Volant affronte le Gatineau. Un point seulement sépare ces deux clubs, avec le Gatineau en avant avec 22 points contre 21 pour les Volants. Le gagnant de la partie terminera donc au 2e rang et affrontera le Grant en semi-finale. Le perdant de la joute de demain soir aura la dure tâche d'affronter le Lambert en semi-finale.

**Sommaires**

**1ère partie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Grant | 010 | 020 | 0—3 3 6 |
| Hull-Vol. | 010 | 100 | 2—4 6 3 |

Lynn Dewan et Gary Craig; Robb 2e; Nelson Larose, Graham McLaughlin 6e et Pierre Fortier.

**2e partie**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gatineau | 000 | 000 | 0—0 8 4 |
| Lambert | 040 | 000 | 0—4 5 2 |

Ted Hoy et Phil Lafontaine; Doug Casselman et Lionel Fauvelle.

## Résultats à Greenwood

**Première course, trot, un mille, bourse $900 —**
Oakie Bars (Walker) 7.60, 4.50, 3.20; Miss Easter Van Who (Holes) 10.70, 7.70; Promised Frost (Archdekin) 10.20. Temps, 2:11.2. Ont aussi couru: Secret Mir, Rocket Mir, Minnow, Gal Hunter.

**Deuxième course, trot, un mille, bourse $800 —**
Silk Scott (Demers) 52.80, 16.90, 6.70; Mr. Joe (Waples) 2.90, 2.80; Bonnie Jo Express (Pelletier) 5.70. Temps, 2:11.3. Ont aussi couru: Rose Ovelmo, Hava Julep, Shadydale Editor, Johnnie R., Titan Song. PARI DOUBLE: $240.20.

**Troisième course, trot, un mille, bourse $1,000 —**
Jummie Atom (Truckle) 43.10, 9.90, 4.00; Midnight A. Grattan (Coke) 3.30, 2.50; Moorelands Dan (Moore) 2.80. Temps, 2:09.1. Ont aussi couru: Great Duke, Cal Gal, Success Curl, Rough Neck.

**Quatrième course, amble un mille, bourse $1,200 —**
Guy Attorney (Feagan) 4.50, 3.00, 2.40; Sugar Blaze (Coke) 5.20, 3.10; Perfect Dream (McFadden) 2.90. Temps, 2:07.3. Ont aussi couru: Baron Dale, Mooreland's Dusty Delight, Swift Cavalier, Burton Hi Le.

**Cinquième course, amble un mille, bourse $1,000 —**
LaSalle's Hope (Gemmill) 21.70, 10.00, 4.50; Glendale Joe (Geisel Jr.) 4.80, 2.80; Eclipse C (Hayes) 2.60. Temps, 2:08.3. Ont aussi couru: Yankee's Pride, Tom's Trailer, Silver Bullet, Star Johnston.

**Sixième course, amble un mille, bourse $1,800 —**
Creed Stone (Crowe) 10.90, 3.30, 3.00; Adam Hanover (Curran) 2.50, 2.40; Champ Tass (Davies) 4.90. Temps, 2:06.4. Ont aussi couru: Lochinvar Duke, Rendezvous Boy, Silver Ronnie, Away Kid. EXACTA: $28.00.

**Septième course, amble un mille, bourse $1,100 —**
Ginger Peachee (McFadden) 4.20, 3.10, 2.50; Count Fleet (Fleet) 10.00, 4.80; Mister Qin (Hicks) 3.30. Temps, 2:09.2. Ont aussi couru: Pat Philbrook, Marvelous Pick, Miss Dean Grattan, Solo Water, Irish Ensign.

**Huitième course, amble un mille, bourse $1,500 —**
Starlite (Feagan) 3.50, 3.20, 2.60; Larry Dillard (Murphy) 10.60, 5.00; Wally B. Byrd (Miller) 3.70. Temps, 2:06.3. Ont aussi couru: Heres How, Invincible Pick, Kino Herbert, Opeongo, Robert McGregor.

**Neuvième course, trot, un mille, bourse $1,500 —**
Earley Return (Robillard) 25.80, 11.40, 4.80; Abbes Intruder (Hanna) 4.80, 2.90; Armbro Flame (Hie) 2.70. Temps, 2:08.2. Ont aussi couru: Leland Hanover, Thea Toby, Happy MacDuff, Mr. Kellar.
ASSISTANCE: 6,346
MUTUELS: $346,340.

## Les quilles à Maniwaki

MANIWAKI — Les nombreux quilleurs du centre paroissial de l'Assomption, de Maniwaki, reprendront leurs activités sous peu. En effet, le président de la Ligue de quilles de l'Assomption, M. Lionel Carle, a fait savoir que le centre paroissial ouvrirait ses portes vers la mi-septembre alors que les activités de la Ligue reprendront définitivement vers le début d'octobre.

## 18 inscrits pour la course Maniwaki-Hull

On compte déjà 18 inscriptions pour la course annuelle de bicyclettes Maniwaki-Hull, dimanche prochain.

Le départ se fera à 10 heures aux limites de la ville de Maniwaki et les premiers finissants arriveront à la Plaza Cartier vers 1h.30.

Le vétéran cycliste Jack Eyamie espère remporter une troisième victoire consécutive dans cette course de plus de 80 milles. Parmi les autres inscrits, on remarque le fils du champion, Michel Eyamie, le président du club Hull-Ottawa, Georges Labelle, Alfée Moreau, Pierre Quevillon, le champion junior, Joe Hailey, Jean-Louis Bertrand, et les Tassé, le père et le fils.

Les coureurs sont divisés en trois classes : junior, intermédiaire et senior.

## Tournoi de golf au club Algonquin

MANIWAKI — Le club de golf Algonquin, de Messines, sera l'hôte de près de 200 golfeurs dimanche, le 28 août, alors que se tiendra le tournoi invitation de l'Association de golf de Maniwaki, dont le président est M. Ubald Grondin.

Un porte-parole de l'Association locale a, en effet, laissé entendre que l'on s'attend à ce que quelque 180 golfeurs dont 150 hommes et 30 femmes, participent à ce tournoi puisque, outre les golfeurs de Maniwaki, ce tournoi groupera des golfeurs de Mont-Laurier, Hull, Buckingham et Gracefield.

Tout en soulignant que les golfeurs sont priés de s'inscrire le plus tôt possible, les organisateurs ont tenu à préciser que le coût de l'inscription a été fixé à $5 pour les golfeurs de l'extérieur et à $3 pour les membres de l'Association locale. Ces montants comprendront l'achat des prix le coût des verts et le buffet froid.

Le président de l'Association de golf locale, M. Ubald Grondin, a fait part que les golfeurs de Maniwaki et de la région se rendront au club de golf de Mont-Laurier, le dimanche 18 septembre, afin de participer à un tournoi amical. Le tournoi annuel des membres de l'Association de golf de Maniwaki, se tiendra au club Algonquin, le 11 septembre prochain. Ce dernier tournoi déterminera le champion masculin et le champion féminin de l'Association. Présentement, ces championnats sont détenus respectivement par M. Gérald Courchesne et par Mme Madeleine Montgomery.

## Inscriptions de jeudi à Rideau Carleton

**Première course, amble un mille, bourse $375 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | High Yates | R. McDonald | 7 | 1 1 |
| 2 | Cooke Pick | Y. Laframboise | 3 | 2 8 |
| 3 | Circus Song | M. Poulin | 4 | 7 2 |
| 4 | Oneida Chief | R. Shell | 2 | 2 6 |
| 5 | Atomic Carl | G. LaRush | 2 | 4 8 |
| 6 | Parlay Scott | G. Riddell | 4 | 2 5 |
| 7 | St. James Street | J. Weiner | 1 | 8 1 |
| 8 | The Little Brown Derby | T. Lockhart | 6 | 1 5 |

**Deuxième course, amble un mille, bourse $325 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Champ Star | G. Bouvrette | 5 | 5 6 |
| 2 | Glory Mir | Y. Plouffe | 1 | 2 5 |
| 3 | Dawnwood | S. Williams | 5 | 4 2 |
| 4 | Clever Anna | A. St-Amour | 5 | 3 4 |
| 5 | Northwood Elmer | R. Caldwell | 4 | 4 3 |
| 6 | Lord Volo | S. Craig | 7 | 7 4 |
| 7 | Punch Herbert | P. S. Guay | 7 | 6 5 |
| 8 | Ida Grace | M. Bergeron | 2 | 2 2 |

Aussi éligible: Cloverland Queen — P. Danis 5 5 7

**Troisième course, amble un mille, bourse $325 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Leo Hanks | P. Laframboise | 2 | 7 7 |
| 2 | Sundown Direct | | 7 | 2 8 |
| 3 | Broward Chief | S. Craig | 8 | 6 4 |
| 4 | If Lie | M. Turcotte | 2 | 7 3 |
| 8 | Miss Princess Alice | A. St-Amour | 3 | 8 8 |
| 5 | Sues Folly | R. O'Dwyer | 7 | 3 4 |
| 6 | The Great Hugo | M. Bergeron | 3 | 3 5 |
| 7 | Russet Guy | I. Farr | 6 | 1 7 |

Aussi éligible: Ellnora — C. Desjardins 3 4 2

**Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Kentucky Colonel | G. LaRush | 2 | 2 3 |
| 2 | Freddy McKlyo | M. Bergeron | 1 | 3 2 |
| 3 | Senator Herbert | W. Demers | 5 | 8 4 |
| 4 | Fleeting Pick | J.-C. Gauthier | 7 | 8 3 |
| 5 | Ginger Reno | H. Stewart | 4 | 6 4 |
| 6 | Kay Harmony | Y. Plouffe | 3 | 2 6 |
| 7 | Cunny's Bud | M. Turcotte | 4 | 5 4 |
| 8 | Katie Dares | M. L'Heureux | 7 | 1 5 |

Aussi éligible: Gregg C. — A. St-Amour 4 5 3

**Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Gary Grattan | J. Zeron | 8 | 8 6 |
| 2 | Vesta Direct | R. Carroll | 1 | 7 4 |
| 3 | Mike Ben | D. Plouffe | 5 | 8 4 |
| 4 | Dawn | A. Bourassa | 5 | 4 6 |
| 5 | April H. | R. Filion | 1 | 5 7 |
| 6 | Bay Township | G. LaRush | 5 | 4 8 |
| 7 | Billy D. | W. Demers | 1 | 1 7 |
| 8 | Spice King | A. St-Amour | 5 | 4 1 |

**Sixième course, amble un mille, bourse $350 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Joe Dares | G. LaRush | 5 | 5 6 |
| 2 | Franco Kid | R. Smith | 2 | 7 5 |
| 3 | Iva Sea Patch | D. Robertson | 7 | 7 7 |
| 4 | Hi Marino | D. Filion | 3 | 7 1 |
| 5 | Edbra Wilson | G. Plouffe | 1 | 3 4 |
| 6 | Mr. Chipso | M. Bergeron | 7 | 3 2 |
| 7 | Homestretch Tamie | J. Locke | 6 | 5 4 |
| 8 | Darky Dale B. | H. Stewart | 8 | 5 2 |

**Septième course, trot, un mille, bourse $425 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Josedale Dora Scott | A. St-Amour | 1 | 6 3 |
| 2 | Success Pearl | P. Reen | 3 | 5 7 |
| 3 | Thundershower | P. Aubé | 3 | 6 7 |
| 4 | Darnley's Raider | K. Pritchard | 2 | 4 6 |
| 5 | Melody Tripp | G. LaRush | 4 | 4 2 |
| 6 | Peggy Sharp | G. Bouvrette | 1 | 2 2 |
| 7 | Honey Brook Syl | M. L'Heureux | 2 | 1 4 |
| 8 | Marty's Last B | K. McElroy | 4 | 6 6 |

Aussi éligible: Roger Locust — J. Zeron — 4 2 3

**Huitième course, amble un mille, bourse $550 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Donald Boy | M. L'Heureux | 4 | 3 1 |
| 2 | Countess Sauns | S. Williams | 4 | 6 6 |
| 3 | Dudley O. | R. Filion | 1 | 1 1 |
| 4 | Karen Keen | J.-P. Charron | 4 | 5 7 |
| 5 | Rideau Lad | M. Hébert | 7 | 2 8 |
| 6 | Battle Haw Lea | R. Carroll | 7 | 5 1 |
| 7 | Mach Schnell | E. Clifford | 7 | 4 5 |
| 8 | Sweet Royal | M. Bergeron | 5 | 2 6 |

**Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Mark Maplecroft | A. May | 6 | 8 5 |
| 2 | Hy Creed | D. Filion | 1 | 5 1 |
| 3 | Banjo Pick | M. Turcotte | 2 | 8 6 |
| 4 | Allandale Volo | Y. Plouffe | 3 | 4 3 |
| 5 | Warpritus | G. Paquette | 6 | 6 3 |
| 6 | Brave Margaret | R. Caldwell | 4 | 4 5 |
| 7 | Dox Dale | J. Weiner | 8 | 4 2 |
| 8 | Stewart Clan | J.-C. Gauthier | 6 | 5 4 |

**Dixième course, amble un mille, bourse $450 —**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Borderview Rosaire | M. Hébert | 3 | 6 4 |
| 2 | F. R. J. | G. LaRush | 2 | 1 2 |
| 3 | Remus Abe | J. VanderPoel | 8 | 8 6 |
| 4 | Brown Hope | G. Paquette | 6 | 4 3 |
| 5 | Incitatus | A. St-Amour | 8 | 7 5 |
| 6 | Royal Abe | D. Filion | 1 | 4 1 |
| 7 | Voice Of Spring | | 5 | 1 1 |
| 8 | Hi Widower | K. McElroy | 1 | 2 1 |

A Rideau Carleton

## Le Futurity de la Vallée de l'Outaouais présenté jeudi

L'épreuve Futurity de la Vallée de l'Outaouais sera la principale épreuve à l'affiche du programme régulier de trot et amble présenté, jeudi soir, à la piste Rideau Carleton.

Un petit groupe choisi de cinq trotteurs se disputera les honneurs de cette épreuve et une bourse de $2,400.

Cette épreuve, l'une des plus importantes de la saison de la Vallée de l'Outaouais, sera présentée à 7h. 45 précises et il n'y aura aucun pari d'accepter à cette occasion.

Voici la liste des trotteurs, qui participeront à cette épreuve, y compris leur position de départ et le nom des propriétaires de chacun des trotteurs:

1. Cindy's Bobbie: L. A. Montgomery, Kenmore, Ont.;
2. Facsimile: N. W. McLaren, Arnprior, Ont.;
3. Frostie Blue: J. E. Thomson, South Mountain, Ont.;
4. Mars Imp: M. B. Marshall, Kemptville, Ont.;
5. Frosty Johnnie: W. L. Ireland, Smiths Falls, Ont.

**Ce soir**

Pendant ce temps, les trotteurs et ambleurs retournent à l'oeuvre ce soir et l'épreuve principale sera un amble conditionné d'une distance d'un mille et pour une bourse de $700.

Direct Duke, propriété de Allan Williams et qui n'a pas terminé l'épreuve lors de son dernier départ à cause d'une roue brisée, tentera cependant de répéter son exploit de la semaine dernière lorsqu'il a remporté la victoire en 2:04 4-5. Mais, il aura sans doute beaucoup à faire alors qu'il en viendra aux prises avec de rapides ambleurs comme Success Stormy, de J.-P. Charron et Ducky's Breeze, de Jack Locke. Ducky's Breeze tentera de remporter une troisième victoire consécutive.

Sign Raider, qui a déjà remporté cinq victoires cette saison; Prima Guy, qui semble avoir retrouvé sa forme depuis quelque temps et Checkit, qui a enregistré trois gains durant ses cinq derniers départs complètent cette épreuve.

La deuxième épreuve principale de la soirée, la huitième course au programme, est également un amble d'une distance d'un mille et pour une bourse de $500. Les ambleurs suivants se disputeront alors les honneurs, Danny Boy 2nd, Colonel Baker W., Yogi Byrd, Road Runner, Miss Teresa Mac, Duke of Clairmont, Jane Ogden et Fish Story.

## Le championnat à la Police

Le club de la Police de Hull a remporté, mardi soir, le championnat de la Ligue des Loisirs de la Guadeloupe, triomphant du Bisson au compte de 4-3 pour gagner le titre par la marge de deux points, 14-12 sur le club Beauchamp.

Fernand Duguay a été le lanceur gagnant et Cliff Fleury le perdant.

Les semi-finales, Police contre Beauchamp, et Goulet contre Bisson, commencent jeudi soir.

Le Goulet a terminé avec 10 points, suivi du Bisson avec neuf, du St-Raymond avec huit et des pompiers de Hull avec quatre.

## Lanceurs probables

**Par la PRESSE ASSOCIEE**

**LIGUE NATIONALE**

Philadelphie (Jackson 12-11) à Pittsburgh (Sisk 8-2), soir.
New York (Shaw 9-1) à Chicago (Hands 8-11).
St-Louis (Jaster 8-3) à Houston (Cuellar 8-6), soir.
Atlanta (Cloninger 11-8) à Los Angeles (Sutton 10-11), soir.
Cincinnati (Maloney 13-4) à San Francisco (Perry 20-2).

**LIGUE AMERICAINE**

Chicago (John 12-7) à Detroit (Lolich 12-8), soir.
Minnesota (Perry 7-5) à Washington (Moore 3-1), soir.
Cleveland (Siebert 13-7) à Baltimore (Watt 9-3), soir.
Californie (Newman 2-6) à New York (Talbot 10-9), soir.
Kansas City (Blanco 1-3) à Boston (Stange 6-7), soir.


CARRIÈRES
EMPLOIS

**DIRECTEUR DU PERSONNEL**

**FONCTIONS**

Le titulaire sera chargé de tous les aspects des rapports avec le personnel et des relations industrielles dans un des plus grands hôpitaux du Canada. Cet hôpital est affilié à une université. Le travail porte principalement sur les négociations collectives, l'application des conventions, l'administration des salaires et l'élaboration de la gestion.

**QUALITES REQUISES**

Diplômé d'une université et plusieurs années d'expérience en relations industrielles dans un poste de commande. L'heureux candidat doit être bien disposé à collaborer étroitement avec une équipe d'administrateurs progressifs au sein d'un organisme en plein essor. Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae au:

**Directeur général,**
**Hôpital municipal d'Ottawa,**
**1053, Ave Carling,**
**OTTAWA 3e (Ontario).**

**ACHAT SPECIAL!**

**MANTEAUX DE SUEDE**

*DOUBLURE A GLISSIERE*

Voici les manteaux les plus en vogue cette saison ! Confectionnés en suède de la meilleure qualité, d'une souplesse incroyable et présentés en deux superbes versions dignes d'éloges ! Ils possèdent cet avantage remarquable d'une doublure de chamois enlevable, à glissière ! L'assurance d'un confort intégral en hiver ! Tous aux teintes chaudes de brun, taupe, vert mousse ou rubis. Tailles cadettes 5 à 13.

**$88 chacun**

*Rayon des manteaux pour dames, l'étage de la mode, le deuxième, chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée*

**FREIMAN**

EN VILLE et AU WESTGATE

**FREIMAN** En ville et Westgate ● Ouverts tous les jours et samedi de 9 h 30 a.m. à 6 h. p.m. — Vendredi de 9 h. 30 a.m. à 9 h. p.m. — Tous les articles annoncés aux deux magasins à moins d'avis contraire — Stationnement facile au Parking Centre en ville et au Westgate